TABLE DES MATIERES

1	**Avant de conduire**	Réglage et utilisation de fonctions telles que le verrouillage des portes, les rétroviseurs et la colonne de direction.
2	**Lors de la conduite**	Informations concernant la conduite, l'arrêt et la conduite en toute sécurité.
3	**Caractéristiques de l'habitacle**	Système de climatisation et système audio ainsi que d'autres caractéristiques de l'habitacle pour une conduite confortable.
4	**Entretien et soins**	Nettoyage et protection de votre véhicule, opérations d'entretien réalisables soi-même et informations relatives à l'entretien.
5	**En cas de problème**	Que faire en cas de remorquage du véhicule, de pneu dégonflé ou d'implication dans un accident.
6	**Caractéristiques du véhicule**	Informations détaillées relatives au véhicule.
	Index	Liste alphabétique des informations contenues dans ce manuel.

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 2 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

1 Avant de conduire

1-1. Informations relatives aux clés

Clés 46

1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes

Commande à distance 48
Portes latérales 59
Ridelle arrière 63

1-3. Pièces constitutives réglables (sièges, rétroviseurs, volant)

Sièges avant 67
Sièges arrière 72
Appuie-têtes 75
Ceintures de sécurité 78
Volant 85
Rétroviseur intérieur 86
Rétroviseurs extérieurs 88

1-4. Ouverture et fermeture des vitres

Vitres électriques 91
Vitres de custode (véhicules à cabine allongée) 94
Lunette arrière (véhicules avec lunette coulissante) 95

1-5. Plein de carburant

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 96

1-6. Système antivol

Système antidémarrage 102

1-7. Informations relatives à la sécurité

Position de conduite correcte 107
Airbags SRS 109
Systèmes de retenue pour enfant 122
Installation des sièges de sécurité enfant 134

2 Lors de la conduite

2-1. Procédures de conduite

Conduite du véhicule 146
Contacteur (d'allumage) du moteur 162
Boîte de vitesses automatique 166
Boîte de vitesses manuelle 170
Levier des clignotants 173
Frein de stationnement 174
Avertisseur sonore 175

2-2. Combiné d'instruments

Jauges et compteurs 176
Témoins et témoins d'avertissement 180
Ecran multifonction 185

2-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces

Contacteur des phares 191
Contacteur de feu antibrouillard 195
Essuie-glaces et lave-glace avant 199
Contacteur de lave-phare 201

2-4. Utilisation d'autres systèmes de conduite

Régulateur de vitesse 202
Système de moniteur de rétrovision 207
Système de transmission à quatre roues motrices 212
Système de blocage de différentiel arrière 217
Systèmes d'aide à la conduite 221
Système DPF (filtre à particules diesel) 227

2-5. Informations relatives à la conduite

Chargement et bagages 232
Conseils pour la conduite en hiver 235
Remorquage 239

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 4 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

3 Caractéristiques de l'habitacle

3-1. Utilisation du système de climatisation et du désembueur

Système de climatisation manuel 252
Système de climatisation automatique 258
Réchauffeur électrique 265
Contacteur de désembueur de lunette arrière 266

3-2. Utilisation du système audio

Types de système audio 268
Utilisation de la radio 270
Utilisation du lecteur de CD 275
Lecture des disques MP3 et WMA 282
Utilisation d'un iPod 290
Utilisation d'une clé USB 300
Utilisation optimale du système audio 309
Utilisation du port AUX 313
Utilisation des contacteurs audio au volant 314

3-3. Utilisation du "touch screen"

Écran tactile 317
Menu de configuration 319
Système audio 327
Utilisation de l'autoradio 331
Utilisation du lecteur de CD 336
Lecture d'un CD audio et disques MP3/WMA 337
Écoute d'un iPod 350
Écoute d'un lecteur USB 360
Utilisation du port AUX 369
Écoute d'un lecteur audio Bluetooth® 370
Utilisation des commandes audio au volant 384
Système mains libres (pour téléphone mobile) 387
Utilisation du téléphone Bluetooth® 395
Configuration du système mains libres 411
Paramètres Bluetooth® 428

3-4. Utilisation des éclairages intérieurs

Liste des éclairages intérieurs 438
• Eclairages personnels 439
• Eclairage intérieur 439

3-5. Utilisation des dispositifs de rangement

Liste des dispositifs de rangement 440
• Boîte à gants 442
• Boîtier de console 443
• Porte-gobelets 444
• Porte-bouteilles 446
• Compartiments auxiliaires 447

3-6. Autres caractéristiques de l'habitacle

Pare-soleil 449
Miroir de courtoisie 450
Montre de bord 451
Cendrier 452
Allume-cigare 453
Prise électrique 454
Chauffages de siège 455
Tapis de sol 457
Boussole 459
Crochets de coffre 465

4 Entretien et soins

4-1. Entretien et soins

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 468
Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule 472

4-2. Entretien

Exigences d'entretien 476

4-3. Opérations d'entretien réalisables soi-même

Mesures de précaution relatives aux opérations d'entretien réalisables soi-même 480
Capot 484
Compartiment moteur 486
Pneus 503
Pression de gonflage des pneus 507
Roues 509
Filtre de climatisation 511
Pile de la commande à distance 513
Vérification et remplacement des fusibles 516
Ampoules 532

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 6 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

5 En cas de problème

5-1. Informations essentielles

Feux de détresse 548
Si votre véhicule doit être remorqué 549
Si vous pensez qu'il y a un problème..... 555
Système de coupure de la pompe à carburant..... 556

5-2. Procédures en cas d'urgence

Si un témoin d'avertissement s'allume ou si un signal sonore retentit 557
En cas de pneu dégonflé 565
Si le moteur ne démarre pas..... 584
Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P 585
Si vous perdez vos clés 586
Si la batterie du véhicule est déchargée 587
Si le véhicule surchauffe 592
Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale 595
Si le véhicule est bloqué 596
Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule..... 598

6 Caractéristiques du véhicule

6-1. Spécifications

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.)..... 602

Informations sur le carburant 623

6-2. Initialisation

Eléments à initialiser..... 625

Index

Liste des abréviations 628

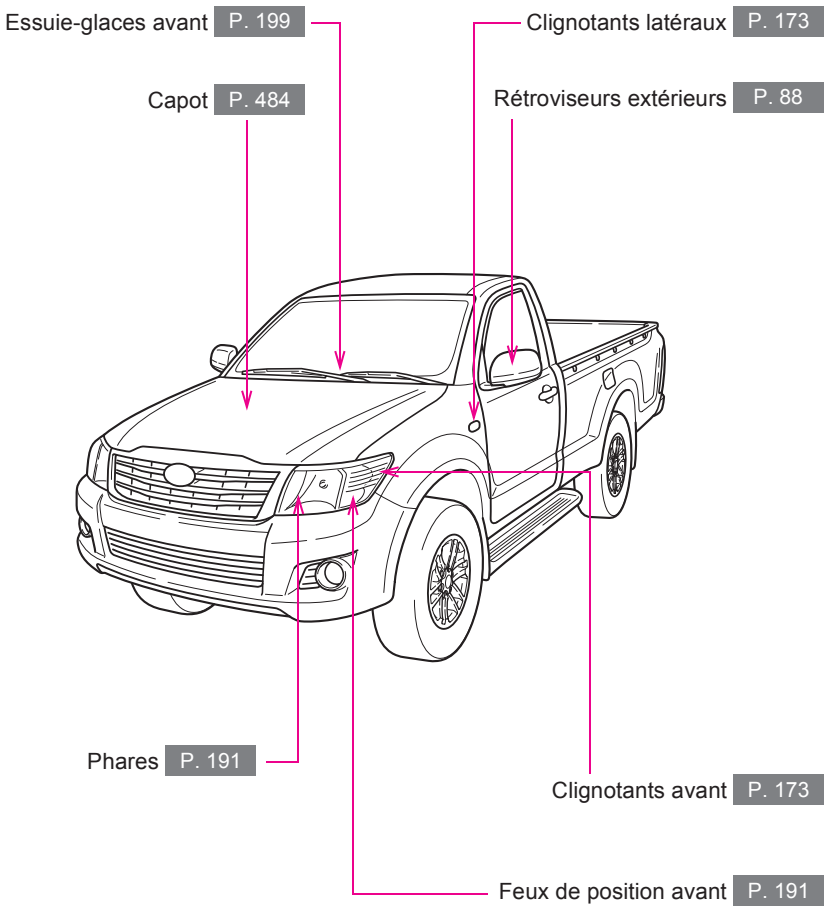
Index alphabétique 629

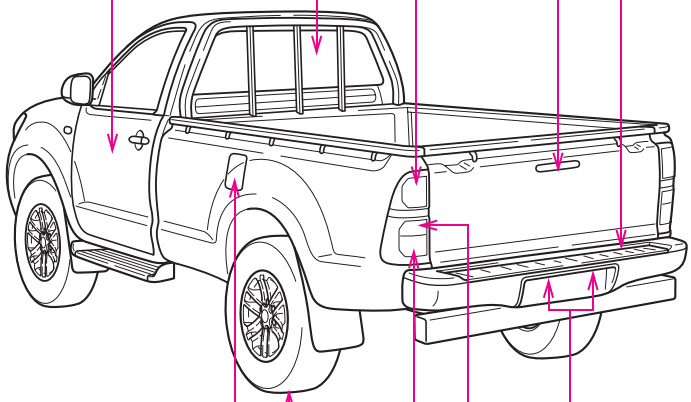
Que faire si… 640

Index illustré

Extérieur

Véhicules à cabine simple





Lunette arrière* P. 95

Portes latérales P. 59

Trappe à carburant* P. 96

Pneus
- Permutation P. 503
- Remplacement P. 565
- Pression de gonflage P. 507

Feux stop/arrière P. 191

Ridelle arrière* P. 63

Pare-chocs arrière avec marchepied* P. 65

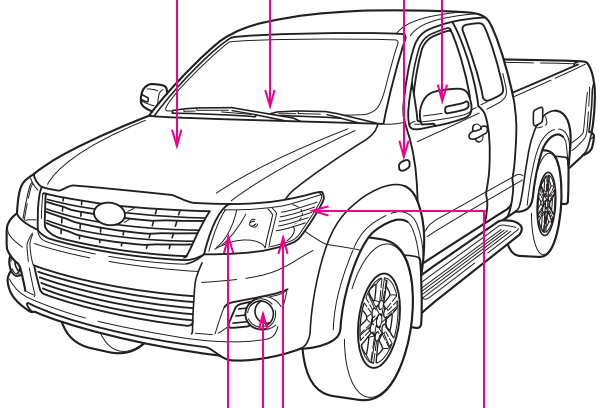
Eclairages de plaque d'immatriculation P. 191

Clignotants arrière P. 173

Feux antibrouillards arrière P. 195

*: Si le véhicule en est équipé

Véhicules à cabine allongée



Essuie-glaces avant P. 199

Capot P. 484

Phares P. 191

Feux antibrouillard avant* P. 195

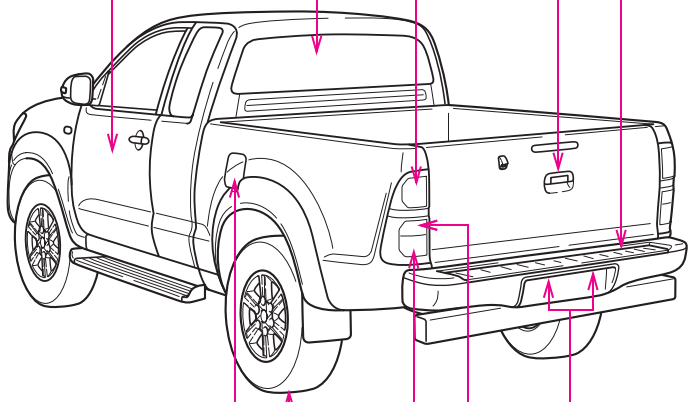
Clignotants latéraux* P. 173

Rétroviseurs extérieurs P. 88

Clignotants latéraux* P. 173

Clignotants avant P. 173

Feux de position avant P. 191



Lunette arrière* P. 95
Désembueur de lunette arrière* P. 266

Portes latérales P. 59

Feux stop/arrière P. 191

Ridelle arrière* P. 63

Pare-chocs arrière avec marchepied* P. 65

Eclairages de plaque d'immatriculation P. 191

Clignotants arrière P. 173

Feux antibrouillards arrière P. 195

Trappe à carburant* P. 96

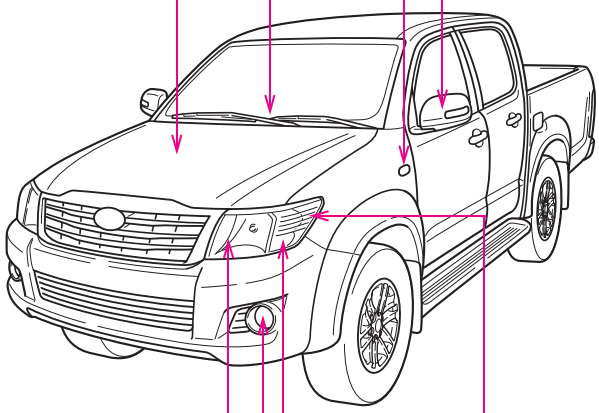
Pneus
- Permutation P. 503
- Remplacement P. 565
- Pression de gonflage P. 507

*: Si le véhicule en est équipé

Index illustré

Extérieur

Véhicules à cabine double



Essuie-glaces avant P. 199

Capot P. 484

Clignotants latéraux* P. 173

Rétroviseurs extérieurs P. 88

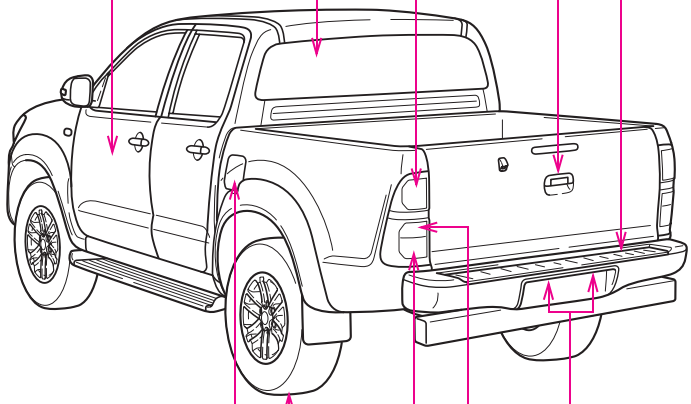
Clignotants latéraux* P. 173

Phares P. 191

Clignotants avant P. 173

Feux antibrouillard avant* P. 195

Feux de position avant P. 191



Lunette arrière* P. 95
Désembueur de lunette arrière* P. 266

Portes latérales P. 59

Trappe à carburant* P. 96

Pneus
- Permutation P. 503
- Remplacement P. 565
- Pression de gonflage P. 507

Feux stop/arrière P. 191

Ridelle arrière* P. 63

Pare-chocs arrière avec marchepied* P. 65

Eclairages de plaque d'immatriculation P. 191

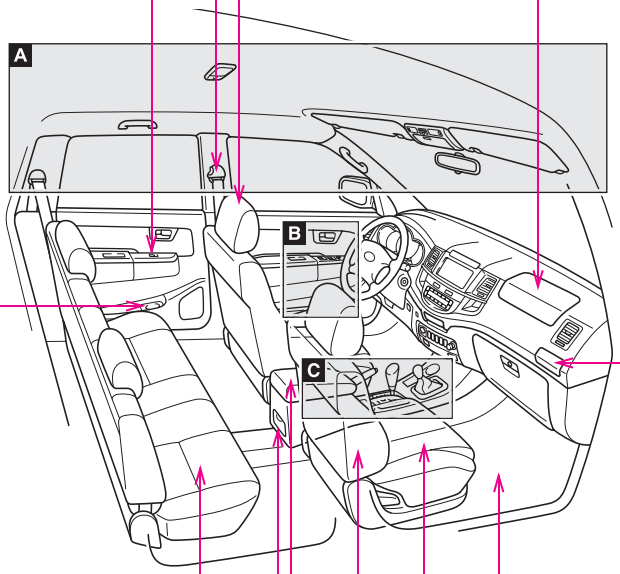
Clignotants arrière P. 173

Feux antibrouillards arrière P. 195

*: Si le véhicule en est équipé

Index illustré

Intérieur (véhicules à conduite à gauche)



Appuie-têtes P. 75

Ceintures de sécurité P. 78

Contacteur de vitre électrique* P. 91

Airbag du passager avant SRS P. 109

Porte-gobelet P. 444

Porte-bouteille* P. 446

Sièges arrière* P. 72

Porte-gobelets* P. 444

Tapis de sol P. 457

Sièges avant P. 67

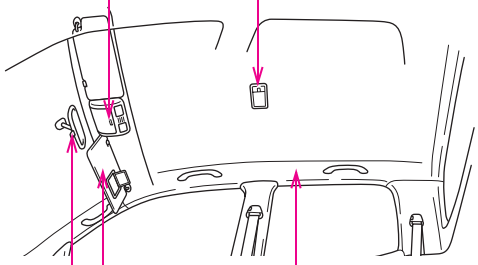
Airbags latéraux SRS* P. 109

Boîtier de console* P. 443

A

Eclairage intérieur P. 439

Eclairages personnels* P. 439
Compartiment auxiliaire* P. 447



ITNPH008

Airbags rideaux SRS* P. 109

Pare-soleil P. 449
Miroirs de courtoisie* P. 450

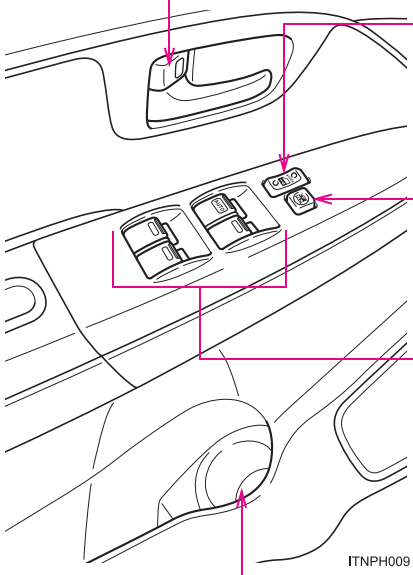
Rétroviseur intérieur anti-éblouissement P. 86

*: Si le véhicule en est équipé

Index illustré

Intérieur (véhicules à conduite à gauche)

B



Boutons de verrouillage intérieur P. 60

Contacteur de verrouillage de porte* P. 60

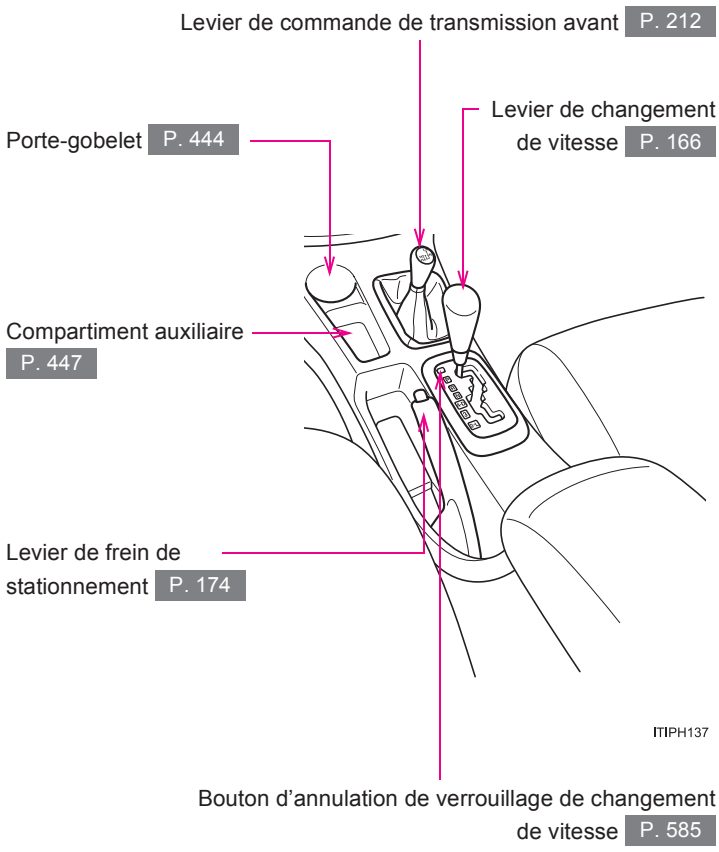
Contacteur de verrouillage de vitre* P. 92

Contacteurs de vitre électrique* P. 91

Porte-bouteille P. 446

C

Véhicules à boîte de vitesses automatique



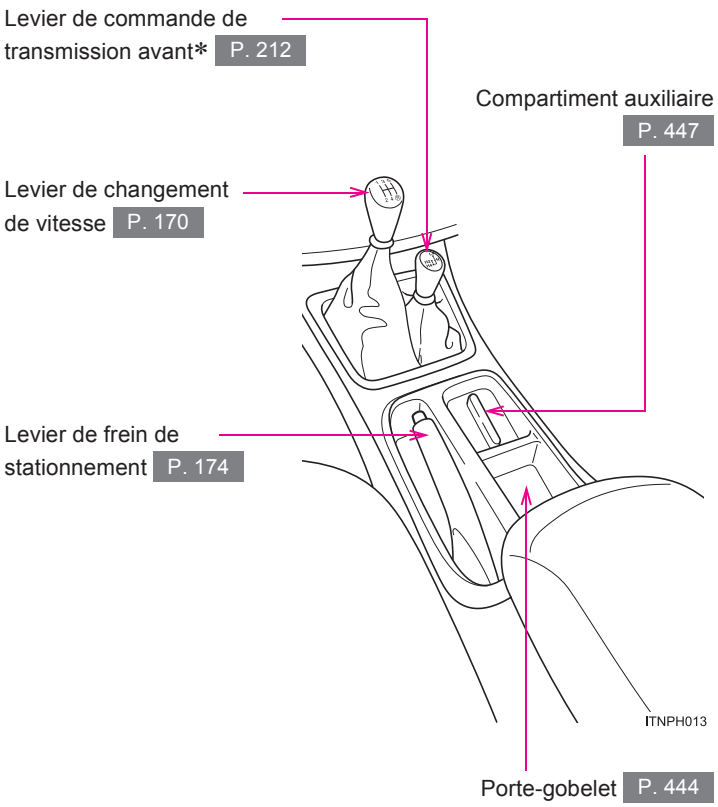
*: Si le véhicule en est équipé

Index illustré

Intérieur (véhicules à conduite à gauche)

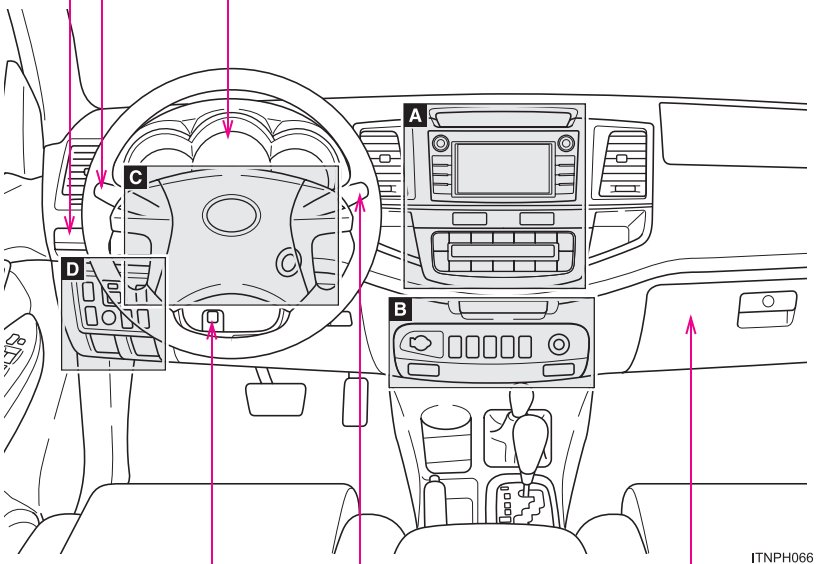
C

Véhicules à boîte de vitesses manuelle



Index illustré

Panneau d'instruments (véhicules à conduite à gauche)



Porte-gobelet P. 444

Contacteur des phares P. 191
Levier des clignotants P. 173
Contacteur de feu antibrouillard* P. 195

Jauges et compteurs P. 176

Levier de déverrouillage de volant à réglage d'inclinaison P. 85

Boîte à gants P. 442

Contacteur d'essuie-glaces et de lave-glace avant P. 199

*: Si le véhicule en est équipé

Index illustré

Panneau d'instruments (véhicules à conduite à gauche)

A

Véhicules sans système de climatisation automatique

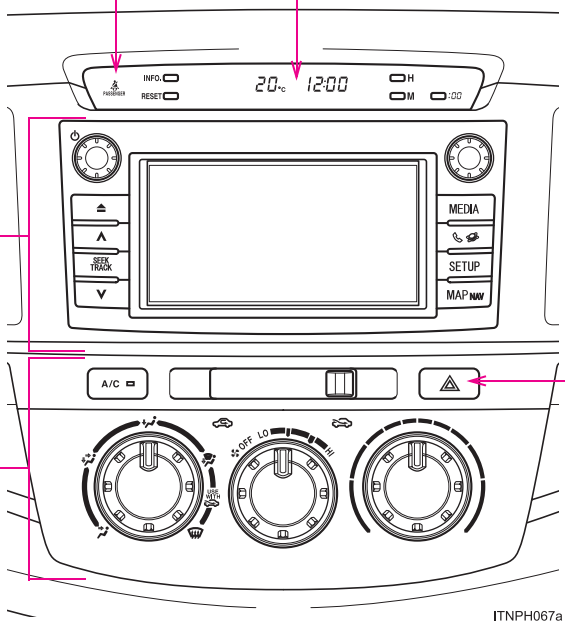
Système audio* P. 268, 327

Système de moniteur de rétrovision* P. 207

Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant P. 561

Ecran multifonction* P. 185

Montre de bord P. 451



ITNPH067a

Système de climatisation P. 252

Contacteur des feux de détresse P. 548

A

Véhicules avec système de climatisation automatique

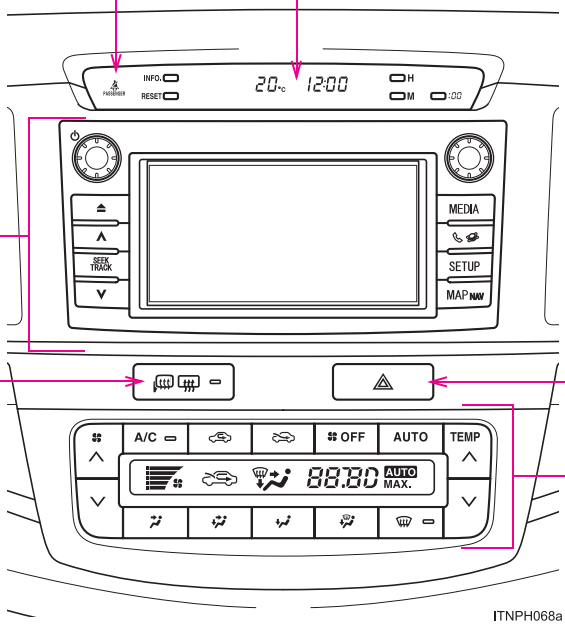
Système audio* P. 327

Système de moniteur de rétrovision* P. 207

Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant P. 561

Ecran multifonction* P. 185

Montre de bord P. 451



Contacteur de désembueur de lunette arrière* P. 266

Système de climatisation P. 258

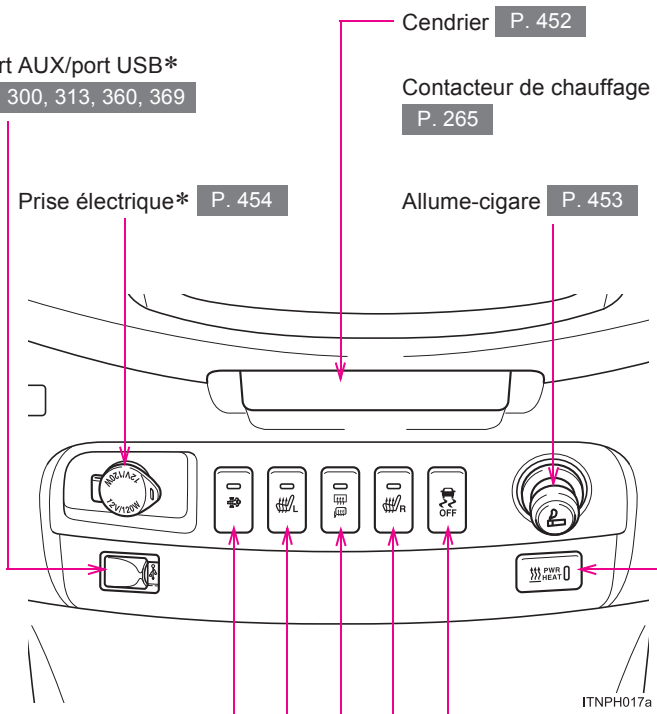
Contacteur des feux de détresse P. 548

*: Si le véhicule en est équipé

Index illustré

Panneau d'instruments (véhicules à conduite à gauche)

B



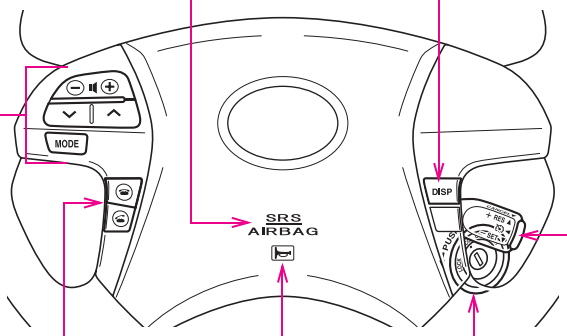
C

Contacteur du régulateur de vitesse* P. 202

Contacteurs de commande à distance du système audio* P. 314, 384

Bouton “DISP”* P. 186

Airbag du conducteur SRS P. 109



ITNPH018

Avertisseur sonore P. 175

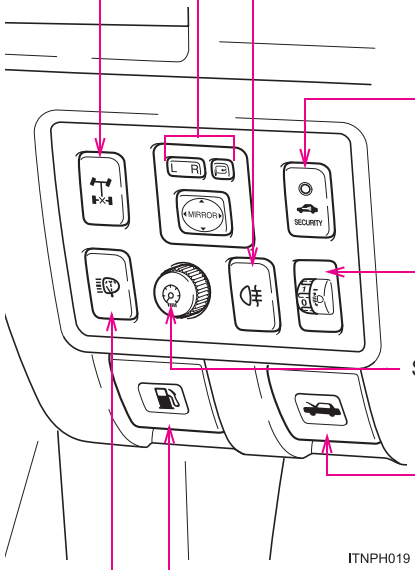
Contacteur de téléphone* P. 387

Contacteur (d’allumage) du moteur P. 162

*: Si le véhicule en est équipé

Panneau d'instruments (véhicules à conduite à gauche)

D



Contacteur de blocage de différentiel arrière* P. 217

Contacteurs de rétroviseur extérieur* P. 88

Contacteur de feu antibrouillard arrière* P. 195

Témoin de sécurité P. 102

Sélecteur de réglage de portée des phares P. 192

Sélecteur d'éclairage du combiné d'instruments* P. 178

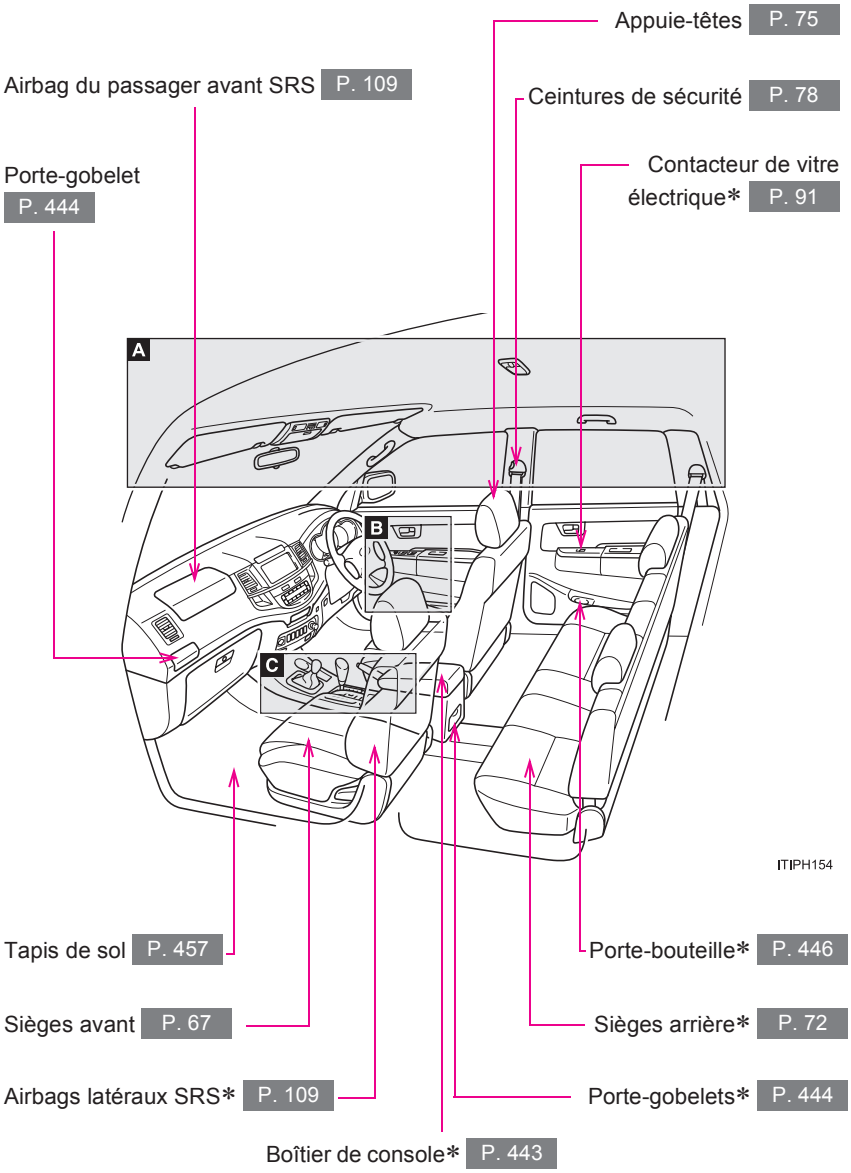
Levier de déverrouillage du capot P. 484

Dispositif d'ouverture de trappe à carburant* P. 96

Contacteur de lave-phare* P. 201

Index illustré

Intérieur (véhicules à conduite à droite)

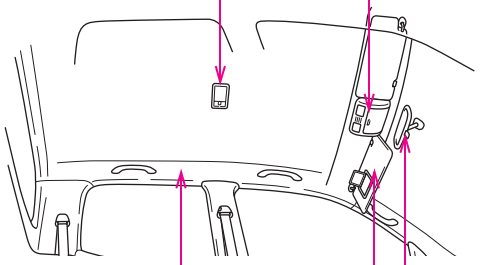


*: Si le véhicule en est équipé

Index illustré

Intérieur (véhicules à conduite à droite)

A



Eclairage intérieur P. 439

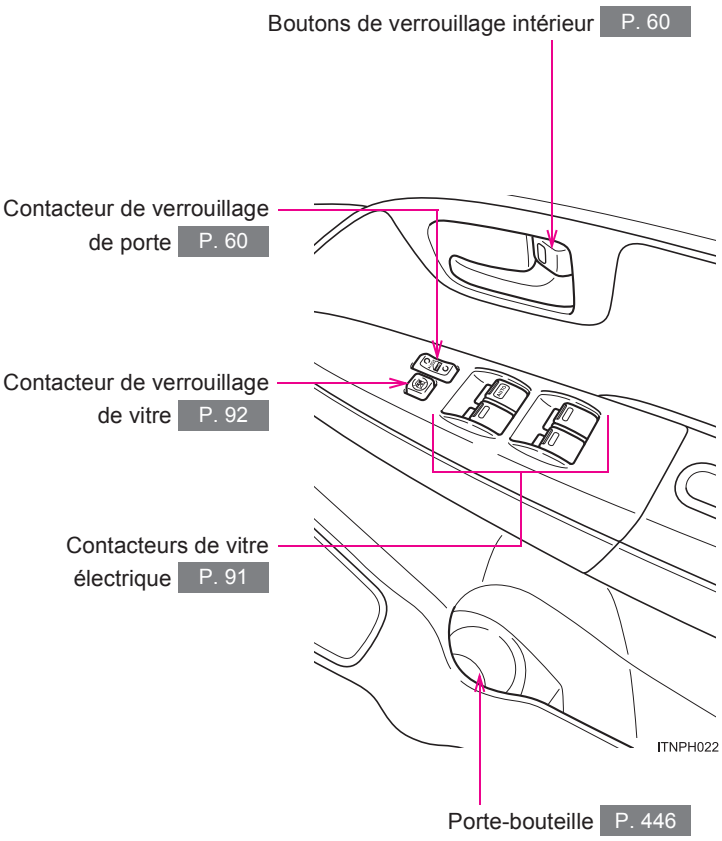
Eclairages personnels* P. 439
Compartiment auxiliaire* P. 447

Airbags rideaux SRS* P. 109

Pare-soleil P. 449
Miroirs de courtoisie* P. 450

Rétroviseur intérieur anti-éblouissement P. 86

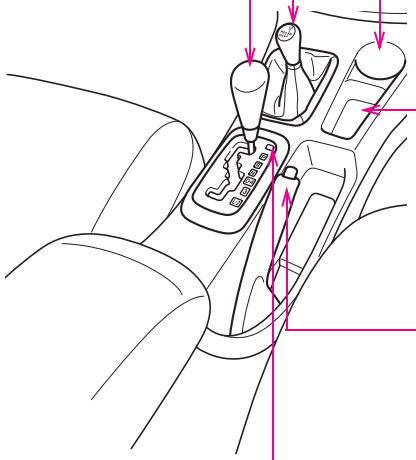
B



*: Si le véhicule en est équipé

C

Véhicules à boîte de vitesses automatique



Levier de commande de transmission avant P. 212

Levier de changement de vitesse P. 166

Porte-gobelet P. 444

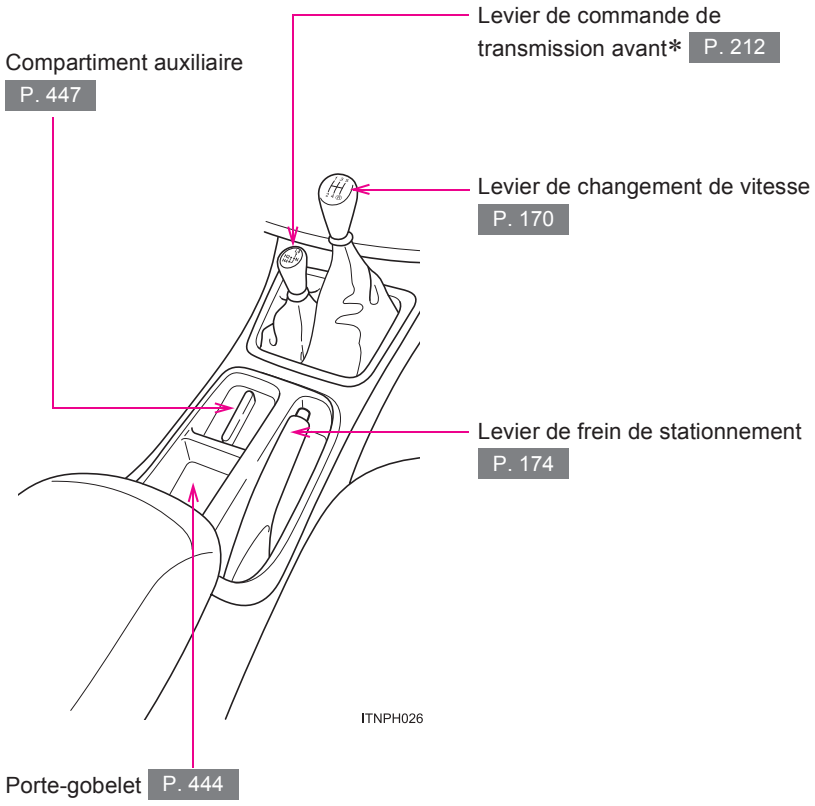
Compartiment auxiliaire P. 447

Levier de frein de stationnement P. 174

Bouton d'annulation de verrouillage de changement de vitesse P. 585

C

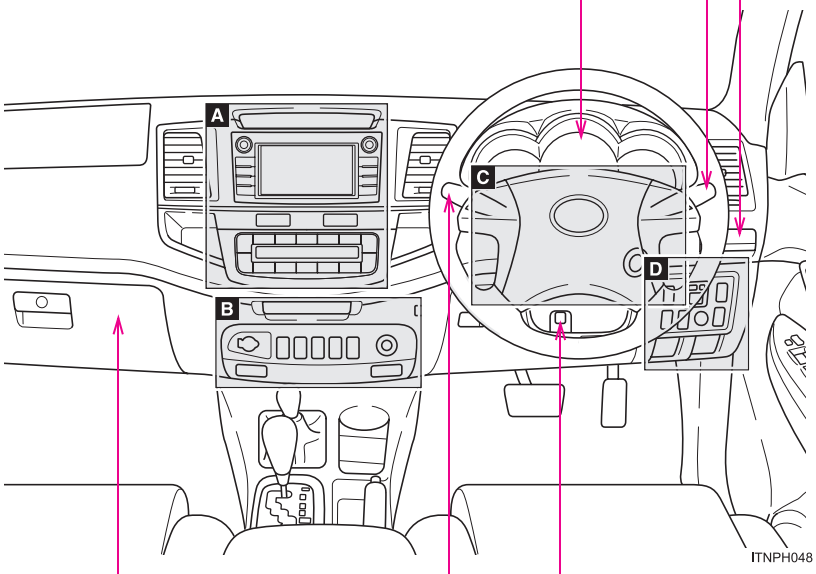
Véhicules à boîte de vitesses manuelle



*: Si le véhicule en est équipé

Index illustré

Panneau d'instruments (véhicules à conduite à droite)



Porte-gobelet P. 444

Contacteur d'essuie-glaces et de lave-glace avant P. 199

Jauges et compteurs P. 176

Boîte à gants P. 442

Levier de déverrouillage de volant à réglage d'inclinaison P. 85

Contacteur des phares P. 191
Levier des clignotants P. 173
Contacteur de feu antibrouillard* P. 195

A

Véhicules sans système de climatisation automatique

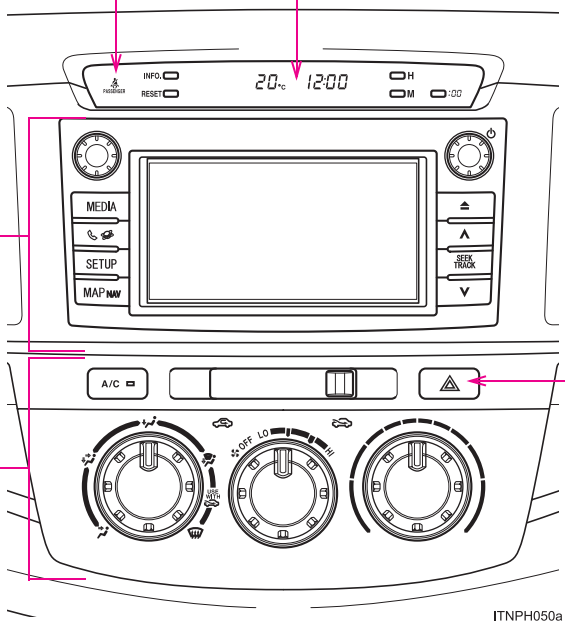
Système audio* P. 327

Système de moniteur de rétrovision* P. 207

Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant P. 561

Ecran multifonction* P. 185

Montre de bord P. 451



ITNPH050a

Système de climatisation P. 252

Contacteur des feux de détresse P. 548

*: Si le véhicule en est équipé

Index illustré

Panneau d'instruments (véhicules à conduite à droite)

A

Véhicules avec système de climatisation automatique

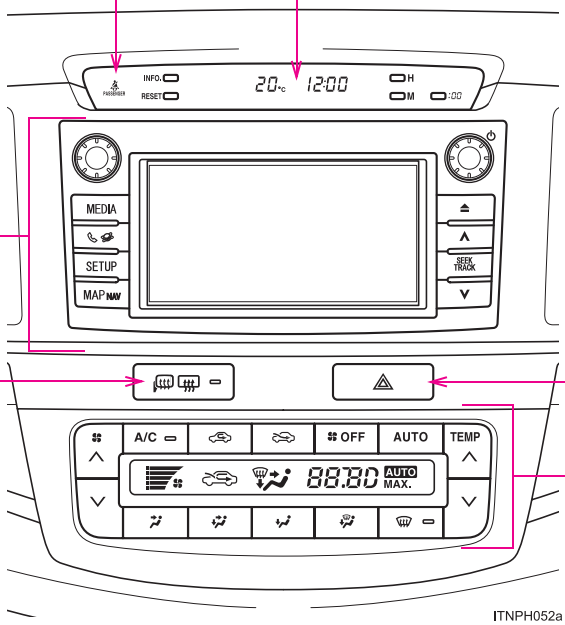
Système audio* P. 327

Système de moniteur de rétrovision* P. 207

Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant P. 561

Ecran multifonction* P. 185

Montre de bord P. 451

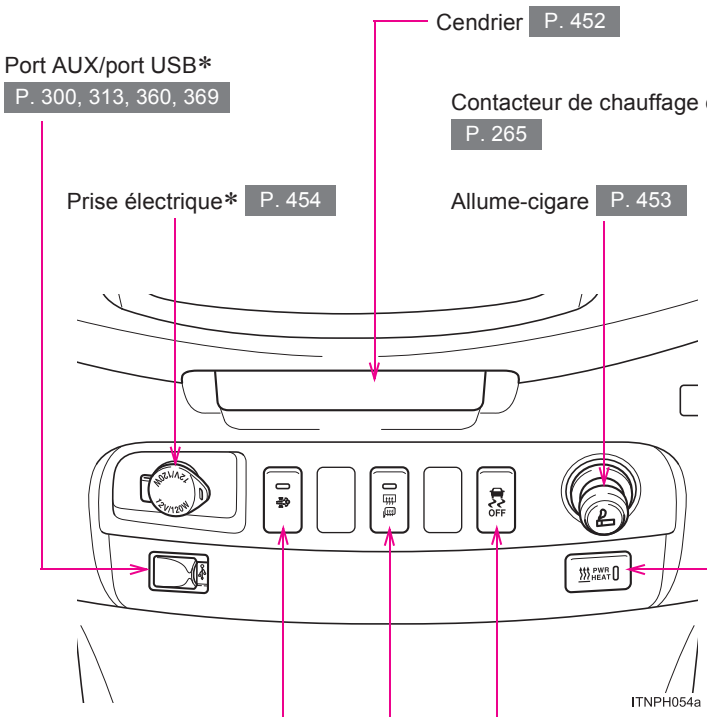


Contacteur de désembueur de lunette arrière* P. 266

Système de climatisation P. 258

Contacteur des feux de détresse P. 548

B

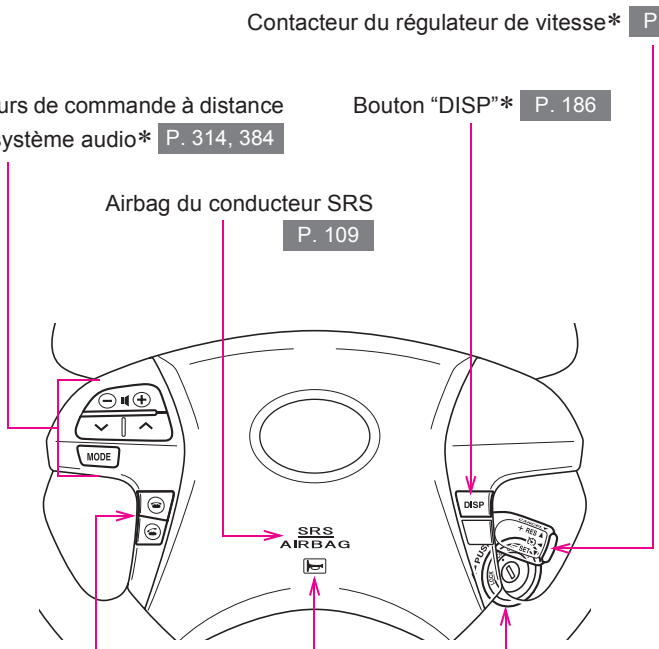


*: Si le véhicule en est équipé

Index illustré

Panneau d'instruments (véhicules à conduite à droite)

C



Contacteur du régulateur de vitesse* P. 202

Contacteurs de commande à distance du système audio* P. 314, 384

Bouton "DISP"* P. 186

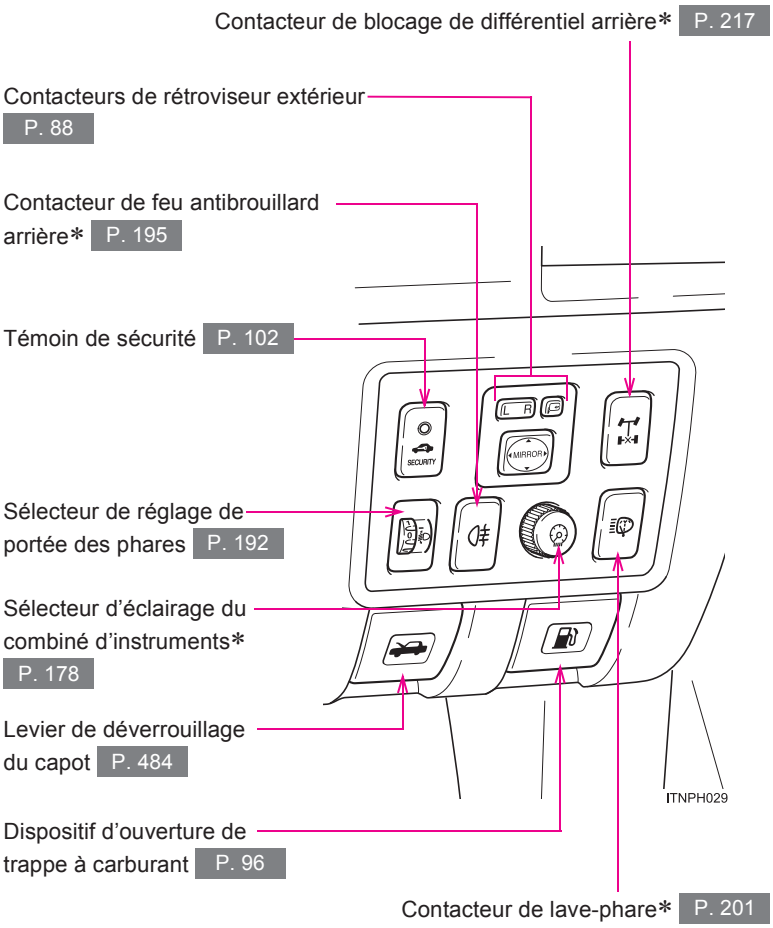
Airbag du conducteur SRS P. 109

Avertisseur sonore P. 175

Contacteur de téléphone* P. 387

Contacteur (d'allumage) du moteur P. 162

D



*: Si le véhicule en est équipé

Pour votre information

Manuel du propriétaire principal

Veuillez noter que ce manuel s'applique à tous les modèles et tous les équipements, y compris les options. C'est pourquoi l'usager pourra parfois trouver des explications se rapportant à des équipements absents de son véhicule.

Toutes les caractéristiques contenues dans ce manuel sont à jour au moment de sa publication. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota l'oblige à se réserver le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications.

En fonction des caractéristiques, le véhicule représenté sur les schémas peut différer du vôtre en termes d'équipement.

Accessoires, pièces détachées et modifications de votre Toyota

Actuellement, les pièces Toyota d'origine coexistent sur le marché avec une large gamme de pièces détachées et d'accessoires destinés aux véhicules Toyota. Si une pièce ou un accessoire d'origine Toyota fourni avec le véhicule doit être remplacé, Toyota recommande d'utiliser des pièces ou des accessoires d'origine Toyota pour ce faire. D'autres pièces ou accessoires de qualité équivalente peuvent aussi être utilisés. Toyota ne peut accepter d'assurer la garantie ou d'engager sa responsabilité en ce qui concerne les pièces et accessoires qui ne sont pas des produits Toyota d'origine, qu'il s'agisse du remplacement ou du montage de ces pièces. De plus, les dégâts ou les problèmes de performance dus à l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires autres que ceux d'origine Toyota risquent de ne pas être couverts par la garantie.

Installation d’un système d’émetteur RF

L’installation d’un système d’émetteur RF dans votre véhicule est susceptible de perturber le fonctionnement de systèmes électroniques tels que:

- Système d’injection de carburant multipoint/système d’injection de carburant multipoint séquentielle
- Système de régulateur de vitesse
- Système antiblocage des roues
- Système d’airbag SRS
- Système de prétensionneur de ceinture de sécurité

Veillez à vous informer auprès d’un concessionnaire ou d’un réparateur Toyota agréé, ou d’un autre professionnel dûment qualifié et équipé, sur les précautions à prendre et les instructions spéciales à suivre pour l’installation d’un système d’émetteur RF.

Des informations détaillées concernant les bandes de fréquence, les niveaux d’alimentation électrique, la position des antennes et les conseils d’installation des émetteurs RF sont disponibles chez tous les concessionnaires ou réparateurs Toyota ou chez tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Enregistrements des données du véhicule

Votre Toyota est équipée de différents ordinateurs sophistiqués qui enregistrent certaines données, comme :

- Le régime moteur
- L'état de l'accélérateur
- L'état des freins
- La vitesse du véhicule
- Le rapport engagé (sauf boîte de vitesses manuelle)

Les données enregistrées varient en fonction du niveau de finition du véhicule et des options disponibles sur celui-ci. De plus, ces ordinateurs n'enregistrent pas les conversations, les sons ou les images.

● Utilisation des données

Toyota est susceptible d'utiliser les données enregistrées dans ces ordinateurs pour diagnostiquer des dysfonctionnements, effectuer de la recherche et du développement et améliorer la qualité.

Toyota ne divulguera pas les données enregistrées à un tiers, sauf :

- Avec le consentement du propriétaire du véhicule ou avec le consentement de la personne qui prend le véhicule en location, si le véhicule est loué
- En réponse à une demande officielle de la police, d'un tribunal ou d'une agence gouvernementale
- Si elles sont utilisées par Toyota dans le cadre d'une action en justice
- Dans le cadre de recherches pour lesquelles les données ne sont pas liées à un véhicule ou propriétaire de véhicule spécifique

Mise à la casse de votre Toyota

Les dispositifs des airbags SRS et des prétensionneurs de ceinture de sécurité qui équipent votre Toyota contiennent des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec les airbags et les prétensionneurs de ceinture de sécurité encore opérationnels, ils risquent de provoquer un accident comme, par exemple, un incendie. Avant de mettre votre véhicule à la casse, veillez à ce que les systèmes d'airbag SRS et de prétensionneur de ceinture de sécurité aient été déposés et mis au rebut par un atelier de maintenance qualifié, un concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Votre véhicule contient des batteries et/ou des accumulateurs. Ne les mettez pas au rebut dans la nature; participez plutôt à la collecte sélective (Directive 2006/66/CE).

⚠ ATTENTION

■ Mesures de précaution générales à prendre lors de la conduite

Conduite sous influence: Ne conduisez jamais votre véhicule lorsque vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de médicaments réduisant vos capacités à contrôler votre véhicule. L'alcool et certains médicaments allongent votre temps de réaction, diminuent votre capacité de jugement et réduisent votre coordination, ce qui risque de provoquer un accident susceptible de causer des blessures graves, voire mortelles.

Conduite défensive: Conduisez toujours de manière défensive. Anticipez les erreurs que d'autres conducteurs ou des piétons pourraient commettre et soyez ainsi prêt à éviter des accidents.

Distraction du conducteur: Accordez toujours une attention entière à la conduite. Tout ce qui peut distraire le conducteur, par exemple le réglage de commandes, l'utilisation d'un téléphone mobile ou la lecture, est susceptible d'entraîner une collision pouvant tuer ou blesser le conducteur, ses passagers ou d'autres personnes.

⚠ ATTENTION

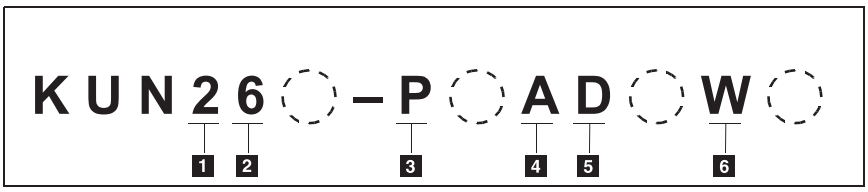
■ Mesures de précaution générales relatives à la sécurité des enfants

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule, et n'autorisez jamais des enfants à prendre ou utiliser la clé.

Les enfants pourraient faire démarrer le véhicule ou faire passer la transmission au point mort. Les enfants courent aussi le danger de se blesser eux-mêmes en jouant avec l'allume-cigare, les vitres ou d'autres caractéristiques du véhicule. De plus, l'exposition à des températures très chaudes ou extrêmement froides à l'intérieur du véhicule pourrait être fatale aux enfants.

Vérification de votre modèle de véhicule

Vérifiez le code de modèle pour savoir à quel type de modèle appartient votre véhicule.



1 Système d'entraînement
- 2: Véhicules à 4WD
- 3: Pre Runner

2 Code de base
- 6: Véhicules avec moteur 1KD-FTV
- 5: Véhicules avec moteur 2KD-FTV

3 Type de cabine et pays de production
- T: Cabine simple fabriquée en Afrique du Sud
- B: Cabine simple fabriquée en Thaïlande
- C: Cabine allongée fabriquée en Thaïlande
- P: Cabine double fabriquée en Afrique du Sud
- D: Cabine double fabriquée en Thaïlande

4 Type de boîte de vitesses
- A: Boîte de vitesses automatique
- M: Boîte de vitesses manuelle

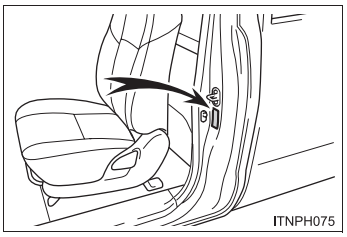
5 Finition
- D: DLX
- S: SR

6 Destination
- W : Modèles destinés aux pays européens
- H : Modèles destinés uniquement à la Finlande

Le code de modèle figure sur l'étiquette du fabricant avec le titre "MODEL".

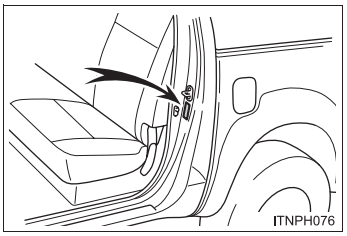
L’étiquette ou la plaque est placée comme indiqué sur les schémas suivants.

Type A



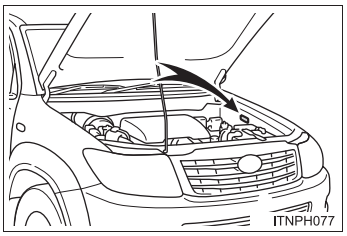
L’étiquette du fabricant est située sur le montant gauche.

Type B



L’étiquette du fabricant est située sur le montant gauche.

Type C



La plaque du fabricant est située à côté du compartiment moteur.

Symboles utilisés tout au long de ce manuel

Avertissements et notes

⚠ ATTENTION

Cet avertissement vous met en garde contre tout ce qui peut occasionner des blessures graves ou mortelles s'il est ignoré. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire pour réduire les risques de blessures graves ou mortelles pour vous-même et pour autrui.

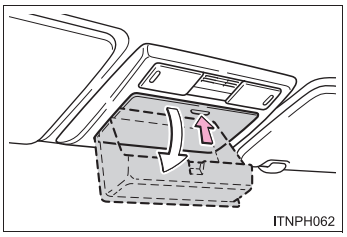
⚠ NOTE

Cet avertissement vous met en garde contre tout ce qui peut occasionner des dégâts au véhicule ou à son équipement s'il est ignoré. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire pour éviter ou réduire les risques d'endommager votre Toyota et son équipement.

Symboles utilisés dans les schémas

Symbole de sécurité

Un cercle barré signifie "Ne pas", "Ne pas faire" ou "A éviter".



Flèches indiquant les opérations

⇨ Indique l'action (appuyer, tourner, etc.) effectuée pour faire fonctionner les contacteurs et autres dispositifs.

⇨ Indique le résultat d'une opération (ex.: un couvercle s'ouvre).

Avant de conduire 1

1-1. Informations relatives aux clés

Clés 46

1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes

Commande à distance..... 48
Portes latérales..... 59
Ridelle arrière 63

1-3. Pièces constitutives réglables (sièges, rétroviseurs, volant)

Sièges avant..... 67
Sièges arrière 72
Appuie-têtes 75
Ceintures de sécurité..... 78
Volant 85
Rétroviseur intérieur 86
Rétroviseurs extérieurs..... 88

1-4. Ouverture et fermeture des vitres

Vitres électriques 91
Vitres de custode (véhicules à cabine allongée)..... 94
Lunette arrière (véhicules avec lunette coulissante) 95

1-5. Plein de carburant

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 96

1-6. Système antivol

Système antidémarrage 102

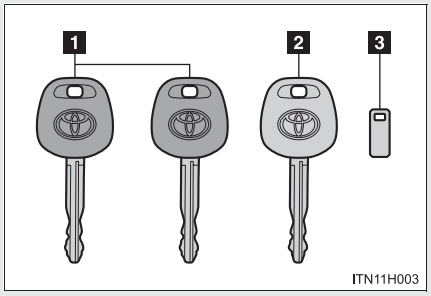
1-7. Informations relatives à la sécurité

Position de conduite correcte..... 107
Airbags SRS 109
Systèmes de retenue pour enfant 122
Installation des sièges de sécurité enfant..... 134

Clés

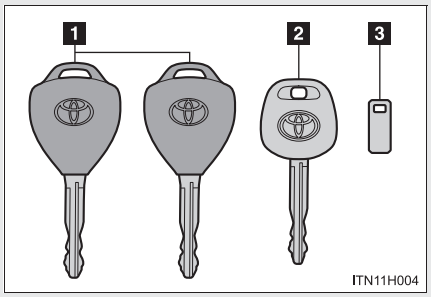
Les clés suivantes sont fournies avec le véhicule.

Type A



1 Clés principales
2 Clé voiturier
3 Plaquette portant le numéro de clé

Type B



1 Clés principales (avec fonction de commande à distance)

Utilisation de la fonction de commande à distance
(→P. 48)

2 Clé voiturier
3 Plaquette portant le numéro de clé

Lorsque vous devez laisser une clé sur le véhicule et confier celui-ci à un voiturier

Verrouillez la boîte à gants en fonction des circonstances. (→P. 442)
Conservez la clé principale pour votre utilisation personnelle et confiez uniquement au voiturier la clé prévue à cet effet.

Plaquette portant le numéro de clé

Conservez la plaquette en lieu sûr, dans votre portefeuille par exemple; ne la laissez pas à bord du véhicule. Si vous perdez une clé, une nouvelle clé peut être fabriquée à partir de la plaquette portant le numéro de clé, par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. (→P. 586)

Lors d'un vol en avion (type B)

Si vous portez une clé dotée de la fonction de commande à distance sur vous dans un avion, veillez à n'appuyer sur aucun bouton de la clé lorsque vous êtes à l'intérieur de la cabine de l'avion. Si vous transportez la clé dans votre sac, etc., assurez-vous que les boutons ne risquent pas d'être enfoncés accidentellement. Si vous appuyez sur l'un des boutons, la clé risque d'émettre des ondes radio qui pourraient interférer avec le bon fonctionnement de l'avion.

⚠ NOTE

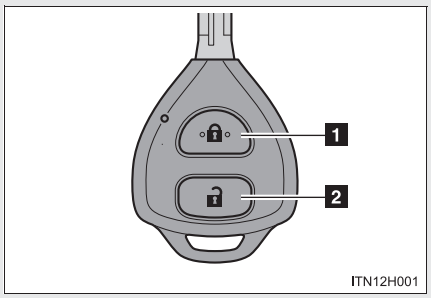
Pour éviter d'endommager la clé

Veuillez suivre les instructions suivantes:

- N'exposez pas les clés à des chocs violents ou à des températures élevées en les plaçant à la lumière directe du soleil et ne les mouillez pas.
- Ne mettez pas les clés en contact avec des matériaux électromagnétiques et ne fixez pas à la surface de la clé une matière bloquant les ondes électromagnétiques.
- Ne démontez pas les clés.

Commande à distance*

La commande à distance peut être utilisée pour verrouiller et déverrouiller le véhicule.



1 Verrouille toutes les portes
2 Déverrouille toutes les portes

*: Si le véhicule en est équipé

Signaux de fonctionnement

Les feux de détresse clignotent pour indiquer que les portes ont été verrouillées/déverrouillées. (Verrouillage: une seule fois; déverrouillage: deux fois).

Fonction de sécurité

Si une porte n'est pas ouverte environ 30 secondes après le déverrouillage du véhicule, la fonction de sécurité verrouille à nouveau automatiquement le véhicule.

Conditions affectant le fonctionnement

La commande à distance peut ne pas fonctionner normalement dans les situations suivantes:

- A proximité d'une tour de télévision, d'une station radio, d'une centrale électrique, d'un aéroport ou de toute autre installation générant de fortes ondes radio
- Lorsque vous transportez une radio portable, un téléphone mobile ou d'autres appareils de communication sans fil
- Lorsque plusieurs télécommandes se trouvent à proximité
- Quand la télécommande entre en contact avec un objet métallique ou en est couverte
- Lorsqu'une télécommande (qui émet des ondes radio) est utilisée à proximité
- Lorsqu'une télécommande a été laissée à proximité d'un appareil électronique tel qu'un ordinateur personnel

Déchargement de la pile de clé

Si la fonction de commande à distance ne fonctionne pas, il se peut que la batterie soit déchargée. Remplacez la pile si nécessaire. (→P. 513)

Certification de la commande à distance

Par la présente, le fabricant Tokai Rika Co., Ltd., déclare que cet appareil, modèle B41TA, est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: RKE Transmitter
Product Model: B41TA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-3

Supplementary information:

* Technical File kept by	TRB Limited 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbighshire, LL17 OJB, The United Kingdom
* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: April 21, 2004

Signature: Tamotsu Horiba

Tamotsu Horiba

Position of the signatory: General Manager,
Electronics Engineering Div.

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B41TA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B41TA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B41TA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B41TA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B41TA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B41TA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B41TA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B41TA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B41TA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el B41TA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B41TA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B41TA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B41TA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B41TA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B41TA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B41TA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B41TA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B41TA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B41TA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B41TA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B41TA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utsyret B41TA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че B41TA е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul B41TA este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj B41TA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Par la présente, le fabricant Tokai Rika Co., Ltd., déclare que cet appareil, modèle B42TA, est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: RKE Transmitter
Product Model: B42TA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-3

Supplementary information:

* Technical File kept by	TRB Limited 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbighshire, LL17 OJB, The United Kingdom
* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: February 17, 2004

Signature: Tamotsu Horiba

Tamotsu Horiba

Position of the signatory: General Manager,
Electronics Engineering Div.

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B42TA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B42TA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B42TA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B42TA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B42TA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B42TA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B42TA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B42TA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B42TA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el B42TA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B42TA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B42TA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B42TA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B42TA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B42TA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B42TA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B42TA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B42TA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B42TA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B42TA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B42TA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utsyret B42TA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че B42TA е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul B42TA este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj B42TA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Nous, le fabricant Tokai Rika Co., Ltd., déclarons par la présente que cet appareil, modèle B25RA, est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

TRT TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD.
บริษัท โทไค ริกะ (ไทยแลนด์) จำกัด
TOKAI RIKA GROUP

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD.
Manufacturer's Address: Amata City Industrial Estate 7/ 114 M.4 T. Mabyangporn A. Pluakdeang Rayoung 21140, Thailand

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Receiver
Product Model: B25RA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: 7 November 2007

Signature:

Position of the signatory: Toshihiro Matsui
Vice President

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B25RA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B25RA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B25RA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B25RA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B25RA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B25RA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B25RA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B25RA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B25RA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el B25RA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B25RA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B25RA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B25RA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B25RA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B25RA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B25RA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B25RA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B25RA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B25RA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B25RA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B25RA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utsyret B25RA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че B25RA е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul B25RA este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj B25RA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Portes latérales

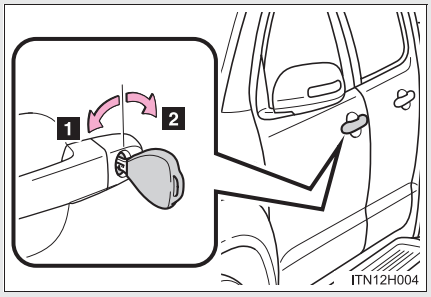
Le véhicule peut être verrouillé et déverrouillé à l'aide de la commande à distance, de la clé ou du contacteur de verrouillage de porte.

■ Commande à distance (si le véhicule en est équipé)

→P. 48

■ Clé

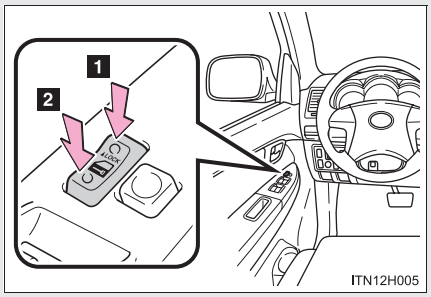
Tourner la clé entraîne le fonctionnement suivant des portes:



1 Verrouille toutes les portes

2 Déverrouille toutes les portes

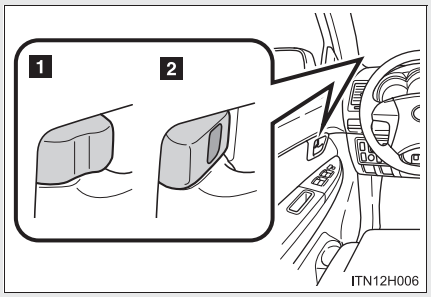
■ Contacteur de verrouillage de porte (si le véhicule en est équipé)



1 Verrouille toutes les portes

2 Déverrouille toutes les portes

■ Boutons de verrouillage intérieur



1 Verrouille la porte

2 Déverrouille la porte

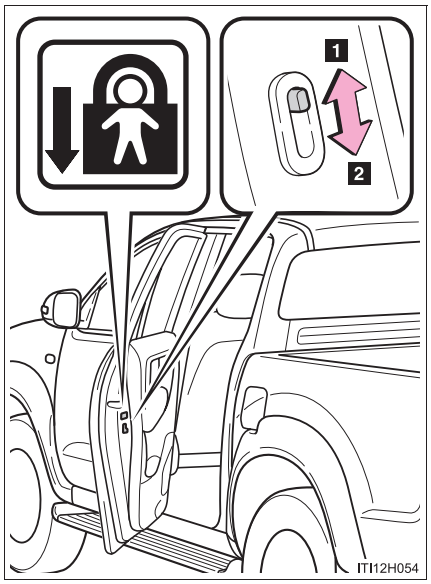
Il est possible d'ouvrir la porte du conducteur en tirant sur la poignée intérieure même si le bouton de verrouillage est en position de verrouillage.

Verrouillage des portes avant depuis l'extérieur sans clé

ÉTAPE 1 Amenez le bouton de verrouillage intérieur en position de verrouillage.

ÉTAPE 2 Fermez la porte en tirant la poignée de porte.

Verrouillage de sécurité enfants de porte arrière (modèles à cabine double uniquement)



La porte ne peut pas être ouverte depuis l'intérieur du véhicule lorsque le verrou est enclenché.

1 Déverrouiller

2 Verrouiller

Ces verrous peuvent être enclenchés pour empêcher que les enfants n'ouvrent les portes arrière. Poussez chaque verrouillage de porte arrière vers le bas pour verrouiller les deux portes arrière.

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter un accident

Observez les mesures de précaution suivantes lorsque vous conduisez le véhicule.
Le non-respect de ces mesures pourrait causer l'ouverture d'une porte et la chute d'un occupant, ce qui entraînerait des blessures graves, voire mortelles.

- Attachez toujours votre ceinture de sécurité.
- Assurez-vous que toutes les portes sont correctement fermées.
- Ne tirez pas sur la poignée intérieure des portes lors de la conduite.
  Les portes risquent de s'ouvrir et les passagers risquent d'être éjectés du véhicule, et cela peut causer des blessures graves ou mortelles.

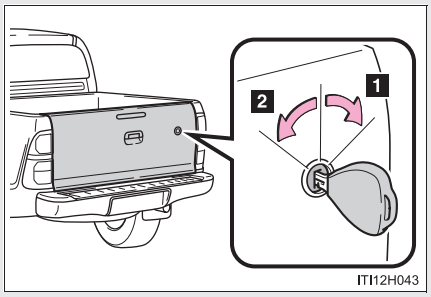
  Soyez tout particulièrement attentif à la porte du conducteur, car celle-ci peut s'ouvrir même si le bouton de verrouillage intérieur est en position de verrouillage.
- Enclenchez le verrouillage de sécurité enfants des portes arrière lorsque des enfants sont assis sur les sièges arrière.

Ridelle arrière*

Vous pouvez verrouiller/déverrouiller et ouvrir la ridelle arrière des manières suivantes.

■ Verrouillage et déverrouillage de la ridelle arrière

Clé (véhicules avec serrure)

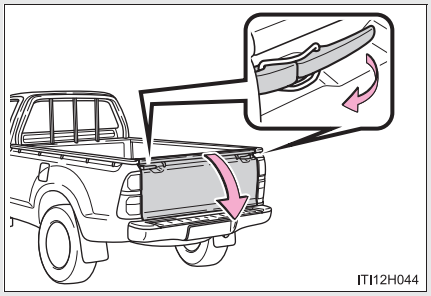


1 Verrouille la ridelle arrière

2 Déverrouille la ridelle arrière

■ Ouverture de la ridelle arrière

Type A



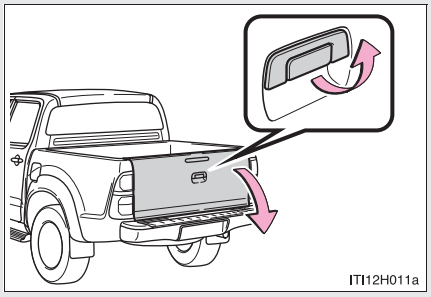
Déverrouillez les verrous et ouvrez lentement la ridelle arrière.

Les câbles de support maintiendront la ridelle arrière à l'horizontale.

Après avoir refermé la ridelle arrière, essayez de la tirer vers vous pour vérifier si elle est correctement verrouillée.

*: Si le véhicule en est équipé

Type B

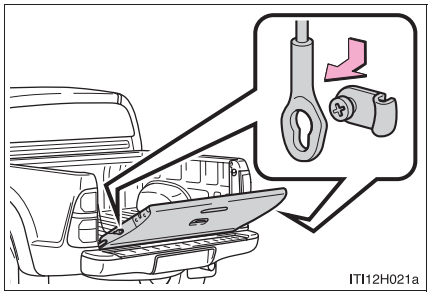


Tirez la poignée et ouvrez lentement la ridelle arrière.

Les câbles de support maintiendront la ridelle arrière à l'horizontale.

Après avoir refermé la ridelle arrière, essayez de la tirer vers vous pour vérifier si elle est correctement verrouillée.

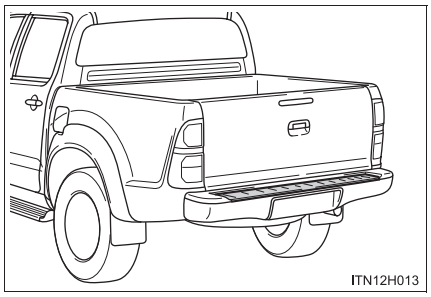
Abaissement de la ridelle arrière



Détachez les fixations des câbles de support des pattes des deux côtés comme indiqué sur le schéma.

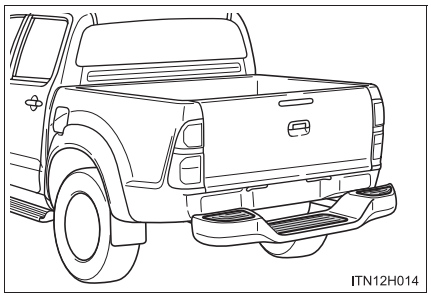
Pare-chocs arrière avec marchepied (si le véhicule en est équipé)

Type A



Le pare-chocs arrière avec marchepied sert à protéger l'arrière du véhicule et à faciliter son chargement.

Type B



⚠ ATTENTION

■ Précautions à prendre lors de la conduite

Veuillez observer les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne conduisez pas avec la ridelle arrière ouverte.
- Ne grimpez pas sur le pare-chocs arrière avec marchepied.

NOTE

Après avoir refermé la ridelle arrière

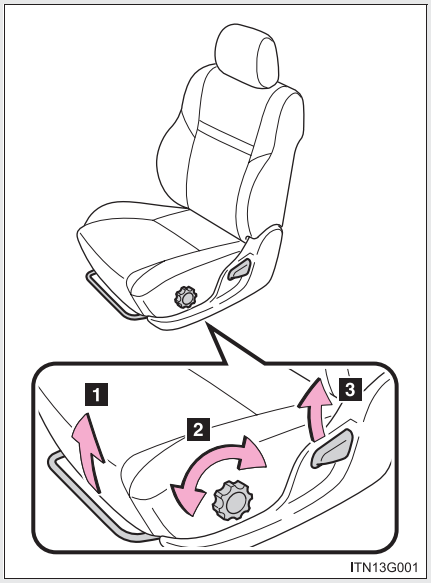
Essayez de la tirer vers vous pour vérifier si elle est correctement verrouillée.

Pour éviter d'endommager le pare-chocs arrière avec marchepied

Ne permettez pas à plus d'une personne à la fois de se tenir sur le pare-chocs arrière avec marchepied.

Sièges avant

Siège à réglage manuel (siège séparé)

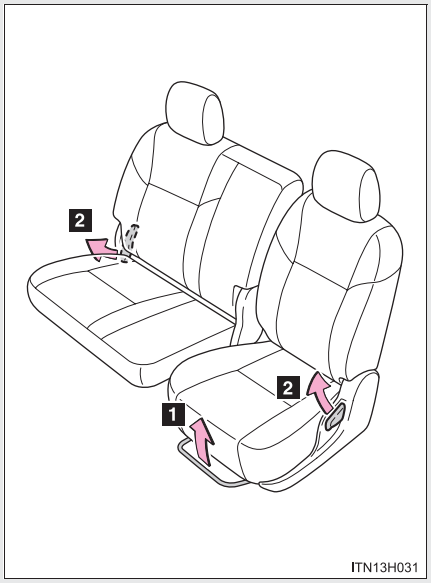


1 Levier de réglage de position de siège

2 Sélecteur de réglage en hauteur (côté conducteur uniquement) (si le véhicule en est équipé)

3 Levier de réglage de l'inclinaison du dossier de siège

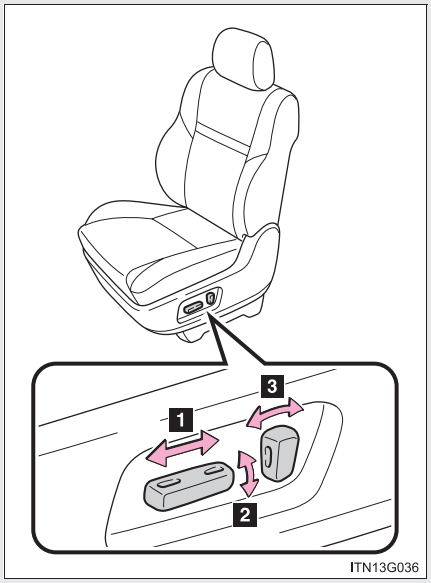
Siège à réglage manuel (type banquette)



1 Levier de réglage de position de siège (côté conducteur uniquement)

2 Levier de réglage de l'inclinaison du dossier de siège

Siège à réglage électrique (côté conducteur uniquement)



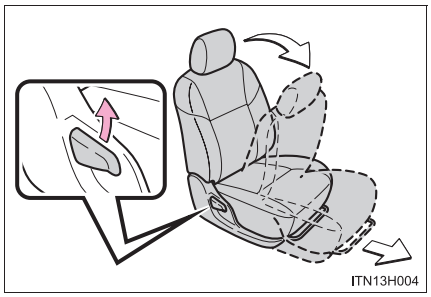
1 Contacteur de réglage de position de siège

2 Contacteur de réglage en hauteur

3 Contacteur de réglage d'inclinaison du dossier de siège

Déplacer un siège de passager avant afin d'accéder aux sièges arrière (véhicules à cabine allongée uniquement)

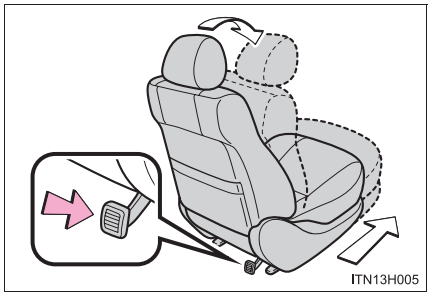
■ Entrée dans le véhicule



Tirez sur le levier de réglage de l'inclinaison du dossier de siège et rabattez le dossier. Le siège coulisse alors vers l'avant.

Faites coulisser au maximum le siège vers l'avant

■ Sortie du véhicule



Enfoncez la pédale de déverrouillage et rabattez le dossier de siège. Le siège coulisse alors vers l'avant.

Faites coulisser au maximum le siège vers l'avant

Avant d'enfoncer la pédale de déverrouillage, assurez-vous qu'aucun passager n'est assis sur le siège du passager avant.

■ Une fois les passagers entrés/sortis du véhicule

Relevez le dossier de siège et faites coulisser le siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se verrouille.

⚠ ATTENTION

■ Réglage du siège

- Pour réduire les risques de glisser sous la sangle sous-abdominale lors d'un accident, n'inclinez pas le siège plus que nécessaire.
  Si le siège est trop incliné, la sangle sous-abdominale risque de glisser au-dessus de vos hanches et d'appliquer une force de retenue directement à l'abdomen ou votre cou pourrait entrer en contact avec la sangle supérieure, augmentant ainsi le risque de blessures graves ou mortelles en cas d'accident.
  Ne procédez à aucun réglage pendant la conduite car cela pourrait entraîner un déplacement brusque du siège et faire perdre le contrôle du véhicule au conducteur.
- Siège à réglage manuel: Après avoir réglé le siège, veillez à ce qu'il soit verrouillé dans cette position.

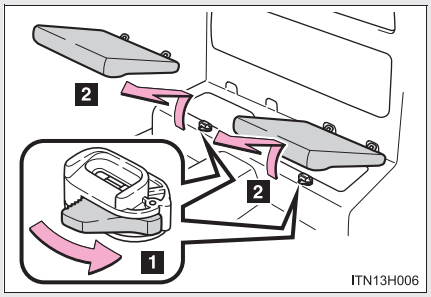
■ Précautions lors de la conduite

Véhicules à cabine allongée uniquement: Ne gardez pas le pied sur la pédale de déverrouillage située derrière le siège du passager.

Sièges arrière*

Véhicules à cabine allongée

■ Retrait des assises de siège arrière (si le véhicule en est équipé)



1 Décrochez le levier de déverrouillage.

2 Tirez les assises de siège vers le haut puis tirez vers l'avant du véhicule.

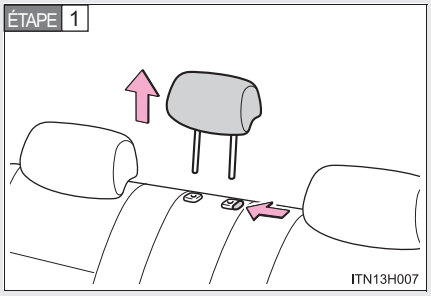
Les assises de siège peuvent être retirées séparément.

*: Si le véhicule en est équipé

Véhicules à cabine double

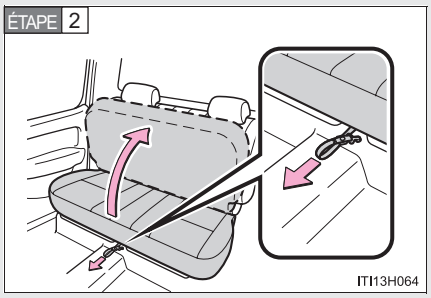
■ Relevage de l'assise

ÉTAPE 1



Otez l'appuie-tête central.

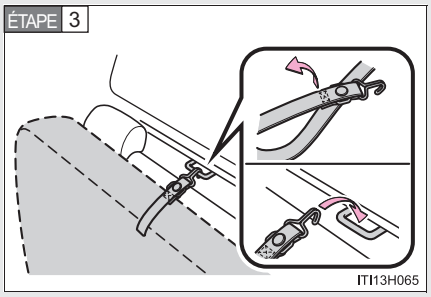
ÉTAPE 2



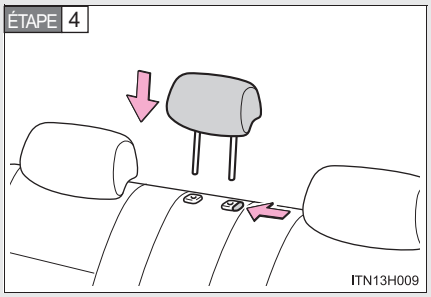
Tirez sur la sangle et soulevez l'assise.

Cela libère le verrou situé sous l'assise, permettant ainsi de soulever celle-ci.

ÉTAPE 3



Fixez la sangle au support placé derrière le siège arrière.



Remettez l'appuie-tête central en place.

⚠ ATTENTION

■ Lors du retrait des assises de sièges arrière (si le véhicule en est équipé)

Veuillez observer les précautions suivantes. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne retirez pas les assises de siège arrière pendant la conduite.
- Veillez à ne pas heurter quelqu'un avec l'assise de siège arrière démontée ni à la laisser tomber sur vous-même.

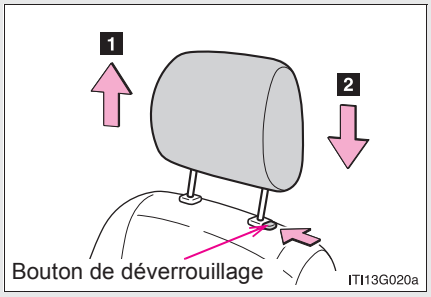
■ Lors de la remise en place des assises de sièges dans leur position initiale

Veuillez observer les précautions suivantes. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Veillez à ne pas coincer vos mains ou vos pieds dans le siège.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle sous le siège susceptible d'empêcher le siège de se verrouiller correctement.
- Assurez-vous que les assises de sièges arrière, les assises sont correctement verrouillées en poussant et en tirant dessus.
- Vérifiez si les ceintures de sécurité ne sont pas tournées ou coincées dans le dossier de siège.

Appuie-têtes

Sièges avant



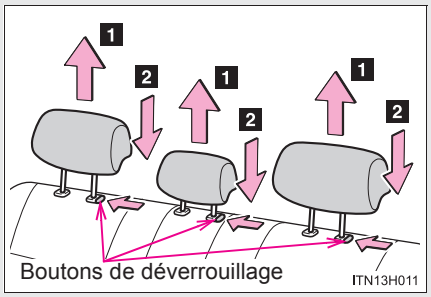
1 Vers le haut

Tirez les appuie-têtes vers le haut.

2 Vers le bas

Poussez l'appuie-tête vers le bas tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

Sièges arrière (modèles à cabine double uniquement)



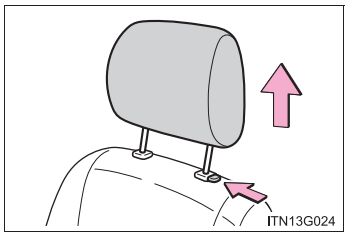
1 Vers le haut

Tirez les appuie-têtes vers le haut.

2 Vers le bas

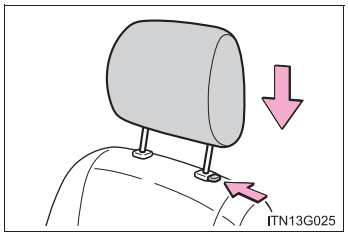
Poussez l'appuie-tête vers le bas tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

Retrait des appuie-têtes



Tirez l'appuie-tête vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

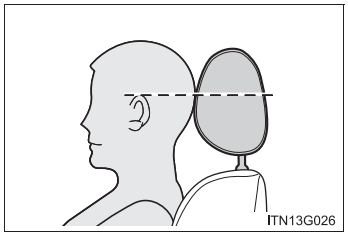
Installation des appuie-têtes



Alignez l'appuie-tête sur les trous d'installation et enfoncez-le jusqu'en position de verrouillage.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et maintenez-le enfoncé pendant que vous abaissez l'appuie-tête.

Réglage de la hauteur des appuie-têtes



Veillez à ce que les appuie-têtes soient réglés de manière à ce que leur centre soit le plus proche possible du haut de vos oreilles.

Réglage d'appuie-tête de siège arrière (modèles à cabine double uniquement)

Lorsqu'il est utilisé, levez toujours l'appuie-tête d'un cran par rapport à sa position de repli.

ATTENTION

■ Mesures de précaution relatives aux appuie-têtes

Observez les mesures de précautions suivantes relatives aux appuie-têtes. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

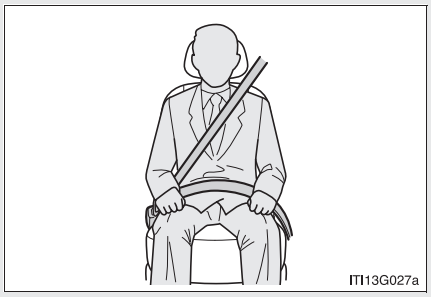
- Utilisez les appuie-têtes conçus pour chaque siège respectif.
- Réglez toujours les appuie-têtes sur la position correcte.
- Après avoir réglé les appuie-têtes, enfoncez-les et assurez-vous qu'ils sont verrouillés en position.
- Ne conduisez pas sans appuie-tête.

Ceintures de sécurité

Avant de conduire le véhicule, assurez-vous que tous les occupants ont bouclé leur ceinture de sécurité.

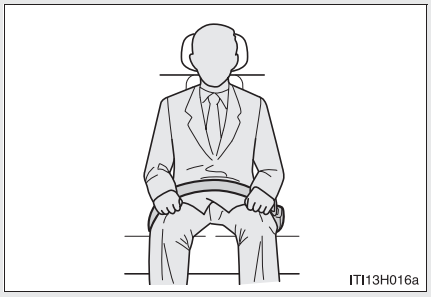
■ Usage correct des ceintures de sécurité

Type à 3 points



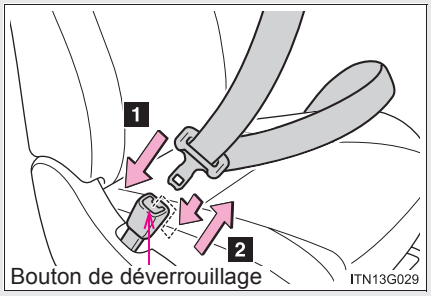
- Déroulez la sangle supérieure de ceinture de sécurité pour qu'elle passe entièrement sur l'épaule sans qu'elle n'entre en contact avec le cou ni ne glisse de l'épaule.
- Placez la sangle abdominale de ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier de siège. Calez-vous au fond du siège, avec le dos bien droit.
- Ne faites pas de tour dans la ceinture de sécurité.

Type à 2 points (si le véhicule en est équipé)



- Placez la sangle abdominale de ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier de siège. Calez-vous au fond du siège, avec le dos bien droit.
- Ne faites pas de tour dans la ceinture de sécurité.

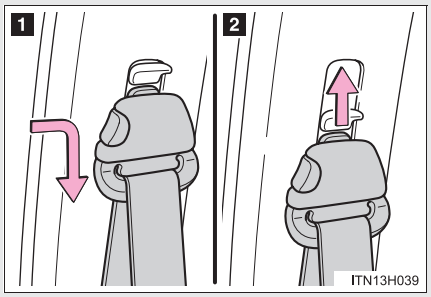
■ Bouclage et débouclage de la ceinture de sécurité



1 Pour boucler la ceinture de sécurité, enfoncez la languette dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

2 Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton de déverrouillage.

■ Réglage de la hauteur d'ancrage supérieur de ceinture de sécurité (sièges avant) (si le véhicule en est équipé)

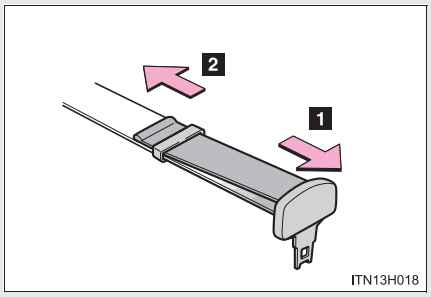


1 Abaissez l'ancrage supérieur de ceinture de sécurité tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

2 Remontez l'ancrage supérieur de ceinture de sécurité.

Déplacez le dispositif de réglage de hauteur vers le haut ou vers le bas en fonction des besoins jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

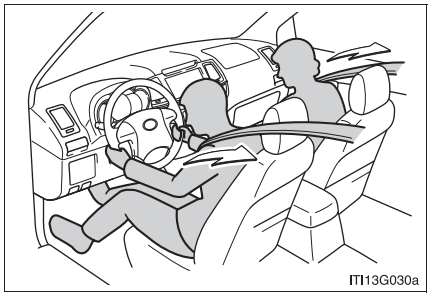
■ Réglage de la longueur de ceinture de sécurité (ceinture de sécurité de type à 2 points) (si le véhicule en est équipé)



1 Allonger

2 Raccourcir

Prétensionneurs de ceinture de sécurité (sièges avant)



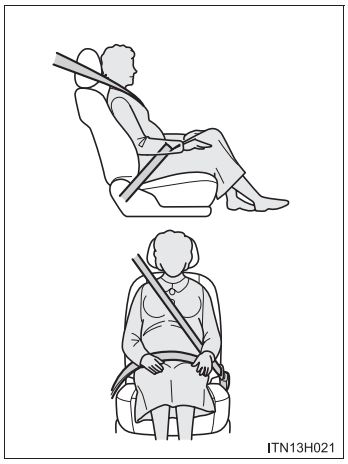
Le prétensionneur aide la ceinture de sécurité à retenir rapidement l'occupant en rétractant la ceinture de sécurité lorsque le véhicule subit certains types de collisions frontales ou latérales violentes (véhicules avec airbags latéraux et airbags rideaux SRS).

Il se peut que le prétensionneur ne s'active pas dans le cas d'un impact frontal mineur, d'un impact latéral ou d'un impact arrière.

Enrouleur à blocage d'urgence (ELR) (ceinture de sécurité à 3 points)

L'enrouleur bloque la ceinture en cas de freinage brusque ou d'impact. Il peut également bloquer la ceinture si vous vous penchez trop rapidement vers l'avant. Effectuez des mouvements lents et réguliers pour permettre le déroulement de la ceinture et pour pouvoir bouger librement.

■ Femmes enceintes



Consultez votre médecin et portez la ceinture de sécurité de la manière indiquée. (→P. 78)

Les femmes enceintes doivent placer la sangle abdominale de la ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches, de la même manière que les autres passagers. Déroulez complètement la sangle supérieure de ceinture de sécurité pour la faire passer au-dessus de l'épaule et placez-la en travers de la poitrine. Evitez tout contact entre la ceinture et la zone abdominale.

Si la ceinture de sécurité n'est pas portée correctement, non seulement la femme enceinte mais également le fœtus risquent des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage brusque ou de collision.

■ Personnes atteintes d'une maladie

Consultez votre médecin et portez la ceinture de sécurité de la manière indiquée. (→P. 78)

■ Utilisation de la ceinture de sécurité pour un enfant

Les ceintures de sécurité de votre véhicule ont été principalement conçues pour des personnes de taille adulte.

- Utilisez un système de retenue pour enfant adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 122)
- Lorsque l'enfant devient assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les instructions de la P. 78 relatives à l'utilisation de la ceinture de sécurité.

Remplacement de la ceinture après activation du prétensionneur

Si le véhicule est impliqué dans de multiples collisions, le prétensionneur s'activera à la première collision mais ne s'activera plus lors des collisions suivantes.

Réglementations relatives aux ceintures de sécurité

Si des réglementations particulières portant sur les ceintures de sécurité sont en vigueur dans votre pays de résidence, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou avec un autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour le remplacement ou le montage des ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION

Veuillez observer les précautions suivantes pour réduire le risque de blessures en cas de freinage, de déport brusque ou d'accident.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Port de la ceinture de sécurité

- Veillez à ce que tous les passagers bouclent leur ceinture de sécurité.
- Portez toujours la ceinture de sécurité correctement.
- Chaque ceinture de sécurité ne peut être utilisée que par une seule personne. N'utilisez pas une ceinture de sécurité pour plus d'une personne à la fois, même pour les enfants.
- Toyota recommande que les enfants soient assis sur le siège arrière et utilisent toujours une ceinture de sécurité et/ou un système de retenue pour enfant approprié.
- Pour obtenir une position de siège adéquate, n'inclinez pas le siège plus que nécessaire. Les ceintures de sécurité sont plus efficaces lorsque les passagers sont correctement calés au fond du siège, avec le dos droit.
- Ne passez jamais la sangle supérieure sous votre bras.
- Portez toujours la ceinture de sécurité bien ajustée et basse sur vos hanches.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque des enfants se trouvent dans le véhicule

Ne laissez pas les enfants jouer avec la ceinture de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou d'un enfant, cela risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves, voire mortelles.
Si ceci se produit et que la boucle ne peut être détachée, utilisez des ciseaux pour couper la ceinture.

■ Prétensionneurs de ceinture de sécurité

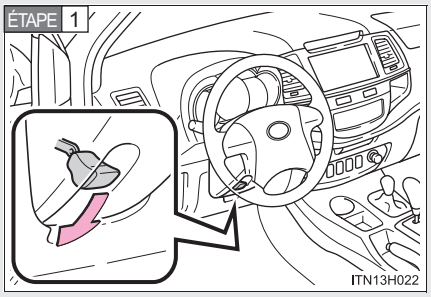
Si le prétensionneur a été activé, le témoin SRS s'allume. Dans ce cas, la ceinture de sécurité ne peut plus être utilisée et doit être remplacée par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ Dégradation et usure des ceintures de sécurité

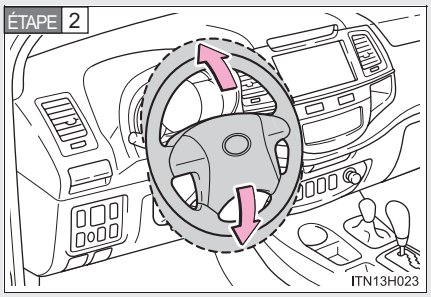
- N'endommagez pas les ceintures de sécurité en coinçant la sangle, la languette ou la boucle dans la porte.
- Vérifiez périodiquement le système de ceinture de sécurité. Vérifiez l'absence de coupures, d'effilochures ou de pièces desserrées. N'utilisez pas une ceinture de sécurité si elle endommagée; faites-la remplacer. Des ceintures de sécurité endommagées ne peuvent pas protéger l'occupant du siège contre des blessures graves, voire mortelles.
- Veillez à ce que la ceinture et la languette soient verrouillées et à ce qu'il n'y ait pas de tour dans la sangle.
  Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, adressez-vous immédiatement à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- Remplacez l'ensemble de siège, y compris les ceintures, si votre véhicule a été impliqué dans un accident grave, même s'il n'y a pas de dégâts visibles.
- N'essayez pas d'installer, de retirer, de modifier, de démonter ou de mettre au rebut vous-même les ceintures de sécurité. Confiez toutes les réparations nécessaires à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Une manipulation incorrecte du prétensionneur risque de l'empêcher de fonctionner correctement, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Volant

Le volant peut être réglé sur une position confortable.



Maintenez le volant et poussez le levier vers le bas.



Trouvez la position idéale en déplaçant le volant.

Après le réglage, relevez le levier afin de bloquer le volant.

⚠ ATTENTION

■ Précautions à prendre lors de la conduite

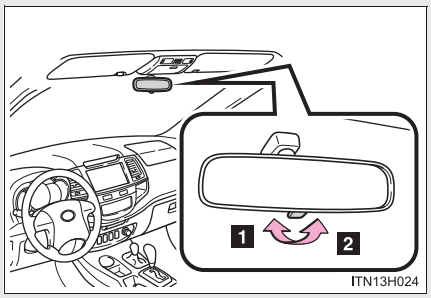
Ne réglez pas le volant pendant la conduite.
Ce faisant, vous risqueriez de mal diriger le véhicule, ce qui pourrait entraîner un accident et des blessures graves, voire mortelles.

■ Après le réglage du volant

Assurez-vous que le volant est bien verrouillé.
Autrement, le volant risque de se déplacer brusquement, ce qui peut provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

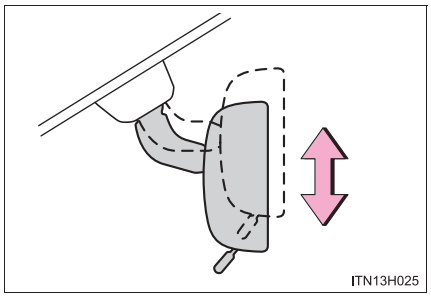
Rétroviseur intérieur

L'éblouissement provoqué par les phares des véhicules qui vous suivent peut être réduit en utilisant les fonctions suivantes:



1 Position normale
2 Position anti-éblouissement

Réglage de la hauteur du rétroviseur intérieur



Réglez la hauteur du rétroviseur intérieur en le déplaçant vers le haut et vers le bas.

⚠ ATTENTION

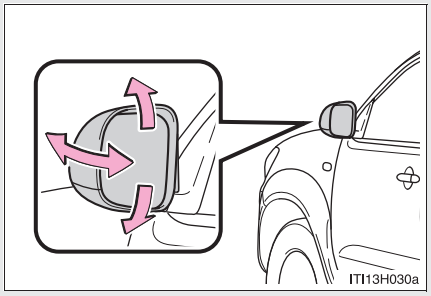
■ Précautions à prendre lors de la conduite

Ne réglez pas la position du rétroviseur pendant la conduite.
Ce faisant, vous risqueriez de mal diriger le véhicule, ce qui pourrait entraîner un accident et des blessures graves, voire mortelles.

Rétroviseurs extérieurs

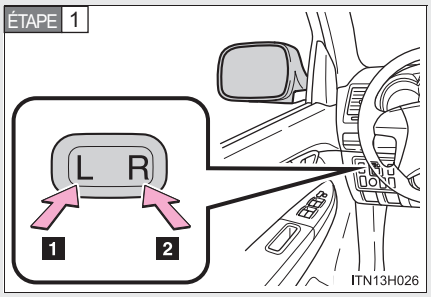
L'angle du rétroviseur peut être réglé.

Type à réglage manuel



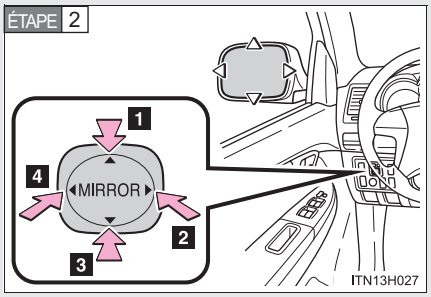
Réglez un rétroviseur.

Type à réglage électrique



Pour sélectionner un rétroviseur à régler, appuyez sur le contacteur.

1 Vers la gauche
2 Vers la droite

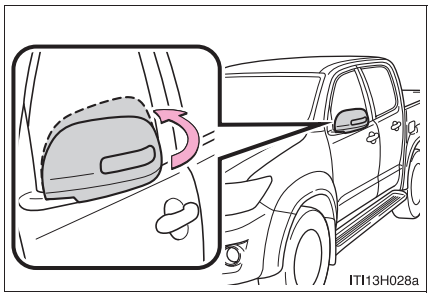


Pour régler le rétroviseur, appuyez sur le contacteur.

1 Vers le haut
2 Vers la droite
3 Vers le bas
4 Vers la gauche

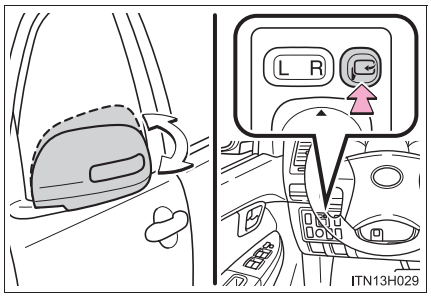
Rabattement des rétroviseurs

Type à rabattement manuel



Repoussez le rétroviseur vers l'arrière du véhicule.

Type à rabattement automatique



Pour rabattre les rétroviseurs, appuyez sur le contacteur.

Appuyez de nouveau pour les déployer vers leur position d'origine.

■ **L'angle du rétroviseur peut être réglé lorsque (type à réglage électrique):**

Le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

■ **Lorsque les rétroviseurs sont embués**

Activez les désembueurs de rétroviseurs pour les désembuer. (→P. 266)

⚠ ATTENTION

■ **Lors de la conduite du véhicule**

Observez les mesures de précaution suivantes pendant la conduite du véhicule.
Dans le cas contraire, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident, ce qui entraînerait des blessures graves, voire mortelles.

- Ne réglez pas les rétroviseurs pendant la conduite.
- Ne conduisez pas avec les rétroviseurs rabattus.
- Les rétroviseurs extérieurs côté conducteur et côté passager doivent tous deux être déployés et correctement réglés avant la conduite.

■ **Lorsqu'un rétroviseur est en mouvement (type à réglage électrique)**

Pour éviter tout risque de blessures et de dysfonctionnement du rétroviseur, veillez à ce que votre main ne soit pas coincée par le rétroviseur en mouvement.

■ **Lorsque les désembueurs de rétroviseur sont activés**

Ne touchez pas les surfaces des rétroviseurs extérieurs, car ils deviennent très chauds et pourraient vous brûler.

⚠ NOTE

■ **Si de la glace venait à bloquer le rétroviseur**

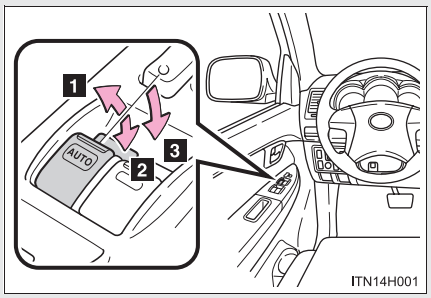
N'actionnez pas la commande et ne frottez pas la surface du miroir. Utilisez plutôt un aérosol dégivrant pour le libérer.

Vitres électriques*

Les vitres électriques peuvent être ouvertes et fermées à l'aide des contacteurs.

En actionnant le contacteur, vous pouvez faire fonctionner les vitres comme suit:

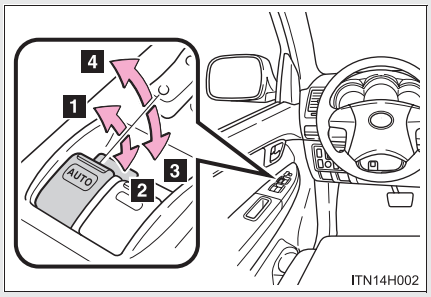
Type A



1 Fermeture
2 Ouverture
3 Ouverture à une seule manipulation*
(vitre du conducteur uniquement)

*: Si vous appuyez sur le contacteur dans l'autre sens, la vitre s'arrêtera à mi-course.

Type B

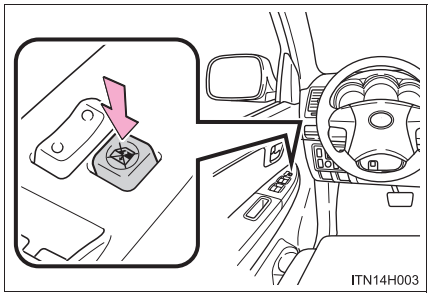


1 Fermeture
2 Ouverture
3 Ouverture à une seule manipulation*
(vitre du conducteur uniquement)
4 Fermeture à une seule manipulation*
(vitre du conducteur uniquement)

*: Si vous appuyez sur le contacteur dans l'autre sens, la vitre s'arrêtera à mi-course.

*: Si le véhicule en est équipé

Contacteur de verrouillage de vitre



Enfoncez le contacteur pour verrouiller les contacteurs de vitre des passagers.

Utilisez ce contacteur pour empêcher les enfants d'ouvrir ou de fermer accidentellement une vitre de passager.

■ Les vitres électriques peuvent fonctionner lorsque:

Le contacteur du moteur est en position "ON".

■ Fonction anticoincement (type B)

Si un objet est coincé entre la vitre et l'encadrement de vitre, la vitre s'arrête dans sa course, puis s'ouvre légèrement.

■ Lorsque la batterie est débranchée (vitre du conducteur uniquement) (type B)

Les vitres électriques doivent être initialisées pour assurer un fonctionnement correct.

ÉTAPE 1 Ouvrez la vitre à mi-course.

ÉTAPE 2 Fermez complètement la vitre en tirant le contacteur vers le haut et en le maintenant dans cette position pendant 1 seconde.

Le témoin du contacteur passe d'une séquence de clignotement à un allumage en continu lorsque les réglages initiaux sont rétablis.

⚠ ATTENTION

■ Fermeture des vitres

Veuillez observer les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

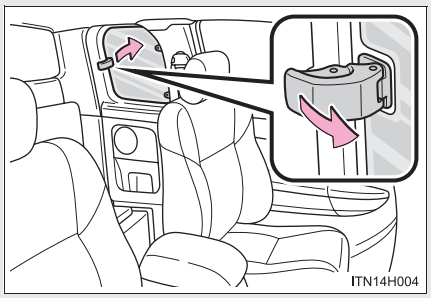
- Assurez-vous qu'aucun passager n'a engagé une partie de son corps dans un endroit où elle pourrait être coincée lorsque la vitre est actionnée.
- Ne permettez pas aux enfants d'actionner les vitres électriques.
  La fermeture d'une vitre électrique sur une personne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles dans certains cas.

■ Fonction anticoincement (type B)

- N'essayez jamais de coincer une partie de votre corps pour déclencher intentionnellement la fonction anticoincement.
- La fonction anticoincement peut ne pas se déclencher lorsque quelque chose se coince juste avant la fermeture complète de la vitre.

Vitres de custode (véhicules à cabine allongée)

Les vitres de custode peuvent être ouvertes et fermées à l'aide de la poignée de verrouillage.



Pour ouvrir les vitres de custode, tirez la poignée de verrouillage vers vous et basculez-la complètement vers l'extérieur.

Fermeture des vitres de custode

Lorsque vous fermez les vitres de custode, assurez-vous qu'elles sont bien fermées.

ATTENTION

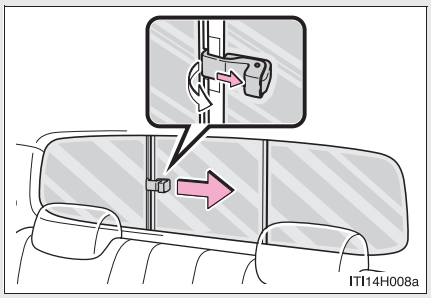
Ouverture ou fermeture des vitres de custode

Veuillez observer les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous qu'aucun passager n'a engagé une partie de son corps dans un endroit où elle pourrait être coincée lorsque la vitre est actionnée.
- Ne permettez pas aux enfants d'actionner les vitres de custode.
  La fermeture d'une vitre de custode sur une personne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles dans certains cas.

Lunette arrière (véhicules avec lunette coulissante)

La lunette arrière peut être ouverte et fermée à l'aide du levier de déverrouillage.



Pour ouvrir la lunette arrière, poussez le levier de déverrouillage et faites coulisser la lunette arrière.

Fermeture de la lunette arrière

Lorsque vous fermez la lunette arrière, assurez-vous qu'elle est bien fermée.

⚠ ATTENTION

Ouverture ou fermeture de la lunette arrière

Veuillez observer les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous qu'aucun passager n'a engagé une partie de son corps dans un endroit où elle pourrait être coincée lorsque la vitre est actionnée.
- Ne permettez pas aux enfants d'actionner la lunette arrière.
  La fermeture de la lunette arrière sur une personne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles dans certains cas.

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

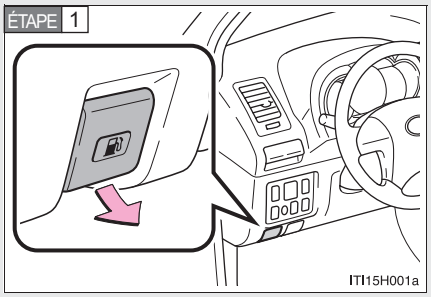
Effectuez les étapes suivantes pour ouvrir le bouchon de réservoir à carburant:

■ Avant d'effectuer le plein de carburant du véhicule

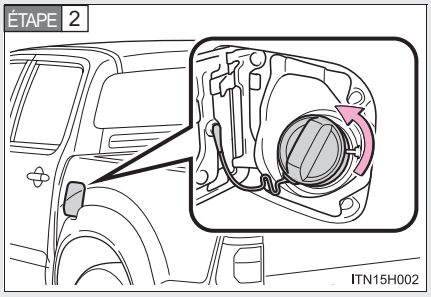
Désactivez le contacteur du moteur et assurez-vous que toutes les portes et vitres sont fermées.

■ Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

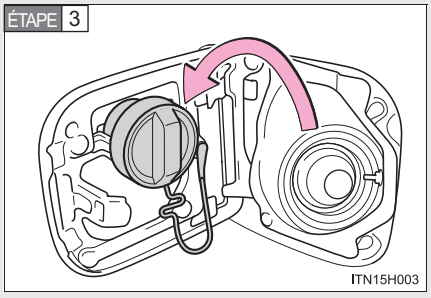
Type A



Tirez le dispositif d'ouverture vers le haut afin d'ouvrir la trappe à carburant.



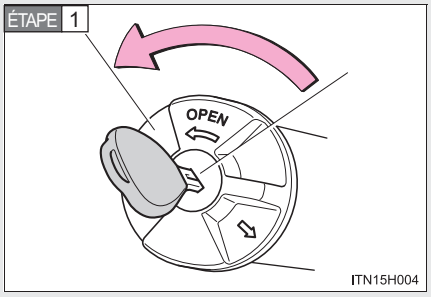
Tournez lentement le bouchon de réservoir à carburant pour l'ouvrir.



Suspendez le bouchon de réservoir à carburant à l'arrière de la trappe à carburant.

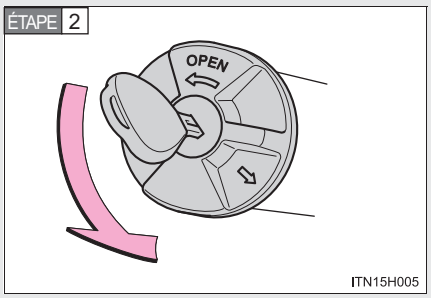
Type B

ÉTAPE 1



Pour déverrouiller le bouchon de réservoir à carburant, introduisez la clé et faites-la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

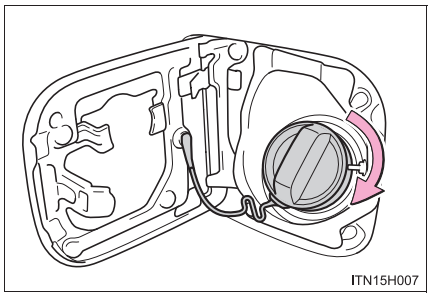
ÉTAPE 2



Tournez lentement le bouchon de réservoir à carburant pour l'ouvrir.

Fermeture du bouchon de réservoir à carburant

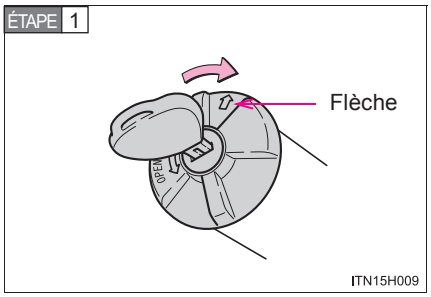
Type A



Après avoir effectué le plein de carburant, tournez le bouchon de réservoir à carburant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Lorsque le bouchon est relâché, il tourne légèrement dans la direction opposée.

Type B

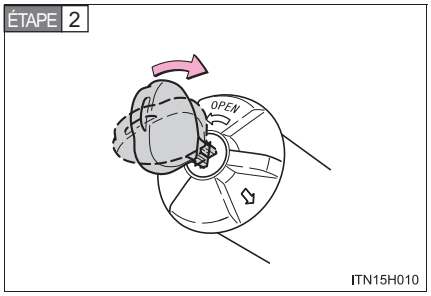
ÉTAPE 1



Fermez le bouchon de réservoir à carburant

Veillez à orienter le bouchon de réservoir à carburant avec la flèche vers le haut et tournez-le lentement pour le fermer.

ÉTAPE 2



Verrouillage du bouchon de réservoir à carburant

Tournez la clé de bouchon de réservoir à carburant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Types de carburant

Zone UE:
Diesel conforme à la norme européenne EN590

Sauf zone UE (sauf Russie):
Diesel contenant au maximum 50 ppm de soufre et présentant un nombre de cétane d'au moins 48

Sauf zone UE (Russie):
Diesel, nombre de cétane 48 ou supérieur

Votre véhicule doit utiliser uniquement du diesel conforme à la norme GOST R52368-2005 (contenant au maximum 50 ppm de soufre).

Capacité du réservoir à carburant

Environ 80 L (21,1 gal., 17,6 Imp.gal.)

⚠ ATTENTION

■ Pendant le plein de carburant

Veuillez observer les mesures de précaution suivantes lorsque vous effectuez le plein de carburant du véhicule. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Une fois sorti du véhicule et avant d'ouvrir la trappe à carburant, touchez une surface métallique non peinte afin de décharger toute électricité statique. Il est important de vous décharger de l'électricité statique avant de faire le plein car une étincelle provoquée par l'électricité statique peut enflammer les vapeurs de carburant pendant que vous faites le plein.
- Type A uniquement: Tenez toujours le bouchon de réservoir à carburant par la poignée et faites-le tourner lentement pour le retirer.
  Il se peut que vous entendiez un chuintement en desserrant le bouchon de réservoir à carburant. Attendez que ce chuintement ait disparu avant de retirer complètement le bouchon. Par temps chaud, du carburant sous pression peut être projeté hors du goulot de remplissage et provoquer des blessures.
- Ne permettez à aucune personne qui n'a pas déchargé l'électricité statique de son corps de s'approcher d'un réservoir à carburant ouvert.
- N'inhalez pas les vapeurs de carburant.
  Le carburant contient des substances nocives en cas d'inhalation.
- Ne fumez pas lorsque vous effectuez le plein de carburant.
  Le carburant pourrait s'enflammer et provoquer un incendie.
- Ne retournez pas dans le véhicule ou ne touchez rien ni personne s'il est chargé d'électricité statique.
  Ceci pourrait provoquer une accumulation d'électricité statique représentant un risque d'inflammation.

■ Lors du plein de carburant

Insérez soigneusement la buse à carburant dans le goulot de la trappe à carburant. Si vous versez du carburant alors que la buse est légèrement éloignée du goulot de la trappe à carburant, la fonction de coupure de carburant risque de ne pas fonctionner, ce qui peut entraîner un débordement de carburant hors du réservoir.

⚠ ATTENTION

■ En cas de remplacement du bouchon de réservoir à carburant

Utilisez exclusivement un bouchon de réservoir à carburant d'origine Toyota conçu pour votre véhicule. Dans le cas contraire, cela risque de provoquer un incendie ou un autre incident et d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

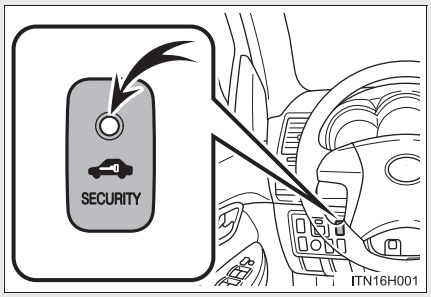
■ Plein de carburant

Ne répandez pas de carburant lorsque vous faites le plein.
Dans le cas contraire, vous pourriez endommager le véhicule, par exemple en provoquant le fonctionnement anormal du système antipollution ou en endommageant les pièces constitutives du système de carburant ou la peinture du véhicule.

Système antidémarrage

Les clés du véhicule intègrent des puces de transpondeur qui empêchent le moteur de démarrer si la clé n'a pas été enregistrée au préalable dans l'ordinateur embarqué du véhicule.

Ne laissez jamais les clés dans le véhicule lorsque vous quittez celui-ci.



Le témoin clignote après le retrait de la clé du contacteur du moteur pour indiquer que le système fonctionne.

Quand la clé enregistrée est introduite dans le contacteur du moteur, le témoin arrête de clignoter pour indiquer que le système a été désactivé.

■ Entretien du système

Le véhicule est équipé d'un système antidémarrage sans entretien.

■ Conditions qui peuvent provoquer un dysfonctionnement du système

- Si la partie poignée de la clé est en contact avec un objet métallique
- Si la clé est placée très près d'une clé d'un système de sécurité (clé avec puce de transpondeur intégrée) d'un autre véhicule ou qu'elle la touche

Certifications du système antidémarrage du moteur

Par la présente, le fabricant Tokai Rika Co., Ltd., déclare que cet appareil, modèle RI-33BTY, est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer
Product Model: RI-33BTY

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: 6 Februaty 2008

Signature: T.Wakiya

Position of the signatory: Tadashi Wakiya
General Manager,
Electronics Engineering Div.

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this RI-33BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että RI-33BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel RI-33BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil RI-33BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna RI-33BTY står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr RI-33BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät RI-33BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-33BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo RI-33BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el RI-33BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este RI-33BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan RI-33BTY jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme RI-33BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a RI-33BTY megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že RI-33BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento RI-33BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta RI-33BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis RI-33BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka RI-33BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że RI-33BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að RI-33BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utsyret RI-33BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че RI-33BTY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul RI-33BTY este in conformitate cu cerințele esențiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj RI-33BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

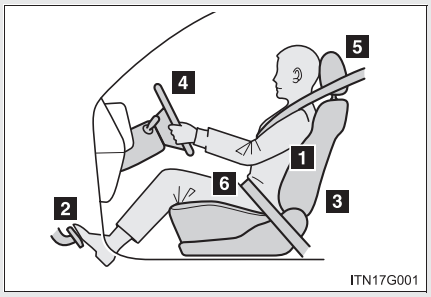
⚠ NOTE

■ **Pour garantir un fonctionnement correct du système**

Ne modifiez pas le système et ne le retirez pas. Si le système est modifié ou retiré, son bon fonctionnement ne peut être garanti.

Position de conduite correcte

Conduisez dans une bonne position, comme suit:



1. Calez-vous au fond du siège avec le dos bien droit. (→P. 67)
2. Avancez ou reculez le siège pour être sûr d'atteindre les pédales et de pouvoir facilement les enfoncer autant que nécessaire. (→P. 67)
3. Réglez le dossier de siège pour pouvoir facilement utiliser les commandes. (→P. 67)
4. Réglez l'inclinaison du volant vers le bas pour que l'airbag soit face à votre cage thoracique. (→P. 85)
5. Verrouillez l'appuie-tête dans la position où son centre est le plus proche possible du haut de vos oreilles. (→P. 75)
6. Portez correctement la ceinture de sécurité. (→P. 78)

⚠ ATTENTION

■ Lors de la conduite

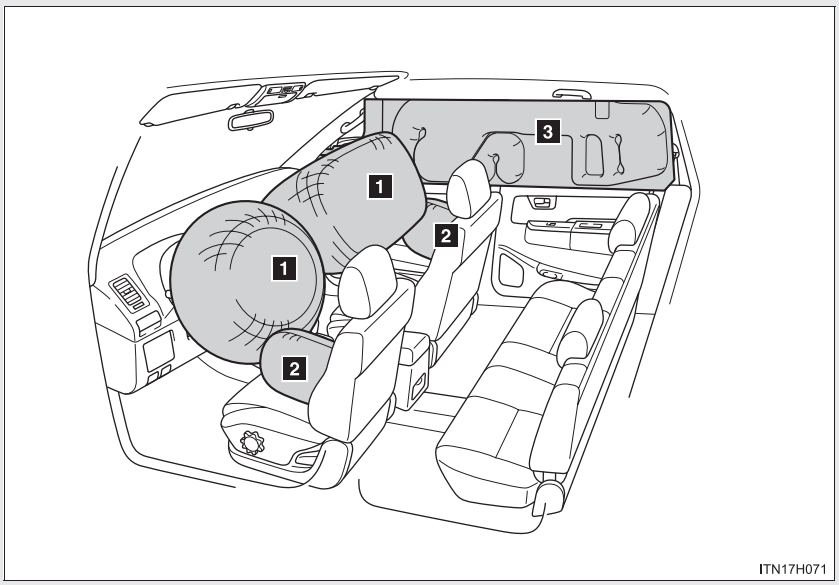
- Ne réglez pas le siège du conducteur.
  Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.
- Ne placez pas de coussin entre le conducteur ou le passager et le dossier de siège.
  Un coussin peut empêcher l'adoption d'une position correcte et réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité et de l'appuie-tête, augmentant ainsi le risque de blessures graves, voire mortelles, pour le conducteur ou le passager.
- Ne placez rien sous les sièges avant.
  Des objets placés sous les sièges avant peuvent se coincer dans les glissières de siège et empêcher le verrouillage du siège en position. Cela risque de provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles. Le mécanisme de réglage risque également d'être endommagé.

■ Réglage de la position du siège

- Faites preuve de prudence lorsque vous réglez la position du siège et veillez à ce que son mouvement ne blesse pas d'autres passagers.
- Ne placez pas vos mains sous le siège ou près des pièces mobiles pour éviter d'être blessé.
  Vos doigts ou vos mains pourraient se coincer dans le mécanisme du siège.

Airbags SRS

Les airbags SRS se gonflent lorsque le véhicule est soumis à certains types d'impacts violents qui pourraient occasionner des blessures importantes aux occupants. Ils complètent l'action des ceintures de sécurité pour aider à réduire les risques de blessures graves, voire mortelles.



Airbags avant SRS

1 Airbag du conducteur/du passager avant SRS

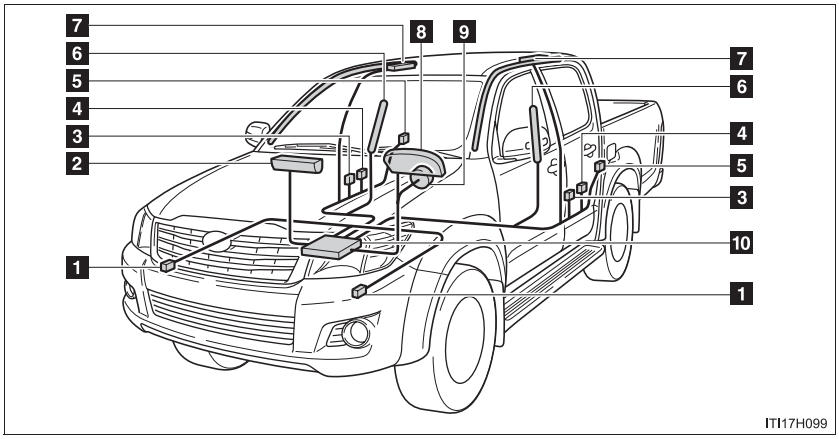
Ils contribuent à protéger la tête et la cage thoracique du conducteur et du passager avant des impacts avec des pièces constitutives de l'habitacle

Airbags latéraux et rideaux SRS

2 Airbags latéraux SRS (si le véhicule en est équipé)
Ils contribuent à protéger le torse des occupants des sièges avant

3 Airbags rideaux SRS (si le véhicule en est équipé)
Ils contribuent principalement à protéger la tête des occupants des sièges externes

Pièces constitutives du système d'airbag SRS



1 Capteurs d'airbag avant
2 Airbag du passager avant
3 Capteurs d'airbag latéral et d'airbag rideau (si le véhicule en est équipé)
4 Prétensionneurs de ceinture de sécurité et limiteurs d'effort
5 Capteurs d'airbag rideau (si le véhicule en est équipé)
6 Airbags latéraux (si le véhicule en est équipé)
7 Airbags rideaux (si le véhicule en est équipé)
8 Témoin SRS
9 Airbag du conducteur
10 Ensemble de capteur d'airbag

Les pièces constitutives principales du système d'airbags SRS sont représentées ci-dessus. Le système d'airbags SRS est commandé par l'ensemble de capteur d'airbag. Lorsque les airbags se déploient, une réaction chimique se produit dans les dispositifs de gonflage et les airbags se remplissent rapidement d'un gaz non toxique pour contribuer à limiter le déplacement des occupants.

Siège avant de type banquette: Les airbags SRS sont conçus pour protéger le conducteur et le passager avant latéral; ils ne sont pas conçus pour protéger le passager assis au centre de la banquette.

■ **Si les airbags SRS se déploient (se gonflent)**

- Des contusions et de légères écorchures peuvent résulter d'un contact avec un airbag SRS qui se déploie (se gonfle).
- Un bruit violent et de la poudre blanche sont émis.
- Véhicules sans airbags rideaux SRS: Certaines parties du module d'airbag (moyeu du volant, cache d'airbag et dispositif de gonflage) ainsi que les sièges risquent d'être chauds pendant plusieurs minutes. L'airbag lui-même risque également de s'échauffer.
- Véhicules avec airbags rideaux SRS: Certaines parties du module d'airbag (moyeu du volant, cache de l'airbag et dispositif de gonflage) ainsi que les sièges et certaines parties des montants avant et arrière et du longeron latéral de toit risquent d'être chauds pendant plusieurs minutes. L'airbag lui-même risque également de s'échauffer.
- Le pare-brise peut se fissurer.

■ **Conditions de déploiement de l'airbag SRS (airbags avant SRS)**

- Les airbags avant SRS se déploient en cas d'impact d'une force supérieure au seuil défini (niveau de force correspondant à une collision frontale à une vitesse d'environ 20 à 30 km/h [12 à 18 mph] contre un mur fixe qui ne bouge et ne se déforme pas).

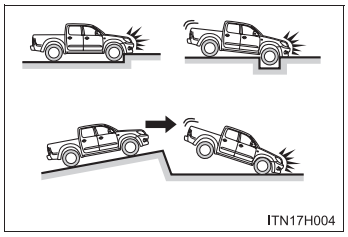
  Toutefois, ce seuil de vitesse s'élève considérablement quand le véhicule heurte un obstacle tel qu'un véhicule à l'arrêt ou un poteau, qui peuvent se déplacer ou se déformer sous l'effet de l'impact, ou lors d'une collision où l'avant du véhicule passe sous un obstacle (par exemple, sous le plateau d'un camion).
- En fonction du type de collision, il est possible que seuls les prétensionneurs de ceinture de sécurité s'activent.

■ **Conditions de déploiement de l'airbag SRS (airbags latéraux et rideaux SRS)**

Les airbags latéraux et airbags rideaux SRS se déploient en cas d'impact d'une force supérieure au seuil défini (niveau de force correspondant à la force de l'impact provoquée par un véhicule d'environ 1500 kg [3300 lb.] heurtant de plein fouet l'habitacle perpendiculairement au véhicule à une vitesse d'environ 20 à 30 km/h [12 à 18 mph]).

■ Conditions autres qu'une collision dans lesquelles les airbags SRS risquent de se déployer (se gonfler) (airbags avant SRS)

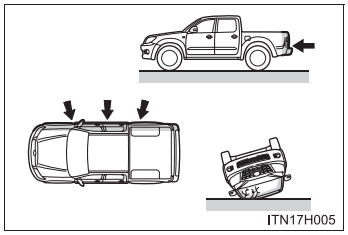
Les airbags avant SRS peuvent aussi se déployer en cas de choc violent sur le soubassement de votre véhicule. Le schéma représente quelques-uns de ces exemples.



- Heurt d'un trottoir, une bordure ou une surface solide
- Passage au-dessus d'un trou profond ou chute dans ce dernier
- Réception brutale ou chute du véhicule

■ Types de collisions au cours desquelles les airbags SRS peuvent ne pas se déployer (airbags avant SRS)

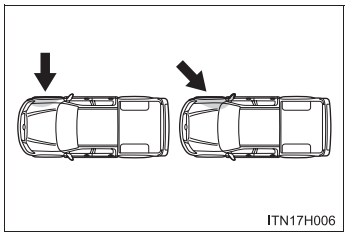
Les airbags avant SRS ne sont généralement pas conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit une collision latérale ou arrière, lorsqu'il fait des tonneaux ou en cas de collision frontale à faible vitesse. Toutefois, lorsqu'une collision, quelle qu'en soit le type, provoque une décélération frontale suffisante du véhicule, les airbags avant SRS peuvent se déployer.



- Collision latérale
- Collision par l'arrière
- Tonneau

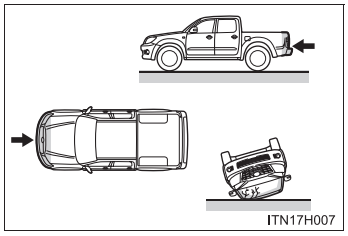
■ Types de collisions au cours desquelles les airbags SRS peuvent ne pas se déployer (airbags latéraux et airbags rideaux SRS)

Il est possible que le système des airbags latéraux et airbags rideaux SRS ne s'active pas en cas de collision latérale sous certains angles ou si cette collision latérale ne se produit pas à hauteur de l'habitacle.



- Collision latérale sur la carrosserie du véhicule à un emplacement autre que l'habitacle
- Collision latérale en oblique

Les airbags latéraux et rideaux SRS ne sont généralement pas conçus pour se déployer si le véhicule subit un choc frontal ou par l'arrière, un impact latéral à faible vitesse, ou s'il fait des tonneaux.

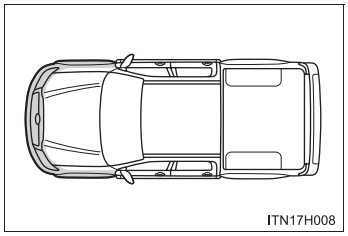


- Collision frontale
- Collision par l'arrière
- Tonneau

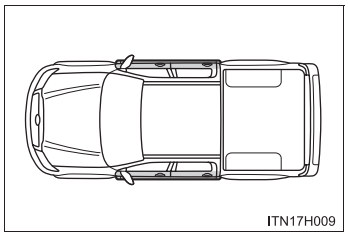
■ Quand faut-il prendre contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé ?

Dans les cas suivants, consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

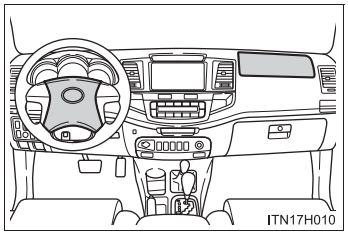
- Un des airbags SRS s'est gonflé.

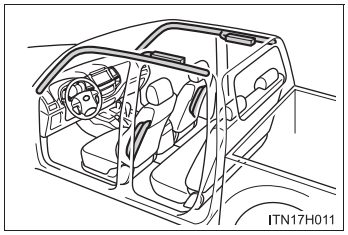

ITN17H008

- L'avant du véhicule est endommagé ou déformé, ou il a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des airbags SRS.


ITN17H009

- Une partie d'une porte est endommagée ou déformée, ou le véhicule a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des airbags latéraux et airbags rideaux SRS.





- La partie rembourrée du volant ou la partie du tableau de bord proche de l'airbag du passager avant est griffée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.
- La surface des sièges où se trouve l'airbag latéral est griffée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.
- La partie du garnissage des montants avant, des montants arrière ou des garnissages de longeron latéral de toit (rembourrage) où se trouvent les airbags rideaux est griffée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.

⚠ ATTENTION

■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS

Veuillez observer les mesures de précautions suivantes relatives aux airbags SRS.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Le conducteur et tous les autres passagers du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité de manière correcte.
  Les airbags SRS sont des dispositifs supplémentaires qui doivent être utilisés avec les ceintures de sécurité.
- L'airbag SRS du conducteur se déploie avec une force considérable et peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, notamment lorsque le conducteur se trouve très près de l'airbag.

  Vu que la zone à risque de l'airbag du conducteur se situe dans les 50 à 75 premiers mm (2 - 3 in.) de la zone de gonflage de l'airbag, respectez une distance de 250 mm (10 in.) par rapport à l'airbag pour assurer une marge de sécurité suffisante. Cette distance est mesurée depuis le centre du volant jusqu'à votre sternum. Si vous vous tenez à moins de 250 mm (10 in.), vous pouvez modifier votre position de conduite de plusieurs manières:

  • Reculez votre siège à la position maximum vous permettant d'atteindre encore aisément les pédales.
  • Inclinez légèrement le dossier du siège.
    Bien que les véhicules soient conçus différemment, la plupart des conducteurs peuvent maintenir une distance de 250 mm (10 in.) simplement en inclinant un peu le dossier du siège vers l'arrière, même si le siège se trouve dans sa position la plus avancée. Si votre visibilité est moindre après avoir incliné le dossier du siège, utilisez un coussin ferme et non glissant pour être assis plus en hauteur ou relevez l'assise du siège si cette fonction est disponible sur votre véhicule.
  • Si votre volant est réglable, inclinez-le vers le bas. Cela permet d'orienter l'airbag vers le buste plutôt que vers la tête et le cou.

  Le siège doit être réglé de la manière recommandée ci-dessus, tout en vous permettant de conserver le contrôle des pédales, du volant et la vision des commandes du panneau d'instruments.

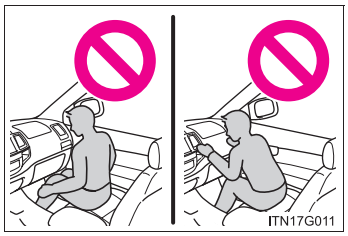
⚠ ATTENTION

■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS

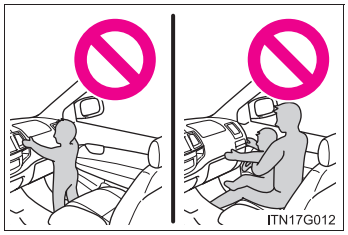
- L'airbag SRS du passager avant se déploie également avec une force considérable et peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, notamment lorsque le passager avant se trouve très près de l'airbag. Le siège du passager avant doit se trouver aussi loin que possible de l'airbag et le dossier de siège doit être réglé de manière à ce que le passager avant soit assis bien droit.
- Le déploiement des airbags risque d'infliger des blessures graves voire mortelles aux bébés ou aux enfants mal assis et/ou mal attachés. Un bébé ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement retenu à l'aide d'un siège de sécurité enfant. Toyota recommande vivement d'installer et d'attacher correctement les bébés et les enfants sur les sièges arrière du véhicule à l'aide d'un système de retenue adapté. Les sièges arrière sont plus sûrs que le siège du passager avant pour les bébés et les enfants. (→P. 122)

⚠ ATTENTION

■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS



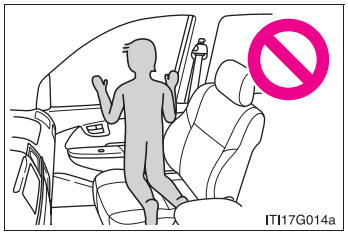
● Ne vous asseyez pas sur le bord du siège et ne vous appuyez pas contre le tableau de bord.



● Ne laissez pas un enfant se tenir devant un dispositif d'airbag SRS du passager avant ou s'asseoir sur les genoux du passager avant.

● Ne laissez pas un passager s'asseoir sur le siège avant avec un objet quelconque sur les genoux.

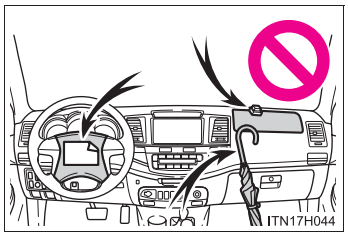
● Véhicules avec airbags latéraux et airbags rideaux SRS: Ne vous appuyez pas contre la porte, le longeron latéral de toit ou les montants avant, latéraux et arrière.



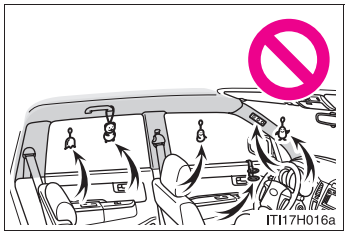
● Véhicules avec airbags latéraux et airbags rideaux SRS: Ne laissez personne s'agenouiller sur le siège du passager en direction de la porte ou passer la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule.

⚠ ATTENTION

■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS



● Ne fixez rien ni n'appuyez rien contre des zones comme le tableau de bord ou le rembourrage de volant.
Ces objets peuvent se transformer en projectiles lorsque les airbags SRS du conducteur et du passager avant se déploient.



● Véhicules avec airbags latéraux et airbags rideaux SRS: Ne fixez rien à des emplacements comme une porte, la vitre de pare-brise, les vitres de portes latérales, les montants avant ou arrière, le longeron latéral de toit ou la poignée de maintien.

● Véhicules avec airbags latéraux et airbags rideaux SRS: N'accrochez pas de cintres ni d'autres objets rigides aux portemanteaux. Tous ces objets pourraient se transformer en projectiles et occasionner des blessures graves, voire mortelles, en cas de déploiement de l'airbag rideau SRS.

● Véhicules avec airbags latéraux et airbags rideaux SRS: N'utilisez pas d'accessoires de sièges couvrant les parties de déploiement des airbags latéraux SRS, car ils pourraient affecter le gonflage des airbags SRS. De tels accessoires peuvent empêcher les airbags latéraux de se déployer correctement, désactiver le système ou provoquer accidentellement le déploiement des airbags latéraux, ce qui risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

● Ne tapez pas ni n'exercez pas de forces significatives sur les zones où se trouvent les pièces constitutives des airbags SRS.
Dans le cas contraire, cela peut provoquer des dysfonctionnements d'airbags SRS.

⚠ ATTENTION

■ Mesures de précaution relatives aux airbags SRS

- Ne touchez aucune des pièces constitutives juste après le déploiement (gonflage) des airbags SRS car celles-ci peuvent être chaudes.
- Si vous avez du mal à respirer après le déploiement des airbags SRS, ouvrez une porte ou une vitre pour faire entrer de l'air extérieur ou quittez le véhicule si vous pouvez le faire en toute sécurité. Eliminez tout résidu dès que possible à l'eau pour éviter une irritation de la peau.
- Si les endroits où les airbags SRS sont rangés, comme le rembourrage de volant et les garnissages des montants avant et arrière, sont endommagés ou fissurés, faites-les remplacer par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ Modification et mise au rebut des pièces constitutives du système d'airbag SRS

Ne mettez pas votre véhicule à la casse ou n'effectuez aucune des modifications suivantes sans consulter au préalable un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Les airbags SRS peuvent présenter des dysfonctionnements ou se déployer (se gonfler) accidentellement, provoquant des blessures graves, voire mortelles.

- Installation, retrait, démontage et réparation des airbags SRS
- Réparations, modifications, retrait ou remplacement du volant, du panneau d'instruments, du tableau de bord, des sièges ou de la sellerie des sièges, des montants avant, latéraux et arrière ou des longerons latéraux de toit
- Réparations ou modifications de l'aile avant, du pare-chocs avant ou du côté de l'habitacle
- Montage de lames chasse-neige, de treuils, etc. sur la calandre avant (pare-buffle, pare-kangourou, etc.)
- Modifications du système de suspension du véhicule
- Installation de dispositifs électroniques comme un émetteur RF et des lecteurs de CD

Systèmes de retenue pour enfant

Toyota conseille fortement d'utiliser des systèmes de retenue pour enfant.

Points à retenir

Des études ont démontré qu'installer un siège de sécurité enfant sur le siège arrière est beaucoup plus sûr que d'en installer un sur le siège du passager avant.

- Choisissez un système de retenue pour enfant qui convient à votre véhicule ainsi qu'à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Pour plus de détails sur l'installation, suivez les instructions fournies avec le système de retenue pour enfant.
  Des instructions d'installation générales sont données dans ce manuel. (→P. 134)
- Si des réglementations particulières portant sur les systèmes de retenue pour enfant sont en vigueur dans votre pays de résidence, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour l'installation du système de retenue pour enfant.
- Toyota recommande l'utilisation d'un système de retenue pour enfant conforme à la norme ECE n° 44.

Types de sièges de sécurité enfant

Les systèmes de retenue pour enfant sont répartis en 5 groupes, en fonction de la norme européenne ECE n° 44:

Groupe 0: Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 à 9 mois)

Groupe 0^+: Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 à 2 ans)

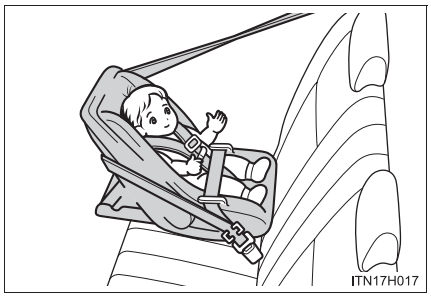
Groupe I: 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois à 4 ans)

Groupe II: 15 à 25 kg (34 à 55 lb.) (4 à 7 ans)

Groupe III: 22 à 36 kg (49 à 79 lb.) (6 à 12 ans)

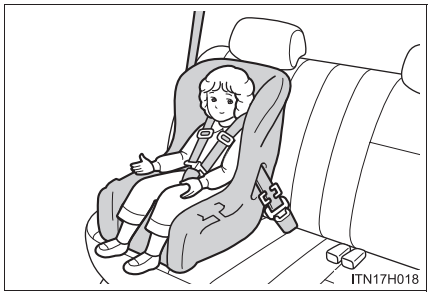
Ce manuel du propriétaire décrit en détail les 3 types de systèmes de retenue pour enfant les plus utilisés, fixés avec les ceintures de sécurité:

Siège pour bébé



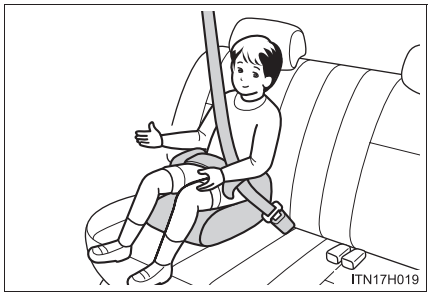
Correspond aux groupes 0 et 0^+ de la norme européenne ECE n° 44

Siège pour enfant en bas âge



Correspond aux groupes 0^+ et I de la norme européenne ECE n° 44

Siège rehausseur



Correspond aux groupes II et III de la norme ECE n° 44

Adaptabilité du système de retenue pour enfant aux différentes positions de siège dans l'habitacle

Le tableau indique dans quelles positions de siège votre système de retenue pour enfant peut être installé.

Véhicules à cabine simple

Position de siège / Groupes de poids	Siège du passager avant				
	Siège séparé		Banquette		
			Extérieur		Central
	Avec airbag	Sans airbag	Avec airbag	Sans airbag	
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 à 9 mois)	X Ne jamais installer	L1	X Ne jamais installer	L1	X
0^+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 à 2 ans)	X Ne jamais installer	L1	X Ne jamais installer	L1	X
I 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois à 4 ans)	Dos à la route — X Ne jamais installer	Dos à la route — X	Dos à la route — X Ne jamais installer	Dos à la route — X	X
	Face à la route — L2				
II, III 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 à 12 ans)	L3				X

Signification des lettres reprises dans le tableau ci-dessus:

L1: Convient pour les sièges “TOYOTA BABY SAFE (jusqu’à 13 kg [28 lb.])” approuvés pour ce groupe de poids.

L2: Convient pour les sièges “TOYOTA DUO^{+} (9 à 18 kg [20 à 39 lb.])” approuvés pour cette catégorie de poids.

L3: Convient pour les sièges “TOYOTA KID (15 à 36 kg [34 à 79 lb.])” approuvés pour ce groupe de poids.

X: Pas de position de siège adéquate pour des enfants de ce groupe de poids.

Le système de retenue pour enfant repris dans le tableau risque de ne pas être disponible en dehors de l’Union européenne.

Vous pouvez aussi utiliser un système de retenue pour enfant différent de ceux cités dans le tableau; toutefois, assurez-vous auprès du fabricant et du vendeur du siège que le modèle choisi convient pour votre véhicule.

Véhicules à cabine allongée

Position de siège / Groupes de poids	Siège du passager avant		Siège arrière
	Avec airbag	Sans airbag	
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 à 9 mois)	X Ne jamais installer	L1	X
0^+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 à 2 ans)	X Ne jamais installer	L1	X
I 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois à 4 ans)	Dos à la route — X Ne jamais installer	Dos à la route — X	X
	Face à la route — L2		
II, III 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 à 12 ans)	L3		X

Signification des lettres reprises dans le tableau ci-dessus:

L1: Convient pour les sièges “TOYOTA BABY SAFE (jusqu’à 13 kg [28 lb.])” approuvés pour ce groupe de poids.

L2: Convient pour les sièges “TOYOTA DUO^{+} (9 à 18 kg [20 à 39 lb.])” approuvés pour cette catégorie de poids.

L3: Convient pour les sièges “TOYOTA KID (15 à 36 kg [34 à 79 lb.])” approuvés pour ce groupe de poids.

X: Pas de position de siège adéquate pour des enfants de ce groupe de poids.

Le système de retenue pour enfant repris dans le tableau risque de ne pas être disponible en dehors de l’Union européenne.

Vous pouvez aussi utiliser un système de retenue pour enfant différent de ceux cités dans le tableau; toutefois, assurez-vous auprès du fabricant et du vendeur du siège que le modèle choisi convient pour votre véhicule.

Véhicules à cabine double

Position de siège / Groupes de poids	Siège du passager avant		Siège arrière	
	Avec airbag	Sans airbag	Extérieur	Central
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 à 9 mois)	X Ne jamais installer	L1	U	X
0^+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 à 2 ans)	X Ne jamais installer	L1	U	X
I 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois à 4 ans)	Dos à la route — X Ne jamais installer	Dos à la route — X	U	UF
	Face à la route — L2			
II, III 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 à 12 ans)	L3		U	UF

Signification des lettres reprises dans le tableau ci-dessus:

U: Convient pour les systèmes de retenue pour enfant “universels” approuvés pour ce groupe de poids.

UF: Convient pour les systèmes de retenue pour enfant “universels” de type face à la route approuvés pour ce groupe de poids.

L1: Convient pour les sièges “TOYOTA BABY SAFE (jusqu’à 13 kg [28 lb.])” approuvés pour ce groupe de poids.

L2: Convient pour les sièges “TOYOTA DUO^{+} (9 à 18 kg [20 à 39 lb.])” approuvés pour cette catégorie de poids.

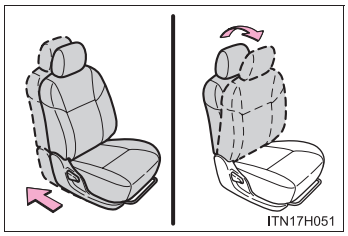
L3: Convient pour les sièges “TOYOTA KID (15 à 36 kg [34 à 79 lb.])” approuvés pour ce groupe de poids.

X: Pas de position de siège adéquate pour des enfants de ce groupe de poids.

Le système de retenue pour enfant repris dans le tableau risque de ne pas être disponible en dehors de l’Union européenne.

Vous pouvez aussi utiliser un système de retenue pour enfant différent de ceux cités dans le tableau; toutefois, assurez-vous auprès du fabricant et du vendeur du siège que le modèle choisi convient pour votre véhicule.

■ Lorsque vous installez un système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant



Si vous devez installer un système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant, réglez les éléments suivants:

- Le dossier de siège dans la position la plus verticale
- L'assise de siège dans la position la plus reculée (si le véhicule en est équipé)

■ Choix d'un système de retenue pour enfant approprié

- Utilisez un système de retenue pour enfant adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule.
- Si l'enfant est trop grand pour un système de retenue pour enfant, faites-le s'asseoir sur un siège arrière et utilisez la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 78)

⚠ ATTENTION

■ Utilisation d'un système de retenue pour enfant

L'utilisation d'un système de retenue pour enfant ne convenant pas à ce véhicule ne permettra pas de maintenir correctement le nourrisson ou l'enfant. Cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles (en cas d'accident ou de freinage brusque).

■ Mesures de précaution relatives au siège de sécurité enfant

- Pour être correctement protégés en cas d'accident ou de freinage brusque, les enfants doivent être correctement retenus par la ceinture de sécurité ou dans un système de retenue pour enfant, en fonction de leur âge et de leur taille. Tenir un enfant dans les bras n'offre pas la même protection qu'un système de retenue pour enfant. En cas d'accident, l'enfant pourrait être projeté contre le pare-brise ou être écrasé entre un élément intérieur du véhicule et la personne qui le tient dans ses bras.
- Toyota recommande vivement l'utilisation d'un système de retenue adapté à la taille de l'enfant et installé sur le siège arrière. Selon les statistiques relatives aux accidents, l'enfant est plus en sécurité lorsqu'il est correctement assis sur le siège arrière plutôt qu'à l'avant du véhicule.
- Ne posez jamais un système de retenue pour enfant du type dos à la route sur le siège du passager avant.
  En cas d'accident, la force et la vitesse de déploiement de l'airbag du passager avant sont telles qu'elles risqueraient de gravement blesser l'enfant, voire de lui être fatales, si le système de retenue pour enfant du type dos à la route est posé sur le siège du passager avant.
- Un système de retenue pour enfant de type face à la route ne doit être monté sur le siège du passager avant qu'en cas d'absolue nécessité. Redressez aussi verticalement que possible le dossier de siège et déplacez toujours celui-ci aussi loin que possible vers l'arrière, car l'airbag du passager avant pourrait se gonfler à une vitesse et une force considérables. Si tel n'est pas le cas, l'enfant risque d'être victime de blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

■ Mesures de précaution relatives au siège de sécurité enfant

- Véhicules avec airbags latéraux SRS et airbags rideaux : Ne laissez pas votre enfant, même s'il est assis dans le système de retenue pour enfant, poser sa tête ou une autre partie de son corps contre la porte ou contre la zone du siège, les montants avant et arrière ou les longerons latéraux de toit où les airbags latéraux SRS ou les airbags rideaux SRS se déploient. En cas de déploiement d'un airbag latéral ou rideau SRS, cette situation deviendrait dangereuse et l'impact pourrait occasionner à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.
- Veillez à respecter toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant et assurez-vous que le système est correctement fixé. Une fixation incorrecte du siège risquerait d'entraîner des blessures graves, voire mortelles pour l'enfant, en cas de freinage ou de déport brusques ou d'accident.

■ Lorsque des enfants se trouvent dans le véhicule

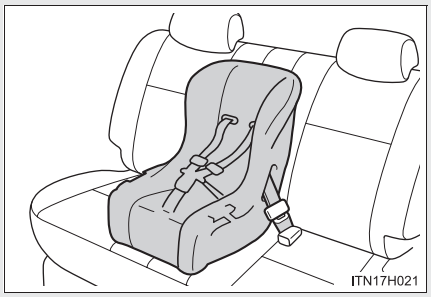
Ne laissez pas les enfants jouer avec la ceinture de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou d'un enfant, cela risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves, voire mortelles.
Si ceci se produit et que la boucle ne peut être détachée, utilisez des ciseaux pour couper la ceinture.

■ Lorsque le système de retenue pour enfant n'est pas utilisé

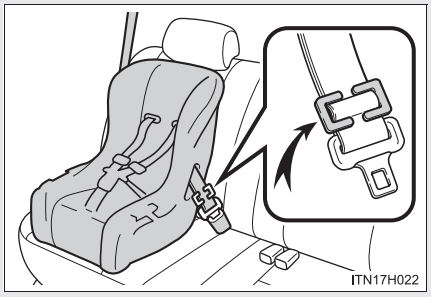
- Laissez le système de retenue pour enfant correctement fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé. Ne rangez pas le système de retenue pour enfant dans l'habitacle sans qu'il ne soit attaché.
- S'il est nécessaire de détacher le système de retenue pour enfant, enlevez-le du véhicule. Cela évitera que les passagers ne soient blessés en cas de freinage, de déport brusques ou d'accident.

Installation des sièges de sécurité enfant

Respectez les instructions du fabricant du système de retenue pour enfant. Fixez solidement les sièges de sécurité enfant sur les sièges à l'aide d'une ceinture de sécurité.



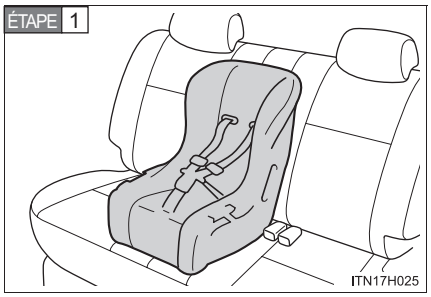
Ceinture de sécurité à 2 points d'ancrage (si le véhicule en est équipé)



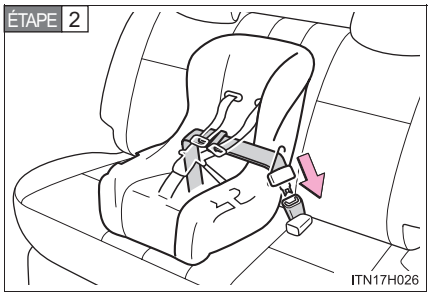
Ceintures de sécurité à 3 points (une ceinture ELR requiert une agrafe de verrouillage)

Installation de sièges de sécurité enfant à l'aide d'une ceinture de sécurité (ceinture de sécurité à 2 points) (si le véhicule en est équipé)

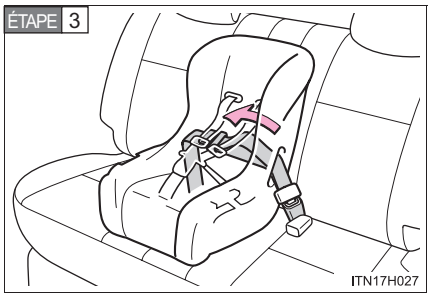
■ Siège pour enfant — de type face à la route



Placez le système de retenue pour enfant sur le siège arrière en l'orientant vers l'avant du véhicule.



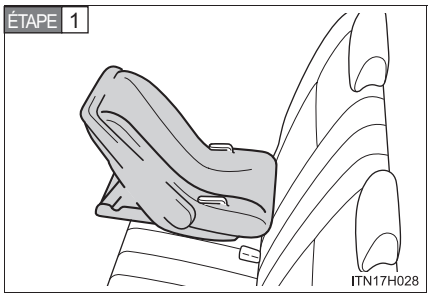
Faites passer la ceinture de sécurité dans le système de retenue pour enfant et introduisez la languette dans la boucle. Assurez-vous qu'il n'y a pas de tour dans la ceinture.



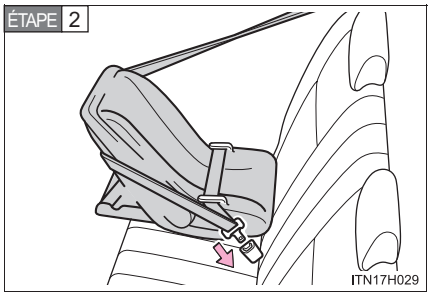
Tout en enfonçant le système de retenue pour enfant dans le siège, laissez la ceinture s'enrouler en tirant son extrémité libre jusqu'à ce que le système de retenue pour enfant soit fermement fixé.

Installation de sièges de sécurité enfant à l'aide d'une ceinture de sécurité (ceinture de sécurité à 3 points)

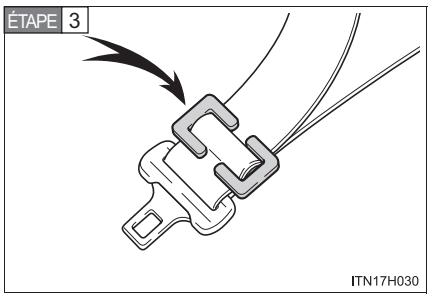
■ Siège pour bébé/enfant — de type dos à la route



Placez le système de retenue pour enfant sur le siège arrière, en l'orientant vers l'arrière du véhicule.

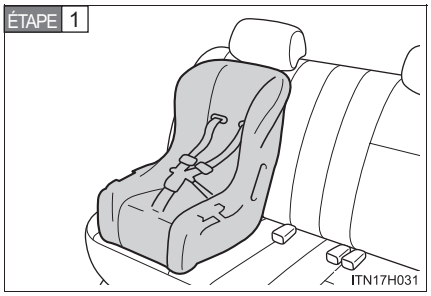


Faites passer la ceinture de sécurité dans le système de retenue pour enfant et introduisez la languette dans la boucle. Assurez-vous qu'il n'y a pas de tour dans la ceinture. Maintenez la sangle abdominale de la ceinture parfaitement tendue.

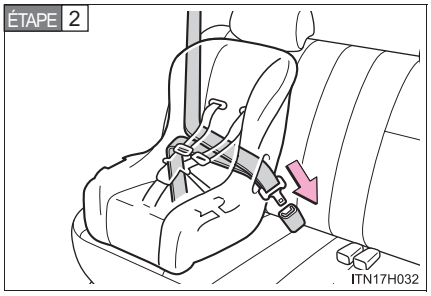


Mettez une agrafe de verrouillage près de la languette en introduisant la sangle abdominale et la sangle supérieure de ceinture de sécurité dans les ouvertures de l'agrafe de verrouillage.

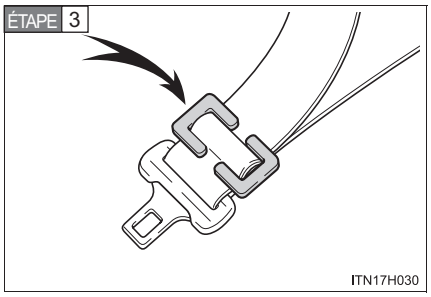
■ Siège pour enfant — de type face à la route



Placez le système de retenue pour enfant sur le siège en l'orientant vers l'avant du véhicule.

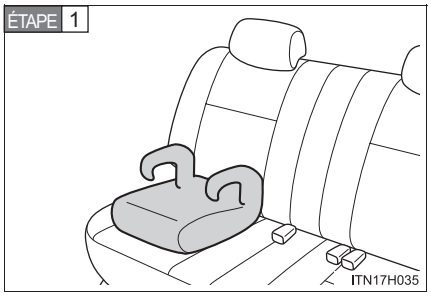


Faites passer la ceinture de sécurité dans le système de retenue pour enfant et introduisez la languette dans la boucle. Assurez-vous qu'il n'y a pas de tour dans la ceinture. Maintenez la sangle abdominale de la ceinture parfaitement tendue.

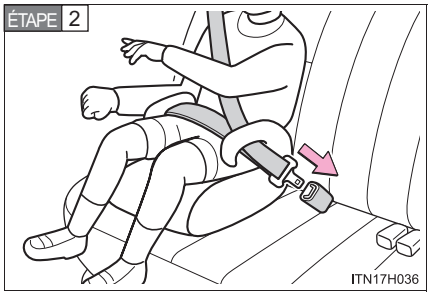


Mettez une agrafe de verrouillage près de la languette en introduisant la sangle abdominale et la sangle supérieure de ceinture de sécurité dans les ouvertures de l'agrafe de verrouillage.

■ Siège rehausseur



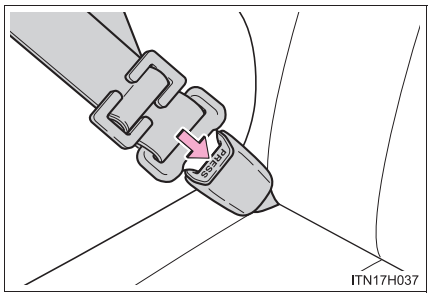
Placez le système de retenue pour enfant sur le siège en l'orientant vers l'avant du véhicule.



Asseyez l'enfant dans le système de retenue pour enfant. Fixez la ceinture de sécurité au système de retenue conformément aux instructions du fabricant et introduisez la languette dans la boucle. Assurez-vous qu'il n'y a pas de tour dans la ceinture.

Vérifiez si la sangle supérieure est correctement placée sur l'épaule de l'enfant et si la sangle abdominale se trouve aussi bas que possible. (→P. 78)

Retrait d'un siège de sécurité enfant installé avec une ceinture de sécurité



Ceinture de sécurité à 2 points d'ancrage (si le véhicule en est équipé): Appuyez sur le bouton de déverrouillage de boucle.

Ceinture de sécurité à 3 points d'ancrage: Enfoncez le bouton de déverrouillage de la boucle et enroulez complètement la ceinture de sécurité.

Lorsque vous installez un système de retenue pour enfant sur le siège équipé de la ceinture ELR

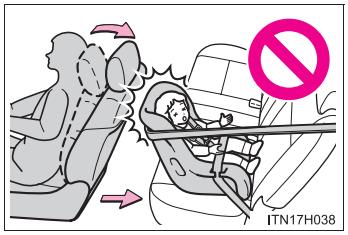
Vous avez besoin d'une agrafe de verrouillage pour installer le système de retenue pour enfant. Suivez les instructions fournies par le fabricant du système. Si votre système de retenue pour enfant n'est pas muni d'une agrafe de verrouillage, vous pouvez vous en procurer une chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou chez un professionnel dûment qualifié et équipé.

Agrafe de verrouillage pour système de retenue pour enfant
(N° de référence 73119-22010)

⚠ ATTENTION

■ Lors de l’installation d’un système de retenue pour enfant

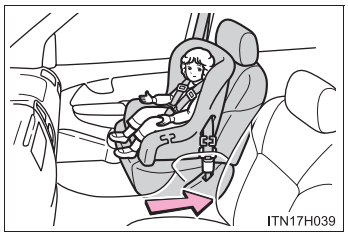
Suivez les instructions données dans le manuel d’installation du système de retenue pour enfant et fixez le système fermement.
Si le système de retenue pour enfant n’est pas correctement fixé, l’enfant ou les autres passagers risquent de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage, de déport brusque ou d’accident.



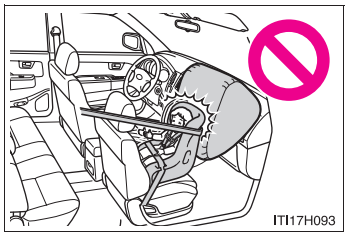
- Véhicules à cabine double: Si le siège du conducteur entrave l’installation correcte du système de retenue pour enfant, fixez le système de retenue pour enfant sur le siège arrière droit (véhicules à conduite à gauche) ou sur le siège arrière gauche (véhicules à conduite à droite).
- Véhicules à cabine double: Réglez le siège du passager avant de telle sorte qu’il ne gêne pas le système de retenue pour enfant.

⚠ ATTENTION

■ Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant



- N'installez un système de retenue pour enfant de type face à la route sur le siège avant qu'en cas d'absolue nécessité. Si vous installez un siège de sécurité enfant de type face à la route sur le siège du passager avant, reculez le siège au maximum (si le véhicule en est équipé).
  Ne pas le faire peut provoquer des blessures graves, voire mortelles si les airbags se déploient (se gonflent).

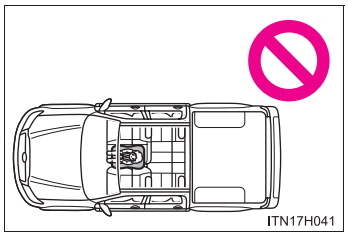


- Ne jamais utiliser un système de retenue pour enfant du type dos à la route sur le siège du passager avant.

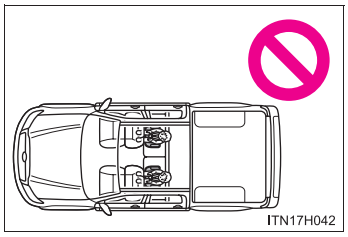
  En cas d'accident, la force du déploiement rapide de l'airbag du passager avant pourrait infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

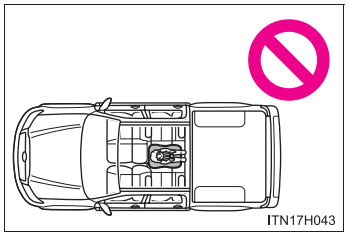
■ Lors de l’installation d’un système de retenue pour enfant



- Véhicules avec banquette avant: N’installez pas le système de retenue pour enfant au centre de la banquette. Cette position de siège n’est pas conçue pour l’installation d’un système de retenue pour enfant.
  Si le système de retenue pour enfant est installé en position centrale, il risque, en fonction de son type, de gêner le bon fonctionnement des ceintures de sécurité du conducteur et du passager avant. Il risque également de gêner votre conduite.



- Véhicules à cabine allongée: N’installez pas le système de retenue pour enfant sur le siège arrière. Ces sièges ne sont pas conçus pour l’installation d’un système de retenue pour enfant.



- Véhicules à cabine double: N’installez pas un siège (modulable) pour enfant du type dos à la route au centre de la banquette arrière. Cette position de siège n’est pas conçue pour l’installation d’un siège (modulable) pour enfant de type dos à la route. Sinon, l’enfant, le ou les occupants du siège avant risquent de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas d’accident, de freinage ou d’écart brusque.

⚠ ATTENTION

■ Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant

- Si des réglementations particulières portant sur les systèmes de retenue pour enfant sont en vigueur dans votre pays de résidence, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour l'installation du système de retenue pour enfant.
- Lorsqu'un siège rehausseur est installé, veillez toujours à ce que la sangle supérieure de la ceinture de sécurité passe au centre de l'épaule de l'enfant. La sangle doit être écartée du cou de l'enfant mais pas au point de glisser de son épaule. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage d'urgence, de déport brusque ou d'accident.
- Veillez à ce que la boucle et la languette soient verrouillées et à ce qu'il n'y ait pas de tour dans la ceinture de sécurité.
- Poussez et tirez sur le système de retenue pour enfant d'un côté à l'autre et vers l'avant pour vous assurer qu'il est correctement fixé.
- Ne réglez jamais le siège après avoir fixé un système de retenue pour enfant.
- Respectez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant.

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 145 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

Lors de la conduite 2

2-1. Procédures de conduite

Conduite du véhicule 146
Contacteur (d'allumage) du moteur 162
Boîte de vitesses automatique 166
Boîte de vitesses manuelle 170
Levier des clignotants 173
Frein de stationnement 174
Avertisseur sonore 175

2-2. Combiné d'instruments

Jauges et compteurs 176
Témoins et témoins d'avertissement 180
Ecran multifonction 185

2-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces

Contacteur des phares 191
Contacteur de feu antibrouillard 195
Essuie-glaces et lave-glace avant 199
Contacteur de lave-phare 201

2-4. Utilisation d'autres systèmes de conduite

Régulateur de vitesse 202
Système de moniteur de rétrovision 207
Système de transmission à quatre roues motrices 212
Système de blocage de différentiel arrière 217
Systèmes d'aide à la conduite 221
Système DPF (filtre à particules diesel) 227

2-5. Informations relatives à la conduite

Chargement et bagages 232
Conseils pour la conduite en hiver 235
Remorquage 239

Les procédures suivantes doivent être respectées pour garantir une conduite en toute sécurité:

■ Démarrage du moteur

→P. 162

■ Conduite

Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Tout en enfonçant la pédale de frein, mettez le levier de changement de vitesse en position D. (→P. 166)

ÉTAPE 2 Relâchez le frein de stationnement. (→P. 174)

ÉTAPE 3 Relâchez progressivement la pédale de frein et enfoncez doucement la pédale d'accélérateur pour accélérer.

Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Tout en enfonçant la pédale d'embrayage, mettez le levier de changement de vitesse en position 1. (→P. 170)

ÉTAPE 2 Relâchez le frein de stationnement. (→P. 174)

ÉTAPE 3 Relâchez progressivement la pédale d'embrayage. Ce faisant, appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur pour accélérer.

■ Arrêt

Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Avec le levier de changement de vitesse en position D, enfoncez la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Si nécessaire, engagez le frein de stationnement.

Si le véhicule est à l'arrêt pour une période prolongée, mettez le levier de changement de vitesse en position P ou N. (→P. 166)

Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Tout en enfonçant la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Si nécessaire, engagez le frein de stationnement.

Si le véhicule est à l'arrêt pour une période prolongée, mettez le levier de changement de vitesse en position N. (→P. 170)

■ Stationnement

Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Avec le levier de changement de vitesse en position D, enfoncez la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Engagez le frein de stationnement. (→P. 174)

ÉTAPE 3 Mettez le levier de changement de vitesse en position P. (→P. 166)

Lors d'un stationnement en côte, calez les roues si nécessaire.

ÉTAPE 4 Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK" pour arrêter le moteur.

ÉTAPE 5 Verrouillez les portes en vous assurant de porter la clé sur vous.

Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Tout en enfonçant la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Engagez le frein de stationnement. (→P. 174)

ÉTAPE 3 Mettez le levier de changement de vitesse en position N. (→P. 170)

Lors d'un stationnement en côte, mettez le levier de changement de vitesse en position 1 ou R et calez les roues si nécessaire.

ÉTAPE 4 Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK" pour arrêter le moteur.

ÉTAPE 5 Verrouillez les portes en vous assurant de porter la clé sur vous.

Démarrage dans une côte raide

Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé et mettez le levier de changement de vitesse en position D.

ÉTAPE 2 Enfoncez délicatement la pédale d'accélérateur.

ÉTAPE 3 Relâchez le frein de stationnement.

Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Avec le frein de stationnement fermement engagé et la pédale d'embrayage complètement enfoncée, mettez le levier de changement de vitesse en position 1.

ÉTAPE 2 Enfoncez légèrement la pédale d'accélérateur tout en relâchant progressivement la pédale d'embrayage.

ÉTAPE 3 Relâchez le frein de stationnement.

Conduite par temps de pluie

- Conduisez prudemment lorsqu'il pleut, étant donné que votre visibilité est réduite, que de la buée peut se former sur les vitres et que la route est glissante.
- Conduisez prudemment lorsqu'il commence à pleuvoir, étant donné que la route sera particulièrement glissante.
- Abstenez-vous de rouler à des vitesses élevées sur autoroute lorsqu'il pleut étant donné qu'une pellicule d'eau peut se former entre les pneus et la surface de la route, empêchant le bon fonctionnement de la direction et des freins.

Rodage de votre nouvelle Toyota

Pour prolonger la durée de vie de votre véhicule, nous vous recommandons de respecter les précautions suivantes:

- Pendant les 300 premiers km (200 miles):
  Evitez les arrêts brusques.
- Pendant les 800 premiers km (500 miles):
  Ne tractez pas de remorque.
- Pendant les 1000 premiers km (600 miles):
  - Ne roulez pas à des vitesses excessives.
  - Evitez les accélérations brusques.
  - Ne conduisez pas continuellement avec des rapports bas engagés.
  - Ne conduisez pas à vitesse constante pendant des périodes prolongées.
  - Ne roulez pas à faible vitesse lorsque la boîte de vitesses manuelle est engagée dans un rapport élevé.

Durée de ralenti avant arrêt du moteur

Pour éviter d'endommager le turbocompresseur, laissez le moteur tourner au ralenti juste après une conduite à vitesse élevée ou en côte.

Conditions de conduite		Durée du ralenti
Conduite urbaine normale		Pas nécessaire
Conduite à vitesse élevée	Vitesse constante d'environ 80 km/h (50 mph)	Environ 20 secondes
	Vitesse constante d'environ 100 km/h (62 mph)	Environ 1 minute
Conduite en côte raide ou conduite continue à 100 km/h (62 mph) ou plus (conduite sur circuit, etc.)		Environ 2 minutes

Utilisation de votre véhicule à l'étranger

Respectez les lois d'enregistrement des véhicules en vigueur et vérifiez si le carburant adéquat est disponible. (→P. 609)

⚠ ATTENTION

■ Au démarrage du véhicule

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt et que le moteur tourne. Ceci empêche le véhicule d'avancer.

■ Lors de la conduite du véhicule

- Ne prenez pas le volant si vous ne connaissez pas bien l'emplacement des pédales de frein et d'accélérateur, pour éviter d'enfoncer la mauvaise pédale.
  - Si vous enfoncez par erreur la pédale d'accélérateur à la place de la pédale de frein, ceci provoquera une accélération brusque pouvant entraîner un accident et provoquer des blessures graves, voire mortelles.
  - Lors d'une marche arrière, vous pouvez être amené à pivoter votre corps, entraînant une certaine difficulté à actionner les pédales. Assurez-vous d'actionner les pédales correctement.
  - Veillez à conserver une position de conduite correcte même lorsque vous ne déplacez que légèrement le véhicule. Ceci vous permet d'actionner correctement les pédales de frein et d'accélérateur.
  - Enfoncez la pédale de frein avec votre pied droit. Si vous enfoncez la pédale de frein avec votre pied gauche, votre temps de réaction en cas d'urgence peut être allongé et entraîner un accident.
- Ne conduisez pas et n'arrêtez pas le véhicule à proximité de matériaux inflammables.
  Le système et les gaz d'échappement peuvent être extrêmement chauds. La chaleur de ces pièces peut provoquer un incendie s'il y a des matériaux inflammables à proximité.

⚠ ATTENTION

- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, ne laissez pas le véhicule reculer lorsque le levier de changement de vitesse est dans une position de conduite, ou avancer lorsque le levier de changement de vitesse est en position R.
  Dans le cas contraire, le moteur risque de caler ou le freinage et la direction risquent d'être peu performants, ce qui peut entraîner un accident ou endommager le véhicule.
- Si l'odeur des gaz d'échappement est perçue à l'intérieur du véhicule, ouvrez les vitres et vérifiez si la lunette arrière (véhicules avec lunette arrière coulissante) est fermée. Si de grandes quantités de gaz d'échappement sont présentes dans le véhicule, cela peut entraîner la somnolence du conducteur et provoquer un accident, résultant en des blessures graves, voire mortelles. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, ne mettez pas le levier de changement de vitesse en position P lorsque le véhicule est en mouvement.
  Si vous le faites, cela pourrait endommager la boîte de vitesses et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Ne mettez pas le levier de changement de vitesse en position R lorsque le véhicule se déplace en marche avant.
  Si vous le faites, cela pourrait endommager la boîte de vitesses et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Ne mettez pas le levier de changement de vitesse en position D (véhicules avec boîte de vitesses automatique) ou 1 (véhicules avec boîte de vitesses manuelle) lorsque le véhicule se déplace en marche arrière.
  Si vous le faites, cela pourrait endommager la boîte de vitesses et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Si vous mettez le levier de changement de vitesse en position N lorsque le véhicule est en mouvement, le moteur se désengage de la boîte de vitesses. Le freinage moteur n'est pas disponible lorsque la position N est sélectionnée.

⚠ ATTENTION

- Pendant la conduite normale, n'arrêtez pas le moteur. Même si l'arrêt du moteur pendant la conduite n'entraîne pas de perte de contrôle de la direction ou du freinage, l'assistance électrique de ces systèmes devient inopérante. Auquel cas, comme il devient plus difficile de conduire et de freiner, il est préférable de garer et d'arrêter dès que possible votre véhicule dans un endroit sûr.
  Cependant, en cas d'urgence, par exemple s'il est impossible d'arrêter le véhicule de manière normale: →P. 598
- Utilisez le freinage moteur (rétrogradation) pour maintenir une vitesse prudente en cas de descente d'une pente raide.
  Si vous utilisez constamment les freins, ils risquent de surchauffer et de perdre de leur efficacité. (→P. 167)
- Ne réglez pas la position du volant, du siège, des rétroviseurs intérieurs ou extérieurs lors de la conduite.
  Sinon, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule, ce qui pourrait entraîner un accident et des blessures graves, voire mortelles.
- Assurez-vous toujours que les bras, la tête ou les autres parties du corps de tous les passagers ne sont pas passés à l'extérieur du véhicule, car cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, n'actionnez pas l'embrayage à mi-course pendant une période prolongée si ce n'est pas nécessaire. Non seulement l'embrayage s'usera plus vite, mais cela pourrait aussi l'endommager, voire même entraîner un accident grave, comme un incendie du véhicule.

⚠ ATTENTION

■ Conduite sur des surfaces glissantes

- Les freinages, accélérations et coups de volant brusques peuvent faire déraper les pneus et diminuer votre maîtrise du véhicule, ce qui peut provoquer un accident.
- Des changements brusques de régime moteur, tels qu'un freinage moteur causé par un passage à un rapport supérieur et une rétrogradation, peuvent provoquer un dérapage du véhicule et entraîner ainsi un accident.
- Après avoir roulé dans une flaque, enfoncez légèrement la pédale de frein pour vous assurer que les freins fonctionnent correctement. Si les plaquettes de frein sont mouillées, il se peut que les freins ne fonctionnent pas correctement. Si les freins sont mouillés et ne fonctionnent pas correctement d'un seul côté du véhicule, la maîtrise de la direction peut en être affectée, ce qui peut provoquer un accident.

■ Pour déplacer le levier de changement de vitesse

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, veillez à ne pas déplacer le levier de changement de vitesse lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée. Si vous placez le levier de changement de vitesse sur un rapport autre que P ou N, cela pourrait provoquer une accélération rapide inattendue du véhicule et entraîner un accident et des blessures graves, voire mortelles.

■ Si vous entendez un grincement ou un raclement (indicateurs d'usure des plaquettes de frein)

Faites contrôler et remplacer vos plaquettes de frein par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé le plus rapidement possible.
Si les plaquettes ne sont pas remplacées à temps, le rotor risque d'être endommagé.

Il est dangereux de conduire le véhicule lorsque les limites d'usure des plaquettes de frein et/ou des disques de frein sont dépassées.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque le véhicule est à l'arrêt

- N'emballez pas le moteur.
  Si un rapport autre que P (véhicules avec boîte de vitesses automatique uniquement) ou N est sélectionné, le véhicule risque d'accélérer brusquement et de manière inattendue, ce qui peut provoquer un accident.
- Ne laissez pas le véhicule à l'arrêt avec le moteur tournant pendant une période prolongée.
  Si vous ne pouvez éviter une telle situation, stationnez le véhicule dans un espace ouvert et assurez-vous que des gaz d'échappement ne pénètrent pas dans l'habitacle.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, pour éviter tout accident lié à un déplacement imprévu du véhicule, gardez toujours la pédale de frein enfoncée pendant que le moteur tourne et engagez le frein de stationnement si nécessaire.
- Si le véhicule est arrêté dans une pente, enfoncez toujours la pédale de frein et, si nécessaire, engagez correctement le frein de stationnement afin d'éviter tout accident lié à un déplacement du véhicule vers l'avant ou vers l'arrière.
- Evitez de faire monter le moteur en régime ou de l'emballer.
  Faire tourner le moteur à un régime élevé alors que le véhicule est arrêté peut entraîner la surchauffe du système d'échappement, ce qui peut provoquer un incendie si un matériau combustible se trouve à proximité.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque le véhicule est stationné

- Ne laissez pas de lunettes, briquets, bombes aérosol ou canettes de boisson dans le véhicule lorsqu'il est au soleil.
  Les conséquences pourraient être les suivantes:
  - Du gaz pourrait s'échapper d'un briquet ou d'une bombe aérosol, ce qui pourrait provoquer un incendie.
  - Les verres en plastique ou les parties en plastique des lunettes pourraient se déformer ou se fissurer à cause de la température qui règne dans l'habitacle.
  - Les cannettes de boisson peuvent se rompre, leur contenu se répandre dans l'habitacle et donc également provoquer un court-circuit dans les éléments électriques du véhicule.
- Ne laissez pas de briquets dans le véhicule. Si vous laissez un briquet dans la boîte à gants ou sur le plancher, il risque de s'allumer accidentellement lorsque vous chargez des bagages ou réglez le siège, ce qui pourrait provoquer un incendie.
- Ne fixez pas des ventouses sur le pare-brise ou les vitres. Ne placez pas de récipients tels que des désodorisants sur le panneau d'instruments ou le tableau de bord. Des ventouses ou des récipients risquent de produire un effet de loupe et de provoquer un incendie dans le véhicule.
- Ne laissez pas une porte ou une vitre ouverte si le verre incurvé est revêtu d'un film métallisé, par exemple argenté. La réflexion de la lumière du soleil peut produire un effet de loupe de la vitre, ce qui pourrait provoquer un incendie.
- Engagez toujours le frein de stationnement, mettez le levier de changement de vitesse en position P (véhicules à boîte de vitesses automatique uniquement), arrêtez le moteur et verrouillez le véhicule.
  Ne laissez pas le véhicule sans surveillance si le moteur tourne.

⚠ ATTENTION

- Ne touchez pas les tuyaux d'échappement lorsque le moteur tourne ou immédiatement après l'avoir arrêté.
  Vous pourriez vous brûler.
- Ne laissez pas tourner le moteur dans une zone présentant une accumulation de neige ou dans une zone où il neige. Si des congères se forment autour du véhicule alors que le moteur tourne, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule. Ceci peut causer des blessures mortelles ou de graves problèmes de santé.

■ Gaz d'échappement

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO) nocif qui est incolore et inodore. L'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner la mort ou de graves problèmes de santé.

- Si le véhicule se trouve dans une zone faiblement aérée, arrêtez le moteur. Dans un espace fermé, comme un garage, les gaz d'échappement peuvent s'accumuler et entrer dans le véhicule. Ceci peut causer des blessures mortelles ou de graves problèmes de santé.
- Le système d'échappement doit être vérifié régulièrement. Si un trou ou une fissure a été causé par la corrosion, si un joint est endommagé ou si l'échappement présente un bruit anormal, veillez à faire vérifier et réparer votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Dans le cas contraire, des gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule et causer des blessures mortelles ou de graves problèmes de santé.
- Quand le moteur tourne, Toyota déconseille d'occuper la zone de chargement arrière lorsque celle-ci est équipée d'un module de camping ou de toute autre type de protection fermée. Cet avertissement vaut pour toutes les situations lorsque le moteur tourne, que le véhicule roule, qu'il soit à l'arrêt ou en stationnement. Veillez en particulier à empêcher toute pénétration des gaz d'échappement dans les modules de camping, remorques ou autres espaces fermés sur et autour de votre véhicule. Si vous constatez des odeurs de gaz d'échappement, ouvrez toutes les vitres et ventilez soigneusement la zone concernée.

⚠ ATTENTION

■ Pour faire une sieste dans le véhicule

Arrêtez toujours le moteur. Sinon, vous risquez de déplacer accidentellement le levier de changement de vitesse ou d'enfoncer la pédale d'accélérateur, ce qui peut entraîner un accident ou un incendie dû à une surchauffe du moteur. De plus, si votre véhicule est garé dans un endroit faiblement ventilé, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule, entraînant des blessures mortelles ou de graves problèmes de santé.

■ Lorsque vous freinez

- Lorsque les freins sont mouillés, conduisez plus prudemment.
  Lorsque les freins sont mouillés, les distances de freinage augmentent et le freinage peut être différent d'un côté à l'autre du véhicule. En outre, le frein de stationnement peut ne pas immobiliser correctement le véhicule.
- Si la fonction d'assistance électrique au freinage ne fonctionne pas, ne suivez pas les autres véhicules de trop près et évitez les descentes ou les virages serrés qui nécessitent un freinage. Dans cette situation, le freinage reste possible mais vous devez enfoncer la pédale de frein plus fermement que d'habitude. La distance de freinage sera aussi plus longue.
- Si le moteur cale, ne pompez pas la pédale de frein.
  Chaque poussée sur la pédale de frein puise dans la réserve d'énergie de l'assistance au freinage.
- Le système de freinage se compose de 2 systèmes hydrauliques indépendants: Si l'un des systèmes est défectueux, l'autre continuera à fonctionner. Dans ce cas, vous devrez appuyer plus fermement sur la pédale de frein et votre distance de freinage augmentera.
  Si cela se produit, arrêtez de conduire le véhicule. Faites réparer les freins immédiatement.

NOTE

Lors de la conduite du véhicule

- N'enfoncez pas la pédale d'accélérateur et la pédale de frein simultanément lors de la conduite, car cela pourrait limiter le couple d'entraînement.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, n'utilisez pas la pédale d'accélérateur ou n'enfoncez pas simultanément la pédale d'accélérateur et la pédale de frein pour maintenir le véhicule sur une pente.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, ne passez pas les vitesses sans avoir complètement enfoncé la pédale d'embrayage. Après avoir changé de rapport, ne relâchez pas la pédale d'embrayage brusquement. Cela pourrait endommager l'embrayage, la boîte de vitesses et les pignons.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, respectez les mesures suivantes pour éviter d'endommager l'embrayage.
  - Ne laissez pas votre pied sur la pédale d'embrayage pendant la conduite, cela risquerait d'endommager l'embrayage.
  - Ne démarrez pas en ayant engagé un autre rapport que le pignon de 1ère pour avancer.
    Dans le cas contraire, cela pourrait endommager l'embrayage.
  - N'utilisez pas l'embrayage pour maintenir le véhicule à l'arrêt dans une côte.
    Vous pourriez endommager l'embrayage.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, ne mettez pas le levier de changement de vitesse en position R si le véhicule est toujours en mouvement. Cela pourrait endommager l'embrayage, la boîte de vitesses et les pignons.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, si vous ne pouvez pas faire accélérer le véhicule, même lorsque l'embrayage est engagé et que la pédale d'accélérateur est enfoncée, cela peut indiquer que l'embrayage patine et il est possible que vous ne puissiez pas conduire le véhicule. Faites vérifier votre véhicule le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

⚠ NOTE

■ **Pour stationner le véhicule**

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, placez toujours le levier de changement de vitesse en position P. Si vous ne le faites pas, le véhicule risque de se déplacer ou d'accélérer brusquement si vous enfoncez involontairement la pédale d'accélérateur.

■ **Pour éviter d'endommager des pièces du véhicule**

- Ne tournez pas le volant à fond dans un sens ou dans l'autre, en le maintenant dans cette position pendant une période prolongée.
  Vous pourriez endommager la pompe de direction assistée.
- Lorsque vous circulez sur une route cahoteuse, conduisez aussi lentement que possible pour éviter d'endommager les roues, le soubassement du véhicule, etc.
- Veillez à laisser tourner le moteur au ralenti juste après une conduite à vitesse élevée ou en montagne. N'arrêtez le moteur qu'une fois que le turbocompresseur a refroidi.
  Dans le cas contraire, vous pourriez endommager le turbocompresseur.

■ **En cas de pneu dégonflé lors de la conduite**

Un pneu dégonflé ou endommagé peut entraîner les situations suivantes. Tenez fermement le volant et appuyez progressivement sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule.

- Il se peut que votre véhicule soit difficile à maîtriser.
- Le véhicule émettra des sons anormaux ou des vibrations.
- Le véhicule penchera anormalement.

Informations relatives à la procédure à suivre en cas de pneu dégonflé.
(→P. 565)

NOTE

■ En cas de conduite sur route inondée

Ne conduisez pas sur une route inondée suite à de fortes pluies, etc., faute de quoi les dommages suivants pourraient survenir:

- Calage du moteur
- Court-circuit dans les composants électriques
- Dégâts au moteur suite à l'immersion dans l'eau

Si vous conduisez sur route inondée et que de l'eau pénètre dans votre véhicule, veillez à ce qu'un réparateur ou concessionnaire Toyota agréé ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé vérifie les points suivants:

- Fonctionnement des freins
- Changements dans la quantité et la qualité des huiles et des liquides utilisés pour le moteur, la boîte de vitesses, la boîte de transfert (véhicules à 4WD), le différentiel, etc.
- Etat du lubrifiant pour l'arbre de transmission, les roulements et les joints de suspension (si possible) et fonctionnement de tous les joints, roulements, etc.

Contacteur (d'allumage) du moteur

■ Démarrage du moteur

Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé.

ÉTAPE 2 Vérifiez que le levier de changement de vitesse est en position P.

ÉTAPE 3 Enfoncez fermement la pédale de frein.

ÉTAPE 4 Mettez le contacteur du moteur en position "ON".

Le témoin s'allume.

ÉTAPE 5 Après extinction du témoin , placez le contacteur du moteur en position "START" pour faire démarrer le moteur.

Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Assurez-vous que le frein de stationnement est engagé.

ÉTAPE 2 Vérifiez que le levier de changement de vitesse est en position N.

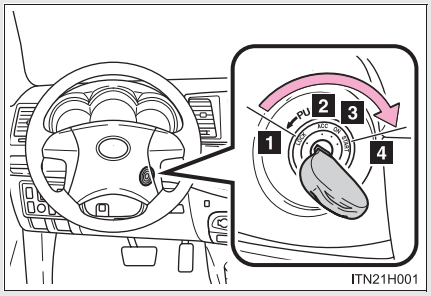
ÉTAPE 3 Enfoncez fermement la pédale d'embrayage.

ÉTAPE 4 Mettez le contacteur du moteur en position "ON".

Le témoin s'allume.

ÉTAPE 5 Après extinction du témoin , placez le contacteur du moteur en position "START" pour faire démarrer le moteur.

■ Changement de position du contacteur du moteur



1 “LOCK”

Le volant est verrouillé, et la clé peut être retirée. (Véhicules à boîte de vitesses automatique: la clé ne peut être retirée que si le levier de changement de vitesse est en position P.)

2 “ACC”

Certains composants électriques, comme le système audio, peuvent être utilisés.

3 “ON”

Tous les composants électriques peuvent être utilisés.

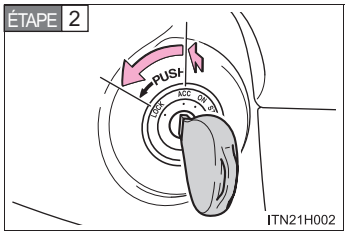
4 “START”

Pour faire démarrer le moteur.

■ Pour tourner la clé de “ACC” à “LOCK”

ÉTAPE 1 Mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle). (→P. 166, 170)

ÉTAPE 2

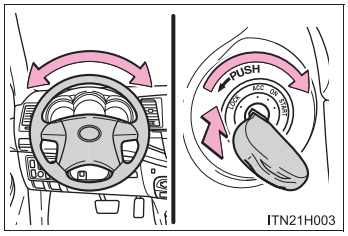


Enfoncez la clé et tournez-la en position “LOCK”.

■ Si le moteur ne démarre pas

Il se peut que le système antidémarrage n’ait pas été désactivé. (→P. 102)

■ Lorsque le verrouillage de direction ne peut être relâché



Lors du démarrage du moteur, le contacteur du moteur peut paraître bloqué en position “LOCK”. Pour le libérer, tournez la clé tout en tournant le volant légèrement vers la gauche et vers la droite.

■ Fonction de rappel d’oubli de clé

Un signal sonore retentit si la porte du conducteur est ouverte et que le contacteur du moteur est en position “LOCK” ou “ACC”, pour vous rappeler d’enlever la clé.

⚠ ATTENTION

■ Pour faire démarrer le moteur

Ne faites démarrer le moteur qu'en étant assis sur le siège du conducteur. N'enfoncez jamais la pédale d'accélérateur en faisant démarrer le moteur. Si vous le faites, cela pourrait provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

■ Mesure de précaution lors de la conduite

Ne tournez pas le contacteur du moteur en position "LOCK" pendant la conduite.
Si, en cas d'urgence, vous devez arrêter le moteur pendant que le véhicule est encore en mouvement, mettez le contacteur du moteur en position "ACC" uniquement. Vous risquez de provoquer un accident si vous arrêtez le moteur pendant la conduite.

⚠ NOTE

■ Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas le contacteur du moteur en position "ACC" ou "ON" pendant de longues périodes, si le moteur est à l'arrêt.

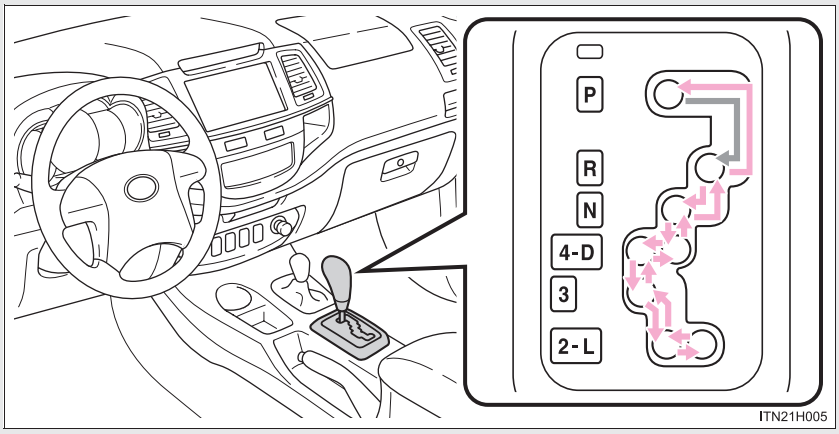
■ Pour faire démarrer le moteur

- Ne lancez pas le moteur pendant plus de 30 secondes d'affilée. Cela pourrait faire surchauffer le système de démarrage et de câblage.
- N'emballez pas le moteur lorsqu'il est encore froid.
- Si le moteur démarre difficilement ou s'il cale souvent, faites-le vérifier immédiatement.

Boîte de vitesses automatique*

Choisissez un rapport approprié aux conditions de conduite.

■ Déplacement du levier de changement de vitesse



Avec le contacteur du moteur en position “ON”, déplacez le levier de changement de vitesse tout en enfonçant la pédale de frein.

Lorsque vous déplacez le levier de changement de vitesse de P à D, veillez à ce que le véhicule soit totalement à l’arrêt.

*: Si le véhicule en est équipé

■ Utilité des rapports engagés

Rapport engagé	Fonction
P	Pour stationner le véhicule/faire démarrer le moteur
R	Marche arrière
N	Point mort
D	Conduite normale*
4	Position de freinage moteur
3	Position pour un freinage moteur plus puissant
2	Position pour un freinage moteur plus puissant
L	Position pour un freinage moteur maximum

*: Pour réduire la consommation de carburant et le niveau sonore, mettez le levier de changement de vitesse en position D pour la conduite normale.

■ **Restriction de rétrogradation**

Les régimes maximum autorisés sont les suivants.

Rétrogradation	Vitesse maximum du véhicule km/h (mph)			
	Finition SR*		Finition DLX*	
	Levier de commande de transmission avant en position H2 ou H4	Levier de commande de transmission avant en position L4	Levier de commande de transmission avant en position H2 ou H4	Levier de commande de transmission avant en position L4
D → 4	140 (87)	-	145 (90)	-
4 → 3	100 (62)	35 (22)	105 (65)	40 (25)
3 → 2	65 (40)	25 (16)	70 (43)	25 (16)
2 → L	20 (12)	5 (3)	20 (12)	5 (3)

*: Reportez-vous à la section “Vérification de votre modèle de véhicule” si vous n’êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 41)

■ **AI-SHIFT**

L’AI-SHIFT sélectionne automatiquement le rapport optimal en fonction de la manière de conduire du conducteur et des conditions de conduite.
L’AI-SHIFT fonctionne automatiquement lorsque le levier de changement de vitesse est en position D.
Le régime moteur peut rester élevé après que la pédale d’accélérateur ait été relâchée. Ceci n’indique pas un dysfonctionnement.

■ **Conduite avec le système de régulateur de vitesse (si le véhicule en est équipé)**

Le freinage moteur ne se produira pas lors d’une rétrogradation de D à 4. (→P. 202)

■ **Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P**

→P. 585

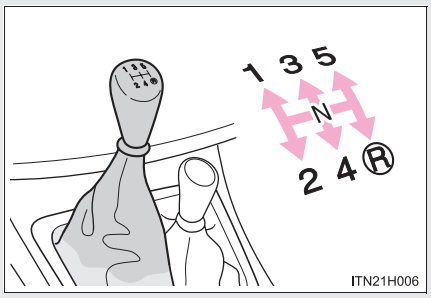
ATTENTION

Conduite sur des surfaces glissantes

N’accélérez pas ou ne passez pas les rapports soudainement.
Des modifications subites de freinage moteur peuvent faire patiner ou déraper le véhicule, ce qui pourrait entraîner un accident.

Boîte de vitesses manuelle*

■ Déplacement du levier de changement de vitesse



Enfoncez complètement la pédale d'embrayage avant de déplacer le levier de changement de vitesse, puis relâchez-la lentement.

S'il est difficile de passer la marche arrière, mettez le levier de changement de vitesse en position N, relâchez la pédale d'embrayage momentanément, puis essayez de nouveau.

*: Si le véhicule en est équipé

■ Vitesses de rétrogradation maximum

Respectez les vitesses de rétrogradation indiquées dans le tableau suivant afin d'éviter de mettre le moteur en surrégime.

Véhicules à 4WD

Rapport engagé	Levier de commande de transmission avant	Vitesse maximum du véhicule km/h (mph)		
		Moteur 1KD-FTV	Moteur 2KD-FTV	
			Pour véhicules destinés à la Russie et à l'Ukraine	Sauf véhicules destinés à la Russie et à l'Ukraine
1	H2, H4	39 (24)*1 38 (24)*2	36 (22)*1 35 (22)*2, 3	38 (24)*1 37 (23)*2, 3
	L4	15 (9)	14 (9)	15 (9)*1 14 (9)*2, 3
2	H2, H4	73 (45)*1 71 (44)*2	67 (42)*1 65 (40)*2, 3	70 (43)*1 68 (42)*2, 3
	L4	29 (18)*1 28 (17)*2	26 (16)*1 25 (16)*2, 3	27 (17)*1, 2 26 (16)*3
3	H2, H4	119 (74)*1 115 (71)*2	109 (68)*1 105 (65)*2, 3	114 (71)*1 110 (68)*2, 3
	L4	46 (29)*1 45 (28)*2	42 (26)*1 41 (25)*2, 3	45 (28)*1 43 (27)*2, 3
4	H2, H4	170 (106)*1 165 (103)*2	156 (97)*1 151 (94)*2, 3	164 (102)*1 158 (98)*2, 3
	L4	67 (42)*1 64 (40)*2	61 (38)*1 59 (37)*2, 3	64 (40)*1 62 (39)*2, 3

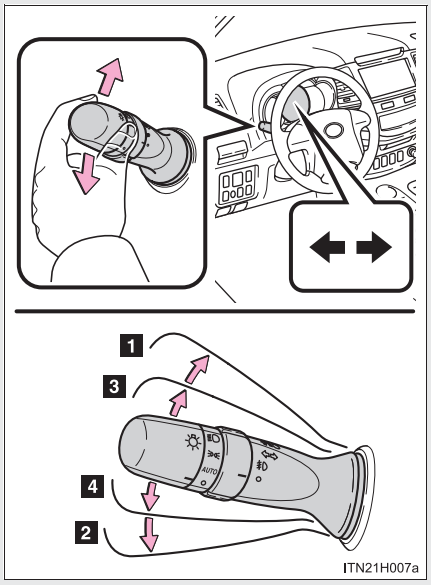
*1: Avec pneus 265/65R17
*2: Avec pneus 255/70R15C
*3: Avec pneus 205R16C

Pre Runner

Rapport engagé	Vitesse maximum du véhicule km/h (mph)	
	Avec pneus 265/65R17	Avec pneus 255/70R15C et 205R16C
1	38 (24)	37 (23)
2	70 (43)	68 (42)
3	114 (71)	110 (68)
4	164 (102)	158 (98)

Levier des clignotants

Le levier des clignotants peut être utilisé pour indiquer les intentions du conducteur suivantes:



1 Virage à droite

2 Virage à gauche

3 Passage sur la bande de circulation de droite (poussez le levier jusqu'à mi-course et maintenez-le)

Les clignotants droits clignoteront jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

4 Passage sur la bande de circulation de gauche (poussez le levier jusqu'à mi-course et maintenez-le)

Les clignotants gauches clignoteront jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

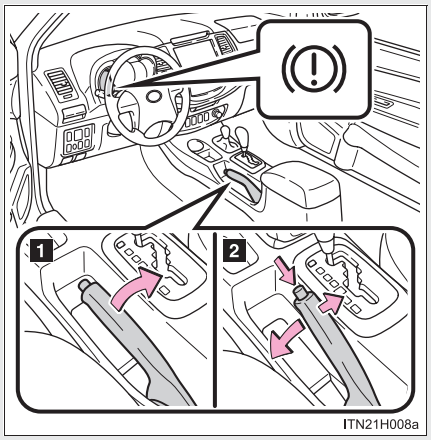
■ **Les clignotants peuvent fonctionner quand:**

Le contacteur du moteur est en position "ON".

■ **Si le témoin clignote plus vite que d'habitude**

Vérifiez si une ampoule des clignotants avant ou arrière n'est pas grillée.

Frein de stationnement



1 Pour engager le frein de stationnement, tirez le levier de frein de stationnement à fond tout en appuyant sur la pédale de frein.

Le témoin du système de freinage s'allume alors.

2 Pour relâcher le frein de stationnement, soulevez légèrement le levier et abaissez-le complètement tout en appuyant sur le bouton.

Le témoin du système de freinage s'éteint alors.

Utilisation en hiver

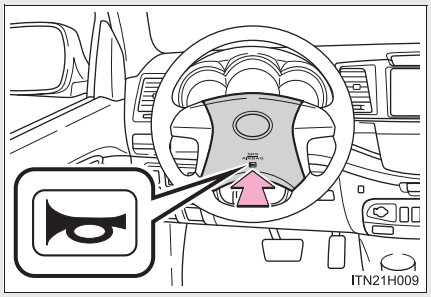
Voir "Conseils pour la conduite en hiver" pour les informations relatives à l'utilisation du frein de stationnement en hiver. (→P. 235)

⚠ NOTE

Avant de conduire

Relâchez complètement le frein de stationnement.
Conduire le véhicule avec le frein de stationnement engagé provoquera la surchauffe des pièces constitutives du système de freinage, ce qui peut affecter les performances de freinage et augmenter l'usure des freins.

Avertisseur sonore

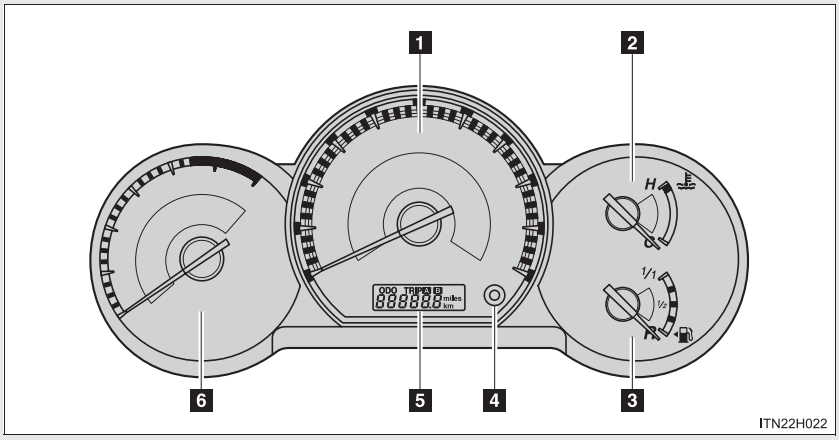


Pour faire retentir l'avertisseur sonore, appuyez sur ou près du repère .

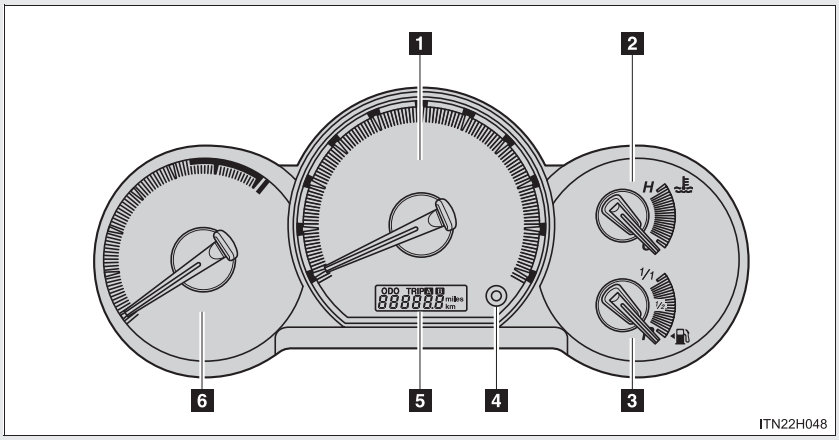
■ **Après le réglage du volant**

Assurez-vous que le volant est correctement verrouillé.
L'avertisseur sonore peut ne pas retentir si le volant n'est pas correctement verrouillé. (→P. 85)

Instruments de type autre que Optitron



Instruments de type Optitron



1 Compteur de vitesse

Affiche la vitesse du véhicule.

2 Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur

Affiche la température du liquide de refroidissement du moteur.

3 Jauge de carburant

Affiche la quantité de carburant présente dans le réservoir.

4 Bouton de modification de l'affichage du compteur kilométrique/ du compteur partiel

→P. 178

5 Affichage du compteur kilométrique et du compteur partiel

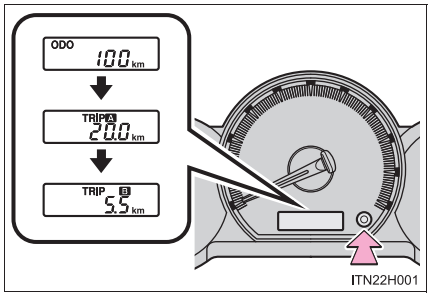
Compteur kilométrique: Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

Compteur partiel: Affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière réinitialisation du compteur. Les compteurs partiels A et B peuvent être utilisés pour enregistrer et afficher différentes distances indépendamment l'un de l'autre.

6 Compte-tours

Affiche le régime moteur en tours par minute.

Changement de l'affichage

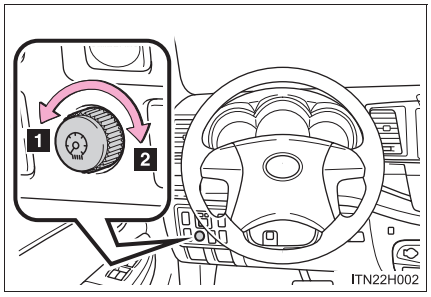


Bascule entre les affichages du compteur kilométrique et du compteur partiel. Lorsque le compteur partiel est affiché, vous pouvez le réinitialiser en appuyant sur le bouton et en le maintenant enfoncé.

Les unités peuvent être différentes en fonction de la zone de vente du véhicule.

Commande d'éclairage du panneau d'instruments (si le véhicule en est équipé)

La luminosité de l'éclairage du panneau d'instruments peut être réglée en tournant la molette.



1 Plus sombre

2 Plus lumineux

■ **Les instruments s'allument lorsque**

Véhicules sans instruments de type Optitron
Les feux de position avant sont allumés.

Véhicules avec instruments de type Optitron
Le contacteur du moteur est en position "ON".

■ **Le compteur kilométrique et le compteur partiel s'allument lorsque**

Le contacteur du moteur est en position "ON".

■ **La luminosité de l'éclairage du panneau d'instruments**

Lorsque le contacteur des phares est mis en position ON, la luminosité sera légèrement réduite sauf si vous tournez complètement le sélecteur dans le sens des aiguilles d'une montre.

■ **Lorsque les bornes de la batterie sont débranchées et rebranchées**

Les données du compteur partiel seront réinitialisées.

⚠ NOTE

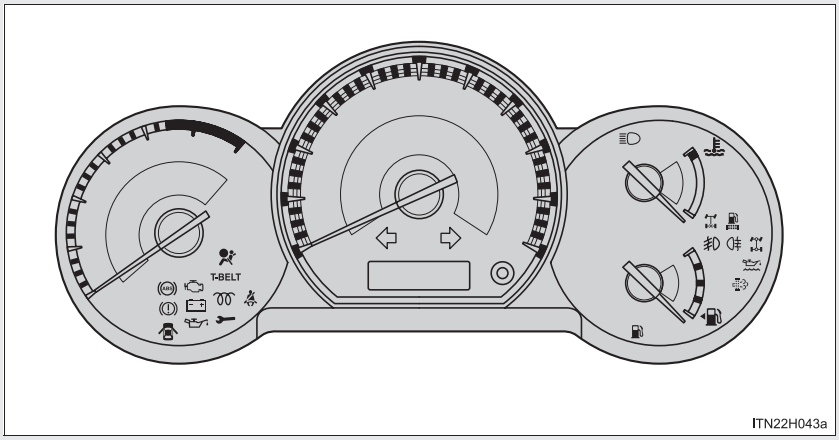
■ **Pour éviter d'endommager le moteur et ses pièces constitutives**

- Ne laissez pas l'aiguille du compte-tours passer dans la zone rouge, qui indique le régime moteur maximum.
- Le moteur pourrait surchauffer si la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur est dans la zone rouge (H). Dans ce cas, arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et vérifiez le moteur une fois qu'il a complètement refroidi. (→P. 592)

Témoins et témoins d'avertissement

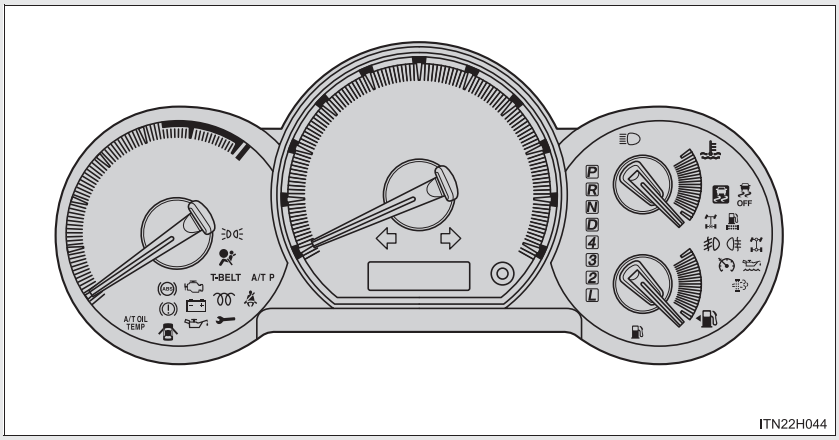
Les témoins et les témoins d'avertissement du combiné d'instruments et du panneau central informent le conducteur de l'état des différents systèmes du véhicule.

Combiné d'instruments (de type autre que Optitron)



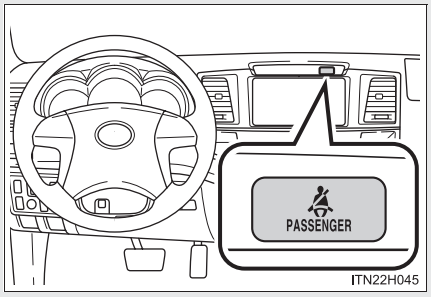
ITN22H043a

Combiné d'instruments (de type Optitron)

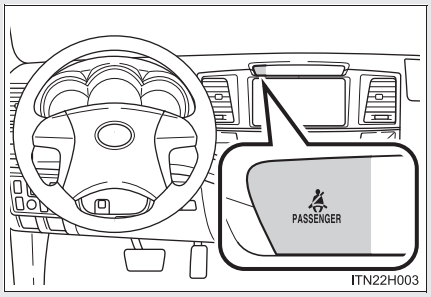


ITN22H044

Panneau central (véhicules sans écran multifonction)



Panneau central (véhicules avec écran multifonction)



■ Témoins

Les témoins informent le conducteur de l'état de fonctionnement des différents systèmes du véhicule.

Témoin de clignotant (→P. 173)

Témoin des feux de route (→P. 191)

(instruments de type Optitron)

Témoin des feux arrière (→P. 191)

(si le véhicule en est équipé)

Témoin des feux antibrouillard avant (→P. 195)

Témoin de feu antibrouillard arrière (→P. 196)

*1

Témoin de préchauffage du moteur (→P. 162)

(si le véhicule en est équipé)

Témoin du régulateur de vitesse (→P. 202)

*1, 2

(si le véhicule en est équipé)

Témoin de dérapage (→P. 222)

*1

(si le véhicule en est équipé)

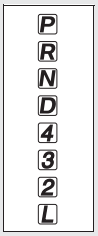
Témoin VSC OFF (→P. 222)

(véhicules à 4WD)

Témoin de quatre roues motrices (→P. 212)

(si le véhicule en est équipé)

Témoin de blocage de différentiel arrière (→P. 217)

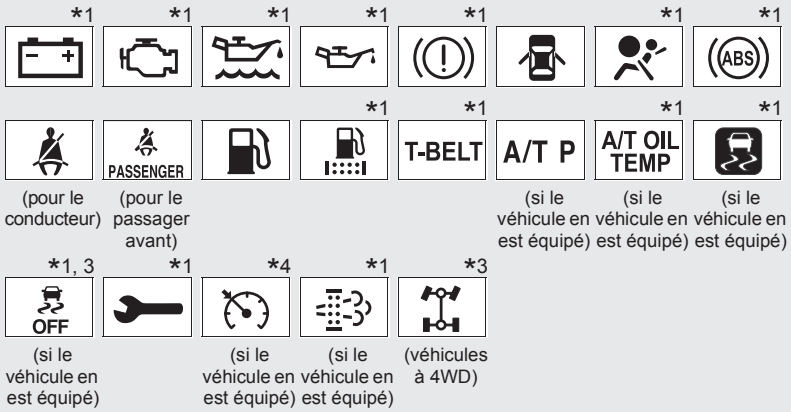


(boîte de vitesses automatique)

Témoins de rapport engagé (→P. 166)

■ Témoins d'avertissement

Les témoins d'avertissement informent le conducteur qu'un des systèmes du véhicule ne fonctionne pas normalement.
(→P. 557)



(pour le conducteur) (pour le passager avant) (si le véhicule en est équipé) (si le véhicule en est équipé) (si le véhicule en est équipé) (si le véhicule en est équipé) (si le véhicule en est équipé) (si le véhicule en est équipé) (véhicules à 4WD)

*1: Ces témoins s'allument lorsque le contacteur du moteur est mis en position "ON" pour indiquer qu'une vérification de système est en cours. Ils s'éteignent une fois que le moteur a démarré, ou après quelques secondes. Il se peut qu'un système ne fonctionne pas normalement si un témoin ne s'allume pas, ou si les témoins ne s'éteignent pas. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

*2: Le témoin clignote pour indiquer que le système fonctionne.

*3: Le témoin clignote pour indiquer un dysfonctionnement.

*4: Le témoin devient jaune (sauf pour la Russie et l'Ukraine) ou clignote (pour la Russie et l'Ukraine) pour indiquer un dysfonctionnement.

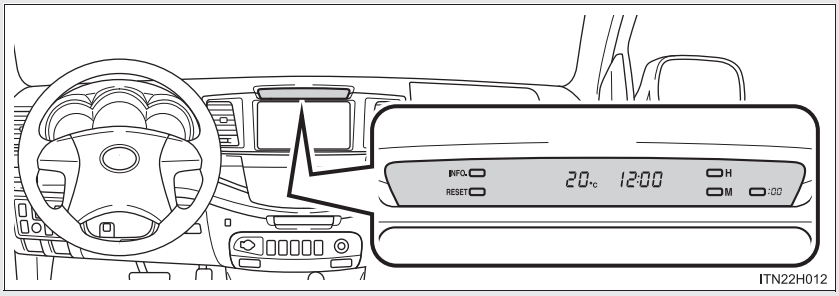
⚠ ATTENTION

■ Si un témoin de système de sécurité ne s'allume pas

Si un témoin de système de sécurité comme celui de l'ABS ou le témoin SRS ne s'allume pas lorsque vous démarrez le moteur, cela pourrait signifier que ces systèmes ne sont pas disponibles pour contribuer à votre protection en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé si cela se produit.

Ecran multifonction*

L'écran multifonction présente au conducteur une série de données relatives à la conduite, y compris la température extérieure actuelle.



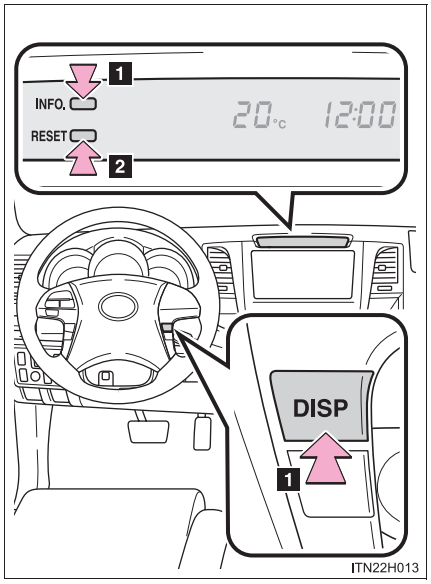
● Informations sur le trajet (→P. 187)

Affiche l'autonomie, la consommation de carburant et d'autres informations relatives au trajet.

● Montre de bord (→P. 451)

*: Si le véhicule en est équipé

Changement de l'affichage



1 Bouton "INFO." ou "DISP"

Vous pouvez basculer entre les éléments affichés en appuyant sur le bouton "INFO." ou sur le bouton "DISP".

Les unités peuvent être différentes en fonction de la zone de vente du véhicule.

2 Bouton "RESET"

Elements d'affichage

■ Affichage de la température extérieure

Affiche la température extérieure.

La plage de température affichée va de -40°C (-40°F) à 50°C (122°F).

■ Consommation moyenne de carburant

Affiche la consommation moyenne de carburant à partir du moment où le contacteur du moteur est placé en position "ON".

- La fonction peut être réinitialisée en appuyant sur le bouton "RESET" pendant plus de 1 seconde, lorsque la consommation moyenne de carburant est affichée.
- Utilisez la consommation de carburant moyenne affichée comme référence.

■ Consommation actuelle de carburant

Affiche le taux actuel de consommation de carburant.

■ Vitesse moyenne du véhicule

Affiche la vitesse moyenne du véhicule à partir du moment où le contacteur du moteur est placé en position "ON".

La fonction peut être réinitialisée en appuyant sur le bouton "RESET" pendant plus de 1 seconde, lorsque la vitesse moyenne du véhicule est affichée.

■ Temps écoulé

Affiche le temps écoulé après avoir mis le contacteur du moteur en position "ON".

- Lorsque le contacteur du moteur est mis en position ON, le calcul de durée du parcours débute à 0:00. Lorsque la durée dépasse 19:59, le compteur repasse à 0:00.
- La fonction peut être réinitialisée en appuyant sur le bouton "RESET" pendant plus de 1 seconde, lorsque le temps écoulé est affiché.

■ Autonomie

Affiche la distance maximum estimée pouvant être parcourue avec la quantité de carburant restant dans le réservoir.

- Cette distance est calculée sur la base de votre consommation moyenne de carburant. Par conséquent, la distance réelle qui peut être parcourue peut être différente de celle qui est affichée.
- Si une quantité peu importante de carburant est ajoutée dans le réservoir, l'affichage peut ne pas se réinitialiser.

■ Boussole

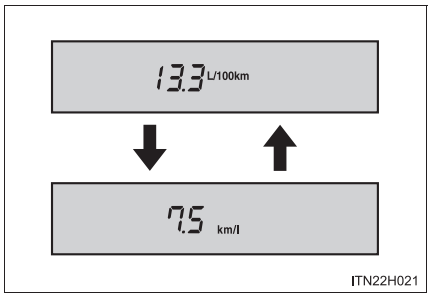
→P. 459

■ Aucun affichage

Un écran vide s'affiche.

Ecran de configuration (si le véhicule en est équipé)

■ Sélection des unités



Il est possible de ne permuter que l'affichage de la consommation de carburant.

ÉTAPE 1 Accédez à l'affichage de la consommation moyenne ou actuelle de carburant.

ÉTAPE 2 Maintenez la touche "INFO." enfoncée jusqu'à ce que l'unité clignote.

ÉTAPE 3 Enfoncez la touche "RESET" pour modifier l'unité.

ÉTAPE 4 Enfoncez la touche "INFO.".

Affichage de la température extérieure

Dans les cas suivants, la température extérieure correcte peut ne pas être affichée, ou l'affichage peut nécessiter plus de temps que d'habitude pour se modifier:

- Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou roule à faible vitesse (inférieure à 20 km/h [12 mph])
- Lorsque la température extérieure a changé brusquement (à l'entrée/sortie d'un garage, d'un tunnel, etc.)

Lorsque "--" est affiché

Il se peut que le système ne fonctionne pas normalement. Amenez votre véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Lorsque les bornes de la batterie sont débranchées et rebranchées

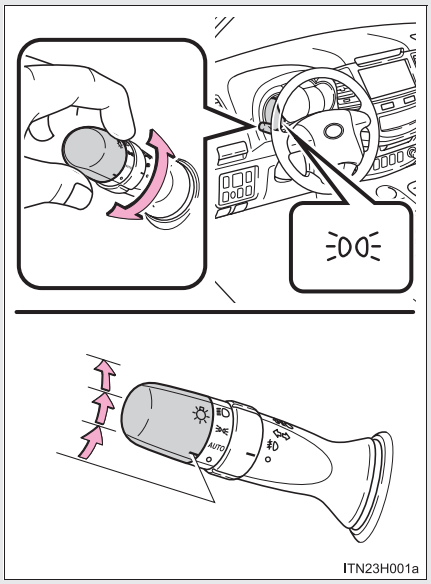
Les informations et réglages suivants seront réinitialisés:

- Consommation moyenne de carburant
- Vitesse moyenne du véhicule
- Temps écoulé

Contacteur des phares

Les phares peuvent être activés manuellement ou automatiquement.

En tournant l'extrémité du levier, vous allumez les phares comme suit:

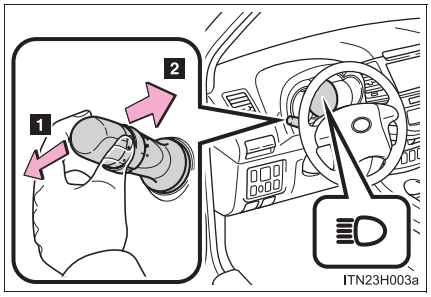


Les feux de position avant, les feux arrière et les éclairages de plaque d'immatriculation et de panneau d'instruments s'allument.

Les phares et tous les feux et éclairages susmentionnés s'allument.

AUTO (si le véhicule en est équipé) Les phares et tous les feux et éclairages susmentionnés s'allument et s'éteignent automatiquement (lorsque le contacteur du moteur est en position "ON").

Pour allumer les feux de route



1 Lorsque les phares sont allumés, poussez le levier dans la direction opposée à vous pour allumer les feux de route.

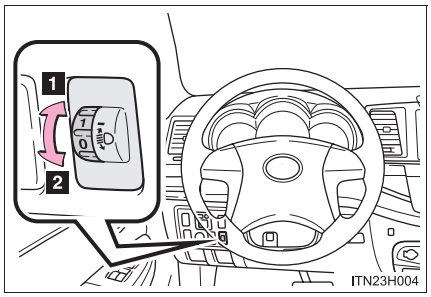
Tirez le levier vers vous jusqu'à la position centrale pour éteindre les feux de route.

2 Tirez le levier vers vous et relâchez-le pour faire un appel de phares avec les feux de route.

Vous pouvez faire un appel de phares lorsque les phares sont allumés ou éteints.

Sélecteur de réglage manuel de portée des phares

La portée des phares peut être réglée en fonction du nombre de passagers et de la condition de charge du véhicule.



1 Relève la portée des phares

2 Abaisse la portée des phares

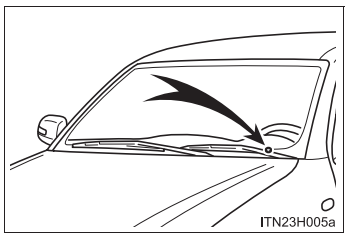
■ Guide pour le réglage du sélecteur

Conditions d'occupation et de charge de bagages		Position du sélecteur			
		Véhicules à conduite à gauche			Véhicules à conduite à droite
Occupants	Charge de bagages	Véhicules à cabine simple	Véhicules à cabine allongée	Véhicules à cabine double	
Conducteur	Aucun	0	0	0	0
Conducteur	Chargement en bagages complet	3	4	3,5	5

■ Système de feux de jour (si le véhicule en est équipé)

Pour rendre votre véhicule plus visible pour les autres conducteurs, les phares s'allument automatiquement au démarrage du moteur. Le système de feux de jour n'est pas conçu pour être utilisé de nuit.

■ Capteur de commande de phares (si le véhicule en est équipé)



Il se peut que le capteur ne fonctionne pas correctement si un objet est placé dessus, ou si un objet fixé sur le pare-brise obstrue le capteur.

Dans ce cas, il y aura des interférences au niveau du capteur de luminosité ambiante et le système automatique des phares pourrait ne pas fonctionner correctement.

■ Signal sonore d'avertissement d'oubli des feux

Un signal sonore retentit quand la clé de contact est ôtée et que la porte du conducteur est ouverte avec les éclairages allumés.

NOTE

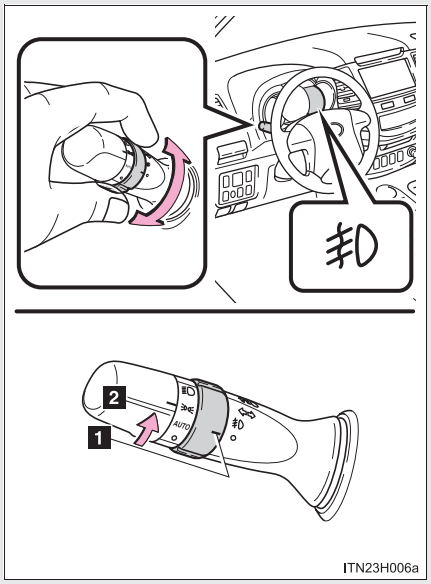
Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas les éclairages allumés plus longtemps que nécessaire quand le moteur ne tourne pas.

Contacteur de feu antibrouillard

Les feux antibrouillard garantissent une excellente visibilité dans des conditions de conduite difficiles, comme sous la pluie et dans le brouillard.

Contacteur des feux antibrouillard avant (si le véhicule en est équipé)

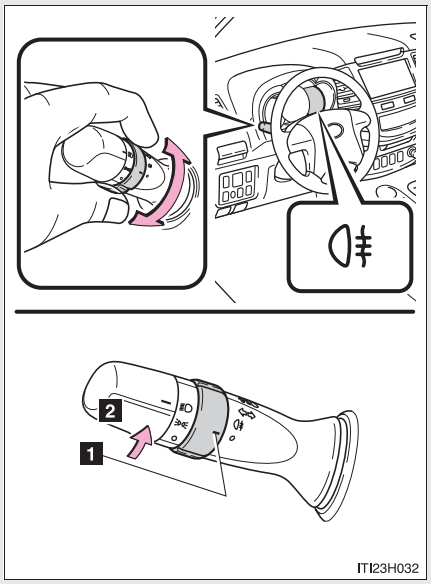


1 Désactive les feux antibrouillard avant

2 Active les feux antibrouillard avant

Contacteur de feu antibrouillard arrière (si le véhicule en est équipé)

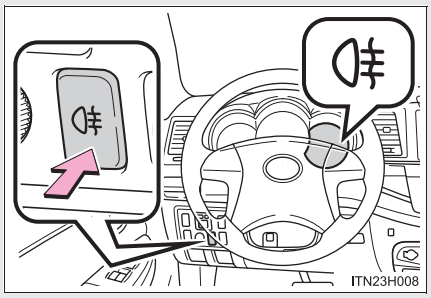
Type A



1 Eteint le feu antibrouillard arrière

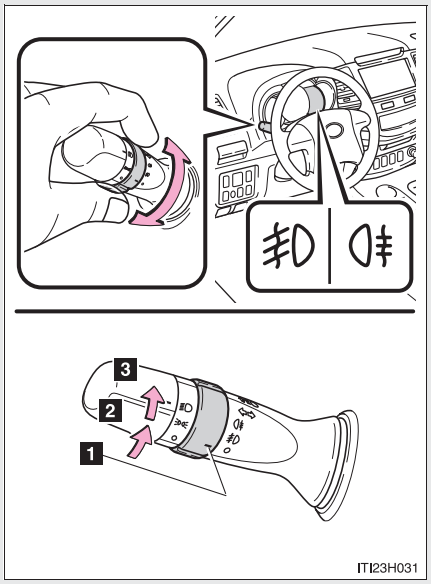
2 Allume le feu antibrouillard arrière

Type B



Active ou désactive le feu antibrouillard arrière

Contacteur de feux antibrouillards avant et arrière (si le véhicule en est équipé)



1 Eteint les feux antibrouillards avant et arrière
2 Allume les feux antibrouillards avant
3 Allume les feux antibrouillards avant et arrière

■ **Les feux antibrouillard peuvent être utilisés quand:**

Véhicules avec feux antibrouillards avant ou arrière uniquement
Les phares ou les feux de position avant sont allumés.

Véhicules avec feux antibrouillards avant et arrière
Feux antibrouillards avant: Les phares ou les feux de position avant sont allumés.

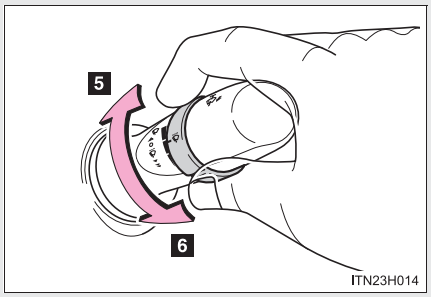
Feux antibrouillards arrière (véhicules avec contacteur de feux antibrouillards avant et arrière):
Les phares ou les feux de position avant sont allumés.

Feux antibrouillards arrière (véhicules avec contacteur de feux antibrouillards arrière [type B]):
Les phares sont allumés ou les feux de position avant et les feux antibrouillards avant sont simultanément allumés.
Les feux antibrouillards arrière s'éteignent si les feux de position avant et les feux antibrouillards avant s'éteignent lorsque le contacteur des phares est mis en position "AUTO". Les feux antibrouillards arrière ne s'allument pas, même si les feux de position avant et les feux antibrouillards avant sont de nouveau allumés.

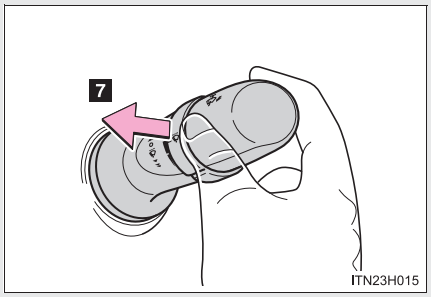
Essuie-glaces et lave-glace avant

Vous pouvez sélectionner le fonctionnement de l'essuie-glace en actionnant le levier comme suit. Lorsque l'essuie-glace avant fonctionne de façon intermittente, l'intervalle d'essuie-glace peut aussi être réglé.

1 Balayage intermittent des essuie-glaces avant
2 Balayage lent des essuie-glaces avant
3 Balayage rapide des essuie-glaces avant
4 Balayage temporaire



5 Augmente la fréquence de balayage des essuie-glaces avant à balayage intermittent
6 Diminue la fréquence de balayage des essuie-glaces avant à balayage intermittent



7 Fonctionnement combiné lave-glace/essuie-glace

Les essuie-glaces effectuent automatiquement quelques balayages après la pulvérisation du liquide de lave-glace.

■ **Les essuie-glaces et lave-glace avant peuvent être utilisés quand:**

Le contacteur du moteur est en position “ON”.

■ **Si le liquide de lave-glace n’est pas vaporisé**

Vérifiez si les gicleurs de lave-glace ne sont pas obstrués et s’il reste du liquide de lave-glace dans le réservoir.

⚠ NOTE

■ **Lorsque le pare-brise est sec**

N’utilisez pas les essuie-glaces, car ils pourraient endommager le pare-brise.

■ **Lorsque le réservoir de liquide de lave-glace est vide**

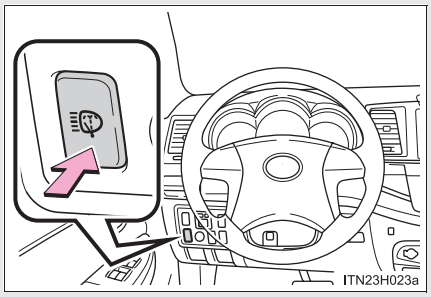
N’actionnez pas le contacteur de manière continue, car cela pourrait entraîner une surchauffe de la pompe de liquide de lave-glace.

■ **Lorsqu’un gicleur est obstrué**

Dans ce cas, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
N’essayez pas de le déboucher avec une aiguille ou un autre objet. Vous risqueriez d’endommager le gicleur.

Contacteur de lave-phare*

Du liquide de lave-glace peut être projeté sur les phares.



Appuyez sur le contacteur pour nettoyer les phares.

■ Les lave-phares peuvent être utilisés quand:

Le contacteur du moteur est en position “ON” et le contacteur des phares est activé.

■ Fonctionnement associé au lave-glace avant

Lorsque le lave-glace avant est actionné avec le contacteur du moteur en position “ON” et les feux de croisement allumés, les lave-phares fonctionnent une fois. (→P. 199)

⚠ NOTE

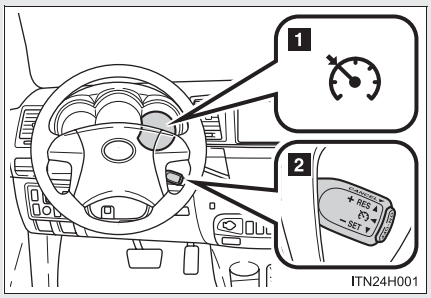
■ Lorsque le réservoir de liquide de lave-glace est vide

N’appuyez pas sur le contacteur de manière continue car cela pourrait entraîner une surchauffe de la pompe de liquide de lave-glace.

*: Si le véhicule en est équipé

Régulateur de vitesse*

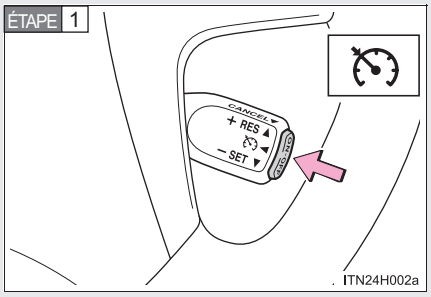
Utilisez le régulateur de vitesse pour conserver une vitesse réglée sans devoir enfoncer la pédale d'accélérateur.



1 Témoin

2 Contacteur du régulateur de vitesse

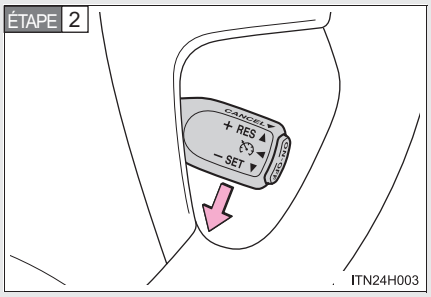
■ Réglage de la vitesse du véhicule



Appuyez sur le bouton "ON-OFF" pour activer le régulateur de vitesse.

Le témoin du régulateur de vitesse s'allume.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le régulateur de vitesse.



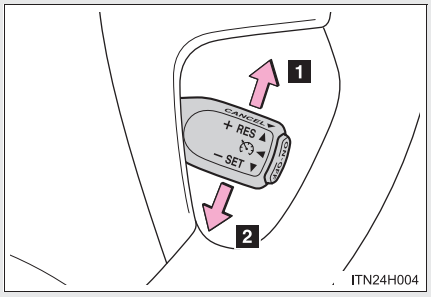
Accélérez ou réduisez la vitesse du véhicule pour atteindre la vitesse souhaitée et abaissez le levier pour régler la vitesse.

La vitesse du véhicule au moment où le levier est relâché devient la vitesse réglée.

*: Si le véhicule en est équipé

Réglage de la vitesse

Pour modifier la vitesse réglée, actionnez le levier jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte.



1 Augmente la vitesse

2 Diminue la vitesse

Réglage fin : Déplacez brièvement le levier dans le sens souhaité.

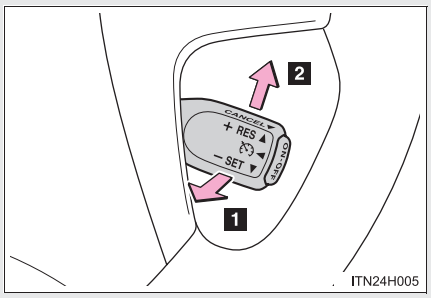
Réglage plus important : Maintenez le levier dans le sens souhaité.

La vitesse réglée sera augmentée ou diminuée comme suit :

Réglage fin : D'environ 1,6 km/h (1 mph) chaque fois que le levier est actionné.

Réglage plus important : La vitesse réglée peut être continuellement augmentée ou diminuée jusqu'à ce que le levier soit relâché.

■ Annulation et reprise de la commande de vitesse constante



1 En tirant le levier vers vous, vous annulez la commande de vitesse constante.

Le réglage de la vitesse est également désactivé lorsque les freins sont utilisés ou que la pédale d'embrayage est enfoncée (boîte de vitesses manuelle uniquement).

2 En poussant le levier vers le haut, vous revenez en commande de vitesse constante.

La reprise de commande est disponible lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 40 km/h (25 mph) environ.

■ **Le régulateur de vitesse peut être activé quand:**

- Le levier de changement de vitesse est en position D ou la 4ème est engagée.
- La vitesse du véhicule est supérieure à 40 km/h (25 mph) environ.

■ **Accélération après avoir réglé la vitesse du véhicule**

- Vous pouvez accélérer normalement. Après l'accélération, le véhicule revient à la vitesse réglée.
- Même sans désactiver le régulateur de vitesse, la vitesse réglée peut être augmentée en accélérant d'abord pour atteindre la vitesse souhaitée, puis en abaissant le levier pour régler la nouvelle vitesse.

■ **Désactivation automatique du régulateur de vitesse**

Le régulateur de vitesse cessera de maintenir la vitesse du véhicule sélectionnée dans les situations suivantes:

- La vitesse réelle du véhicule descend de plus de 16 km/h (10 mph) environ en dessous de la vitesse présélectionnée.
  Dans ce cas, la vitesse réglée mémorisée n'est pas maintenue.
- La vitesse réelle du véhicule est inférieure à 40 km/h (25 mph) environ.
- La VSC est activée. (si le véhicule en est équipé)

■ **Si le témoin du régulateur de vitesse devient jaune (sauf pour la Russie et l'Ukraine) ou clignote (pour la Russie et l'Ukraine)**

Appuyez une fois sur le bouton "ON-OFF" pour désactiver le système puis appuyez de nouveau sur le bouton pour le réactiver.
Si la vitesse du régulateur de vitesse ne peut pas être réglée ou si le régulateur de vitesse se désactive immédiatement après son activation, il se peut que le système du régulateur de vitesse présente un dysfonctionnement. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter d'activer par erreur le régulateur de vitesse

Désactivez le régulateur de vitesse à l'aide du bouton "ON-OFF" lorsque vous ne l'utilisez pas.

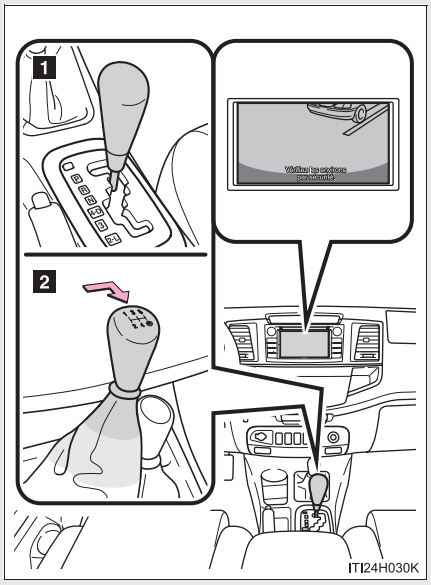
■ Situations ne convenant pas à l'utilisation du régulateur de vitesse

N'utilisez pas le régulateur de vitesse dans les situations suivantes.
Ceci pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule et occasionner un accident, ce qui entraînerait des blessures graves ou mortelles.

- Quand le trafic est dense
- Sur des routes avec des virages serrés
- Sur des routes sinueuses
- Sur des routes glissantes, comme lorsqu'il y a de la pluie, du verglas ou de la neige
- Sur des routes à forte pente
  La vitesse réelle du véhicule peut dépasser la vitesse réglée lorsque vous descendez une route fortement inclinée.
- Lorsque votre véhicule tracte une remorque ou pour un remorquage d'urgence

Système de moniteur de rétrovision*

Le moniteur de rétrovision aide le conducteur en affichant une image de l'arrière du véhicule pendant la marche arrière. L'écran affiche cette image de façon inversée. Cette image inversée est la même que celle que l'on peut voir dans le rétroviseur intérieur.



L'image de rétrovision est affichée lorsque le levier de changement de vitesse est en position R.

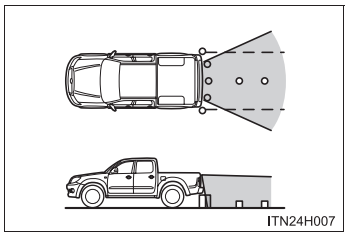
1 Véhicules à boîte de vitesses automatique

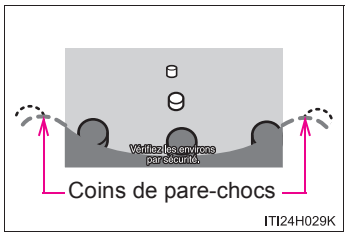
2 Véhicules à boîte de vitesses manuelle

Si vous déplacez le levier de changement de vitesse de la position R, l'écran retourne à l'affichage précédent.

*: Si le véhicule en est équipé

Zone affichée

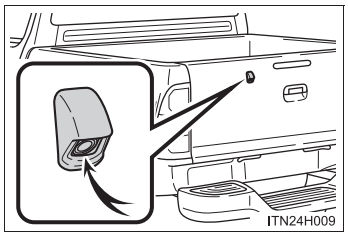




La zone couverte par la caméra est limitée. Les objets proches des coins du pare-chocs ou situés sous le pare-chocs ne sont pas visibles à l'écran.

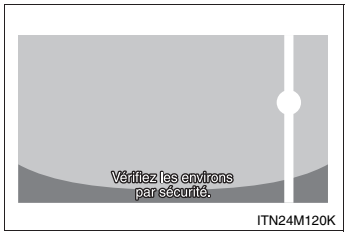
La zone affichée à l'écran peut varier selon l'orientation du véhicule et les états de la route.

■ Caméra de moniteur de rétrovision



- La caméra utilise une lentille spéciale. La distance de l'image qui apparaît à l'écran diffère de la distance réelle.
- Dans les cas suivants, il peut être difficile de distinguer les images qui s'affichent à l'écran, même si le système fonctionne normalement:
  - Le véhicule se trouve dans l'obscurité, pendant la nuit, par exemple.
  - La température à proximité de la lentille est extrêmement élevée ou extrêmement basse.
  - Des gouttes d'eau se déposent sur la lentille de la caméra ou le taux d'humidité est élevé, quand il pleut par exemple.
  - Des corps étrangers, tels que de la neige et de la boue adhèrent à la lentille de la caméra.
  - La lumière du soleil ou les phares d'autres véhicules frappe directement la lentille de la caméra.
  - La lentille de la caméra est éraflée ou sale.

■ Effet de rémanence



Si une lumière vive, comme la lumière du soleil réfléchie sur la carrosserie du véhicule, atteint l'objectif de la caméra, un effet de rémanence* peut se produire sur l'image.

*: Effet de rémanence — Phénomène se produisant lorsqu'une lumière vive frappe l'objectif de la caméra. Une fois transmise par la caméra, la source lumineuse apparaît à l'image traversée par une ligne verticale.

Effet de vacillement

Lorsque vous utilisez la caméra sous des lampes fluorescentes, des lampes à sodium ou au mercure, etc., les lampes et les zones éclairées peuvent sembler vaciller.

ATTENTION

Lors de l'utilisation du système de moniteur de rétrovision

Respectez les précautions suivantes pour éviter un accident qui pourrait causer des blessures graves, voire mortelles:

- Ne vous fiez pas uniquement au système de moniteur de rétrovision lorsque vous reculez.
- Vérifiez toujours visuellement et à l'aide des rétroviseurs qu'aucun obstacle ne se trouve sur votre route.
- Les distances entre les objets et les surfaces planes représentées à l'image diffèrent des distances réelles.
- N'utilisez pas le système si la ridelle arrière est ouverte.

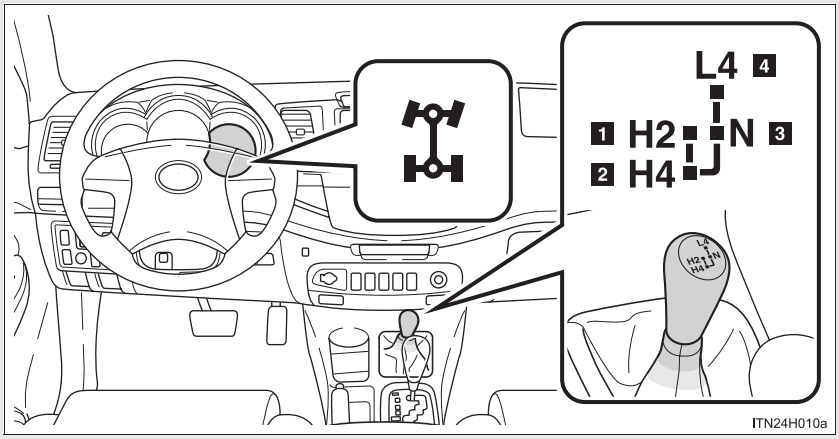
⚠ ATTENTION

■ Conditions pouvant affecter le système de moniteur de rétrovision

- En cas d'impact à l'arrière du véhicule, la position et l'angle de fixation de la caméra risquent d'être modifiés. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- Des changements rapides de température, comme quand de l'eau brûlante est versée sur le véhicule par temps froid, peuvent provoquer un fonctionnement anormal du système.
- L'image transmise par la caméra ne peut pas être de bonne qualité si la lentille est particulièrement sale. Rincez à l'eau et essuyez les surfaces sales avec un chiffon doux. Si la lentille de la caméra est extrêmement sale, lavez-la avec un détergent doux et rincez-la.
- Lorsque le système est froid, il est possible que l'image affichée soit plus sombre et que les images en mouvement soient légèrement déformées.
- Lorsque vous lavez le véhicule, ne dirigez pas de jets d'eau violents sur la caméra ni sur la zone de la caméra. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de la caméra.
- Ne frottez pas trop fort la lentille de caméra. L'image transmise par la caméra ne sera pas de bonne qualité si la lentille est éraflée.
- Ne versez pas de solvant organique, de cire pour voiture, de produit de nettoyage ou d'enduit pour vitres sur la caméra. Si cela se produit, essuyez la caméra le plus vite possible.
- Comme la caméra est de conception étanche, ne la détachez pas, ne la démontez pas ou ne la modifiez pas. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.
- Ne soumettez pas la caméra à un impact violent.

Système de transmission à quatre roues motrices*

Utilisez le levier de commande de transmission avant pour sélectionner les modes de boîte de transfert suivants:



1 H2 (position de vitesse élevée, deux roues motrices)

Pour la conduite normale sur route sèche à revêtement dur. Cette position permet une conduite plus économique, plus silencieuse et réduit l'usure.

2 H4 (position de vitesse élevée, quatre roues motrices)

Utilisez cette position pour conduire uniquement sur les voies rendant possible le glissement des pneus, comme en tout-terrain ou sur route enneigée ou verglacée. Cette position fournit une traction plus puissante qu'en deux roues motrices.

Le témoin de quatre roues motrices s'allume

*: Si le véhicule en est équipé

3 N (point mort)

Les roues ne reçoivent aucune puissance motrice. Le véhicule doit être mis à l’arrêt.

Le témoin de quatre roues motrices s’allume

4 L4 (position de faible vitesse, quatre roues motrices)

Pour un maximum de puissance et de traction. Utilisez “L4” pour conduire en pente raide, en tout-terrain, et bénéficier d’une traction maximum dans le sable, la boue ou la neige profonde.

Le témoin de quatre roues motrices s’allume

A.D.D. (différentiel à débranchement automatique) (si le véhicule en est équipé)

L'A.D.D. peut être activé ou désactivé par les opérations de changement de rapport décrites dans les procédures de changement de rapport suivantes.

Changement entre H2 et H4

Passage de H2 à H4

ÉTAPE 1 Réduisez votre vitesse à moins de 80 km/h (50 mph).

ÉTAPE 2 Déplacez le levier de commande de transmission avant.

Passage de H4 à H2

Déplacez simplement le levier de commande de transmission avant.

Dans un cas comme dans l'autre, vous n'avez pas à enfoncer la pédale d'embrayage. (boîte de vitesses manuelle)

Changement entre H4 et L4 (boîte de vitesses automatique)

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule.

ÉTAPE 2 Mettez le levier de changement de vitesse en position N.

ÉTAPE 3 Déplacez le levier de commande de transmission avant.

Changement entre H4 et L4 (boîte de vitesses manuelle)

Passage de H4 à L4

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule ou réduisez votre vitesse jusqu'à atteindre moins de 8 km/h (5 mph).

ÉTAPE 2 Sans toucher la pédale d'accélérateur, enfoncez la pédale d'embrayage.

ÉTAPE 3 Déplacez le levier de commande de transmission avant.

Passage de L4 à H4

ÉTAPE 1 Enfoncez la pédale d'embrayage.

ÉTAPE 2 Déplacez le levier de commande de transmission avant.

■ Fréquence d'utilisation des quatre roues motrices (véhicules avec A.D.D.)

Conduisez avec la transmission à quatre roues motrices pendant 16 km (10 miles) minimum par mois.
de façon à assurer une bonne lubrification des composants de la transmission avant.

■ Changement entre H2 et H4

- Si vous n'arrivez pas à changer de rapport par temps froid, réduisez davantage votre vitesse ou arrêtez le véhicule et recommencez l'opération.
- Si le témoin de quatre roues motrices ne s'éteint pas lorsque vous passez de H4 à H2, roulez en ligne droite tout en accélérant ou en décélérant, ou effectuez une marche arrière.

■ Passage à L4 (véhicules avec VSC)

Le système VSC est automatiquement désactivé.

⚠ ATTENTION

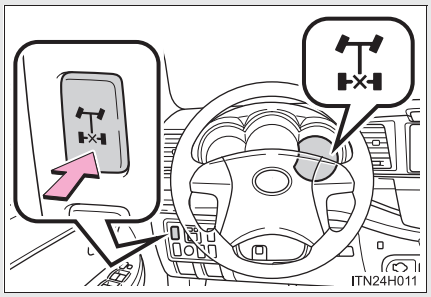
■ Lors de la conduite

- Ne déplacez jamais le levier de commande de transmission avant de H2 à H4 lorsque les roues dérapent. Attendez que les roues aient cessé de déraper ou de patiner avant de changer de rapport.
- Pour une conduite normale route sèche à revêtement dur, utilisez la position H2. La conduite sur route sèche à revêtement dur en position H4 ou L4 peut entraîner des fuites d'huiles, grippages ou d'autres dysfonctionnements sur de composant de transmission, ce qui pourrait provoquer un accident. De plus, cela peut augmenter l'usure des pneus et la consommation de carburant.
- Evitez de tourner soudainement en position H4 ou L4. Si vous le faites, la différence de vitesses de rotation entre les roues arrière et avant peut produire le même effet que le freinage, ce qui risque de perturber la conduite.
- Déplacez doucement le levier de commande de transmission avant de H4 à L4. Sinon, la boîte de transfert risque de désenclencher simultanément les arbres d'entraînement avant et arrière du groupe motopropulseur et de provoquer un déplacement du véhicule indépendant du rapport engagé. Si cela se produit, le véhicule risque de rouler librement même si la boîte de vitesses automatique est en position P.

Système de blocage de différentiel arrière*

Le système de blocage de différentiel arrière doit être utilisé uniquement lorsque les roues patinent dans un fossé ou sur une route glissante ou accidentée.

Ce système de blocage de différentiel est efficace lorsqu'une des roues arrière patine.



Appuyez sur le contacteur de blocage de différentiel arrière pour le verrouiller.

A ce stade, le témoin de blocage de différentiel arrière clignote. Attendez quelques secondes que le système termine l'opération. Lorsque le différentiel arrière est bloqué, le témoin cesse de clignoter et reste allumé.

Pour débloquer le différentiel arrière, appuyez une nouvelle fois sur le contacteur.

*: Si le véhicule en est équipé

Utilisation du système de blocage du différentiel arrière

Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Véhicules à 4WD uniquement: Avant d'utiliser le système de blocage du différentiel arrière, essayez de mettre le levier de commande de transmission avant en position "L4". Si cela ne suffit pas, utilisez également le système de blocage du différentiel arrière.

ÉTAPE 2 Veillez à ce que les roues soient immobiles.

ÉTAPE 3 Appuyez sur le contacteur de blocage de différentiel arrière.

ÉTAPE 4 Enfoncez délicatement la pédale d'accélérateur.
Le témoin s'allume dès que le différentiel arrière est bloqué.

Débloquez le différentiel dès que le véhicule s'est dégagé.

Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Véhicules à 4WD uniquement: Avant d'utiliser le système de blocage du différentiel arrière, essayez de mettre le levier de commande de transmission avant en position "L4". Si cela ne suffit pas, utilisez également le système de blocage du différentiel arrière.

ÉTAPE 2 Veillez à ce que les roues soient immobiles.

ÉTAPE 3 Enfoncez la pédale d'embrayage.

ÉTAPE 4 Appuyez sur le contacteur de blocage de différentiel arrière.

ÉTAPE 5 Relâchez progressivement la pédale d'embrayage.
Le témoin s'allume dès que le différentiel arrière est bloqué.

Débloquez le différentiel dès que le véhicule s'est dégagé.

Blocage du différentiel arrière

Les systèmes suivants ne fonctionnent pas lorsque le différentiel arrière est bloqué.
Il est normal qu'à ce stade le témoin ABS, le témoin VSC OFF (si le véhicule en est équipé) et le témoin de dérapage (si le véhicule en est équipé) soient allumés.

- ABS
- Assistance au freinage (si le véhicule en est équipé)
- VSC (si le véhicule en est équipé)
- TRC (si le véhicule en est équipé)

Pour un déblocage facile

Tournez légèrement le volant dans n'importe quel sens lorsque le véhicule est en mouvement.

Fonction de déblocage automatique (véhicules à 4WD)

Amenez le levier de commande de transmission en position H2 ou H4.
N'oubliez jamais de désactiver le contacteur après avoir utilisé cette fonction.

Après le déblocage du différentiel arrière

Assurez-vous que le témoin s'éteint.

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter un accident

Le non-respect des mesures de précaution suivantes peut entraîner un accident.

- N'utilisez le système de blocage de différentiel arrière que lorsque les roues patinent dans un fossé ou sur une route glissante ou accidentée. Il vous faudra alors fournir des efforts importants pour tourner le volant et aborder les virages avec une extrême prudence.
- Ne bloquez le différentiel arrière qu'une fois que les roues ont cessé de patiner. Sinon, le véhicule risque de se déplacer dans une direction inattendue lorsque le blocage de différentiel s'engage, risquant ainsi de provoquer un accident. Cela risque également d'endommager les pièces constitutives du système de blocage de différentiel arrière.
- Ne dépassez pas la vitesse de 8 km/h (5 mph) lorsque le différentiel est bloqué.
- Ne continuez pas à conduire avec le contacteur de blocage de différentiel arrière activé.

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 221 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

Systèmes d'aide à la conduite

Pour contribuer à améliorer la sécurité et les performances de conduite, les systèmes suivants fonctionnent automatiquement en réaction aux différentes situations de conduite. Cependant, gardez à l'esprit que ces systèmes sont une aide supplémentaire et qu'il ne faut pas trop s'y fier lorsque vous conduisez le véhicule.

■ ABS (système antiblocage des roues)

Aide à empêcher les roues de se bloquer lorsque les freins sont brusquement utilisés, ou si les freins sont utilisés pendant la conduite sur route glissante.

■ Assistance au freinage (si le véhicule en est équipé)

Génère un niveau accru de force de freinage une fois que la pédale de frein est enfoncée, lorsque le système détecte une situation de freinage de détresse.

■ VSC (commande de stabilité du véhicule) (si le véhicule en est équipé)

Aide le conducteur à contrôler les dérapages lorsqu'il dévie soudain ou qu'il tourne sur des surfaces glissantes.

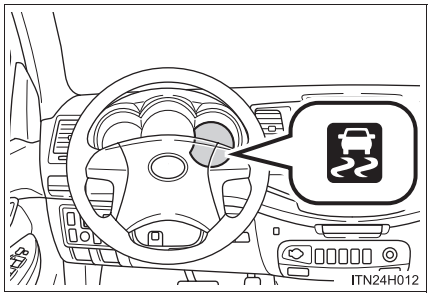
■ TRC (commande de traction) (si le véhicule en est équipé)

Ce système aide à maintenir la force motrice et empêche les roues motrices de patiner lorsque vous démarrez ou que vous accélérez sur des routes glissantes

■ LSD (différentiel à glissement limité) (si le véhicule en est équipé)

Assiste la traction lorsqu'une des roues arrière commence à patiner en transmettant automatiquement la force motrice à l'autre roue arrière

Lorsque les systèmes VSC/TRC fonctionnent

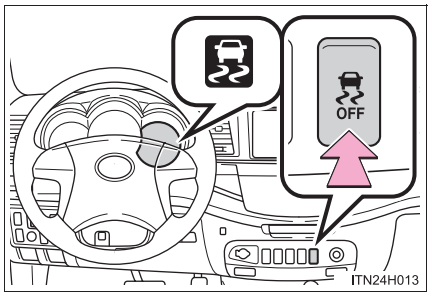


Si le véhicule risque de déraper ou si une des roues motrices patine, le témoin de dérapage clignote pour signaler que les systèmes VSC/TRC fonctionnent.

Désactivation des systèmes TRC/VSC

Si le véhicule est embourbé ou bloqué dans de la neige fraîche, les systèmes TRC/VSC peuvent réduire la puissance du moteur en direction des roues. Vous pourriez devoir couper le système pour vous permettre de secouer le véhicule pour tenter de le dégager.

■ Désactivation du système TRC uniquement

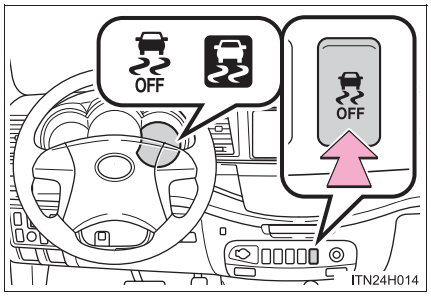


Pour désactiver le système TRC, enfoncez et relâchez rapidement le bouton.

Le témoin de dérapage s'allume.

Appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour réactiver le système.

■ Désactivation des systèmes TRC et VSC



Véhicule à l'arrêt, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes pour désactiver les systèmes TRC et VSC.

Le témoin de dérapage et le témoin VSC OFF s'allument.

Appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour réactiver le système.

Sons et vibrations causés par l'ABS, l'assistance au freinage, la VSC et la TRC

- Il se peut que le compartiment moteur émette un bruit lorsque le moteur démarre ou juste après que le véhicule a commencé à rouler. Ce bruit n'indique pas un dysfonctionnement de l'un de ces systèmes.
- Les phénomènes suivants peuvent survenir lorsque les systèmes ci-dessus fonctionnent. Aucun d'entre eux n'indique un dysfonctionnement.
  - Vous pouvez ressentir des vibrations au niveau de la carrosserie du véhicule ou de la direction.
  - Un bruit de moteur peut être audible après l'arrêt du véhicule.
  - La pédale de frein peut vibrer légèrement une fois que l'ABS est activé.
  - La pédale de frein peut légèrement s'enfoncer une fois que l'ABS est activé.

Réactivation des systèmes TRC/VSC après avoir coupé le moteur

Le fait de couper le moteur après avoir désactivé les systèmes TRC/VSC les réactivera automatiquement.

Réactivation du système TRC lié à la vitesse du véhicule

Si seul le système TRC est désactivé, il se réactivera lorsque la vitesse du véhicule augmentera. Cependant, si les systèmes TRC et VSC sont tous deux désactivés, les systèmes ne s'activeront pas, même si la vitesse du véhicule augmente.

Si le témoin VSC OFF clignote et que le témoin de dérapage s'allume...

Cela peut indiquer un dysfonctionnement dans les systèmes VSC et TRC. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

⚠ ATTENTION

■ L'ABS ne fonctionne pas efficacement quand:

- Les limites de performance d'adhérence des pneus ont été dépassées (comme dans le cas de pneus trop usés sur une route enneigée).
- Le véhicule fait de l'aquaplanage car il circule à vitesse élevée sur une route humide ou glissante.

■ La distance d'arrêt lorsque l'ABS fonctionne peut être plus longue que la distance d'arrêt dans des conditions normales

L'ABS n'a pas été conçu pour raccourcir la distance d'arrêt du véhicule. Gardez toujours une distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède, particulièrement dans les situations suivantes :

- Conduite sur routes sales, recouvertes de gravillons ou de neige
- Conduite avec des chaînes à neige
- Conduite sur des routes cahoteuses
- Conduite sur des routes avec des nids-de-poule ou des surfaces irrégulières

■ La TRC peut ne pas fonctionner de manière efficace quand:

La commande de la direction et la puissance pourraient ne pas être obtenues lorsque vous circulez sur des surfaces glissantes, même si le système TRC fonctionne.
Ne conduisez pas le véhicule dans des circonstances qui pourraient lui faire perdre sa stabilité et sa puissance.

■ Lorsque la VSC est activée

Le témoin de dérapage clignote. Conduisez toujours avec prudence.
Une conduite imprudente peut provoquer un accident. Soyez particulièrement prudent lorsque le témoin clignote.

■ Lorsque les systèmes TRC/VSC sont désactivés

Quand vous conduisez, soyez particulièrement prudent et adaptez votre vitesse aux conditions de la route. Comme ces systèmes sont conçus pour assurer une stabilité et une force motrice au véhicule, ne désactivez pas les systèmes TRC/VSC, sauf si nécessaire.

⚠ ATTENTION

■ Remplacement des pneus

Veillez à ce que tous les pneus soient du type et de la marque spécifiés, aient la même sculpture de bande de roulement et la même capacité totale de charge. De plus, assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression recommandée.

Les systèmes ABS et VSC ne fonctionneront pas correctement si des pneus différents sont posés sur le véhicule.
Adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé pour obtenir plus d'informations concernant le remplacement des pneus ou des roues.

■ Manipulation des pneus et de la suspension

L'utilisation de pneus présentant un problème quelconque ou la modification de la suspension affecte les systèmes d'aide à la conduite et peut entraîner leur dysfonctionnement.

Système DPF (filtre à particules diesel)*

Lorsque le dépôt récolté par le filtre atteint une quantité donnée, ce dernier est automatiquement régénéré.

Régénération

La régénération est effectuée si nécessaire en fonction des conditions de conduite.

Caractéristiques du système

Le système DPF présente les caractéristiques suivantes:

- Le régime de ralenti augmente pendant la régénération
- L'odeur des gaz d'échappement diffère de celle d'un véhicule diesel conventionnel

Signal de dysfonctionnement du système DPF

Véhicules sans contacteur de système DPF

Si le témoin de système DPF s'allume, conduisez le véhicule sur un long trajet. (→P. 563)

Si le témoin du système DPF clignote, faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. (→P. 560)

*: Si le véhicule en est équipé

Véhicules avec contacteur de système DPF

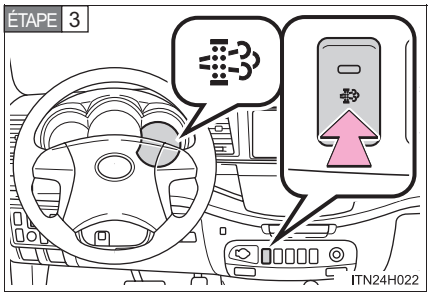
Si le témoin de système DPF et le témoin intégré au contacteur de système DPF s'allument ou clignotent, effectuez la procédure suivante pour régénérer le filtre.

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr.

ÉTAPE 2 Engagez fermement le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle). Relâchez la pédale d'embrayage.

N'arrêtez pas le moteur.
Assurez-vous également qu'aucune matière inflammable ne se trouve à proximité du tuyau d'échappement. (→P. 230)

ÉTAPE 3



Appuyez sur le contacteur.

Le témoin du système DPF et le témoin intégré au contacteur qui sont allumés ou clignotent rapidement se mettent à clignoter lentement, et le régime moteur de ralenti augmente.

La régénération prend ensuite 20 à 30 minutes*.

Lorsque le témoin de système DPF s'éteint, le régime moteur de ralenti est revenu à la normale.

*: Varie selon la température extérieure.

■ **Régénération à l'aide du contacteur de système DPF (si le véhicule en est équipé)**

- Après avoir appuyé sur le contacteur du système DPF, n'enfoncez pas la pédale d'accélérateur ni la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle). Le fait d'enfoncer la ou les pédales interrompra la régénération. Si la régénération a été interrompue, relancez la régénération le plus rapidement possible.
- La régénération prendra moins longtemps si elle est effectuée alors que le tuyau d'échappement est brûlant (par exemple, immédiatement après que le véhicule a roulé) plutôt que lorsque le moteur est froid.

■ **Remplacement de l'huile moteur**

N'utilisez que de l'huile de grade recommandé ou de qualité identique. (→P. 610)

■ **Avertissement du système DPF**

Dans certaines conditions de conduite, le témoin du système DPF peut s'allumer plus tôt que d'habitude.*

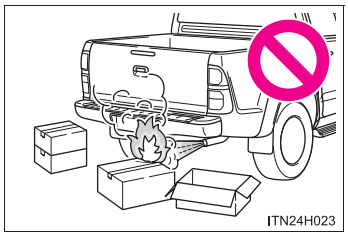
- Lorsque vous roulez uniquement à faible vitesse (par exemple 20 km/h [12 mph] ou moins).
- Si le moteur est mis en marche puis arrêté fréquemment (si le moteur ne tourne pas pendant plus de 10 minutes consécutives).

*: Varie selon les conditions météorologiques, les conditions de conduite, etc.

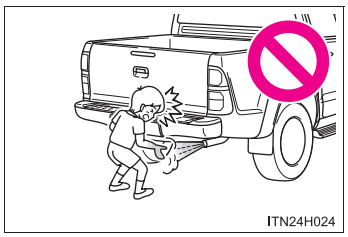
⚠ ATTENTION

■ Pendant la régénération

Veuillez observer les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, vous vous exposez à des brûlures provoquées par le tuyau d'échappement et les gaz d'échappement brûlants, ou à des risques d'incendie.



- Ne laissez pas de matières inflammables à proximité du tuyau d'échappement.



- Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité du tuyau d'échappement.

- Véhicules avec contacteur de système DPF: N'effectuez pas la régénération lorsque le véhicule se trouve dans un espace fermé, comme un garage.
- Evitez tout contact avec le tuyau d'échappement et les gaz d'échappement pendant la régénération.

⚠ ATTENTION

■ Si le témoin de dysfonctionnement s'allume

Le témoin de dysfonctionnement s'allume si vous continuez à conduire alors que le témoin du système DPF clignote. Dans ce cas, le véhicule risque de subir des dégâts ou un accident risque de se produire. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

⚠ NOTE

■ Pour éviter que le système DPF ne tombe en panne

- Ne conduisez pas pendant de longues périodes alors que le témoin du système DPF clignote
- N'utilisez pas un autre carburant que celui qui est spécifié
- N'utilisez pas une autre huile moteur que celle qui est recommandée
- Ne modifiez pas le tuyau d'échappement

Chargement et bagages

Prenez note des informations suivantes relatives aux précautions de rangement, à la capacité de chargement et à la charge:

- Dans la mesure du possible, placez le chargement et les bagages dans le coffre arrière.
- Assurez-vous que tous les objets sont maintenus en place.
- Pour maintenir un bon équilibre du véhicule pendant la conduite, répartissez les bagages régulièrement dans le coffre arrière.
- Pour une meilleure économie de carburant, ne transportez pas de charge inutile.

⚠ ATTENTION

■ Objets qui ne doivent pas être transportés dans le coffre arrière

Les objets suivants peuvent provoquer un incendie s'ils sont chargés dans le coffre arrière:

- Récipients contenant de l'essence
- Bombes aérosols

■ Mesures de précaution relatives au rangement

Observez les mesures de précaution suivantes.
Le non-respect de ces mesures pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Dans la mesure du possible, placez le chargement et les bagages dans le coffre arrière.
- Sauf véhicules à cabine simple: Veillez à ce que la hauteur du chargement rangé derrière les sièges arrière ne dépasse pas celle des dossiers de sièges.
  Ces objets pourraient être projetés en cas de freinage ou de déport brusque ou d'accident et blesser les occupants.
- Ne placez pas de chargement ni de bagage dans ou sur les emplacements suivants car l'objet pourrait glisser sous la pédale d'embrayage, de frein ou d'accélérateur et empêcher qu'elles soient enfoncées correctement, obstruer le champ de vision du conducteur, ou heurter le conducteur ou les passagers et provoquer ainsi un accident:
  - Aux pieds du conducteur
  - Sur les sièges de passager avant (si vous entassez des objets)
  - Sauf véhicules à cabine simple: Sur le siège arrière (si vous entassez des objets)
  - Sur le panneau d'instruments
  - Sur le tableau de bord

⚠ ATTENTION

- Fixez tous les objets présents dans l'habitacle car ils peuvent glisser et blesser quelqu'un en cas de freinage brusque, de déport brusque ou d'accident.
- Ne laissez jamais personne se tenir dans le coffre arrière. Il n'est pas conçu pour accueillir des passagers. Ceux-ci doivent rester assis sur leur siège et boucler correctement leur ceinture de sécurité. Dans le cas contraire, ils courent des risques accrus de blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident, de freinage ou de déport brusques.

■ Charge et répartition

- Ne surchargez pas le véhicule.
- Ne répartissez pas les charges inégalement.
  En ne chargeant pas correctement le véhicule, vous risquez de compromettre l'efficacité de la commande de direction ou de freinage, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conseils pour la conduite en hiver

Effectuez les préparations et les vérifications nécessaires avant de conduire le véhicule en hiver. Conduisez toujours le véhicule de manière appropriée par rapport aux conditions climatiques de saison.

■ Préparatifs avant l'hiver

- Utilisez des liquides qui conviennent aux températures extérieures de saison.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement du moteur
  - Liquide de lave-glace
- Faites vérifier par un mécanicien d'entretien le niveau et la densité de l'électrolyte de batterie.
- Faites monter quatre pneus neige sur le véhicule ou achetez un jeu de chaînes à neige pour les pneus arrière.

  Assurez-vous que tous les pneus ont la même dimension et sont de la même marque, et que les chaînes conviennent à la dimension des pneus.

Avant de conduire le véhicule

Effectuez les opérations suivantes en fonction des conditions de conduite:

- N'essayez pas d'ouvrir une vitre ou de faire bouger de force un essuie-glace pris dans la glace. Versez de l'eau chaude sur la zone gelée pour faire fondre la glace. Essuyez immédiatement l'eau pour l'empêcher de geler.
- Pour garantir un fonctionnement correct du ventilateur du système de climatisation, retirez toute la neige qui s'est accumulée sur les registres d'entrée d'air devant le pare-brise.
- Retirez la glace qui s'est accumulée sur le châssis du véhicule.
- Vérifiez régulièrement s'il y a beaucoup de glace ou de neige accumulée dans les passages de roue ou sur les freins, et éliminez-la.

Lors de la conduite du véhicule

Accélérez lentement et conduisez à une vitesse réduite adaptée aux états de la route.

Lorsque vous garez le véhicule (en hiver ou dans des régions froides)

Stationnez le véhicule et mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou 1 ou R (boîte de vitesses manuelle) sans engager le frein de stationnement. Le frein de stationnement risque de geler, ce qui empêcherait de pouvoir le relâcher. Si nécessaire, calez les roues pour éviter que le véhicule ne glisse ou ne roule inopinément.

Choix des chaînes à neige

Lorsque vous montez des chaînes à neige, utilisez la taille correcte. La taille des chaînes est définie pour chaque taille de pneu.

Réglementations relatives à l'usage des chaînes à neige

La réglementation relative aux chaînes à neige varie en fonction de la région et du type de route. Vérifiez toujours les réglementations locales en vigueur avant de monter des chaînes à neige.

Installation des chaînes à neige

Observez les précautions suivantes lorsque vous montez et que vous retirez les chaînes à neige:

- Montez et retirez les chaînes à neige dans un endroit sûr.
- Montez les chaînes à neige sur les pneus arrière. N'installez pas de chaînes à neige sur les pneus avant.
- Installez les chaînes à neige sur les roues arrière en les serrant le plus possible. Resserrez les chaînes après avoir parcouru 0,5 à 1,0 km (1/4 - 1/2 mile).
- Montez les chaînes à neige en suivant les instructions fournies avec les chaînes.

⚠ ATTENTION

■ Conduite avec des pneus neige

Observez les précautions suivantes pour réduire le risque d'accidents. Sinon, cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez des pneus de la taille recommandée.
- Maintenez la pression de gonflage recommandée.
- Ne dépassez pas les limites de vitesse en vigueur ou les limites de vitesse spécifiées pour les pneus neige montés sur votre véhicule.
- Utilisez des pneus neige sur toutes les roues, pas seulement sur quelques-unes.

■ Conduite avec des chaînes à neige

Observez les précautions suivantes pour réduire le risque d'accidents. Dans le cas contraire, le véhicule risquerait de ne pas pouvoir être conduit en toute sécurité et pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne dépassez pas la limite de vitesse spécifiée pour les chaînes à neige montées sur votre véhicule ou ne roulez pas à plus de 50 km/h (30 mph), en respectant la vitesse la plus basse des deux.
- Evitez de circuler sur des routes accidentées ou sur des nids-de-poule.
- Evitez de virer et de freiner brusquement, car les chaînes peuvent modifier la conduite du véhicule.
- Ralentissez suffisamment avant de prendre un virage pour ne pas perdre le contrôle du véhicule.

Remorquage

Votre véhicule est avant tout conçu pour transporter des passagers. La traction d'une remorque affectera négativement la maniabilité, les performances, le freinage, la durabilité et la consommation de carburant du véhicule. Votre sécurité et votre satisfaction dépendent de la bonne utilisation d'un équipement adéquat et de l'adoption d'habitudes de conduite prudente. Pour votre sécurité et celle des autres, ne surchargez pas votre véhicule ou votre remorque.

Pour tracter une remorque en toute sécurité, faites preuve d'une grande vigilance et veillez à respecter les conditions de conduite adaptées aux caractéristiques et au fonctionnement de la remorque.

Les garanties Toyota ne s'appliquent pas aux dégâts ou aux dysfonctionnements occasionnés par l'attelage d'une remorque à des fins commerciales.

Pour obtenir plus d'informations avant d'effectuer un remorquage, adressez-vous à votre concessionnaire ou à votre réparateur Toyota agréé ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. En effet, il existe des réglementations supplémentaires en la matière dans certains pays.

■ Limites de poids

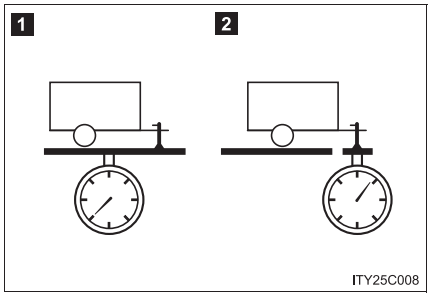
Avant le remorquage, vérifiez la capacité de remorquage autorisée, la masse totale du véhicule (GVM), la capacité maximum autorisée par essieu (MPAC) et la charge autorisée sur la barre de remorquage. (→P. 603)

■ Support/crochet de remorquage

Toyota vous recommande d'utiliser un support/crochet Toyota pour votre véhicule. D'autres produits appropriés d'une qualité comparable peuvent aussi être utilisés.

Points importants relatifs aux charges de la remorque

■ Poids total de la remorque avec charge autorisé sur la barre d'attelage



1 Poids total de la remorque

Le poids de la remorque elle-même ajouté au poids de la charge ne doit pas dépasser la capacité maximum de remorquage. Tout dépassement de ce poids est dangereux. (→P. 603)

Lorsque vous tractez une remorque, utilisez un coupleur à friction ou une barre stabilisatrice à friction (dispositif de contrôle du roulis).

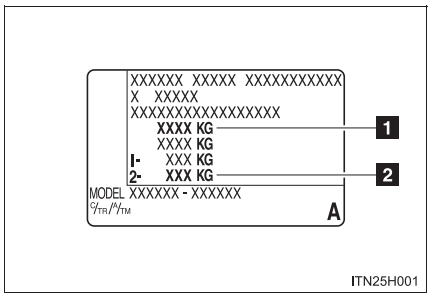
Lorsque le poids total de la remorque dépasse 2000 kg (4.409 lb.), il faut utiliser une barre stabilisatrice à friction (dispositif de contrôle du roulis).

2 Charge autorisée sur la barre d'attelage

Répartissez la charge de la remorque de manière à ce que la charge sur la barre d'attelage soit supérieure à 25 kg (55,1 lb.) ou 4% de la capacité de remorquage. Ne laissez pas la charge sur la barre d'attelage dépasser le poids indiqué. (→P. 603)

■ Etiquette d’informations (étiquette du fabricant)

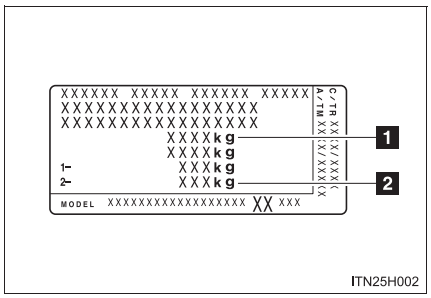
Type A



1 Masse totale du véhicule

2 Capacité maximum autorisée sur l’essieu arrière

Type B



■ Masse totale du véhicule

La somme du poids du conducteur, des passagers, du chargement, du crochet de remorquage, du véhicule en ordre de marche et de la charge sur la barre d’attelage ne doit pas dépasser la masse totale du véhicule. Il est dangereux de dépasser ce poids.

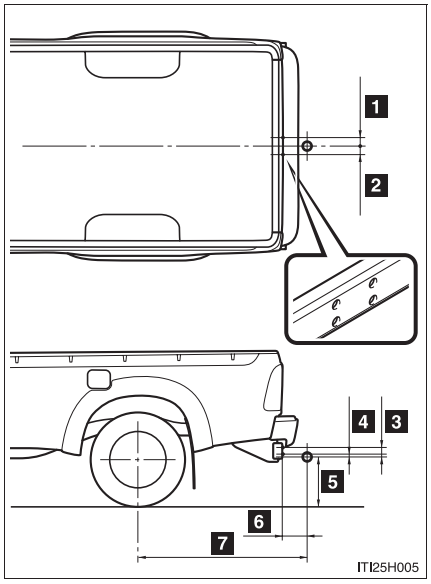
■ Capacité maximum autorisée sur l’essieu arrière

Le poids supporté par l’essieu arrière ne doit pas dépasser la capacité maximum autorisée par essieu. Tout dépassement de ce poids est dangereux.

Les valeurs pour la capacité de remorquage ont été calculées lors de tests réalisés au niveau de la mer. Il convient de tenir compte du fait que la puissance du moteur et la capacité de remorquage seront réduites à altitude élevée.

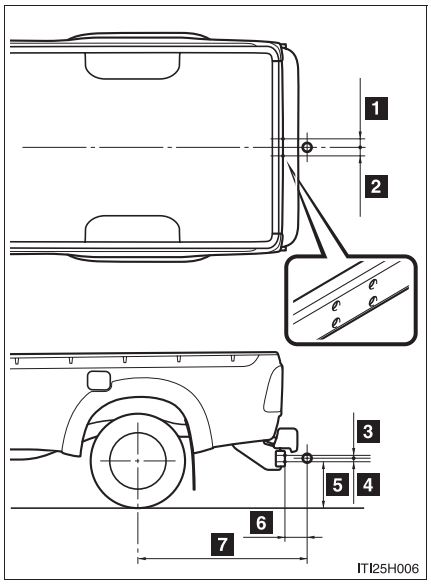
Positions d'installation pour le crochet/support de remorquage et la boule de remorquage

Véhicules avec pare-chocs plat ou sans pare-chocs



1 70 mm (2,8 in.)
2 70 mm (2,8 in.)
3 75 mm (3,0 in.)
4 20 mm (0,8 in.)
5 Véhicules à cabine simple:
355 mm (14,0 in.)
Véhicules à cabine allongée:
320 mm (12,6 in.)
Véhicules à cabine double:
330 mm (13,0 in.)
6 195 mm (7,7 in.)
7 1355 mm (53,3 in.)

Véhicules avec pare-chocs à marchepied



1 70 mm (2,8 in.)
2 70 mm (2,8 in.)
3 20 mm (0,8 in.)
4 35 mm (1,4 in.)
5 Véhicules à cabine simple: 360 mm (14,2 in.)
Véhicules à cabine allongée: 325 mm (12,8 in.)
Véhicules à cabine double: 335 mm (13,2 in.)
6 195 mm (7,7 in.)
7 1375 mm (54,1 in.)

Informations relatives aux pneus

- Assurez-vous que les pneus de votre véhicule sont gonflés à la pression adéquate. (→P. 620)
- Augmentez la pression d'air des pneus de la remorque en fonction du poids total de la remorque et des valeurs recommandées par le fabricant de la remorque.

Feux de la remorque

Assurez-vous que les clignotants et les feux stop fonctionnent correctement chaque fois que vous attelez la remorque. Un câblage direct à votre véhicule pourrait endommager le système électrique et empêcher le fonctionnement correct des feux.

Programme de rodage

Toyota recommande que les véhicules équipés de nouvelles pièces pour le groupe motopropulseur ne soient pas utilisés pour tracter des remorques pendant les premiers 800 km (500 miles).

Vérifications de sécurité avant le remorquage

- Assurez-vous que la limite de charge maximum pour le crochet/support et la boule de remorquage n'est pas dépassée. Gardez à l'esprit que le poids de la remorque s'ajoutera à la charge exercée sur le véhicule. Veillez également à ce que la charge exercée sur le véhicule se trouve dans la plage des limitations de poids. (→P. 240)
- Veillez à ce que le chargement de la remorque soit bien fixé.
- Des rétroviseurs extérieurs supplémentaires devraient être ajoutés au véhicule si la circulation ne peut pas être surveillée correctement à l'aide des rétroviseurs standard. Réglez les bras d'extension de ces rétroviseurs des deux côtés du véhicule de manière à ce qu'ils donnent une visibilité maximum de la route derrière vous.

■ **Entretien**

- L'entretien doit être effectué plus fréquemment lorsque vous utilisez le véhicule pour le remorquage, étant donné la plus grande charge exercée sur le véhicule par rapport à une conduite normale.
- Resserrez tous les boulons qui fixent la boule de remorquage et le support après effectué des remorquages pendant environ 1000 km (600 miles).

⚠ NOTE

■ **Lorsque le renfort du pare-chocs arrière est en aluminium**

Veillez à ce que la partie en acier du support n'entre pas directement en contact avec cette zone.
Lorsque l'acier et l'aluminium entrent en contact, cela provoque une réaction comparable à la corrosion, qui affaiblira la section concernée et peut provoquer des dégâts. Appliquez un agent antirouille sur les pièces qui vont entrer en contact lorsque vous fixez un support en acier.

Conseils

Votre véhicule va manœuvrer différemment lorsque vous tractez une remorque. Pour éviter les accidents et les risques de blessures graves ou mortelles, gardez à l'esprit les points suivants lors du remorquage:

■ Vérification des branchements entre la remorque et les feux

Arrêtez le véhicule et assurez-vous que les branchements entre la remorque et les feux fonctionnent après avoir roulé pendant une brève période et avant de vous mettre en route.

■ Entraînement à la conduite avec une remorque

- Habituez-vous à tourner, à vous arrêter et à faire marche arrière lorsque la remorque est attelée en vous entraînant dans une zone sans ou avec peu de trafic.
- Lorsque vous faites marche arrière avec une remorque, tenez la partie du volant la plus proche de vous et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire tourner la remorque à gauche et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la faire tourner à droite. Tournez toujours petit à petit afin d'éviter toute erreur de direction. Pour limiter les risques d'accident, faites-vous guider par quelqu'un lorsque vous faites marche arrière.

■ Augmentation de la distance de véhicule à véhicule

A une vitesse de 10 km/h (6 mph), la distance avec le véhicule qui vous précède doit être équivalente ou supérieure à la longueur totale de votre véhicule et de votre remorque. Evitez les freinages brusques qui peuvent provoquer des dérapages. Dans le cas contraire, le véhicule pourrait patiner et échapper à votre contrôle. Ce risque est particulièrement important lorsque la route est humide ou glissante.

Accélérations/coups de volant/virages brusques

Si vous prenez des virages serrés avec une remorque, celle-ci risque d'entrer en collision avec votre véhicule. Ralentissez bien à l'avance quand vous approchez d'un virage et prenez-le lentement et prudemment pour éviter de devoir freiner brusquement.

Points importants relatifs aux virages

Les roues de la remorque passeront plus près de l'intérieur du virage que les roues de votre véhicule. Pour éviter que cela pose problème, prenez vos virages de manière plus large que d'habitude.

Points importants relatifs à la stabilité

Les mouvements du véhicule provoqués par des routes irrégulières et de forts vents latéraux affecteront sa maniabilité. Le véhicule risque également d'être secoué lorsqu'il dépasse des autobus ou de gros camions. Regardez régulièrement derrière vous lorsque vous circulez le long de tels véhicules. Dès que votre véhicule commence à être secoué ainsi, réduisez doucement votre vitesse en freinant lentement. Conduisez toujours le véhicule en ligne droite lorsque vous freinez.

Dépassement d'autres véhicules

Tenez bien compte de la longueur totale de votre véhicule et de la remorque et assurez-vous que la distance de véhicule à véhicule est suffisante avant de changer de bande de circulation.

Informations relatives à la boîte de vitesses

Pour préserver l'efficacité du freinage moteur lors de son utilisation, ne sélectionnez pas le rapport D (boîte de vitesses automatique) ni la 5ème (boîte de vitesses manuelle). (→P. 166, 170)

Si le moteur surchauffe

Si vous tractez un remorque chargée sur une longue pente raide à une température supérieure à 30°C (85°F), le moteur risque de surchauffer. Si la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur indique que le moteur surchauffe, éteignez immédiatement la climatisation, quittez la route et arrêtez le véhicule dans un endroit sûr. (→P. 592)

Pour stationner le véhicule

Placez toujours des cales sous les roues du véhicule et sous celles de la remorque. Engagez fermement le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position P pour les boîtes de vitesses automatiques, et en position 1 ou R pour les boîtes de vitesses manuelles.

⚠ ATTENTION

Respectez toutes les mesures de précautions décrites dans cette section. Si vous ne les respectez pas, vous risquez de provoquer un accident entraînant des blessures graves voire mortelles.

Précautions à prendre pour le remorquage

Lors du remorquage, assurez-vous qu'aucune des limitations de poids n'est dépassée. (→P. 240)

Vitesse du véhicule lors du remorquage

Respectez les limites de vitesse imposées pour le remorquage.

Avant de descendre des collines ou de longues côtes

Réduisez votre vitesse et rétrogradez. Cependant, ne rétrogradez jamais de manière soudaine dans une descente longue ou une pente raide.

Utilisation de la pédale de frein

Ne maintenez pas la pédale de frein enfoncée trop souvent, ni pendant de longues périodes.
Cela pourrait entraîner la surchauffe des freins ou leur faire perdre leur efficacité.

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter les risques d'accident ou de blessure

La masse totale combinée (somme de la masse de votre véhicule, de sa charge et de la masse totale de la remorque) ne doit pas dépasser le poids suivant :

Véhicules à cabine simple
5140 kg (11332 lb.)

Véhicules à cabine allongée
5120 kg (11288 lb.) : Véhicules à 4WD
5090 kg (11222 lb.) : Pre Runner

Véhicules à cabine double
5220 kg (11508 lb.) : moteur 1KD-FTV pour la Norvège
5230 kg (11530 lb.) : moteur 1KD-FTV à l'exception de la Norvège
5180 kg (11420 lb.) : moteur 2KD-FTV, véhicules à 4WD pour la Norvège
5190 kg (11442 lb.) : moteur 2KD-FTV, véhicules à 4WD à l'exception de la Norvège
5100 kg (11244 lb.) : moteur 2KD-FTV, Pre Runner

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 250 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

3-1. Utilisation du système de climatisation et du désembueur

Système de climatisation manuel 252
Système de climatisation automatique 258
Réchauffeur électrique 265
Contacteur de désembueur de lunette arrière 266

3-2. Utilisation du système audio

Types de système audio 268
Utilisation de la radio 270
Utilisation du lecteur de CD 275
Lecture des disques MP3 et WMA 282
Utilisation d'un iPod 290
Utilisation d'une clé USB 300
Utilisation optimale du système audio 309
Utilisation du port AUX 313
Utilisation des contacteurs audio au volant 314

Caractéristiques de l'habitacle

3

3-3. Utilisation du "touch screen"

Écran tactile 317
Menu de configuration 319
Système audio 327
Utilisation de l'autoradio 331
Utilisation du lecteur de CD 336
Lecture d'un CD audio et disques MP3/WMA 337
Écoute d'un iPod 350
Écoute d'un lecteur USB 360
Utilisation du port AUX 369
Écoute d'un lecteur audio Bluetooth® 370
Utilisation des commandes audio au volant 384
Système mains libres (pour téléphone mobile) 387
Utilisation du téléphone Bluetooth® 395
Configuration du système mains libres 411
Paramètres Bluetooth® 428

3-4. Utilisation des éclairages intérieurs

Liste des éclairages intérieurs 438
• Eclairages personnels 439
• Eclairage intérieur 439

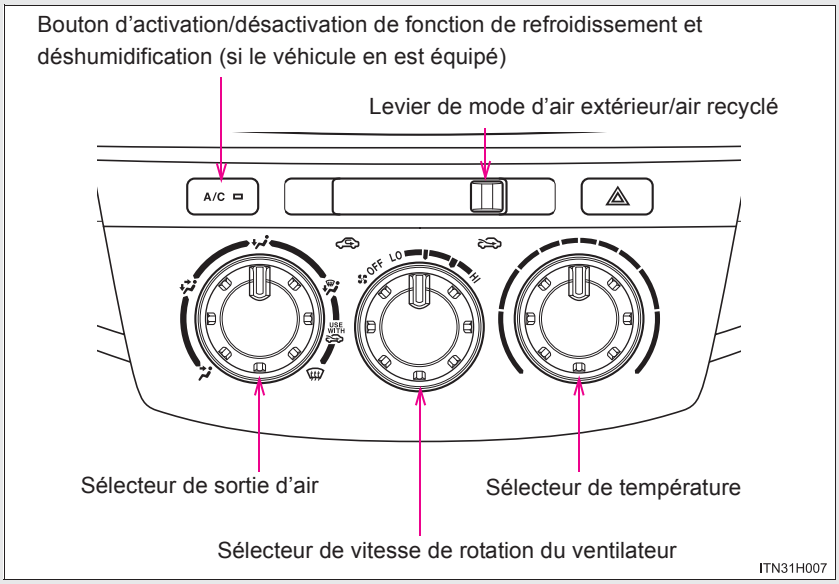
3-5. Utilisation des dispositifs de rangement

Liste des dispositifs de rangement 440
• Boîte à gants 442
• Boîtier de console 443
• Porte-gobelets 444
• Porte-bouteilles 446
• Compartiments auxiliaires 447

3-6. Autres caractéristiques de l'habitacle

Pare-soleil 449
Miroir de courtoisie 450
Montre de bord 451
Cendrier 452
Allume-cigare 453
Prise électrique 454
Chauffages de siège 455
Tapis de sol 457
Boussole 459
Crochets de coffre 465

Système de climatisation manuel*



Réglages

ÉTAPE 1 Pour régler la vitesse du ventilateur, tournez le sélecteur de vitesse de rotation du ventilateur dans le sens des aiguilles d'une montre (pour augmenter) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (pour diminuer).

Réglez le sélecteur sur "OFF" pour arrêter le ventilateur.

ÉTAPE 2 Pour régler la température, tournez le sélecteur de température dans le sens des aiguilles d'une montre (chaud) ou dans le sens inverse (froid).

Si vous n'appuyez pas sur le bouton "A/C", le système souffle de l'air à température ambiante ou de l'air chauffé. (si le véhicule en est équipé)

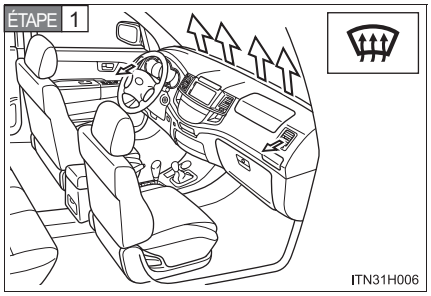
*: Si le véhicule en est équipé

ÉTAPE 3 Pour sélectionner les sorties d'air, placez le sélecteur de sortie d'air dans la position souhaitée.

Des positions intermédiaires par rapport aux réglages de sortie d'air indiqués ci-dessous peuvent également être sélectionnées pour un réglage plus précis.

Désembuage du pare-brise

ÉTAPE 1



Réglez le sélecteur de sortie d'air sur la position .

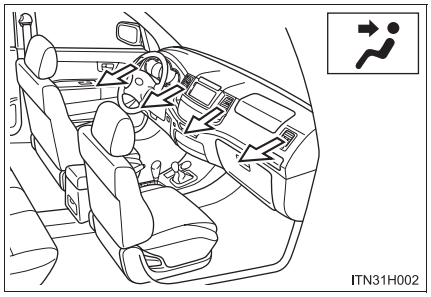
Réglez le levier de mode d'air extérieur/air recyclé sur le mode extérieur si le mode d'air recyclé est utilisé.

ÉTAPE 2 Réalisez les opérations suivantes en conséquence:

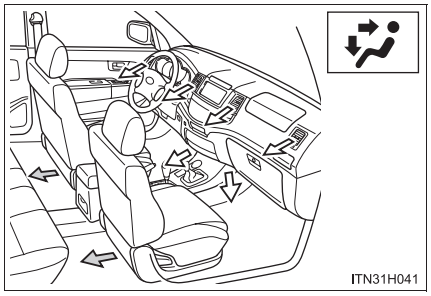
- Pour régler la vitesse du ventilateur, tournez le sélecteur de vitesse du ventilateur.
- Pour régler la température, tournez le sélecteur de température.
- Si la fonction de déshumidification ne fonctionne pas, appuyez sur la touche "A/C" pour l'activer.

Pour désembuer plus rapidement le pare-brise et les vitres latérales, augmentez le débit d'air et la température.

Sorties d’air et débit d’air

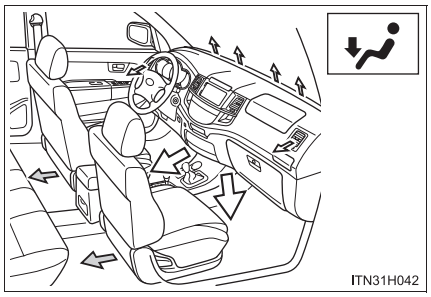


L’air est dirigé vers la partie supérieure du corps.



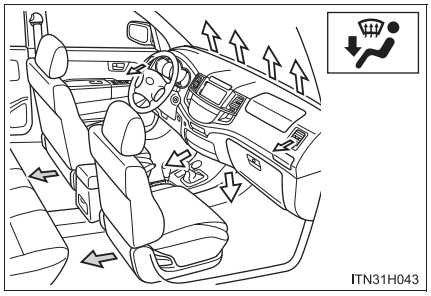
L’air est dirigé vers la partie supérieure du corps et vers les pieds.

⇦ : Certains modèles



L’air est dirigé vers les pieds.

⇦ : Certains modèles



L'air est dirigé vers les pieds et le désembueur de pare-brise fonctionne.

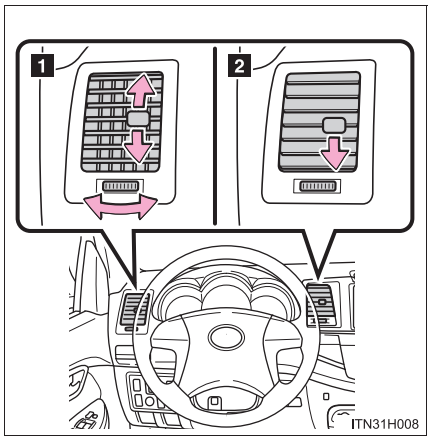
⇦ : Certains modèles

Commutation entre les modes d'air extérieur et d'air recyclé

Déplacez le levier de mode d'air extérieur/air recyclé.

Le mode alterne entre (admission d'air extérieur au véhicule) et (recirculation de l'air à l'intérieur du véhicule) à chaque fois que vous déplacez le levier.

Réglage de la position et ouverture/fermeture des sorties d'air



1 Dirigez le débit d'air vers la gauche ou vers la droite, vers le haut ou vers le bas.

2 Tournez la molette pour fermer le registre.

■ **Embuage des vitres**

- Les vitres s'embueront facilement si l'humidité dans le véhicule est importante. La mise en position ON du bouton "A/C" déshumidifiera l'air dans les sorties et désembuera le pare-brise de façon efficace.
- Si vous mettez le bouton "A/C" en position OFF, les vitres peuvent s'embuer plus facilement.
- Les vitres peuvent s'embuer si le mode d'air recyclé est utilisé.

■ **Mode d'air extérieur/air recyclé**

Lors de la conduite sur routes poussiéreuses comme dans les tunnels ou par trafic dense, mettez le levier de mode d'air extérieur/air recyclé en mode d'air recyclé. Ceci empêche efficacement l'air extérieur de pénétrer à l'intérieur du véhicule. Lors du refroidissement de l'air, le réglage sur le mode d'air recyclé rafraîchira également l'intérieur du véhicule de façon efficace.

■ **Lorsque la température extérieure est proche de 0°C (32°F)**

La fonction de déshumidification peut ne pas fonctionner, même lorsque vous appuyez sur le bouton "A/C".

■ **Odeurs de climatisation**

- En cours d'utilisation, diverses odeurs provenant de l'intérieur et de l'extérieur du véhicule peuvent pénétrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Ceci peut ensuite entraîner une émission d'odeurs par les registres.
- Pour réduire les odeurs potentielles:
  Il est recommandé de régler le système de climatisation sur le mode d'air extérieur avant d'arrêter le véhicule.

■ **Filtre de climatisation**

→P. 511

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter que le pare-brise ne s'embue

N'utilisez pas pendant l'utilisation de l'air froid par temps extrêmement humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise risque d'embuer la surface extérieure du pare-brise et de gêner ainsi votre visibilité.

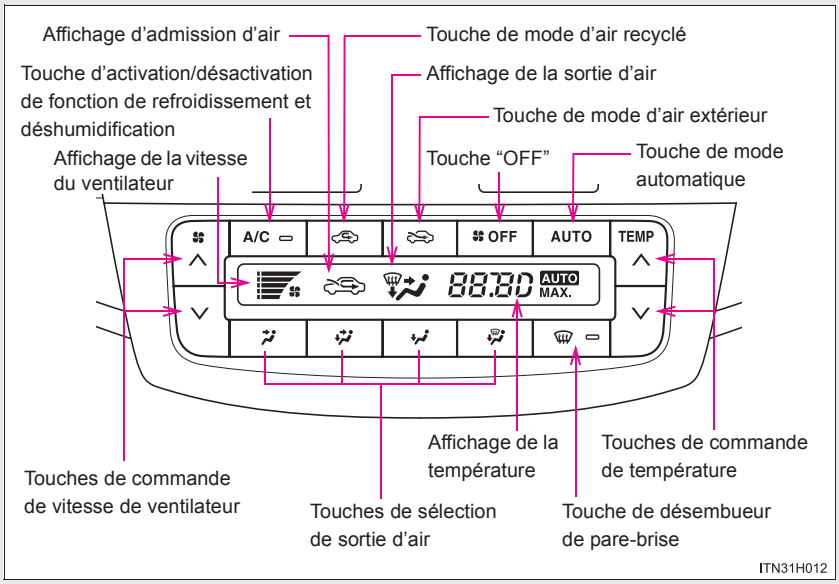
⚠ NOTE

■ Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas fonctionner le système de climatisation plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Système de climatisation automatique*

Les sorties d'air et la vitesse du ventilateur sont réglées automatiquement en fonction du réglage de température.



*: Si le véhicule en est équipé

Utilisation du système de climatisation automatique

ÉTAPE 1 Appuyez sur le bouton “AUTO”.

Le système de climatisation se met à fonctionner. Les sorties d’air et la vitesse du ventilateur sont réglées automatiquement en fonction du réglage de température.

ÉTAPE 2 Appuyez sur

pour augmenter la température et sur pour la diminuer.

ÉTAPE 3 Appuyez sur la touche “A/C”.

La fonction de refroidissement et de déshumidification d’air s’active et se désactive alternativement à chaque pression sur le bouton.

Réglages manuels

ÉTAPE 1 Pour régler la vitesse du ventilateur, appuyez sur pour augmenter la vitesse du ventilateur et sur pour diminuer la vitesse du ventilateur.

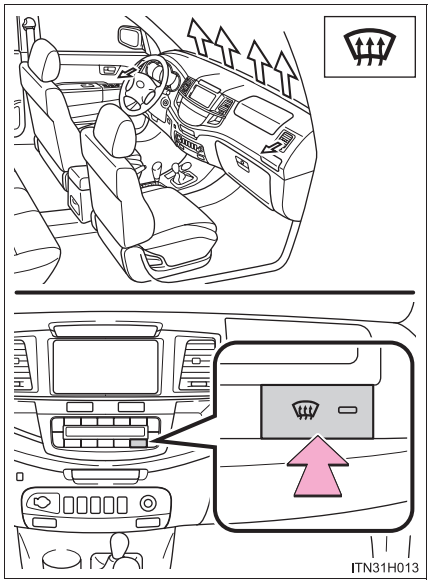
Appuyez sur la touche “OFF” pour arrêter le ventilateur.

ÉTAPE 2 Pour régler la température, appuyez sur

pour augmenter la température et sur pour la diminuer.

ÉTAPE 3 Pour modifier les sorties d’air, appuyez sur , , ou .

Désembuage du pare-brise



Appuyez sur [⛐] .

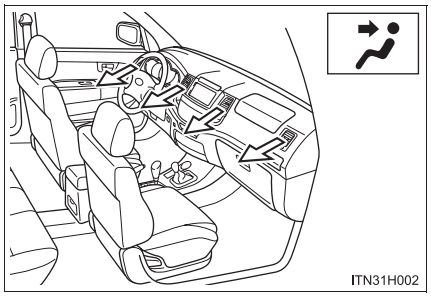
La fonction de déshumidification est activée et la vitesse du ventilateur augmente.

Réglez le bouton de mode d'air extérieur/air recyclé sur le mode d'air extérieur si le mode d'air recyclé est utilisé. (Il se peut qu'il bascule automatiquement.)

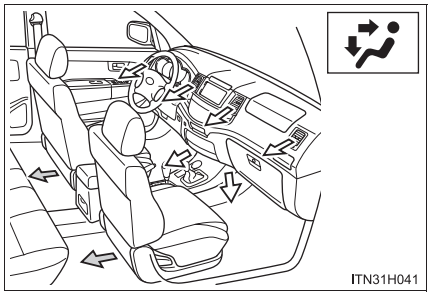
Pour désembuer plus rapidement le pare-brise et les vitres latérales, augmentez le débit d'air et la température.

Pour revenir au mode précédent, appuyez à nouveau sur [⛐] lorsque le pare-brise est désembué.

Sorties d'air et débit d'air

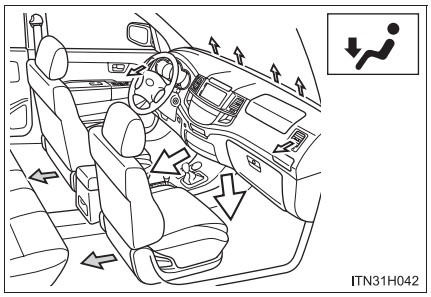


L'air est dirigé vers la partie supérieure du corps.



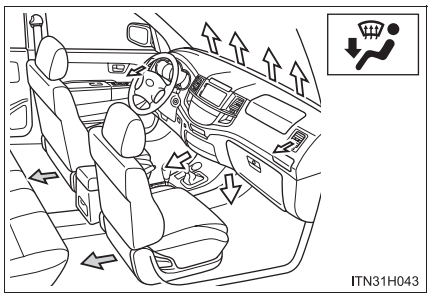
L'air est dirigé vers la partie supérieure du corps et vers les pieds.

: Certains modèles



L'air est dirigé vers les pieds.

: Certains modèles



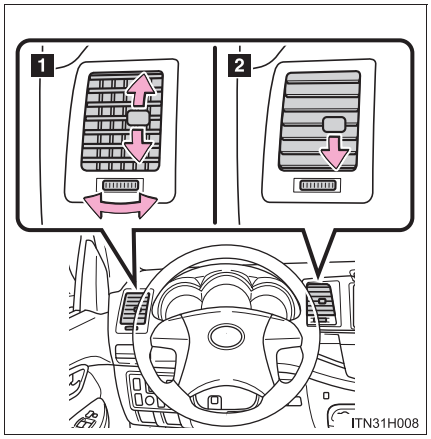
L'air est dirigé vers les pieds et le désembueur de pare-brise fonctionne.

: Certains modèles

Commutation entre les modes d’air extérieur et d’air recyclé

Appuyez sur pour passer en mode d’air recyclé et sur pour passer en mode d’air extérieur.

Réglage de la position et ouverture/fermeture des sorties d’air



1 Dirigez le débit d’air vers la gauche ou vers la droite, vers le haut ou vers le bas.

2 Tournez la molette pour fermer le registre.

■ **Utilisation du mode automatique**

La vitesse du ventilateur s'ajuste automatiquement en fonction du réglage de température et des conditions ambiantes.

Ainsi, le ventilateur peut s'arrêter un instant jusqu'à ce que de l'air chaud ou froid soit prêt à circuler après avoir appuyé sur la touche "AUTO".

■ **Embuage des vitres**

- Les vitres s'embueront facilement si l'humidité dans le véhicule est importante. La mise en position ON du bouton "A/C" déshumidifiera l'air dans les sorties et désembuera le pare-brise de façon efficace.
- Si vous mettez le bouton "A/C" en position OFF, les vitres peuvent s'embuer plus facilement.
- Les vitres peuvent s'embuer si le mode d'air recyclé est utilisé.

■ **Mode d'air extérieur/air recyclé**

- Lors de la conduite sur routes poussiéreuses comme dans les tunnels ou par trafic dense, réglez le bouton de mode d'air extérieur/air recyclé sur le mode d'air recyclé. Ceci empêche efficacement l'air extérieur de pénétrer à l'intérieur du véhicule. Lors du refroidissement de l'air, le réglage sur le mode d'air recyclé rafraîchira également l'intérieur du véhicule de façon efficace.
- Le mode d'air extérieur/air recyclé peut basculer automatiquement en fonction du réglage de température et de la température intérieure.

■ **Lorsque la température extérieure est proche de 0°C (32°F)**

La fonction de déshumidification peut ne pas fonctionner, même lorsque vous appuyez sur le bouton "A/C".

Odeurs de climatisation

- En cours d'utilisation, diverses odeurs provenant de l'intérieur et de l'extérieur du véhicule peuvent pénétrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Ceci peut ensuite entraîner une émission d'odeurs par les registres.
- Pour réduire les odeurs potentielles:
  - Il est préconisé de régler le système de climatisation en mode d'air extérieur avant d'arrêter le véhicule.
  - Le démarrage de la soufflante peut être retardé un court instant immédiatement après le démarrage du système de climatisation en mode AUTO.

Filtre de climatisation

→P. 511

ATTENTION

Pour éviter que le pare-brise ne s'embue

N'utilisez pas pendant l'utilisation de l'air froid par temps extrêmement humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise risque d'embuer la surface extérieure du pare-brise et de gêner ainsi votre visibilité.

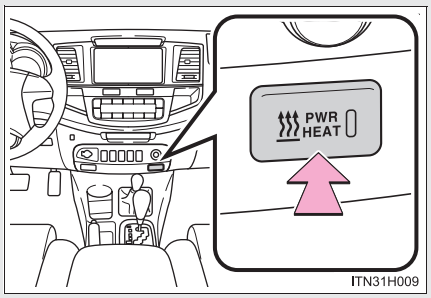
NOTE

Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas fonctionner le système de climatisation plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Réchauffeur électrique*

Cette fonction est utilisée pour maintenir une certaine chaleur dans l'habitacle par temps froid.



Active/désactive le réchauffeur électrique

Si vous ne désactivez pas le contacteur, le régime moteur augmentera au démarrage du moteur.

■ **Le réchauffeur électrique peut être utilisé quand:**

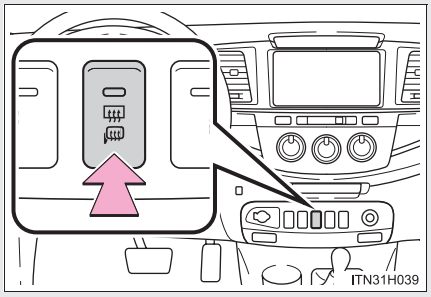
Le moteur tourne.

*: Si le véhicule en est équipé

Contacteur de désembueur de lunette arrière*

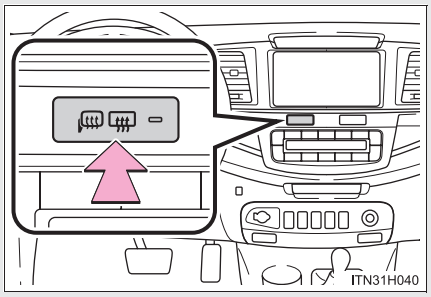
Les désembueurs sont utilisés pour désembuer la lunette arrière et pour éliminer les gouttes de pluie, la rosée et le givre des rétroviseurs extérieurs.

Véhicules sans système de climatisation automatique



Active/désactive les désembueurs de lunette arrière et de rétroviseurs extérieurs

Véhicules avec système de climatisation automatique



Active/désactive les désembueurs de lunette arrière et de rétroviseurs extérieurs

Les désembueurs se coupent automatiquement au bout de 15 minutes environ.

*: Si le véhicule en est équipé

■ **Les désembueurs peuvent être utilisés quand:**

Le contacteur du moteur est en position “ON”.

■ **Activation des désembueurs de rétroviseurs extérieurs**

L’activation du désembueur de lunette arrière activera les désembueurs de rétroviseurs extérieurs.

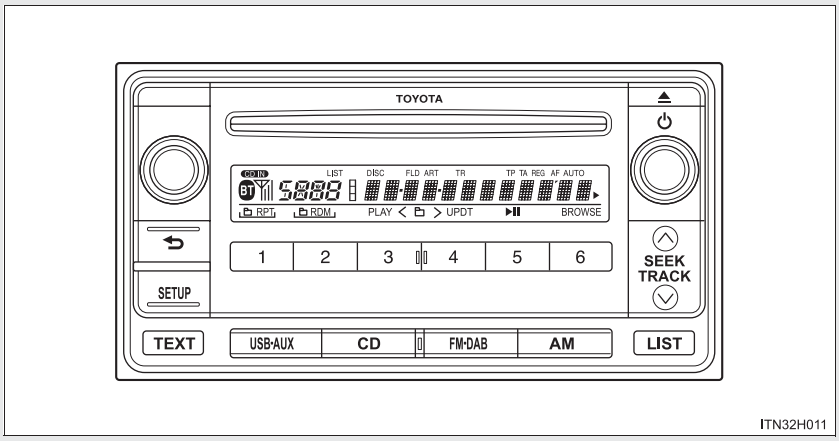
⚠ ATTENTION

■ **Lorsque les désembueurs de lunette arrière et de rétroviseurs extérieurs sont activés**

Ne touchez pas la surface extérieure des rétroviseurs, car elle peut devenir très chaude et pourrait vous brûler.

Types de système audio*

Lecteur de CD avec radio AM/FM



ITN32H011

Titre	Page
Utilisation de la radio	P. 270
Utilisation du lecteur de CD	P. 275
Lecture des disques MP3 et WMA	P. 282
Utilisation d'un iPod	P. 290
Utilisation d'une clé USB	P. 300
Utilisation optimale du système audio	P. 309
Utilisation du port AUX	P. 313
Utilisation des contacteurs audio au volant	P. 314

*: Si le véhicule en est équipé

Utilisation des téléphones mobiles

Si un téléphone mobile est utilisé dans le véhicule ou près de celui-ci lorsque le système audio fonctionne, il se peut que vous perceviez des interférences dans les haut-parleurs du système audio.

⚠ ATTENTION

Homologation du lecteur de disques

Ce produit est un produit laser de classe 1.

- Une fuite de rayon laser risque d'entraîner une exposition à des radiations nocives pour la santé.
- N'ouvrez pas le couvercle du lecteur et ne tentez pas de le réparer vous-même. Pour l'entretien, faites appel à du personnel qualifié.

⚠ NOTE

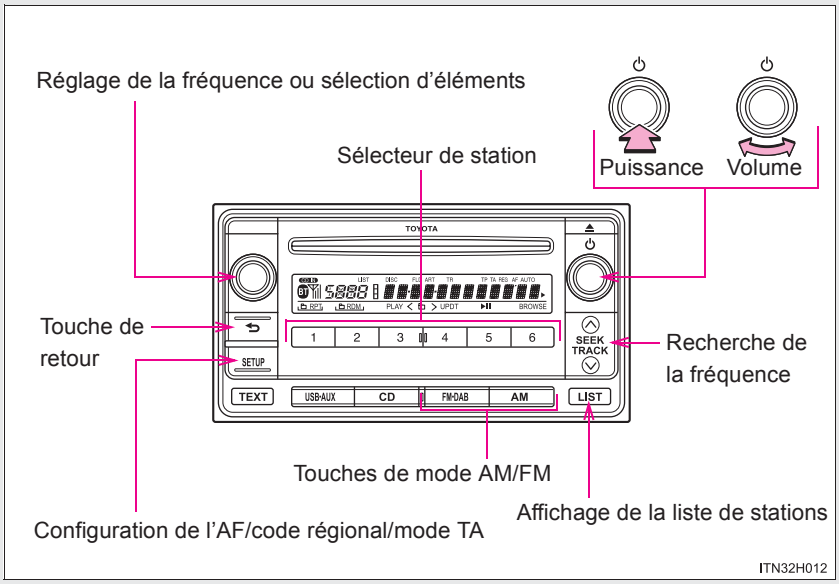
Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas fonctionner le système audio plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Pour éviter d'endommager le système audio

Veillez à ne pas renverser de boissons ou d'autres liquides sur le système audio.

Utilisation de la radio



Réglage des présélections de stations

ÉTAPE 1 Recherchez les stations désirées en tournant le bouton , ou en appuyant sur "∧" ou "∨" sur la touche "SEEK/TRACK".

ÉTAPE 2 Appuyez sur la touche (de la touche 1 à la touche 6) sous laquelle la station doit être enregistrée et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Utilisation de la liste de stations

■ Mise à jour de la liste de stations

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche “LIST”.

La liste de stations s’affiche alors.

ÉTAPE 2 Appuyez sur la touche 4 (UPDT) pour mettre à jour la liste.

L’écran affiche alors la liste des stations disponibles.
Pour annuler le processus de mise à jour, appuyez sur la touche .

■ Sélection d’une station à partir de la liste de stations

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche “LIST”.

La liste de stations s’affiche alors.

ÉTAPE 2 Tournez pour sélectionner une station.

ÉTAPE 3 Appuyez sur pour effectuer la mise au point sur la station.

Pour revenir à l’affichage précédent, appuyez sur .

RDS (système de radiocommunication de données)

Cette caractéristique permet à votre radio de recevoir des stations.

■ Pour écouter des stations du même réseau

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche “SETUP”.

ÉTAPE 2 Tournez sur “RADIO” et appuyez sur .

ÉTAPE 3 Tournez pour accéder au mode souhaité : “FM AF” ou “REG”.

ÉTAPE 4 Appuyez sur pour sélectionner “ON” ou “OFF”.

Mode “FM AF ON” : Parmi les stations d’un même réseau, celle qui a une bonne réception est sélectionnée.

Mode “REG ON” : Parmi les stations d’un même réseau, celle qui a une bonne réception et qui diffuse le même programme est sélectionnée.

■ Informations routières

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche “SETUP”.

ÉTAPE 2 Tournez sur “RADIO” et appuyez sur .

ÉTAPE 3 Tournez sur le mode “TA”.

ÉTAPE 4 Appuyez sur pour sélectionner “ON” ou “OFF”.

Mode “TP” : Le système diffuse automatiquement les informations routières dès qu’il capte une émission avec un signal d’informations routières.

La station revient à la station précédente une fois que les informations routières sont terminées.

Mode “TA” : Le système diffuse automatiquement les informations routières dès qu’il capte une émission avec un signal d’informations routières. En mode FM, le son du système se coupe, sauf si des informations routières sont en cours de diffusion.

Le système audio revient au mode précédent une fois que les informations routières sont terminées.

Système EON (Enhanced Other Network) (pour la fonction de radioguidage)

Si la station RDS (avec données EON) que vous écoutez ne diffuse pas de programmes d'informations routières et que le système audio est en mode TA (radioguidage), la radio passe automatiquement à une station diffusant un programme d'informations routières dans la liste EON AF lorsque ces dernières commencent.

Sensibilité de la réception

- Il est difficile de conserver une réception radio parfaite à tout moment étant donné la modification permanente de la position de l'antenne, les différences de puissance de signal et les objets aux alentours, comme des trains et des émetteurs.
- L'antenne de radio est montée sur le toit. Vous pouvez retirer l'antenne de sa base en la faisant tourner.

Radio à radiodiffusion numérique (DAB)

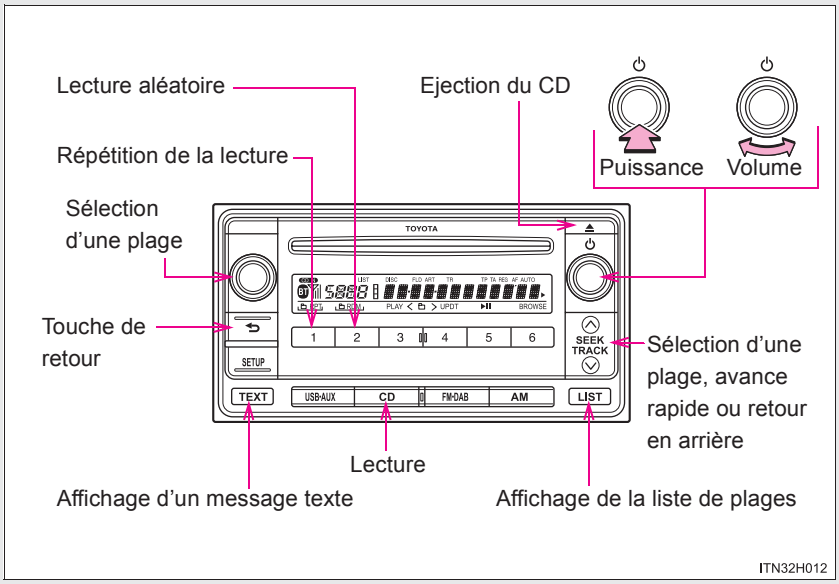
L'antenne de radio et le tuner en option sont nécessaires pour utiliser une radio à radiodiffusion numérique (DAB).

⚠ NOTE

Pour éviter de l'endommager, rentrez l'antenne dans les cas suivants

- L'antenne risque de toucher le plafond du garage.
- Une protection va être placée sur le toit du véhicule.
- Lors du passage dans une station de lavage automatique.
- Tous les autres cas dans lesquels un risque de contact existe avec des objets environnants.

Utilisation du lecteur de CD



Chargement d'un CD

Introduisez un CD.

Ejection d'un CD

Appuyez sur la touche ⏏ et retirez le CD.

Sélection d'une plage

Tournez ou appuyez sur "∧" pour avancer ou sur "∨" pour reculer à l'aide de la touche "SEEK/TRACK" jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée s'affiche.

Sélection d'une plage à partir d'une liste de plages

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche "LIST".

La liste de plages s'affiche alors.

ÉTAPE 2 Tournez et appuyez sur pour sélectionner une plage.

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur ⮌ ou sur la touche "LIST".

Avance rapide et retour en arrière dans les plages

Pour avancer ou revenir en arrière rapidement, maintenez enfoncée "∧" ou "∨" sur la touche "SEEK/TRACK".

Lecture aléatoire

Appuyez sur la touche 2 (RDM).

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

Pour annuler, appuyez de nouveau sur la touche 2 (RDM).

Répétition de la lecture

Appuyez sur la touche 1 (RPT).

Pour annuler, appuyez une nouvelle fois sur la touche 1 (RPT).

Changement de l'affichage

Appuyez sur la touche "TEXT".

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change dans l'ordre suivant : N° de plage/Temps écoulé → Titre du CD → Titre de la plage → Nom de l'artiste

Fonction de protection du lecteur de CD

Pour protéger les pièces constitutives internes, la lecture est automatiquement interrompue lorsqu'un problème est détecté.

Affichage

Jusqu'à 12 caractères peuvent être affichés à la fois.
S'il y a 13 caractères ou plus, appuyez sur la touche "TEXT" et maintenez-la enfoncée pendant au moins 1 seconde pour afficher les caractères restants.
24 caractères maximum peuvent être affichés.
Si la touche "TEXT" est de nouveau enfoncée pendant plus d'une seconde, ou si elle reste inutilisée pendant plus de 6 secondes, l'affichage revient aux 12 premiers caractères.

En fonction des contenus enregistrés, les caractères risquent de ne pas être affichés correctement ou de ne pas être affichés du tout.

Messages d'erreur

"ERROR" : Ceci indique un problème au niveau du CD ou interne au lecteur.

"CD CHECK" : Le CD est peut-être sale, abîmé ou introduit à l'envers.

"WAIT" : Le fonctionnement a été suspendu suite à une température élevée dans le lecteur. Attendez quelques instants puis appuyez sur la touche "CD". Si le CD ne peut toujours pas être lu, veuillez contacter votre concessionnaire Toyota.

Disques pouvant être utilisés

Les disques portant les marques indiquées ci-dessous peuvent être utilisés. Il se peut que la lecture ne soit pas possible en fonction du format d'enregistrement ou des caractéristiques du disque, ou suite à des rayures, des saletés ou des détériorations.

Il se peut que les CD dotés d'une protection contre la copie ne puissent pas être utilisés.

Produits de nettoyage pour lentille

N'utilisez pas de produits de nettoyage pour lentille. Cela pourrait endommager le lecteur de CD.

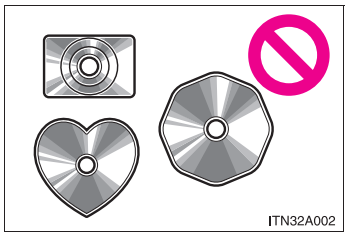
Si des disques sont laissés à l'intérieur du lecteur de CD ou en position d'éjection pendant de longues périodes

Les disques risquent d'être endommagés et de ne plus pouvoir être lus correctement.

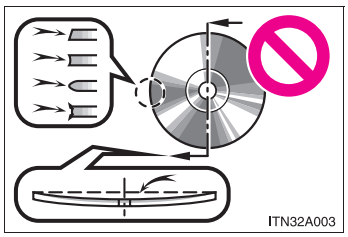
⚠ NOTE

■ CD et adaptateurs ne pouvant pas être utilisés

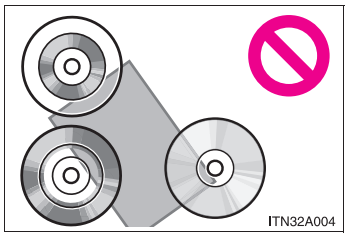
N'utilisez pas les types de CD suivants, des adaptateurs de CD de 8 cm (3 in.) ou des disques doubles.
Cela pourrait endommager le lecteur de CD et/ou la fonction d'introduction/éjection du CD.



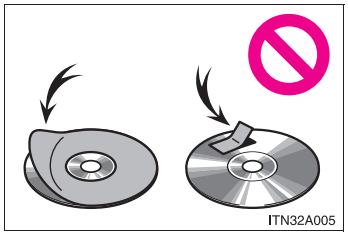
- CD dont le diamètre n'est pas de 12 cm (4,7 in.)



- CD de basse qualité ou déformés



- CD avec une zone d'enregistrement transparente ou translucide



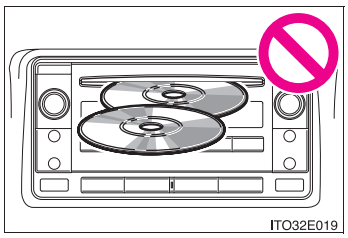
- CD où sont fixés du ruban adhésif, des autocollants ou des étiquettes pour CD-R, ou dont l'étiquette a été enlevée

NOTE

■ Mesures de précaution relatives au lecteur de CD

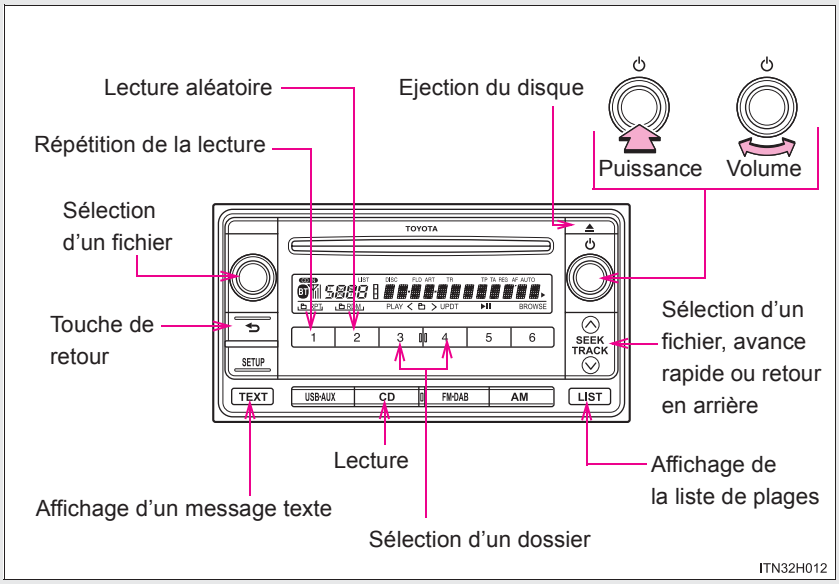
Le non-respect des précautions suivantes peut endommager sérieusement les CD ou le lecteur lui-même.

- N'introduisez aucun objet autre que des CD dans la fente CD.
- N'introduisez pas d'huile dans le lecteur de CD.
- Rangez les CD à l'abri du soleil.
- N'essayez jamais de démonter une partie du lecteur de CD.



- N'introduisez pas plus d'un CD à la fois.

Lecture des disques MP3 et WMA



Chargement et éjection de disques MP3 et WMA

→P. 276

Sélection d'un dossier

■ Sélection d'un dossier à la fois

Appuyez sur la touche 3 (< 🗀) ou 4 (🗀 >) pour sélectionner le dossier souhaité.

■ Sélection d'un dossier et d'un fichier dans les listes de dossiers

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche "LIST".

La liste de dossiers s'affiche alors.

ÉTAPE 2 Tournez et appuyez sur pour sélectionner un dossier et un fichier.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur .

Pour quitter, appuyez sur la touche "LIST".

■ Retour au premier dossier

Appuyez sur la touche 3 (< 🗀) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Avance rapide et retour en arrière dans les fichiers

Pour avancer ou revenir en arrière rapidement, maintenez enfoncée "∧" ou "∨" sur la touche "SEEK/TRACK".

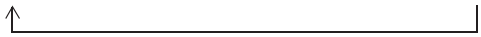
Sélection de fichiers

Tournez le bouton , ou appuyez sur "∧" ou "∨" sur la touche "SEEK/TRACK" pour sélectionner le fichier souhaité.

Lecture aléatoire

Lorsque vous appuyez sur la touche 2 (RDM), les modes changent dans l'ordre suivant :

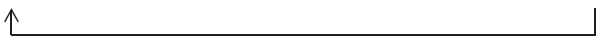
Dossier aléatoire → Disque aléatoire → Désactivation.



Répétition de la lecture

Lorsque vous appuyez sur la touche 1 (RPT), les modes changent dans l'ordre suivant :

Répétition du fichier → Répétition du dossier* → Désactivation.



* : Disponible sauf lorsque RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

Changement de l'affichage

Appuyez sur la touche "TEXT".

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change dans l'ordre suivant : N° de piste/Temps écoulé → Nom de dossier → Nom de fichier → Titre de l'album (MP3 uniquement) → Titre de la plage → Nom de l'artiste

■ **Fonction de protection du lecteur de CD**

→P. 278

■ **Affichage**

→P. 278

■ **Messages d'erreur**

"ERROR" :	Ceci indique un problème au niveau du CD ou interne au lecteur.
"CD CHECK" :	Le CD est peut-être sale, abîmé ou introduit à l'envers.
"WAIT" :	Le fonctionnement a été suspendu suite à une température élevée dans le lecteur. Attendez quelques instants puis appuyez sur la touche "CD". Si le CD ne peut toujours pas être lu, veuillez contacter votre concessionnaire Toyota.
"NO SUPPORT" :	Cela indique que le fichier MP3/WMA n'est pas compris sur le CD.

Disques pouvant être utilisés

Les disques portant les marques indiquées ci-dessous peuvent être utilisés. Il se peut que la lecture ne soit pas possible en fonction du format d'enregistrement ou des caractéristiques du disque, ou suite à des rayures, des saletés ou des détériorations.

Produits de nettoyage pour lentille

→P. 279

Si des disques sont laissés à l'intérieur du lecteur de CD ou en position d'éjection pendant de longues périodes

→P. 279

Fichiers MP3 et WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio standard.

Les fichiers peuvent être comprimés jusqu'à environ 1/10 de leur taille d'origine grâce à la compression MP3.

WMA (Windows Media Audio) est un format de compression audio de Microsoft.

Ce format compresse les données audio à une taille inférieure à celle du format MP3.

Les normes de fichiers MP3 et WMA pouvant être utilisées et les supports/formats d'enregistrement des fichiers sont limités.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Taux d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3 : 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3 : 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles avec DBV)
  MPEG1 LAYER3 : 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbps)
  MPEG2 LSF LAYER3 : 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbps)
  *Compatible avec DBV
- Modes de canal compatibles : stéréo, stéréo commune, double canal et mono

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Taux d'échantillonnage compatibles
  32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles uniquement avec la lecture à double canal)
  Ver. 7, 8 : CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 (kbps)
  Ver. 9 : CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (kbps)
  *Uniquement compatible avec la lecture à double canal

● Supports compatibles

Les supports pouvant être utilisés pour la lecture MP3 et WMA sont les CD-R et les CD-RW.

Il peut arriver que la lecture soit impossible si le CD-R ou le CD-RW n'est pas finalisé. Il se peut que la lecture ne soit pas possible ou que le son saute si le disque est rayé ou sali par des traces de doigts.

● Formats de disque compatibles

Les formats de disque suivants peuvent être utilisés :

- Formats de disque : CD-ROM Mode 1 et Mode 2
  CD-ROM XA Mode 2, Forme 1 et Forme 2
- Formats de fichier : Format ISO9660, niveau 1, niveau 2, (Romeo, Joliet)
  Les fichiers MP3 et WMA gravés dans un format autre que ceux indiqués ci-dessus peuvent ne pas être lus correctement et les noms de fichiers et de dossiers peuvent ne pas s'afficher correctement.

Les éléments liés aux normes et aux limites sont les suivants :

- Hiérarchie maximum des répertoires : 8 niveaux
- Longueur maximum des noms de dossier/fichier : 32 caractères
- Nombre maximum de dossiers : 192 (y compris le dossier racine)
- Nombre maximum de fichiers par disque : 255

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme fichiers MP3/WMA et pouvant être lus comme tels sont des fichiers dont l'extension est .mp3 ou .wma.

● Disques contenant des enregistrements multisession

Etant donné que le système audio est compatible avec les disques multi-session, il est possible de lire des disques contenant des fichiers MP3 et WMA. Cependant, seule la première session peut être lue.

● Tags ID3 et WMA

Des tags ID3 peuvent être ajoutés aux fichiers MP3, ce qui rend possible l'enregistrement du titre de la plage, du nom de l'artiste, etc.

Le système est compatible avec les tags ID3 Ver. 1.0, 1.1 et ID3 Ver. 2.2, 2.3. (Le nombre de caractères est basé sur ID3 Ver. 1.0 et 1.1.)

Des tags WMA peuvent être ajoutés aux fichiers WMA pour permettre l'enregistrement du titre de la plage et du nom de l'artiste, comme c'est le cas pour les tags ID3.

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

Lorsqu'un disque contenant des fichiers MP3 ou WMA est introduit, tous les fichiers du disque sont d'abord vérifiés. Lorsque la vérification des fichiers est terminée, le système commence par lire le premier fichier MP3 ou WMA. Pour rendre la vérification des fichiers plus rapide, nous vous recommandons de ne pas graver de fichiers autres que des fichiers MP3 ou WMA et de ne pas créer de dossiers inutiles.

Les disques contenant un mélange de données musicales et de données au format MP3 et WMA ne peuvent pas être lus.

● Extensions

Si les extensions de fichier .mp3 et .wma sont utilisées pour des fichiers autres que des fichiers MP3 et WMA, il se peut que ces autres fichiers soient reconnus par erreur comme étant des fichiers MP3 et WMA, et lus comme tels. Cela peut provoquer beaucoup d'interférences et endommager les haut-parleurs.

● Lecture

- Pour lire des fichiers MP3 avec une qualité sonore stable, nous vous recommandons un débit binaire fixe d'au moins 128 kbps et un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Dans certains cas, la lecture de CD-R ou CD-RW peut ne pas être possible, en fonction des caractéristiques du disque.
- Il existe sur le marché un vaste éventail de logiciels gratuits et de logiciels d'encodage pour les fichiers MP3 et WMA. En fonction de l'encodage et du format du fichier, il se peut que le début de la lecture présente une qualité médiocre ou des bruits parasites. Dans certains cas, la lecture peut s'avérer impossible.
- Lorsque des fichiers autres que des fichiers MP3 ou WMA sont enregistrés sur un disque, le temps de reconnaissance du disque peut être long et parfois la lecture peut s'avérer impossible.
- Microsoft, Windows, et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

⚠ NOTE

■ **CD et adaptateurs qui ne peuvent pas être utilisés**

→P. 280

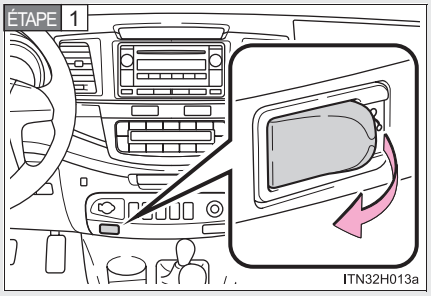
■ **Mesures de précaution relatives au lecteur de CD**

→P. 281

Utilisation d’un iPod

Connecter un iPod vous permet d’écouter de la musique via les haut-parleurs du véhicule.

■ Connexion d’un iPod

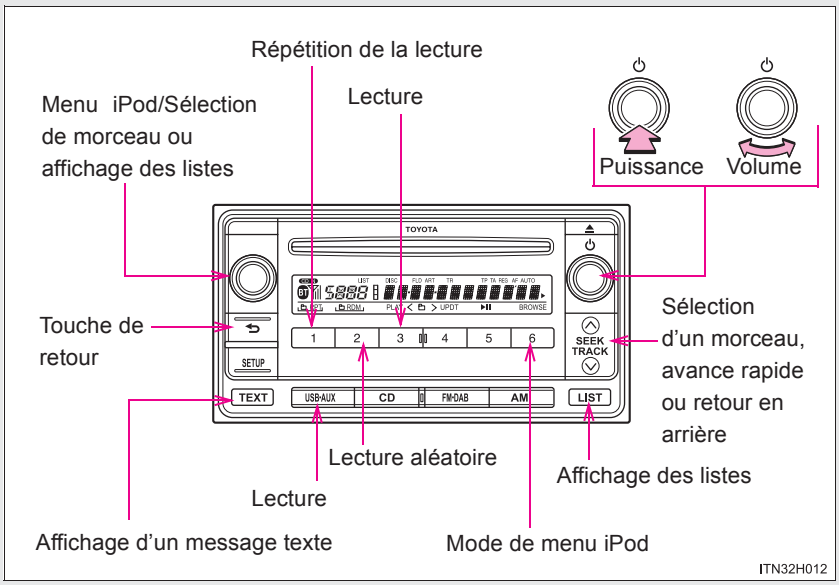


Ouvrez le couvercle et branchez un iPod à l’aide d’un câble iPod.

Allumez l’iPod s’il ne l’est pas déjà.

ÉTAPE 2 Appuyez sur la touche “USB•AUX”.

■ Panneau de commande



Sélection d'un mode de lecture

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche 6 (BROWSE) pour sélectionner le mode de menu iPod.

ÉTAPE 2 Tourner permet de modifier le mode de lecture dans l'ordre suivant :

"PLAYLISTS" → "ARTISTS" → "ALBUMS" → "SONGS" → "PODCASTS" → "GENRES" → "COMPOSERS" → "AUDIOBOOKS"

ÉTAPE 3 Appuyez sur pour sélectionner le mode de lecture souhaité.

■ Liste de modes de lecture

Mode de lecture	Première sélection	Deuxième sélection	Troisième sélection	Quatrième sélection
“PLAYLISTS”	Sélection de listes d’écoute	Sélection de morceaux	-	-
“ARTISTS”	Sélection d’artistes	Sélection d’albums	Sélection de morceaux	-
“ALBUMS”	Sélection d’albums	Sélection de morceaux	-	-
“SONGS”	Sélection de morceaux	-	-	-
“PODCASTS”	Sélection de podcasts	Sélection d’épisodes	-	-
“GENRES”	Sélection de genres	Sélection d’artistes	Sélection d’albums	Sélection de morceaux
“COMPOSERS”	Sélection de compositeurs	Sélection d’albums	Sélection de morceaux	-
“AUDIOBOOKS”	Sélection de livres audio	Sélection de chapitres	-	-

■ Sélection d’une liste

ÉTAPE 1 Tournez pour afficher la première liste de sélection.

ÉTAPE 2 Appuyez sur pour sélectionner l’élément désiré.

Une pression sur le bouton permet d’accéder à la deuxième liste de sélection.

ÉTAPE 3 Répétez la procédure pour sélectionner le nom du morceau souhaité.

Pour revenir à la liste de sélection précédente, appuyez sur .

Sélection de morceaux

Tournez le bouton , ou appuyez sur "∧" ou "∨" sur la touche "SEEK/TRACK" pour sélectionner la chanson souhaitée.

Sélection d'un morceau à partir de la liste des morceaux

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche "LIST".

La liste des morceaux s'affiche alors.

ÉTAPE 2 Tournez pour sélectionner un morceau.

ÉTAPE 3 Appuyez sur pour écouter le morceau.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur .

Lecture de morceaux

Pour lire un morceau, appuyez sur la touche 3 (PLAY).

Avance et rembobinage rapide des morceaux

Pour avancer ou revenir en arrière rapidement, maintenez enfoncée "∧" ou "∨" sur la touche "SEEK/TRACK".

Lecture aléatoire

Lorsque vous appuyez sur la touche 2 (RDM), les modes changent dans l'ordre suivant :

Plage aléatoire → Album aléatoire → Désactivation.

Répétition de la lecture

Appuyez sur la touche 1 (RPT).

Pour annuler, appuyez une nouvelle fois sur la touche 1 (RPT).

Changement de l'affichage

Appuyez sur la touche "TEXT".

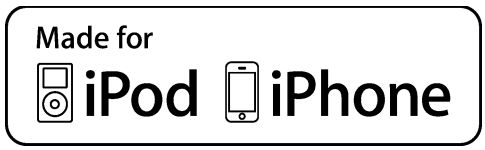
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change dans l'ordre suivant : N° de plage/Temps écoulé → Titre de l'album → Titre de la plage → Nom de l'artiste

Pour régler la qualité sonore et la répartition du volume

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche "SETUP" pour passer au mode de menu iPod.

ÉTAPE 2 Tourner permet de changer de mode sonore. (→P. 309)

■ **A propos de l'iPod**



- "Made for iPod" et "Made for iPhone" signifient qu'un accessoire électronique a été conçu spécifiquement pour l'iPod ou l'iPhone, respectivement, et certifié conforme aux normes de performances d'Apple par le développeur.
- Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes de sécurité et de réglementation. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec l'iPod ou l'iPhone peut affecter la performance du système sans fil.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques déposées d'Apple Inc., aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

■ **Fonctions de l'iPod**

- Lorsque vous branchez un iPod et que la source audio passe en mode iPod, l'iPod reprend la lecture là où elle s'est arrêtée la dernière fois que le lecteur a été utilisé.
- En fonction de l'iPod branché sur le système, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles. Certains dysfonctionnements peuvent être résolus en débranchant et en rebranchant le dispositif.
- En étant branché au système, l'iPod ne peut pas être utilisé via ses propres commandes. Vous devez alors utiliser les commandes du système audio du véhicule.

■ **Problèmes de l'iPod**

Vous pourrez résoudre la plupart des problèmes rencontrés lors de l'utilisation de votre iPod en débranchant votre iPod du port iPod du véhicule et en le réinitialisant.
Pour savoir comment réinitialiser votre iPod, veuillez consulter son mode d'emploi.

■ **Affichage**

→P. 278

■ **Messages d'erreur**

"ERROR 1" :	Ce message indique que les données sur l'iPod ne peuvent pas être lues.
"ERROR 3" :	Ce message indique que l'iPod peut présenter un dysfonctionnement.
"ERROR 4" :	Ce message indique qu'une erreur de surintensité s'est produite.
"ERROR 5" :	Ce message indique qu'une erreur de communication au niveau de l'iPod s'est produite.
"ERROR 6" :	Ce message indique qu'une erreur d'authentification s'est produite.
"NO SONGS" :	Ce message indique que l'iPod ne contient pas de données musicales.
"NO PLAYLISTS" :	Ce message indique que certains morceaux disponibles ne figurent pas dans une liste d'écoute sélectionnée.
"UPDATE" :	Ce message indique que la version de l'iPod n'est pas compatible. Actualisez le logiciel de votre iPod à la version la plus récente.

Modèles compatibles

Les appareils iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® et iPhone® suivants sont compatibles avec ce système.

● Convient pour

- iPod touch (4ème génération)
- iPod touch (3ème génération)
- iPod touch (2ème génération)
- iPod touch (1ère génération)
- iPod classic
- iPod avec vidéo
- iPod nano (6ème génération)
- iPod nano (5ème génération)
- iPod nano (4ème génération)
- iPod nano (3ème génération)
- iPod nano (2ème génération)
- iPod nano (1ère génération)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

En fonction de différences entre les modèles ou les versions du logiciel, etc., certains modèles peuvent être incompatibles avec ce système.

Les éléments liés aux normes et aux limites sont les suivants :

● Nombre maximum de listes par appareil : 9999

● Nombre maximum de morceaux par appareil : 65535

● Nombre maximum de morceaux par liste : 65535

⚠ ATTENTION

■ Précautions à prendre lors de la conduite

Ne branchez pas l'iPod et n'en manipulez pas les commandes.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager l'iPod

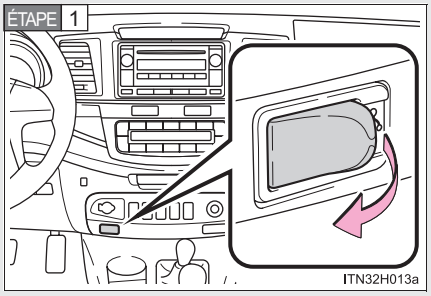
- Ne laissez pas d'iPod dans le véhicule. La température dans l'habitacle peut augmenter considérablement et endommager le lecteur.
- N'appuyez pas sur votre lecteur iPod et n'y appliquez pas de pression inutile lorsqu'il est branché car cela pourrait endommager l'iPod ou sa borne.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans le port car cela pourrait endommager l'iPod ou sa borne.

Utilisation d’une clé USB

La connexion d’une clé USB vous permet d’écouter vos morceaux via les haut-parleurs du véhicule.

■ Branchement d’une clé USB

ÉTAPE 1

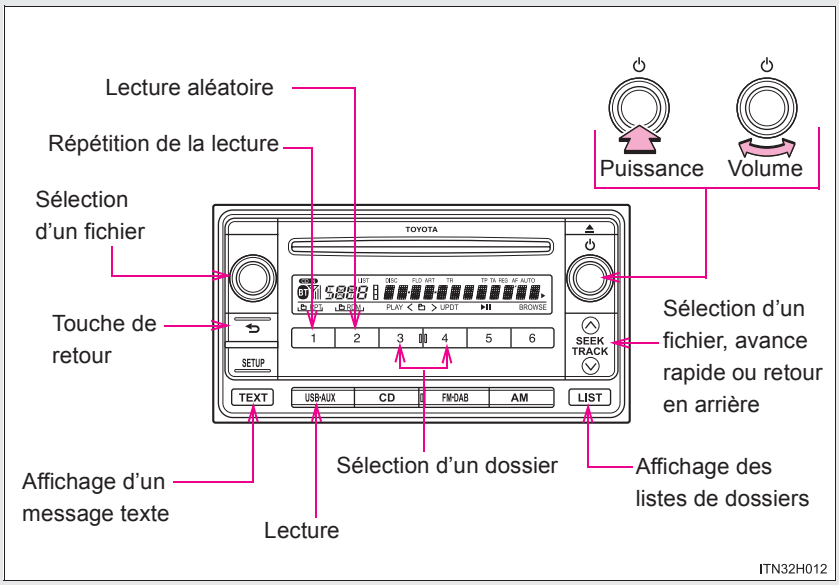


Ouvrez le couvercle et branchez une clé USB.

Activez la clé USB si elle ne l’est pas déjà.

ÉTAPE 2 Appuyez sur la touche “USB•AUX”.

■ Panneau de commande



Sélection d’un dossier

■ Sélection d’un dossier à la fois

Appuyez sur la touche 3 (< 🗀) ou 4 (🗀 >) pour sélectionner le dossier souhaité.

■ Sélection d’un dossier et d’un fichier dans les listes de dossiers

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche “LIST”.

La liste de dossiers s’affiche alors.

ÉTAPE 2 Tournez et appuyez sur pour sélectionner un dossier et un fichier.

Pour revenir à l’affichage précédent, appuyez sur .

■ Retour au premier dossier

Appuyez sur la touche 3 (< 🗀) et maintenez-la enfoncée jusqu’à ce que vous entendiez un signal sonore.

Sélection de fichiers

Tournez le bouton ou appuyez sur “∧” ou “∨” sur la touche “SEEK/TRACK” pour sélectionner le fichier souhaité.

Avance et rembobinage rapide des fichiers

Pour avancer ou revenir en arrière rapidement, maintenez enfoncée “∧” ou “∨” sur la touche “SEEK/TRACK”.

Lecture aléatoire

Lorsque vous appuyez sur la touche 2 (RDM), les modes changent dans l’ordre suivant :

Dossier aléatoire → Disque aléatoire → Désactivation.

Répétition de la lecture

Lorsque vous appuyez sur la touche 1 (RPT), les modes changent dans l'ordre suivant :

Répétition du fichier → Répétition du dossier* → Désactivation.

* : Disponible sauf lorsque RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

Changement de l'affichage

Appuyez sur la touche "TEXT".

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change dans l'ordre suivant : N° de plage/Temps écoulé → Nom de dossier → Nom de fichier → Titre de l'album (MP3 uniquement) → Titre de la plage → Nom de l'artiste

■ Fonctions de la clé USB

- En fonction de la clé USB branchée sur le système, l'appareil lui-même risque de ne plus répondre et certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles. Si l'appareil ne répond plus ou qu'une fonction n'est pas disponible en raison d'un dysfonctionnement (et non d'une spécification de système), débrancher l'appareil puis le rebrancher peut vous permettre de résoudre le problème.
- Si la clé USB n'est toujours pas utilisable après avoir été débranchée puis rebranchée, formatez la mémoire.

■ Affichage

→P. 278

■ **Messages d'erreur**

"ERROR" : Ce message indique un problème au niveau de la clé USB ou de son branchement.

"NO MUSIC" : Ce message indique que la clé USB ne contient pas de fichiers MP3/WMA.

■ **Clé USB**

● Dispositifs compatibles

Clé USB pouvant être utilisée pour la lecture de fichiers MP3 et WMA

● Formats de dispositifs compatibles

Les formats de dispositifs suivants peuvent être utilisés :

- Formats de communication USB : USB2.0 FS (12 Mbps)
- Formats de fichier : FAT12/16/32 (Windows)
- Catégorie de correspondance : Catégorie de mémoire auxiliaire

Les fichiers MP3 et WMA gravés dans un format autre que ceux indiqués ci-dessus peuvent ne pas être lus correctement et les noms de fichiers et de dossiers peuvent ne pas s'afficher correctement.

Les éléments liés aux normes et aux limites sont les suivants :

- Hiérarchie maximum des répertoires : 8 niveaux
- Nombre maximum de dossiers par dispositif : 999 (y compris le dossier racine)
- Nombre maximum de fichiers par dispositif : 9999
- Nombre maximum de fichiers par dossier : 255

● Fichiers MP3 et WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio standard.

Les fichiers peuvent être comprimés jusqu'à environ 1/10 de leur taille d'origine par le biais de la compression MP3.

WMA (Windows Media Audio) est un format de compression audio de Microsoft.

Ce format compresse les données audio à une taille inférieure à celle du format MP3.

Les normes de fichiers MP3 et WMA pouvant être utilisées et les supports/formats d'enregistrement des fichiers sont limités.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2.5)
- Taux d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III : 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III : 16, 22,05, 24 (kHz)
  MPEG2.5 : 8, 11,025, 12 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles avec DBV)
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III : 32-320 (kbps)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III : 32-160 (kbps)
  MPEG2.5 : 32-160 (kbps)
- Modes de canal compatibles : stéréo, stéréo commune, double canal et mono

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Taux d'échantillonnage compatibles
  HIGH PROFILE 32, 44,1, 48 (kHz)
- Débit binaire compatible
  HIGH PROFILE 32-320 (kbps, DBV)

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme fichiers MP3/WMA et pouvant être lus comme tels sont des fichiers dont l'extension est .mp3 ou .wma.

● Tags ID3 et WMA

Des tags ID3 peuvent être ajoutés aux fichiers MP3, ce qui rend possible l'enregistrement du titre de la plage, du nom de l'artiste, etc.

Le système est compatible avec les tags ID3 versions 1.0, 1.1 et les tags ID3 versions 2.2, 2.3, 2.4. (Le nombre de caractères est basé sur ID3 Ver. 1.0 et 1.1.)

Des tags WMA peuvent être ajoutés aux fichiers WMA pour permettre l'enregistrement du titre de la plage et du nom de l'artiste, comme c'est le cas pour les tags ID3.

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

- Lorsqu'une clé contenant des fichiers MP3 ou WMA est branchée, tous les fichiers présents sur la clé USB sont d'abord vérifiés. Lorsque la vérification des fichiers est terminée, le système commence par lire le premier fichier MP3 ou WMA. Pour rendre la vérification des fichiers plus rapide, nous vous recommandons de ne pas enregistrer sur votre clé des fichiers autres que des fichiers MP3 ou WMA et de ne pas créer de répertoires inutiles.
- Lorsque vous branchez la clé USB et que la source audio passe en mode de clé USB, la clé USB lit le premier fichier du premier dossier. Si vous débranchez et rebranchez le même dispositif (et que son contenu reste le même), la clé USB reprend la lecture là où elle s'est arrêtée la dernière fois que vous l'avez utilisée.

● Extensions

Si les extensions de fichier .mp3 et .wma sont utilisées pour des fichiers autres que des fichiers MP3 et WMA, le système ne s'y arrête pas (aucune lecture).

● Lecture

- Pour lire des fichiers MP3 avec une qualité sonore stable, nous vous recommandons un débit binaire fixe d'au moins 128 kbps et un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Il existe sur le marché un vaste éventail de logiciels gratuits et de logiciels d'encodage pour les fichiers MP3 et WMA. En fonction de l'encodage et du format du fichier, il se peut que le début de la lecture présente une qualité médiocre ou des bruits parasites. Dans certains cas, la lecture peut s'avérer impossible.
- Microsoft, Windows, et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

⚠ ATTENTION

■ Précautions à prendre lors de la conduite

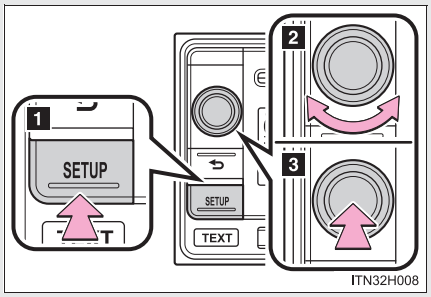
Ne branchez pas votre clé USB et ne manipulez pas les commandes.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager votre clé USB

- Ne laissez pas votre clé USB dans le véhicule. La température dans l'habitacle peut augmenter considérablement et endommager le lecteur.
- N'appuyez pas sur votre clé USB et n'y appliquez pas de pression inutile lorsqu'elle est branchée car cela pourrait endommager la clé USB ou sa borne.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans le port car cela pourrait endommager la clé USB ou sa borne.

Utilisation optimale du système audio



1 Affiche le mode en cours

2 Modifie les réglages suivants

- Qualité sonore et balance du volume
  →P. 311
  La qualité sonore et le réglage de la balance peuvent être modifiés pour produire le meilleur son.
- Activation/désactivation de l'égaliseur sonore automatique
  →P. 312

3 Sélection du mode

Utilisation de la fonction de commande audio

■ Changement des modes de qualité sonore

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche “SETUP”.

ÉTAPE 2 Tournez pour sélectionner “SOUND”.

ÉTAPE 3 Appuyez sur .

ÉTAPE 4 Tournez pour accéder au mode souhaité.

“BAS”, “TRE”, “FAD”, “BAL”, ou “ASL”

ÉTAPE 5 Appuyez sur .

■ Réglage de la qualité sonore

En tournant , vous pouvez régler le niveau.

Mode affiché	Mode de qualité sonore	Niveau	Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre
"BAS"*1	Graves	-5 à 5	Faible	Elevé
"TRE"*1	Aigus	-5 à 5		
"FAD"*2	Répartition avant/arrière du volume	F7 à R7	Passe vers l'arrière	Passe vers l'avant
"BAL"	Répartition gauche/ droite du volume	L7 à R7	Passe vers la gauche	Passe vers la droite

*1 :Le niveau de qualité sonore est adapté individuellement à chaque mode audio.

*2 :Pour les véhicules équipés de deux haut-parleurs, aucun son ne sera émis si R7 est sélectionné.

■ Réglage de l’égaliseur sonore automatique (ASL)

Lorsque “ASL” est sélectionné et que vous tournez le bouton dans le sens des aiguilles d’une montre, le niveau d’ASL change dans l’ordre suivant : LOW, MID, HIGH et OFF.

L’ASL règle automatiquement le volume et la qualité du son en fonction de la vitesse du véhicule.

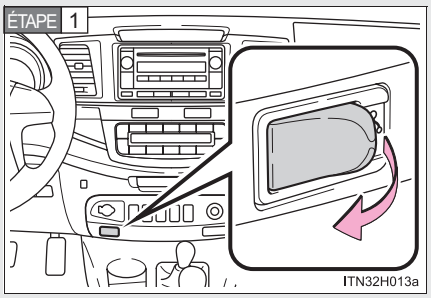
■ Marque déposée détenue par SRS Labs, Inc. (type A)

Les systèmes audio utilisent les technologies d’amélioration du son SRS FOCUS® et SRS TruBass®, des marques déposées de la société SRS Labs, Inc., pour tous les modes, excepté en mode radio AM.

- FOCUS, TruBass, SRS et le symbole sont des marques déposées de SRS Labs, Inc.
  Les technologies FOCUS et TruBass sont regroupées sous une licence détenue par SRS Labs, Inc.
- SRS FOCUS® ajuste l’image sonore des haut-parleurs placés de façon non optimale jusqu’à un niveau d’écoute naturel à hauteur d’oreille.
  SRS TruBass® améliore la perception des fréquences graves pour fournir une réponse aux graves profonde et riche quelle que soit la taille du haut-parleur.

Utilisation du port AUX

Ce port peut être utilisé pour brancher un dispositif audio portable et l'écouter au moyen des haut-parleurs du véhicule.



Ouvrez le cache et connectez le dispositif audio portable

ÉTAPE 2 Appuyez sur la touche "USB•AUX".

■ Fonctionnement de dispositifs audio portables branchés sur le système audio

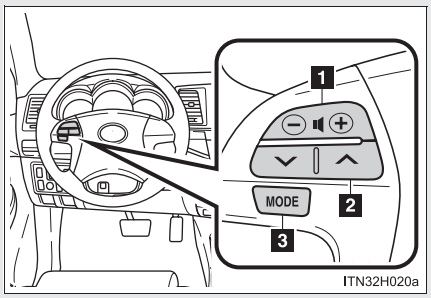
Le volume peut être réglé à l'aide des commandes audio du véhicule. Tous les autres réglages doivent être effectués directement sur le dispositif audio portable.

■ Lorsqu'un dispositif audio portable est branché sur la prise électrique

Il se peut qu'il y ait du bruit pendant la lecture. Utilisez la source d'alimentation électrique du dispositif audio portable.

Utilisation des contacteurs audio au volant*

Certaines fonctions audio peuvent être commandées grâce aux contacteurs situés sur le volant.



1 Augmente/réduit le volume

2 Mode radio :
Sélectionne une station radio

Mode CD :
Sélectionne une plage, un fichier (MP3 et WMA)

Mode iPod :
Sélectionne un morceau

Mode clé USB :
Sélectionne un fichier et un dossier

3 Mise sous tension, sélection d'une fonction audio

*: Si le véhicule en est équipé

Activation de l'alimentation électrique

Appuyez sur le bouton "MODE" lorsque le système audio est éteint.

Changement de la source audio

Appuyez sur le bouton "MODE" lorsque le système audio est activé. La source audio change comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche.

AM → FM1 → DAB → Mode CD →
Mode iPod ou clé USB → AUX → AM

Réglage du volume

Appuyez sur "+" sur la touche pour augmenter le volume et sur "-" pour diminuer le volume.

Maintenez la touche enfoncée pour continuer à augmenter ou diminuer le volume.

Mise en sourdine

Appuyez sur le bouton "MODE" et maintenez-le enfoncé.

Pour annuler, appuyez sur le bouton "MODE" et maintenez-le enfoncé.

Sélection d’une station radio

ÉTAPE 1 Appuyez sur le bouton “MODE” pour sélectionner le mode radio.

ÉTAPE 2 Appuyez sur “∧” ou “∨” sur pour sélectionner une station radio.

Pour effectuer un balayage des stations captables, appuyez sur “∧” ou “∨” et maintenez la touche enfoncée jusqu’à ce que vous entendiez un signal sonore.

Sélection d’une plage/d’un fichier ou d’un morceau

ÉTAPE 1 Appuyez sur le bouton “MODE” pour sélectionner le mode CD, iPod ou clé USB.

ÉTAPE 2 Appuyez sur “∧” ou “∨” sur pour sélectionner la plage/le fichier ou le morceau souhaité.

Sélection d’un dossier

ÉTAPE 1 Appuyez sur le bouton “MODE” pour sélectionner le mode CD ou clé USB.

ÉTAPE 2 Appuyez sur “∧” ou “∨” sur et maintenez la touche enfoncée jusqu’à ce que vous entendiez un signal sonore.

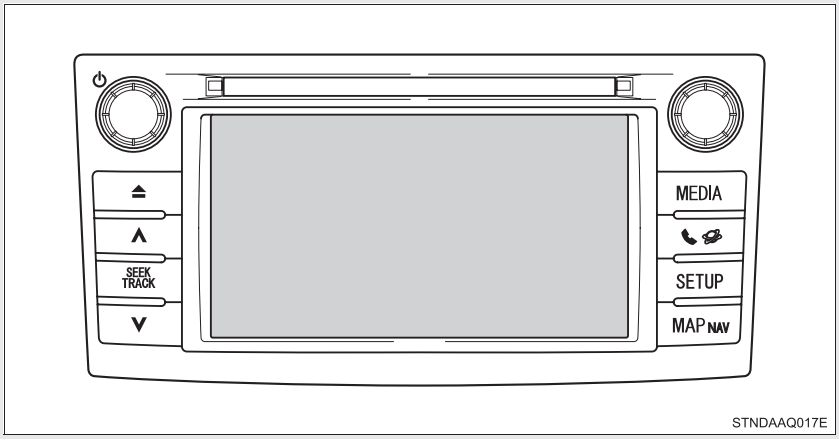
⚠ ATTENTION

■ Pour réduire le risque d’accidents

Soyez prudent lorsque vous utilisez les contacteurs audio au volant.

Écran tactile

En touchant du doigt l’écran tactile, vous pouvez commander le système audio et le système mains libres, etc.



Cette figure concerne les véhicules à conduite à gauche.

Bouton	Fonction
“MEDIA”	Système audio (→P. 327)
“ ”	Système mains libres (→P. 387)
“SETUP”	Menu de configuration (→P. 319)
“MAP NAV”	Système externe complémentaire doté de fonctions telles que le système de navigation

■ Lorsque vous utilisez l’écran tactile

- Lorsque l’écran est froid, son affichage a tendance à être sombre, et le système paraît plus lent à réagir qu’en temps normal.
- Le port de lunettes de soleil gêne la lisibilité de l’écran, qui paraît alors sombre. Changez d’angle de vue, réglez l’affichage dans l’écran “Paramètres d’affichage” (→P. 322) ou retirez vos lunettes de soleil.

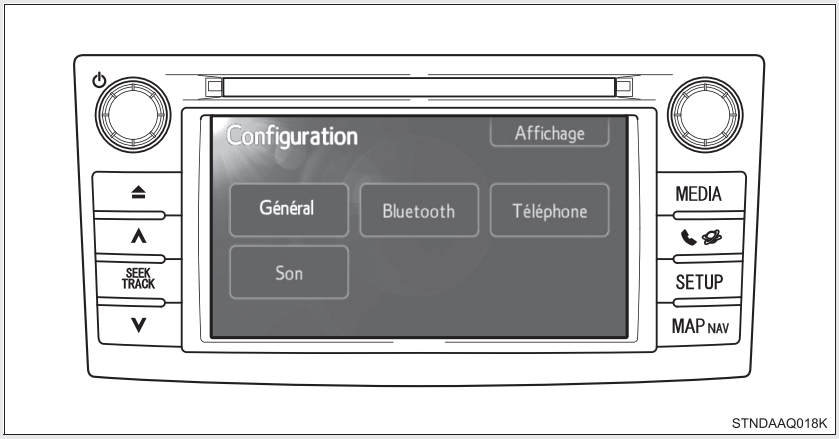
⚠ NOTE

■ Pour éviter d’endommager l’écran tactile

- Pour éviter d’endommager l’écran, appuyez sur les touches d’écran en les effleurant légèrement du doigt.
- Utilisez uniquement votre doigt, et aucun objet, pour effleurer l’écran.
- Essuyez les empreintes de doigt à l’aide d’une lingette de nettoyage pour verres optiques. N’utilisez pas de produits chimiques pour nettoyer l’écran tactile car cela risque de l’endommager.

Menu de configuration

Vous pouvez basculer le “touch screen” sur le réglage désiré.
Appuyez sur “SETUP” pour afficher l’écran “Configuration”.



Commande	Page
“Général”	P. 320
“Affichage”	P. 322
“Bluetooth*”	P. 428
“Téléphone”	P. 411
“Son”	P. 324

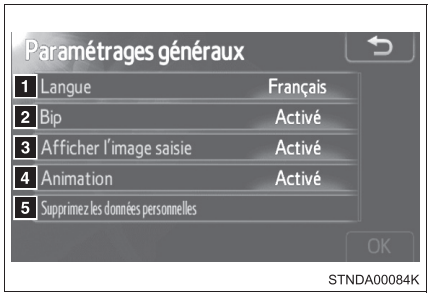
*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

Paramètres généraux

Cet écran est utilisé pour diverses options, telles que le choix de la langue et l’activation des bips de confirmation.

ÉTAPE 1 Appuyez sur “SETUP”.

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Général” dans l’écran “Configuration”.



STNDA00084K

1 Sélectionner une langue (→P. 321)

2 Activer/désactiver le bip sonore

3 Activer/désactiver l’affichage de l’image saisie

Vous pouvez sélectionner “Activé” ou “Désactivé” de manière à afficher l’image saisie / la pochette d’illustration de l’iPod à l’écran.

4 Activer/désactiver les animations

Vous avez le choix entre “Activé” ou “Désactivé” selon que vous souhaitez ou non que l’écran de sélection des sources audio soit animé.

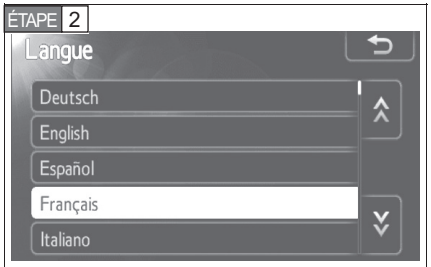
5 Les données personnelles peuvent être supprimées. (→P. 321)

ÉTAPE 3 Après avoir effectué tous vos paramétrages, appuyez sur “OK”.

■ Choix de la langue

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Langue” dans l’écran “Paramétrages généraux”.

ÉTAPE 2



STNDA00085K

Sélectionnez la langue de votre choix.

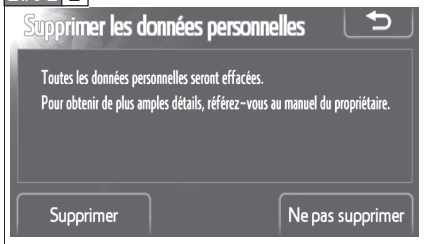
Vous avez le choix entre 7 langues.

ÉTAPE 3 Appuyez sur “OK”.

■ Suppression des données personnelles

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Supprimer les données personnelles” dans l’écran “Paramétrages généraux”.

ÉTAPE 2



STNDA00110K

Appuyez sur “Supprimer”.

Les données ne pouvant plus être rétablies après leur effacement, réfléchissez bien avant toute manipulation.

ÉTAPE 3 Un écran de confirmation s’affiche. Appuyez sur “Oui”.

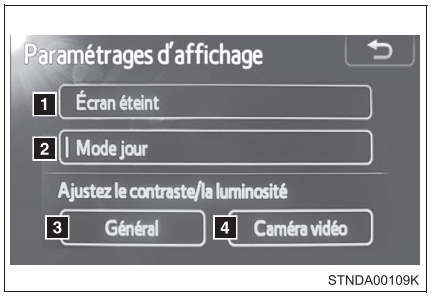
Les données personnelles suivantes peuvent être supprimées ou remises à leurs valeurs par défaut.

- Données du répertoire téléphonique
- Données d’historique des appels
- Données des numéros abrégés
- Données des appareils Bluetooth®
- Paramètres de son du téléphone
- Paramètres Bluetooth® détaillés
- Paramètres audio

Paramètres d’affichage

ÉTAPE 1 Appuyez sur “SETUP”.

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Affichage” dans l’écran “Configuration”.



STNDA00109K

1 Éteindre l’écran

L’écran s’éteint. Pour l’allumer, appuyez sur un bouton comme “MEDIA” ou “SETUP”.

2 Passer en mode de jour (→P. 323)

3 Ajuster le contraste/la luminosité de l’écran (→P. 323)

4 Ajuster le contraste/la luminosité de l’écran de la caméra de rétrovision (→P. 323)

Changement entre le mode de jour et le mode de nuit

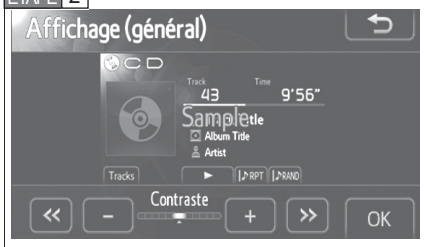
Quand les phares sont allumés, l’écran s’assombrit.
Cependant, l’écran peut être commuté en mode de jour en effleurant la touche “Mode jour”.

L’écran reste en mode de jour lorsque les phares sont allumés jusqu’à ce que vous effleuriez à nouveau la touche “Mode jour”.

Ajustement du contraste/de la luminosité de l’écran

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Général” ou “Caméra vidéo” dans l’écran “Paramètres d’affichage”.

ÉTAPE 2



STNDA00004K

Ajustez l’écran comme vous le souhaitez à l’aide des touches “+”et “-”.

Sélectionnez “Contraste” ou “Luminosité” avec “<<” ou “>>”.

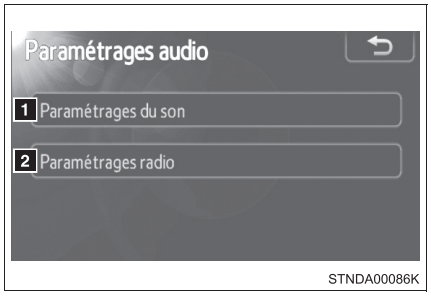
	“-”	“+”
“Contraste”	Plus faible	Plus fort
“Luminosité”	Plus sombre	Plus clair

ÉTAPE 3 Appuyez sur “OK”.

Paramètres audio

ÉTAPE 1 Appuyez sur “SETUP”.

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Son” dans l’écran “Configuration”.



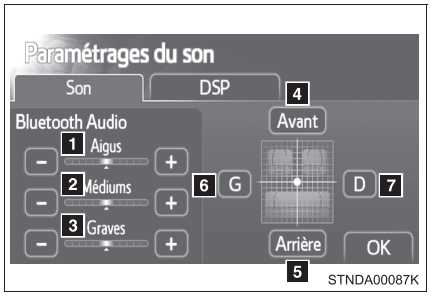
1 Paramétrages du son (→P. 324)

2 Paramétrages radio (→P. 326)

■ Paramétrages du son

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Paramétrages du son” dans l’écran “Paramétrages audio”.

Onglet “Son”

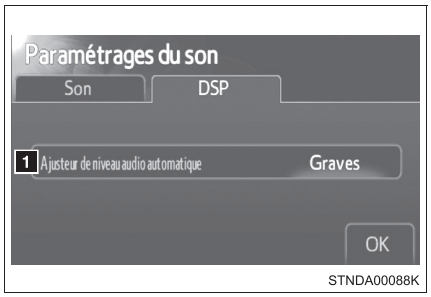


1 2 3 Appuyez sur “-” ou “+” pour ajuster les aigus, les fréquences moyennes et les graves à un niveau entre -5 et 5.

4 5 Touchez “Avant” ou “Arrière” pour ajuster la balance avant/arrière sur un niveau compris entre Avant 7 et Arrière 7.

6 7 Appuyez sur “G” ou “D” pour ajuster la balance gauche/droite sur un niveau entre G7 et D7.

Onglet “DSP”



1 Ajusteur de niveau audio automatique (ASL)

Ajustez le niveau d’ASL dans l’ordre de “Aigus”, “Médiums”, “Graves” ou “Désactivé”.

ÉTAPE 2 Après avoir effectué tous vos paramétrages, appuyez sur “OK”.

■ **Le niveau de qualité acoustique se règle individuellement**

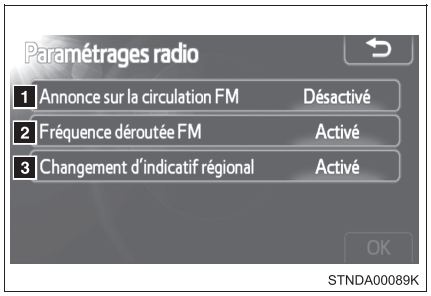
Vous pouvez régler les aigus, les médiums et les graves séparément pour chaque mode audio.

■ **À propos du contrôle de volume automatique (ASL)**

L’ASL régule automatiquement le volume et la qualité sonore en fonction de la vitesse du véhicule.

■ Paramétrages radio

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Paramétrages radio” dans l’écran “Paramétrages audio”.



STNDA00089K

1 Activation/désactivation des annonces FM sur la circulation

Le système passe automatiquement en mode d’informations routières lorsqu’il reçoit une station diffusant un signal d’informations routières.

2 Activation/désactivation des fréquences FM déroutées

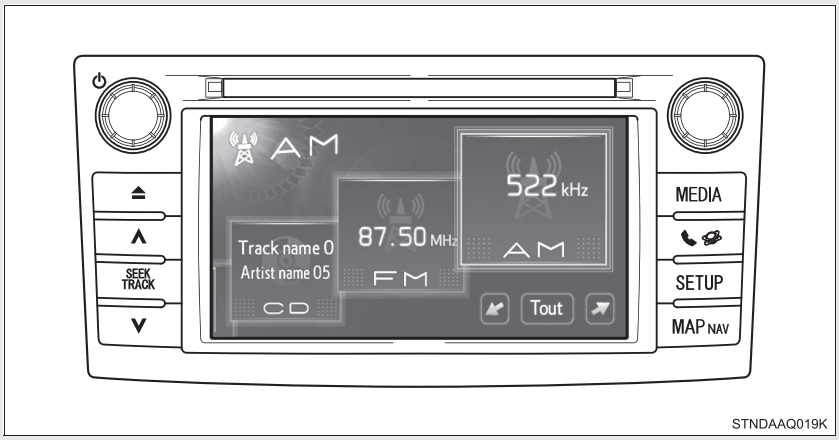
L’autoradio sélectionne parmi les stations d’un même réseau celles dont la réception est la plus puissante.

3 Activation/désactivation du changement d’indicatif régional

L’autoradio sélectionne parmi les stations d’un même réseau celles qui diffusent le même programme et dont la réception est la plus puissante.

ÉTAPE 2 Après avoir effectué tous vos paramétrages, appuyez sur “OK”.

Appuyez sur “MEDIA” pour accéder à l’écran de commande audio.



Titre	Page
Utilisation de l’autoradio	P. 331
Utilisation du lecteur de CD	P. 336
Lecture d’un CD audio et disques MP3/ WMA	P. 337
Écoute d’un iPod	P. 350
Écoute d’un lecteur USB	P. 360
Utilisation du port AUX	P. 369
Écoute d’un lecteur audio Bluetooth®	P. 370
Utilisation des commandes audio au volant	P. 384

Changement de source audio

ÉTAPE 1 Appuyez sur “MEDIA” pour accéder à l’écran de commande audio.

ÉTAPE 2

STNDA00115K

Touchez “Source” ou appuyez sur “MEDIA” pour afficher l’écran de sélection de source audio.

ÉTAPE 3

STNDA00006K

Appuyez sur la source audio souhaitée.

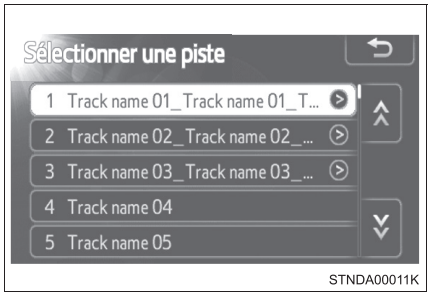
: Pour faire défiler l’écran.

Tout : Basculer vers l’écran de liste comme suit.

STNDA00007K

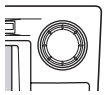
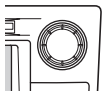
Fonctionnement de l’écran de liste

Lorsqu’une liste est affichée, utilisez le bouton approprié pour faire défiler la liste.



: Pour accéder à la page précédente ou suivante.

: Si s’affiche à la droite d’un titre, c’est que celui-ci est trop long pour pouvoir être affiché en intégralité. Touchez ce bouton pour faire défiler le titre.

Tournez  pour déplacer le curseur afin de sélectionner un élément dans la liste, et appuyez sur  pour le lire. La piste en cours de lecture est affichée en surbrillance.

Utilisation des téléphones mobiles

En cas d’utilisation d’un téléphone mobile à l’intérieur ou à proximité immédiate du véhicule alors que le système audio est en marche, il est possible que le son des hauts-parleurs du système audio soit parasité.

⚠ ATTENTION

■ Produit laser

Cet appareil est un produit laser classe 1.

- La propagation du rayon laser en dehors de l’appareil peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.
- N’ouvrez pas le boîtier du lecteur ou ne tentez pas de réparer vous-même l’appareil. Confiez toute intervention technique à un personnel qualifié.
- Puissance du laser: Sans danger.

⚠ NOTE

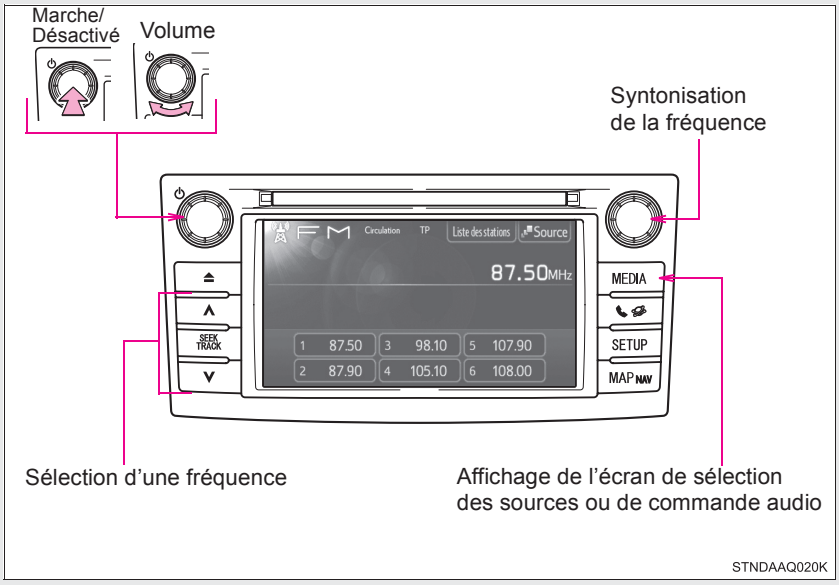
■ Pour éviter de décharger la batterie

Ne laissez pas le système audio allumé plus que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

■ Pour éviter d’occasionner des dommages au système audio

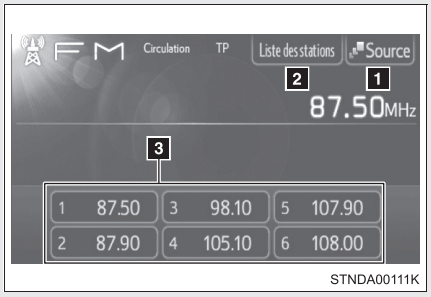
Veillez à ne renverser aucune boisson ni liquide quel qu’il soit sur le système audio.

Appuyez sur “AM” ou “FM” sur l’écran de sélection de source audio.



■ Écran de commande audio

Appuyez sur “MEDIA” pour afficher l’écran de commande audio depuis n’importe quel écran de la source sélectionnée.



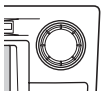
1. L’écran de sélection de source audio s’affiche
2. Affichage de la liste de stations FM
3. Stations présélectionnées

Sélection d’une station

■ Recherche automatique des stations

Appuyez sur “∧” ou “∨” dans “SEEK/TRACK”.

■ Recherche manuelle des stations

Tournez le bouton  .

■ Stations présélectionnées

Appuyez sur les stations préréglées voulues (1 à 6).

Utilisation de la liste de stations FM

■ Sélection d’une station dans la liste de stations FM

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Liste des stations”.

Pour revenir à l’écran de présélection, appuyez sur “Préréglages”.

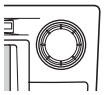
ÉTAPE 2

Appuyez sur le bouton de station voulu (1 à 6).

Utilisez << ou >> pour changer la liste des stations.

La liste des stations FM effectue une recherche automatique des émissions FM reçues en explorant toute la bande des fréquences, et propose une liste des stations radio disponibles.

Mémorisation des stations préréglées

ÉTAPE 1 Recherchez les stations souhaitées en tournant le bouton  ou en appuyant sur “∧” ou “∨” dans “SEEK/TRACK”.

ÉTAPE 2 Appuyez longuement sur un des boutons de stations préréglées (1 à 6) jusqu’à entendre un bip.

RDS (Système de données radio)

■ Écouter des stations du même réseau

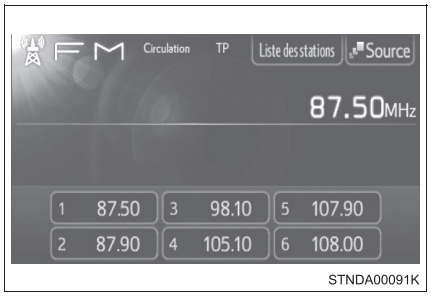
Fréquence déroutée FM: L’autoradio sélectionne parmi les stations d’un même réseau celles dont la réception est la plus puissante.

Activation/désactivation des fréquences FM déroutées (→P. 326)

Changement d’indicatif régional: L’autoradio sélectionne parmi les stations d’un même réseau celles qui diffusent le même programme et dont la réception est la plus puissante.

Activation/désactivation du changement d’indicatif régional (→P. 326)

■ Annonce sur la circulation FM



Le système passe automatiquement en mode d’informations routières lorsqu’il reçoit une station diffusant un signal d’informations routières.

“TP” (Traffic program) s’affiche à l’écran. Le système revient à la station que vous écoutiez précédemment dès la fin du bulletin d’informations routières.

Activation/désactivation des annonces FM sur la circulation (→P. 326)

■ Certification de l’autoradio (pour l’Italie)

IL PRODUTTORE Panasonic Corporation Automotive Systems Company 4261, Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan 224-8520 DI QUESTO APPARECCHIO MODELLO 86140-0K130 DICHIARA CHE ESSO È CONFORME AL D.M.28.08.1995 Nr.548, OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M.25.6.1985 (PARAGRAFO 3,ALL.A) ED AL D.M.27.8.1987 (PARAGRAFO 3,ALL.I).

■ **Système EON (Réseau alternatif amélioré) (pour la fonction d’informations routières)**

Si la station RDS (diffusant des données EON) que vous écoutez ne diffuse à cet instant aucun bulletin d’informations routières, alors que le système audio est en mode “TA”, l’autoradio sélectionne automatiquement dans la liste des fréquences alternatives EON AF la station diffusant un bulletin d’informations routières, dès que celui-ci est reçu.

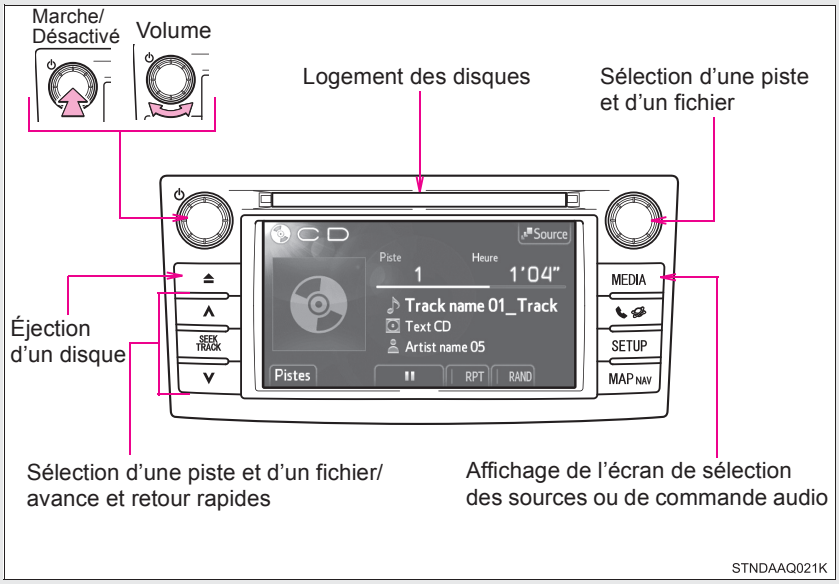
■ **Sensibilité de réception**

- Il est difficile de garantir le maintien en toutes circonstances d’une parfaite réception radio, en raison des changements incessants de position de l’antenne, des différences de puissance du signal et de la présence d’obstacles environnants (trains, autres émetteurs, etc.).
- L’antenne radio est montée sur la partie arrière du toit. L’antenne peut être enlevée de sa base en la dévissant.

■ **Autoradio DAB (Diffusion audio numérique)**

L’antenne radio et le syntoniseur optionnels sont nécessaires pour pouvoir recevoir les stations DAB.

Utilisation du lecteur de CD



Chargement d’un disque

Insérez un disque dans la fente du lecteur.

Éjection d’un disque

Appuyez sur la touche ⏏ et retirez le disque.

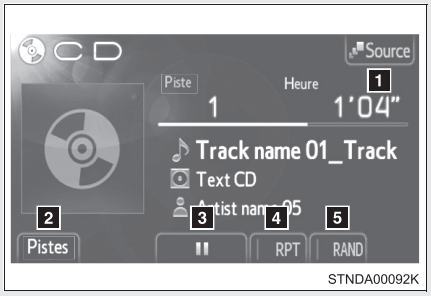
Lecture d’un CD audio et disques MP3/WMA

Insérez un disque ou appuyez sur “CD” dans l’écran de sélection de source audio lorsqu’un disque est déjà présent dans le lecteur.

■ Écran de commande audio

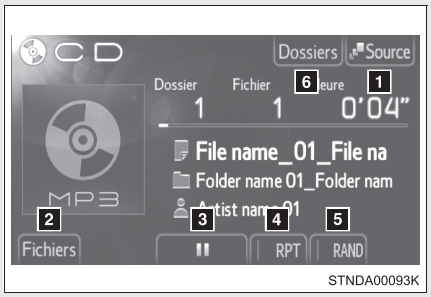
Appuyez sur “MEDIA” pour afficher l’écran de commande audio depuis n’importe quel écran de la source sélectionnée.

CD audio



STNDA00092K

Disque MP3/WMA



STNDA00093K

1 L’écran de sélection de source audio s’affiche

2 Affichage de la liste de pistes/fichiers

3 Pause
Appuyez sur ▶ pour reprendre la lecture

4 Lecture répétée

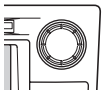
5 Lecture aléatoire

6 Affichage de la liste de dossiers

Sélection de pistes, avance et retour rapides (CD audio)

■ Sélection d’une piste

Appuyez sur “∧” ou “∨” dans “SEEK/TRACK” ou tournez le bouton



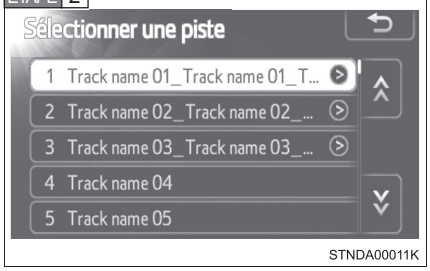
pour sélectionner le numéro de piste voulu.

Pour effectuer une avance ou un retour rapide, appuyez longuement sur “∧” ou “∨” dans “SEEK/TRACK”.

■ Sélection d’une piste dans la liste

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Pistes” à l’écran.

ÉTAPE 2

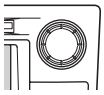


Appuyez sur le bouton correspondant au numéro de la piste que vous souhaitez écouter.

Sélection d’un fichier, avance et retour rapides (disque MP3/WMA)

■ Sélection du fichier

Appuyez sur “∧” ou “∨” dans “SEEK/TRACK” ou tournez le bouton



pour sélectionner le numéro de fichier voulu.

Pour avancer ou reculer rapidement, appuyez longuement sur “∧” ou “∨” dans “SEEK/TRACK” jusqu’à ce qu’un bip retentisse.

■ Sélection d’un fichier dans la liste

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Fichiers” à l’écran.

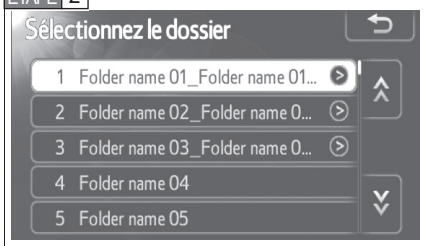
ÉTAPE 2

Appuyez sur le bouton correspondant au numéro du fichier que vous souhaitez écouter.

Sélection d’un dossier (disque MP3/WMA)

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Dossiers” à l’écran.

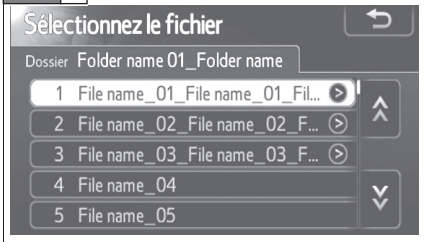
ÉTAPE 2



STNDA00013K

Appuyez sur le bouton correspondant au numéro du dossier que vous souhaitez écouter.

ÉTAPE 3



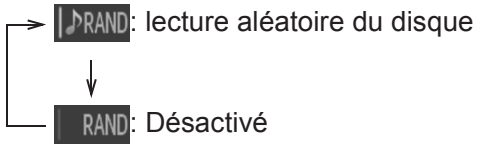
STNDA00012K

Appuyez sur le bouton correspondant au numéro du fichier que vous souhaitez écouter.

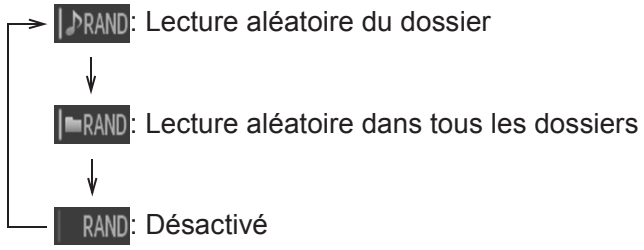
Lecture aléatoire

Chaque fois que vous appuyez sur RAND, le mode commute dans l’ordre suivant:

CD audio



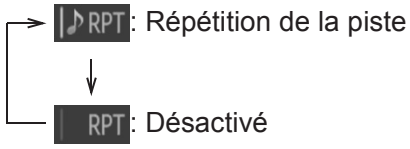
Disque MP3/WMA



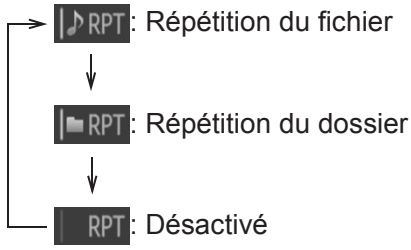
Lecture répétée

Chaque fois que vous appuyez sur RPT, le mode commute dans l’ordre suivant:

CD audio



Disque MP3/WMA



Affichage du titre et du nom d’artiste

Si un disque CD-TEXT est inséré dans le lecteur, le titre du disque et de la piste sont affichés.

Messages d’erreur

Reportez-vous aux tableaux suivants et prenez les mesures appropriées. Si le problème n’est pas corrigé, confiez le véhicule à n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Message	Cause	Procédures correctives
Vérifier le disque CD	• Le disque est sale ou abîmé. • Le disque est inséré à l’envers. • Le disque est incompatible en lecture avec le lecteur.	• Nettoyez le disque. • Insérez le disque correctement. • Confirmez que le disque est compatible avec le lecteur.
Erreur de disque CD	Le système connaît un mauvais fonctionnement.	Éjectez le disque.
Aucun fichier musical trouvé	Ceci indique qu’aucun fichier de musique n’a été trouvé dans le disque.	Éjectez le disque.

Disques compatibles

Les disques portant les logos suivants sont tous compatibles.
Selon son format d’enregistrement, ses particularités techniques ou son état (rayures, état de propreté, dommages), il peut arriver qu’un disque soit illisible.

Les CD protégés contre la copie peuvent ne pas être lus correctement.

■ Fonction de protection du lecteur de CD

Afin de protéger les composants internes, la lecture est automatiquement interrompue lorsqu’un problème est détecté.

■ Si vous laissez longtemps un disque dans le lecteur de CD ou en position éjectée

Le disque peut s’abîmer et ne plus produire un son correct.

■ Produits de nettoyage pour optiques laser

Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour optiques. Vous pourriez ainsi causer des dommages au lecteur de CD.

■ Fichiers MP3 et WMA

Le format MP3 (pour MPEG Audio LAYER 3) est un format de compression audio désormais très répandu.

Grâce à la compression MP3, il est possible de comprimer les fichiers audio jusqu’au 1/10ème de leur taille d’origine.

Le format WMA (pour Windows Media Audio) est un format de compression audio mis au point par Microsoft.

Ce format compresse les données audio jusqu’à une taille inférieure à celle du format MP3.

Il existe des limitations aux normes de fichiers MP3 et WMA qu’il est possible d’utiliser et aux supports/formats sur lesquels les fichiers sont enregistrés.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Fréquences d’échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles VBR)
  MPEG1 LAYER3: 32—320 (kbits/s)
  MPEG2 LSF LAYER3: 8—160 (kbits/s)
- Modes de reproduction compatibles: mono, stéréo, “joint stereo”, double canal

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA v. 7, 8, 9
- Fréquences d’échantillonnage compatibles
  32, 44,1 et 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles uniquement en lecture stéréo)
  V. 7, 8: CBR 48—192 (kbits/s)
  V.9: CBR 48—320 (kbits/s)

● Supports compatibles

Les supports utilisables pour la lecture de fichiers MP3 et WMA sont les disques inscriptibles CD-R et réinscriptibles CD-RW.

Dans certains cas et selon que le CD-R ou CD-RW n’est pas finalisé, il peut arriver que la lecture soit impossible. Si le disque est rayé ou sale (traces de doigts, etc.), la lecture peut ne pas être possible, ou être saccadée.

● Formats de disque compatibles

Il est possible d’utiliser les formats suivants.

- Formats de disque:CD-ROM Mode 1 et 2
  CD-ROM XA Mode 2, Form 1 et 2
- Formats de fichier: ISO9660 niveau 1, niveau 2, (Romeo, Joliet)
  UDF (2.01 ou moins)

  Les fichiers MP3 et WMA disponibles sous un format différent de ceux ci-dessus peuvent ne pas être joués correctement et les noms de fichiers et dossiers risquent de ne pas s’afficher correctement.

Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes.

- Dossiers hiérarchisés sur au maximum: 8 niveaux (racine y compris)
- Longueur maximale des noms de dossier/fichier: 32 caractères
- Nombre maximal de dossiers: 192 (racine y compris)
- Nombre maximal de fichiers par disque: 255

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme étant au format MP3/ WMA et lus comme tels sont ceux se terminant par une extension .mp3 ou .wma.

● Disques multi-sessions

Le système audio étant compatible multi-sessions, il est possible de lire les disques contenant des fichiers MP3 et WMA. Toutefois, seule la première session reste lisible.

● Balises ID3 et WMA

Des étiquettes ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3 (titre de la piste, nom de l’artiste, etc.).

Le système est compatible avec les étiquettes ID3 v. 1.0, 1.1, et avec les étiquettes ID3 v. 2.2, 2.3. (Pour le nombre de caractères, la compatibilité est basée sur les formats ID3 v. 1.0 et 1.1.)

Les fichiers WMA peuvent être enrichis d’étiquettes WMA, qui permettent (tout comme les étiquettes ID3) d’enregistrer le titre de la piste et le nom de l’artiste.

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

Lorsque vous chargez un disque gravé avec des fichiers MP3 ou WMA, tous les fichiers présents sur le disque sont dans un premier temps contrôlés. Le premier fichier MP3 ou WMA est lu aussitôt ce contrôle terminé. Pour accélérer le contrôle des fichiers, il est conseillé de graver exclusivement des fichiers MP3 ou WMA (et aucun fichier d’un autre format) et de ne pas créer plus de dossiers que nécessaire.

Les disques mélangeant formats MP3 ou WMA et autres formats musicaux ne sont pas reconnus et sont par conséquent illisibles.

● Extensions

Si vous attribuez l’extension .mp3 ou .wma à des fichiers qui ne sont pas au format MP3 ou WMA, le système peut les identifier à tort comme des fichiers MP3 et WMA et tente de les lire. Le son produit par les haut-parleurs peut alors être fortement parasité et occasionner des dommages à ces derniers.

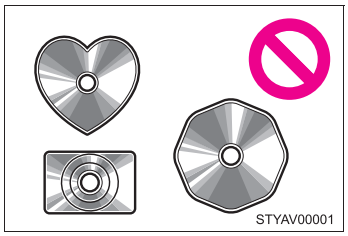
● Lecture

- Pour que la lecture des fichiers MP3 soit de qualité acoustique constante, il vous est conseillé d’utiliser un débit constant d’au moins 128 kbits/s et une fréquence d’échantillonnage de 44,1 kHz.
- Dans certains cas et selon les caractéristiques du disque utilisé, la lecture d’un CD-R ou CD-RW en particulier peut ne pas être possible.
- Il existe sur le marché une grande variété de logiciels gratuits ou payants d’encodage aux formats MP3 et WMA qui, selon les paramètres d’encodage et le format choisis, peuvent poser problème en début de lecture (mauvaise qualité acoustique, parasites, etc.). Dans certains cas, toute lecture peut même être complètement impossible.
- Lorsque le disque a été gravé avec des fichiers d’autres formats que MP3 ou WMA, le système risque d’être plus long à le reconnaître et dans certains cas, toute lecture peut même être complètement impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans les autres pays.

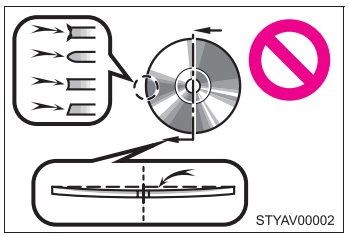
⚠ NOTE

■ Disques et adaptateurs incompatibles

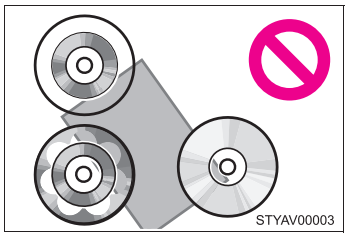
Ne pas utiliser les types suivants de disques, les adaptateurs pour disques de 8 cm (3 in.) ou les disques au format DualDisc.
Dans le cas contraire, vous risquez d’endommager le lecteur et/ou la fonction de chargement/éjection.



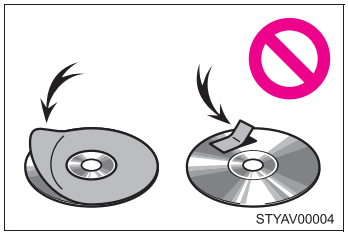
- Disques dont le diamètre n’est pas égal à 12 cm (4,7 in.).



- Disques de mauvaise qualité ou déformés.



- Disques dont la zone gravée est transparente ou translucide.



- Disques sur lesquels a été apposé du ruban adhésif, un autocollant ou une étiquette pour CD-R, ou dont l’étiquette se détache.

NOTE

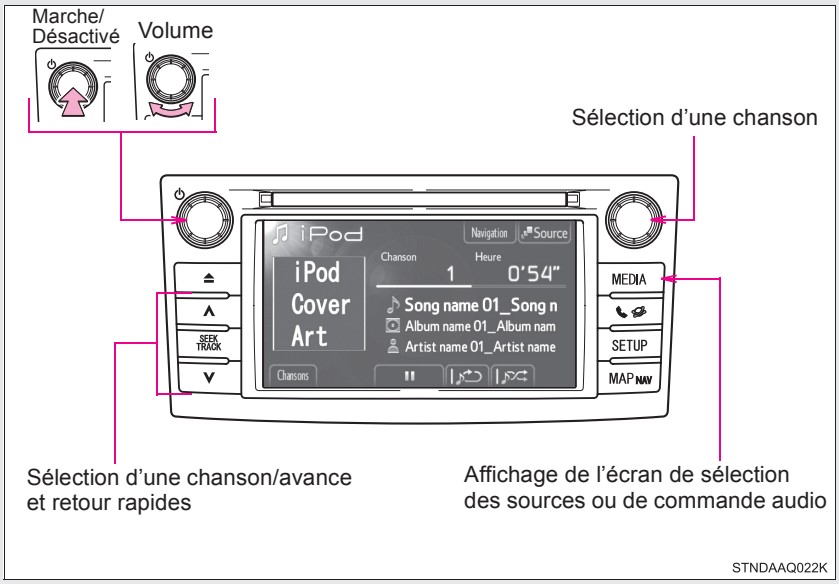
Précautions d’utilisation du lecteur

Si vous ne respectez pas les précautions énoncées ci-dessous, vous risquez d’endommager les disques ou le lecteur.

- N’introduisez rien d’autre que des disques dans le lecteur.
- Ne lubrifiez aucune pièce du lecteur.
- Rangez les disques à l’abri de la lumière directe du soleil.
- Ne tentez jamais de démonter une quelconque partie du lecteur.

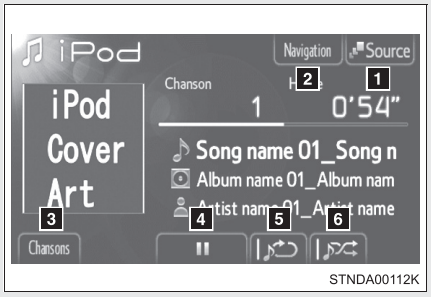
Écoute d’un iPod

Le branchement d’un iPod vous permet d’écouter la musique directement sur les haut-parleurs du véhicule.
Appuyez sur “iPod” dans l’écran de sélection de source audio.



■ Écran de commande audio

Appuyez sur “MEDIA” pour afficher l’écran de commande audio depuis n’importe quel écran de la source sélectionnée.



STNDA00112K

1 L’écran de sélection de source audio s’affiche

2 Sélection du mode de lecture

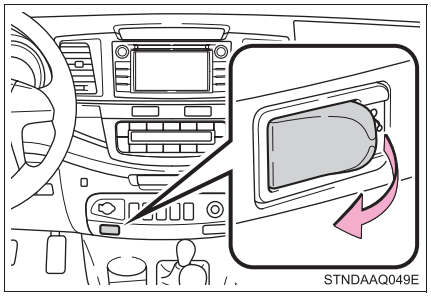
3 Affichage de la liste de chansons

4 Pause
Touchez ▶ pour reprendre la lecture

5 Lecture répétée

6 Lecture aléatoire

Branchement d’un iPod



Ouvrez le cache et connectez l’iPod.

Mettez l’iPod en marche s’il ne l’est pas déjà.

Utilisation d’un lecteur iPod

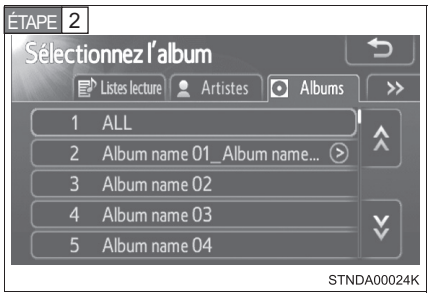
■ Lecture/Pause

Appuyez sur ▶ ou ❚❚ pour lire/interrompre la lecture.

■ Sélection d’un mode de lecture

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Navigation” à l’écran.

ÉTAPE 2

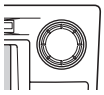


Sélectionnez le mode de lecture souhaité en appuyant sur l’onglet “Listes lecture”, “Artistes”, “Albums”, “Chansons”, “Podcasts”, “Livres audio”, “Genres” ou “Compositeurs”.

Sélection de chansons, avance et retour rapides

■ Sélection individuelle de chansons

Appuyez sur “∧”ou “∨” dans “SEEK/TRACK” ou tournez le bouton



pour sélectionner la chanson souhaitée.

Pour avancer ou reculer rapidement, appuyez longuement sur “∧” ou “∨”dans “SEEK/TRACK” jusqu’à ce qu’un bip retentisse.

■ Sélection d’une chansons dans la liste

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Chansons” à l’écran.

ÉTAPE 2

Appuyez sur la chanson souhaitée.

Lecture aléatoire

Chaque fois que vous appuyez sur , le mode commute dans l’ordre suivant:

: Lecture des chansons dans un ordre aléatoire

: Lecture des albums de l’iPod dans un ordre aléatoire

: Désactivé

Quand l’iPod contient un grand nombre de chansons, la sélection dans l’ordre aléatoire peut prendre du temps.

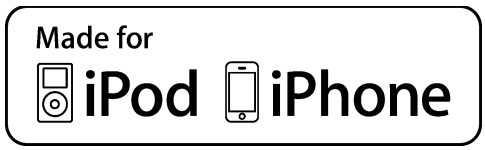
Lecture répétée

Chaque fois que vous appuyez sur , le mode commute dans l’ordre suivant:

: Répétition de la chanson

: Désactivé

■ **A propos de l’iPod**



- “Made for iPod” et “Made for iPhone” signifient qu’un accessoire électronique a été conçu spécifiquement pour l’iPod ou l’iPhone, respectivement, et certifié conforme aux normes de performances d’Apple par le développeur.
- Apple n’est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes de sécurité et de réglementation. Veuillez noter que l’utilisation de cet accessoire avec l’iPod ou l’iPhone peut affecter la performance du système sans fil.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques déposées d’Apple Inc., aux Etats-Unis et dans d’autres pays.

■ **Pochettes d’illustration provenant de l’iPod**

- Selon le modèle d’iPod et les chansons qui y ont été chargées, la pochette d’illustration pour iPod peut être affichée.
- Les deux choix possibles pour cette fonction sont “Activé” et “Désactivé”. (→P. 320)
- Il peut arriver que l’affichage de la pochette d’illustration pour iPod prenne du temps, et que l’iPod soit inutilisable pendant que cet affichage est en cours.
- Seules les pochettes d’illustration sauvegardées sur l’iPod au format JPEG sont affichables.

■ **Fonctions de l’iPod**

- Lorsque vous connectez un iPod et que vous sélectionnez le mode lecteur iPod comme source audio, votre iPod reprend la lecture là où vous l’aviez laissée la dernière fois que vous vous en êtes servi.
- Selon le lecteur iPod connecté au système, il peut arriver que certaines fonctions soient indisponibles. Si une fonction n’est pas disponible en raison d’un dysfonctionnement (et non en raison des caractéristiques techniques du système), essayez de résoudre le problème en débranchant puis en rebranchant l’appareil.
- Tant qu’il est connecté au système, il est impossible de faire fonctionner le lecteur iPod à l’aide de ses propres commandes. Il est alors nécessaire de recourir aux commandes du système audio du véhicule.
- Quand la batterie de l’iPod est très déchargée, ce dernier peut ne pas fonctionner. Si c’est le cas, chargez l’iPod avant de l’utiliser.
- Modèles pris en charge (→P. 358)

Problèmes liés à l’iPod

Pour résoudre la plupart des problèmes rencontrés lors de l’utilisation de votre iPod, débranchez votre iPod de la prise pour iPod du véhicule et réinitialisez-le. Pour des instructions sur la façon de réinitialiser votre iPod, reportez-vous au manuel du propriétaire de votre iPod.

Messages d’erreur

“Erreur de connexion.”: Ceci indique un problème interne au lecteur iPod ou au branchement.

“Il n’y a aucun fichier disponible pour la lecture.”: Ceci indique qu’aucun fichier de musique n’a été trouvé dans l’iPod.

“Aucune rubrique disponible.”: Ceci indique que la liste de lecture sélectionnée ne contient pas de pistes disponibles.

“Veuillez vérifier la version du logiciel de l’iPod.”: Ce message indique que la version logicielle n’est pas compatible.
Veuillez vérifier les modèles compatibles.
(→P. 358)

“L’autorisation du iPod a échouée.”: Ce message indique que le système n’a pas réussi à autoriser l’iPod.
Veuillez vérifier votre iPod.

Modèles compatibles

Les appareils iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® et iPhone® suivants sont compatibles avec ce système.

● Convient pour

- iPod touch (4ème génération)
- iPod touch (3ème génération)
- iPod touch (2ème génération)
- iPod touch (1ère génération)
- iPod classic
- iPod avec vidéo
- iPod nano (6ème génération)
- iPod nano (5ème génération)
- iPod nano (4ème génération)
- iPod nano (3ème génération)
- iPod nano (2ème génération)
- iPod nano (1ère génération)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

En fonction de différences entre les modèles ou les versions du logiciel, etc., certains modèles peuvent être incompatibles avec ce système.

⚠ ATTENTION

■ Pendant la conduite du véhicule

Ne branchez pas l’iPod ou ne manipulez pas ses commandes.

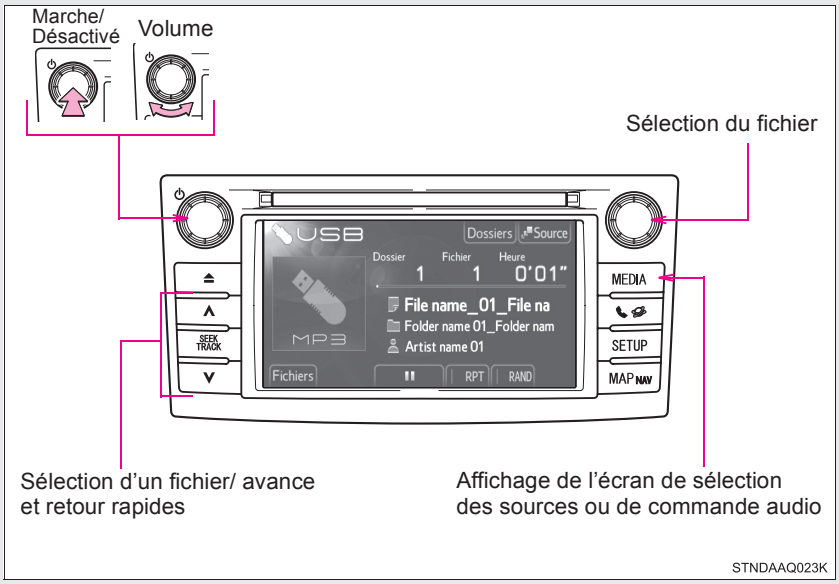
⚠ NOTE

■ Pour éviter tout dommage sur l’iPod ou son connecteur

- Ne laissez pas l’iPod à l’intérieur du véhicule. La température régnant à l’intérieur du véhicule pouvant être très élevée, l’iPod risque d’en souffrir.
- N’appuyez ou n’exercez pas de pression inutile sur l’iPod pendant qu’il est branché.
- N’introduisez pas de corps étranger dans le port.

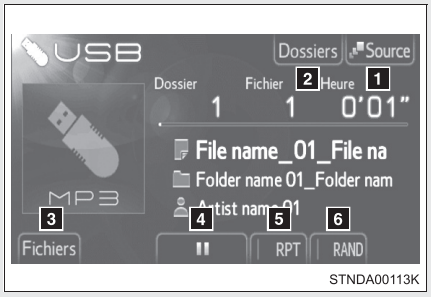
Écoute d’un lecteur USB

Brancher un lecteur USB vous permet d’écouter la musique directement sur les haut-parleurs du véhicule.
Appuyez sur “USB” dans l’écran de sélection de source audio.



■ Écran de commande audio

Appuyez sur “MEDIA” pour afficher l’écran de commande audio depuis n’importe quel écran de la source sélectionnée.



STNDA00113K

1 L’écran de sélection de source audio s’affiche

2 Affichage de la liste de dossiers

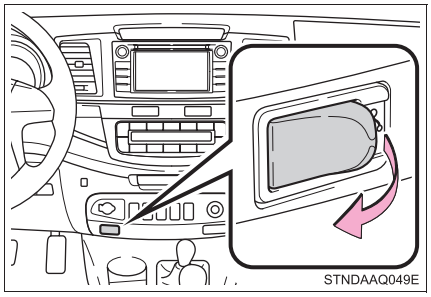
3 Affichage de la liste de fichiers

4 Pause
Touchez ▶ pour reprendre la lecture

5 Lecture répétée

6 Lecture aléatoire

Branchement d’un lecteur USB



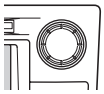
Ouvrez le cache et branchez le lecteur USB.

Mettez le lecteur USB en marche s’il ne l’est pas déjà.

Sélection d’un fichier, avance et retour rapides

■ Sélection individuelle de fichiers

Appuyez sur “∧” ou “∨” dans “SEEK/TRACK” ou tournez le bouton



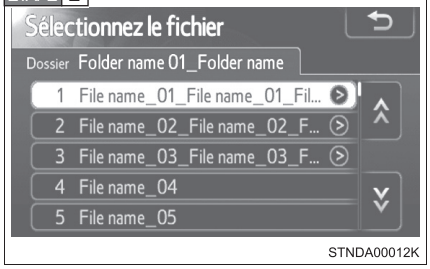
pour sélectionner le fichier voulu.

Pour avancer ou reculer rapidement, appuyez longuement sur “∧” ou “∨”dans “SEEK/TRACK” jusqu’à ce qu’un bip retentisse.

■ Sélection d’un fichier dans la liste

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Fichiers” à l’écran.

ÉTAPE 2

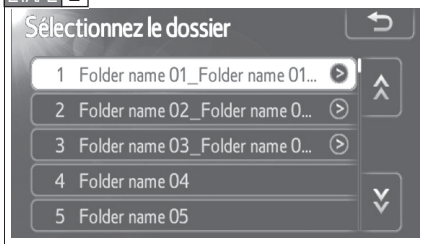


Appuyez sur le bouton correspondant au numéro du fichier que vous souhaitez écouter.

Sélection d’un dossier

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Dossiers” à l’écran.

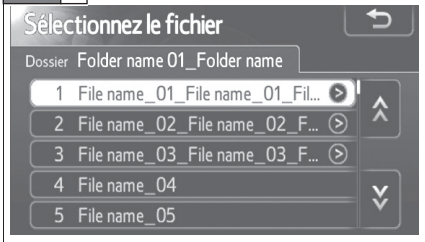
ÉTAPE 2



STNDA00013K

Appuyez sur le bouton correspondant au numéro du dossier que vous souhaitez écouter.

ÉTAPE 3

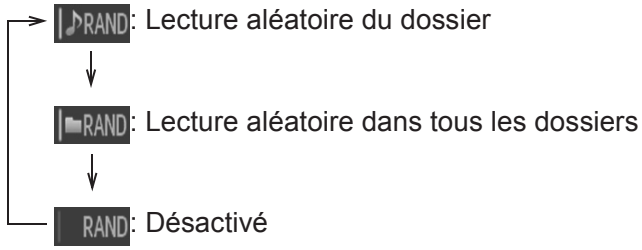


STNDA00012K

Appuyez sur le bouton correspondant au numéro du fichier que vous souhaitez écouter.

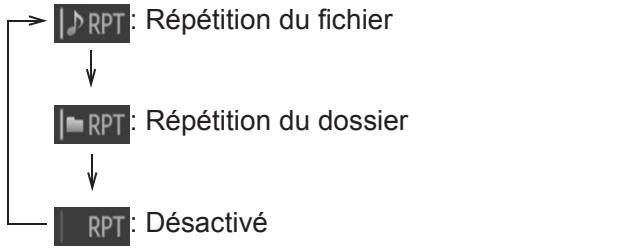
Lecture aléatoire

Chaque fois que vous appuyez sur RAND, le mode commute dans l’ordre suivant:



Lecture répétée

Chaque fois que vous appuyez sur RPT, le mode commute dans l’ordre suivant:



■ **Fonctions du lecteur USB**

- Selon le lecteur USB connecté au système, l’appareil lui-même peut ne pas fonctionner et certaines fonctions peuvent être indisponibles. Si l’appareil est inutilisable ou si une fonction est indisponible en raison d’un mauvais fonctionnement (et non en raison des caractéristiques techniques du système), vous pouvez le débrancher/rebrancher une nouvelle fois pour essayer de résoudre le problème.
- Si le lecteur USB ne fonctionne toujours pas après avoir été débranché puis rebranché, formatez la mémoire.

■ **Messages d’erreur pour lecteur USB**

“Erreur de connexion.”: Ceci indique un problème interne au lecteur USB ou au branchement.

“Il n’y a aucun fichier disponible pour la lecture.”: Ceci indique que le lecteur USB ne contient aucun fichier MP3/WMA.

■ **Lecteur USB**

- Appareils compatibles

  Lecteurs USB pouvant être utilisés pour lire les fichiers MP3 et WMA.

- Formats de périphériques compatibles

  Il est possible d’utiliser les formats suivants:

  • Formats de communication USB: USB2.0 FS (12 Mbits/s)
  • Formats de fichier: FAT16/32 (Windows)
  • Classe de correspondance: Classe de mémoire auxiliaire
  Les fichiers MP3 et WMA disponibles sous un format différent de ceux ci-dessus peuvent ne pas être joués correctement et les noms de fichiers et dossiers risquent de ne pas s’afficher correctement.

  Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes:

  • Dossiers hiérarchisés sur au maximum: 8 niveaux
  • Nombre maximum de dossiers dans l’appareil: 3000 (racine y compris)
  • Nombre maximum de fichiers dans l’appareil: 9999
  • Nombre maximal de fichiers par dossier: 255

● Fichiers MP3 et WMA

Le format MP3 (pour MPEG Audio LAYER 3) est un format de compression audio désormais très répandu.

Grâce à la compression MP3, il est possible de comprimer les fichiers audio jusqu’au 1/10ème de leur taille d’origine.

Le format WMA (pour Windows Media Audio) est un format de compression audio mis au point par Microsoft. Ce format compresse les données audio jusqu’à une taille inférieure à celle du format MP3.

Il existe des limitations aux normes de fichiers MP3 et WMA qu’il est possible d’utiliser et aux supports/formats sur lesquels les fichiers sont enregistrés.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2.5)
- Fréquences d’échantillonnage compatibles
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles VBR)
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32—320 (kbits/s)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 8—160 (kbits/s)
- Modes de reproduction compatibles: mono, stéréo, “joint stereo”, double canal

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA v. 7, 8, 9
- Fréquences d’échantillonnage compatibles
  HIGH PROFILE 32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles
  HIGH PROFILE 48—320 (kbits/s, VBR)

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme étant au format MP3/WMA et lus comme tels sont ceux se terminant par une extension .mp3 ou .wma.

● Balises ID3 et WMA

Des étiquettes ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3 (titre de la piste, nom de l’artiste, etc.).

Le système est compatible avec les étiquettes ID3 v. 1.0, 1.1, et avec les étiquettes ID3 v. 2.2, 2.3, 2.4. (Pour le nombre de caractères, la compatibilité est basée sur les formats ID3 v. 1.0 et 1.1.)

Les fichiers WMA peuvent être enrichis d’étiquettes WMA, qui permettent (tout comme les étiquettes ID3) d’enregistrer le titre de la piste et le nom de l’artiste.

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

- Lorsque vous branchez un appareil contenant des fichiers MP3 ou WMA, tous les fichiers présents sur le lecteur USB sont contrôlés. Le premier fichier MP3 ou WMA est lu aussitôt ce contrôle terminé. Pour que le contrôle des fichiers se termine plus rapidement, il est conseillé de copier exclusivement des fichiers MP3 ou WMA (et aucun fichier d’un autre format) et de ne pas créer plus de dossiers que nécessaire.
- Lorsque le lecteur USB est connecté et qu’il est sélectionné comme source audio, il commence la lecture par le premier fichier du premier dossier. Si le même lecteur USB est déconnecté puis reconnecté (et à condition que son contenu n’ait pas été changé), il reprend la lecture là où vous l’aviez laissée la dernière fois que vous vous en êtes servi.

● Extensions

Si les extensions de fichier .mp3 et .wma sont utilisées pour des fichiers dont le format original n’est pas MP3 ni WMA, ces fichiers ne seront pas lus.

● Lecture

- Pour que la lecture des fichiers MP3 soit de qualité acoustique constante, il vous est conseillé d’utiliser un débit constant d’au moins 128 kbits/s et une fréquence d’échantillonnage de 44,1 kHz.
- Il existe sur le marché une grande variété de logiciels gratuits ou payants d’encodage aux formats MP3 et WMA qui, selon les paramètres d’encodage et le format choisis, peuvent poser problème en début de lecture (mauvaise qualité acoustique, parasites, etc.). Dans certains cas, toute lecture peut même être complètement impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans les autres pays.

⚠ ATTENTION

■ Pendant la conduite du véhicule

Ne pas branchez de lecteur USB et manipulez les commandes.

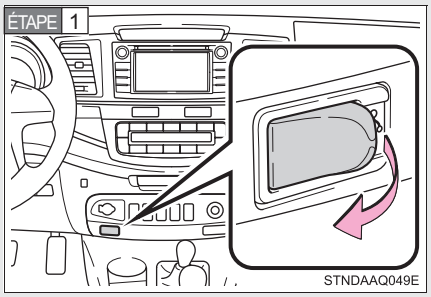
⚠ NOTE

■ Pour éviter tout dommage du lecteur USB ou de son connecteur

- Ne pas laissez le lecteur USB à l’intérieur du véhicule. La température régnant à l’intérieur du véhicule pouvant être très élevée, le lecteur USB risque d’en souffrir.
- N’appuyez ou n’exercez pas de pression inutile sur le lecteur USB pendant qu’il est branché.
- N’introduisez pas de corps étranger dans le port.

Utilisation du port AUX

Ce connecteur permet le branchement d’un lecteur audio portable dont vous pouvez alors écouter le contenu via les haut-parleurs du véhicule.



Ouvrez le cache et branchez le lecteur audio portable.

ÉTAPE 2 Appuyez sur “AUX” dans l’écran de sélection de source audio.

■ Utilisation d’un lecteur audio portable raccordé au système audio

Vous pouvez régler le volume avec les commandes audio du véhicule. Pour tous les autres réglages, agissez directement au niveau du lecteur audio portable.

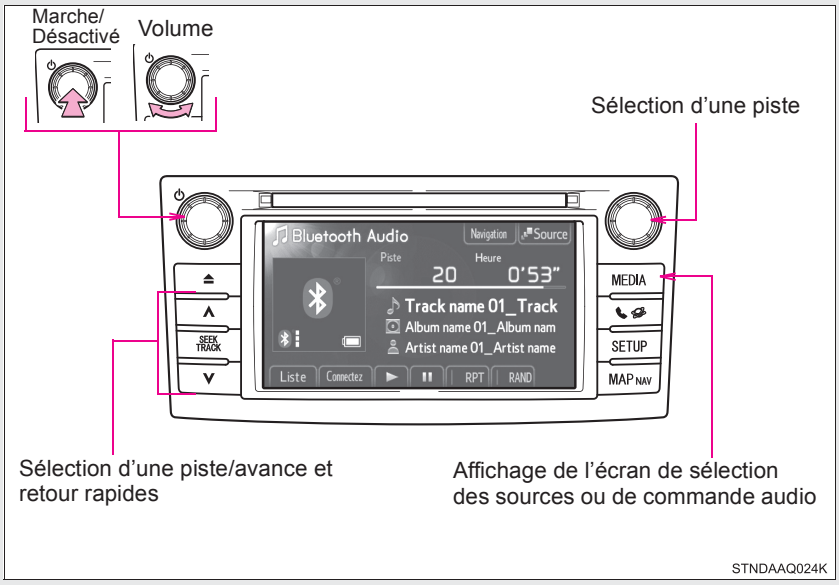
■ Utilisation d’un lecteur audio portable branché sur la prise d’alimentation

Il est possible que la lecture soit perturbée par du bruit parasite. Faites alors fonctionner le lecteur audio portable sur son alimentation électrique propre.

Écoute d’un lecteur audio Bluetooth®

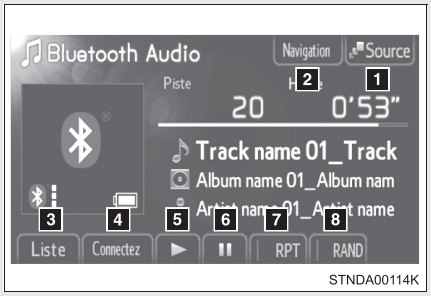
Le système audio Bluetooth® permet à ses utilisateurs de profiter de la musique lue sur un lecteur portable, directement depuis les haut-parleurs du véhicule, via une communication sans fil. Ce système audio est compatible Bluetooth®, une norme numérique sans fil capable de lire la musique d’un lecteur audio portable sans aucun câble. Si votre lecteur portable n’est pas compatible Bluetooth®, le système audio Bluetooth® ne pourra pas fonctionner.

Appuyez sur “BT” dans l’écran de sélection de source audio.



■ Écran de commande audio

Appuyez sur “MEDIA” pour afficher l’écran de commande audio depuis n’importe quel écran de la source sélectionnée.

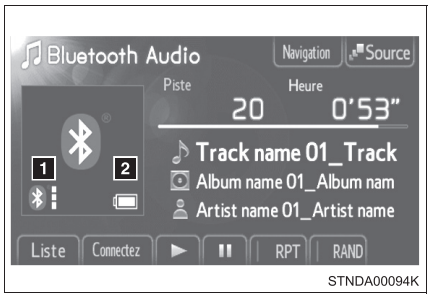


STNDA00114K

1 L’écran de sélection de source audio s’affiche
2 Affichage de la liste d’albums
3 Affichage de la liste de pistes
4 Connexion d’un lecteur audio Bluetooth®
5 Lecture
6 Pause
7 Lecture répétée
8 Lecture aléatoire

Écran d’état

Cet écran vous permet de vérifier l’état de divers indicateurs, concernant notamment la puissance du signal et l’état de charge de la batterie du téléphone.



1 État de la connexion

2 État de charge de la batterie

Témoins indicateurs	Conditions
État de la connexion	Bonne ⟷ Connexion non établie
État de charge de la batterie	Complète ⟷ Vide

Enregistrement d’un lecteur audio Bluetooth®

Pour utiliser un lecteur audio Bluetooth®, vous devez enregistrer votre lecteur audio portable dans la système. Une fois le lecteur enregistré, vous pouvez écouter vos morceaux de musique sur le système audio du véhicule.

Vous pouvez enregistrer jusqu’à 5 lecteurs dans le système.

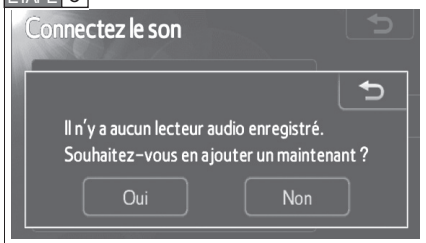
ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Bluetooth* Audio”.

ÉTAPE 2

STNDA00097K

Appuyez sur “Connectez”.

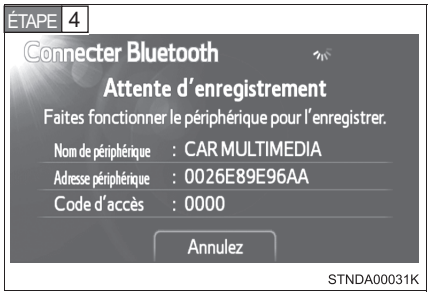
ÉTAPE 3



STNDA00030K

Appuyez sur “Oui”.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.



Composez sur votre lecteur audio portable le code d’accès affiché à l’écran.

Pour obtenir des informations sur l’utilisation du lecteur audio portable, reportez-vous au manuel qui l’accompagne.

Il n’est pas nécessaire de saisir de code d’accès pour les appareils Bluetooth® compatibles SSP (Secure Simple Pairing). Selon l’appareil utilisé, vous pouvez devoir sélectionner “Oui” pour enregistrer, ou “Non” pour annuler votre appareil Bluetooth®.

Si vous souhaitez l’annuler, sélectionnez “Annulez”.

Si un message de fin d’enregistrement s’affiche, cela signifie que l’opération est terminée.

Si un message d’erreur s’affiche, suivez les instructions à l’écran pour effectuer une nouvelle tentative.

Sélection du lecteur audio Bluetooth®

Si vous avez enregistré plusieurs lecteurs Bluetooth®, procédez comme suit pour sélectionner le lecteur Bluetooth® que vous voulez utiliser. Vous ne pouvez utiliser qu’un appareil à la fois.

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Bluetooth* Audio”.

ÉTAPE 2

STNDA00095K

Appuyez sur “Connectez”.

ÉTAPE 3

STNDA00033K

Appuyez sur l’appareil à connecter.

“Ajoutez”: Enregistrement d’un lecteur Bluetooth®. (→P. 429)

L’indicateur de sélection s’affiche à gauche du nom de l’appareil sélectionné.

Le logo Bluetooth® s’affiche quand vous connectez le lecteur.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

Connexion du lecteur audio Bluetooth®

Deux méthodes de connexion sont disponibles.

■ **Configuration de la méthode de connexion sur “Du véhicule”**

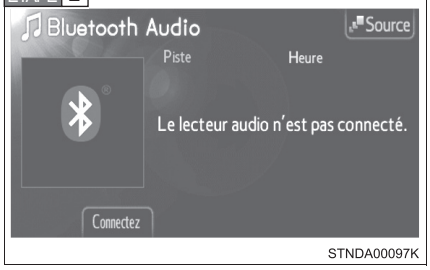
Lorsque le lecteur portable est en mode veille pour la connexion, il est automatiquement connecté chaque fois que le contacteur de démarrage est en position “ACC” ou “ON”.

■ **Configuration de la méthode de connexion sur “Du lecteur audio”**

Mettez le lecteur portable sous tension et connectez-le au système audio Bluetooth®.

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Bluetooth* Audio”.

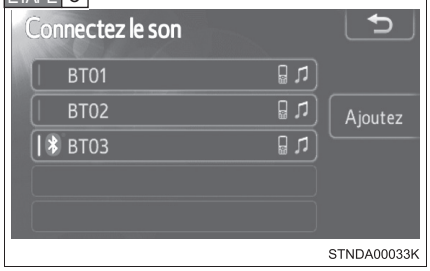
ÉTAPE 2



STNDA00097K

Appuyez sur “Connectez”.

ÉTAPE 3



STNDA00033K

Appuyez sur l’appareil à connecter.

Un message apparaît dès que la connexion est établie.
Si la connexion échoue, un message apparaît et une nouvelle tentative de connexion a lieu.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

Lecture avec un lecteur audio Bluetooth®

STNDA00095K

Appuyez sur ▶ ou ⏸ pour lire/interrompre la lecture.

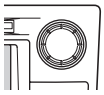
STNDA00096K

Selon le type de lecteur audio portable utilisé, il peut arriver que certains titres et certaines commandes ne soient pas affichés.

Sélection d’une piste

■ Sélection d’une piste

Appuyez sur “∧” ou “∨” dans “SEEK/TRACK” ou tournez le bouton



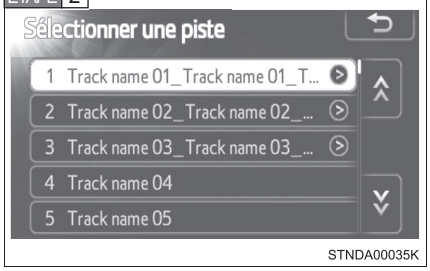
pour sélectionner le numéro de piste voulu.

Pour avancer ou reculer rapidement, appuyez longuement sur “∧” ou “∨” dans “SEEK/TRAC” jusqu’à ce qu’un bip retentisse.

■ Sélection d’une piste dans la liste

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Liste” à l’écran.

ÉTAPE 2



Appuyez sur la piste souhaitée.

Sélection d’un album

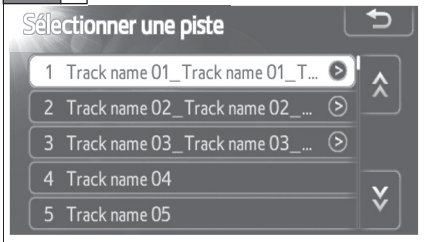
ÉTAPE 1 Appuyez sur “Navigation” à l’écran.

ÉTAPE 2

STNDA00036K

Appuyez sur l’album souhaité.

ÉTAPE 3

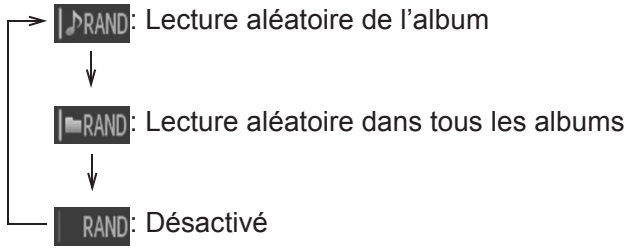


STNDA00011K

Appuyez sur la piste souhaitée.

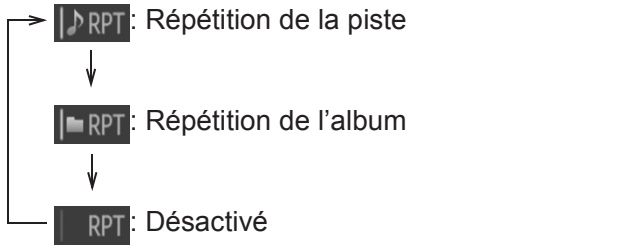
Lecture aléatoire

Chaque fois que vous appuyez sur RAND, le mode commute dans l’ordre suivant:



Lecture répétée

Chaque fois que vous appuyez sur RPT, le mode commute dans l’ordre suivant:



Utilisation du système audio Bluetooth®

- Il peut arriver que le système ne fonctionne pas dans les situations suivantes.
  - Si le lecteur audio portable est éteint
  - Si le lecteur audio portable n’est pas connecté
  - Si la batterie du lecteur audio portable est faible
- Il est possible qu’il y ait un retard si la connexion au téléphone a lieu pendant la lecture du lecteur audio Bluetooth®.
- Selon le type du lecteur audio portable connecté au système, l’appareil lui-même peut fonctionner différemment et certaines fonctions peuvent être indisponibles.

Antenne Bluetooth®

L’antenne est intégrée à l’écran d’affichage. Si vous posez votre lecteur portable derrière le siège, dans la boîte à gants ou dans le rangement de console, ou de telle sorte qu’il se trouve en contact avec ou recouvert par un objet métallique, la qualité de connexion risque de se dégrader.

États du signal/charge de la batterie

Cet affichage peut ne pas correspondre exactement à celui du lecteur audio portable, et ce système n’est pas doté de la fonction d’état de charge de la batterie.

À propos de la norme Bluetooth®

Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

Le symbole et le logo Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Panasonic Corporation se fait en vertu d’une licence. Les autres marques et appellations commerciales sont celles de leurs propriétaires respectifs.

■ **Modèles compatibles**

Les lecteurs audio portables doivent correspondre aux caractéristiques techniques.

- Caractéristiques techniques Bluetooth®:
  V. 1.1 et ultérieures (Recommandé: v. 2.1 + EDR et ultérieures)
- Profils:
  - A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) v. 1.0 ou ultérieures (Recommandé: V. 1.2 ou ultérieures)
    Profil permettant de transmettre un son stéréo ou de haute qualité au casque.
  - AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) v. 1.0 ou ultérieures (Recommandé: v. 1.4 ou ultérieures)
    Profil permettant de commander à distance les équipements A/V.

Toutefois, n’oubliez pas que, selon le type du lecteur audio portable utilisé, certaines fonctions peuvent être restreintes.

■ **Certification**

→P. 393

■ **Reconnexion du lecteur audio portable**

Si le lecteur audio portable est déconnecté en raison d’une mauvaise réception quand le contacteur de démarrage est sur “ACC” ou “ON”, le système le reconnecte automatiquement dès que possible.

Si vous avez arrêté vous-même le lecteur audio portable, suivez les instructions ci-dessous pour le reconnecter:

- Sélectionnez une nouvelle fois le lecteur audio portable
- Enregistrez le lecteur audio portable

■ **Lorsque vous quittez le véhicule**

Veillez à initialiser vos données. (→P. 321)

⚠ ATTENTION

■ Pendant la conduite du véhicule

N’utilisez pas le lecteur audio portable ou ne connectez pas le périphérique Bluetooth®.

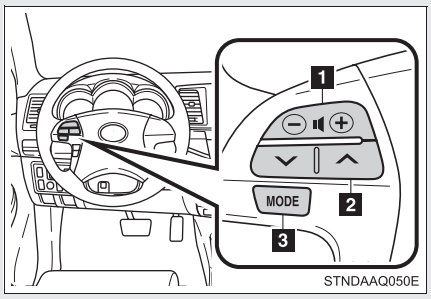
⚠ NOTE

■ Lorsque vous quittez le véhicule

Ne laissez pas votre lecteur portable dans le véhicule. La température à l’intérieur de l’habitacle pouvant être très élevée, vous risquez d’endommager votre lecteur.

Utilisation des commandes audio au volant

Certaines fonctions audio sont contrôlables via les commandes au volant.



1 Volume

2 Mode Radio: Sélection des stations radio

Mode CD:
Sélection des pistes/ fichiers et des dossiers (MP3/WMA)

Mode Lecteur iPod:
Sélection des chansons

Mode lecteur USB:
Sélection de fichiers et de dossiers

Mode audio Bluetooth®:
Sélection de pistes et d’albums

3 Mise en marche, sélection de la source audio

Mise en marche

Appuyez sur “MODE” lorsque le système audio est éteint.

Modification de la source audio

Appuyez sur “MODE” lorsque le système audio est en marche. La source audio change comme suit chaque fois que vous appuyez sur “MODE”. Si aucun disque n’est chargé dans le lecteur, ou si le lecteur portable n’est pas connecté, les modes correspondants sont ignorés.

FM→Lecteur CD→iPod ou lecteur USB→Bluetooth® audio→AUX→AM

Réglage du volume

Appuyez sur le “+” de la touche pour monter le volume, et sur le “-” pour le baisser.

Maintenez le bouton en position pour obtenir une augmentation ou une baisse progressive du volume.

Mode silencieux

Appuyez longuement sur le bouton “MODE”.

Pour annuler, appuyez longuement sur le bouton “MODE”.

Sélection d’une station radio

ÉTAPE 1 Appuyez sur “MODE” pour sélectionner le mode radio.

ÉTAPE 2 Appuyez sur “∧” ou “∨” sur pour sélectionner une station radio.

Pour rechercher des stations, appuyez longuement sur la touche jusqu’à ce que le système confirme par un bip.

Sélection d’une piste/fichier ou d’une chanson

ÉTAPE 1 Appuyez sur “MODE” pour sélectionner le mode CD, Bluetooth® audio, iPod ou lecteur USB.

ÉTAPE 2 Appuyez sur “∧” ou sur “∨” de pour sélectionner la piste/fichier ou la chanson de votre choix.

Sélection d’un dossier

ÉTAPE 1 Appuyez sur “MODE” pour sélectionner le mode CD (uniquement avec un disque MP3/WMA) ou lecteur USB.

ÉTAPE 2 Appuyez longuement sur “∧” ou “∨” de la touche jusqu’à ce qu’un bip retentisse.

Sélection d’un album

ÉTAPE 1 Appuyez sur “MODE” pour sélectionner le mode Bluetooth® audio.

ÉTAPE 2 Appuyez longuement sur “∧” ou “∨” de la touche jusqu’à ce qu’un bip retentisse.

⚠ ATTENTION

■ Pour réduire le risque d’accident

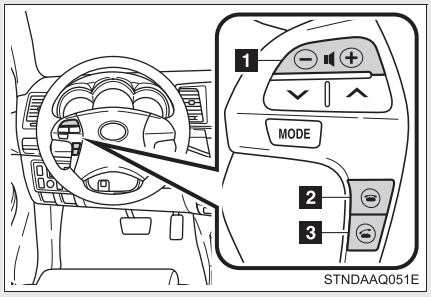
Redoublez de prudence lorsque vous utilisez les commandes audio au volant.

Système mains libres (pour téléphone mobile)

Le système mains libres a pour fonction de vous permettre d’utiliser votre téléphone mobile sans l’avoir en main.

Ce système prend en charge la norme Bluetooth®. Bluetooth® est une norme de communication numérique sans fil qui permet d’établir une liaison distante entre le système mains libres et le téléphone mobile, et ainsi de passer et recevoir des appels.

■ Bouton de téléphonie

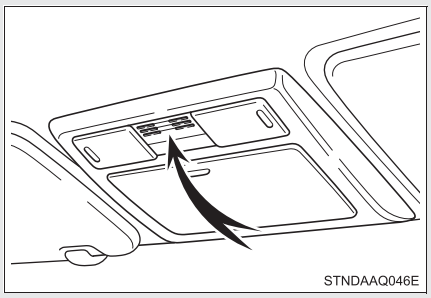


1 Bouton Volume
- Augmenter le volume
- Abaisser le volume

2 Commande de raccrochage du téléphone
- Raccrocher
- Refuser l’appel

3 Commande de décrochage du téléphone
- Émettre un appel
- Accepter un appel
- Écran “Téléphone”

■ Microphone



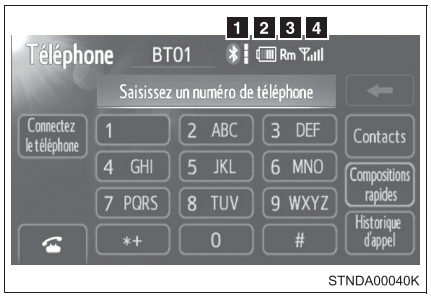
Vous pouvez utiliser le microphone lorsque vous parlez au téléphone.

La voix de votre interlocuteur est diffusée par les haut-parleurs avant.

Pour pouvoir utiliser le système mains libres, vous devez apparier votre téléphone Bluetooth® au système. (→P. 395)

Écran d’état

L’écran “Téléphone” vous permet de vérifier l’état de divers indicateurs, concernant notamment la puissance du signal et l’état de charge de la batterie du téléphone.



1 État de la connexion
2 État de charge de la batterie
3 Zone d’appel
4 Puissance du signal

Témoins indicateurs	Conditions
État de la connexion	Bonne ⟷ Connexion non établie
État de charge de la batterie	Complète ⟷ Vide
Zone d’appel	“Rm”: zone d’itinérance (étranger)
Puissance du signal	Excellente ⟷ Médiocre

■ **Utilisation du système mains libres**

- Le système audio est mis en sourdine lorsque vous téléphonez.
- Si les deux interlocuteurs parlent en même temps, la compréhension risque d’être difficile.
- Si le volume est réglé trop fort pour l’appel reçu, il risque d’y avoir de l’écho.
  Si le téléphone Bluetooth® est trop près du système, la qualité tant du son que de la connexion peut se dégrader.
- Dans les circonstances suivantes, il peut arriver que votre interlocuteur soit difficile à entendre:
  - Lorsque vous roulez sur route non pavée
  - Lorsque vous roulez à haute vitesse
  - Lorsqu’une vitre est ouverte
  - Lorsque la climatisation souffle directement sur le microphone
  - Effet produit par le réseau de téléphonie mobile

■ **Conditions dans lesquelles le système est inopérant**

- Le téléphone mobile utilisé n’est pas compatible Bluetooth®
- Le téléphone mobile est éteint
- Vous vous trouvez en dehors de la zone de couverture
- Le téléphone mobile n’est pas connecté
- La batterie du téléphone mobile est déchargée
- Quand le réseau est soumis à restrictions, en raison d’un trafic intense sur les lignes téléphoniques, etc.
- Quand le téléphone mobile est lui-même inutilisable
- Quand vous transférez des données de répertoire depuis le téléphone mobile

Antenne Bluetooth®

L’antenne est intégrée à l’écran d’affichage. Si vous posez votre téléphone mobile derrière le siège ou dans le rangement de console, ou de telle sorte qu’il se trouve en contact ou recouvert par un objet métallique, la qualité de connexion risque de se dégrader.

États du signal/charge de la batterie

- Il peut arriver que les indicateurs affichés ne reflètent pas exactement l’état du téléphone mobile en lui-même.
- Ce système n’offre pas de fonction de charge.
- La batterie du téléphone Bluetooth® se décharge rapidement quand il est connecté en Bluetooth®.

Lorsque vous utilisez simultanément le lecteur audio Bluetooth® et le système mains libres

Les problèmes suivants peuvent se manifester.

- La connexion Bluetooth® est peut-être coupée.
- Des bruits peuvent être émis lors de la lecture audio Bluetooth®.

À propos du répertoire téléphonique du système

Vous pouvez mémoriser les données suivantes pour chaque téléphone déclaré. Lorsqu’un autre téléphone est en cours de connexion, vous ne pouvez pas lire les données mémorisées.

- Données du répertoire téléphonique
- Données d’historique des appels
- Numérotation abrégée

Lorsque vous supprimez le téléphone, les données mentionnées ci-dessus sont également supprimées.

Lorsque vous quittez le véhicule

Veillez à initialiser vos données. (→P. 321)

■ À propos de la norme Bluetooth®

Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

Le symbole et le logo Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Panasonic Corporation se fait en vertu d’une licence. Les autres marques et appellations commerciales sont celles de leurs propriétaires respectifs.

■ Modèles compatibles

Le système prend en charge le service suivant.

- Caractéristiques techniques Bluetooth®:
  V. 1.1 et ultérieures (Recommandé: V. 2.1 + EDR et ultérieures)
- Profils:
  - HFP (profil “mains libres”) v. 1.0 et ultérieures (Recommandé: v. 1.5 et ultérieures)
    Profil permettant de téléphoner en mode mains libres avec le téléphone mobile ou une oreillette. Il a une fonction pour les appels entrants et les appels sortants.
  - OPP (profil “poussée d’objet”) v. 1.1 et ultérieures
    Profil d’échange de données de répertoire. Quand le téléphone Bluetooth® prend en charge les services PBAP et OPP, le service OPP est inutilisable.
  - PBAP (Profil d’accès de répertoire) v. 1.0 et ultérieures
    Profil de transfert des données de répertoire.

Si votre téléphone mobile ne prend pas en charge le service HFP, vous ne pouvez pas l’enregistrer comme téléphone Bluetooth®. Vous devez choisir à la carte un service OPP ou PBAP.

Certification

CE

Déclaration de conformité (DoC)

Par la présente, Panasonic Corporation déclare que l’ENSEMBLE de module Bluetooth
(YEAP01A112) est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

La “DECLARATION of CONFORMITY” (Doc) originale la plus récente est disponible à l’adresse mentionnée.
[adresse du site de la DoC] http://www.ptc.panasonic.de/
(Pour consulter la DoC de l’élément du produit, entrez le numéro de recherche du produit : YEAP01A112)

⚠ ATTENTION

■ Pendant la conduite du véhicule

Ne pas utiliser le téléphone mobile et ne pas connecter le système Bluetooth®.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous quittez le véhicule

Ne pas laisser votre téléphone mobile à l’intérieur du véhicule. La température à l’intérieur de l’habitacle pouvant être très élevée, le téléphone risque d’en souffrir.

Utilisation du téléphone Bluetooth®

1 Nom matériel de l’appareil

2 État de la connexion Bluetooth®

3 Passer un appel

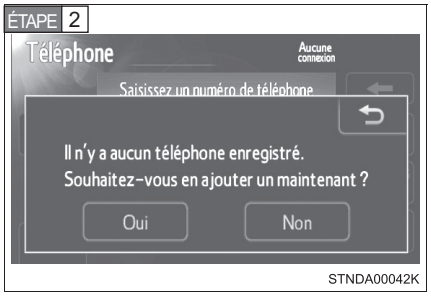
Pour accéder à l’écran ci-dessus, appuyez sur au volant ou sur .

Enregistrement d’un téléphone Bluetooth®

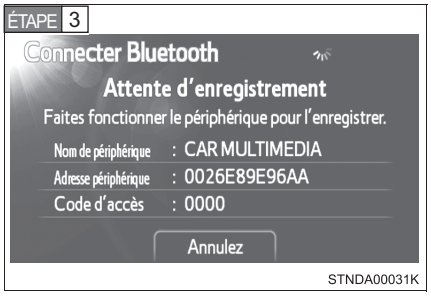
Pour pouvoir utiliser le système mains libres, vous devez apparier votre téléphone Bluetooth® au système. Vous pouvez apparier au système jusqu’à 5 téléphones.

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2



Appuyez sur “Oui”.



Saisissez le code d’accès affiché à l’écran dans votre téléphone.

Consultez le mode d’emploi qui vous a été fourni avec votre téléphone mobile pour tout complément d’information sur son utilisation.

Il n’est pas nécessaire de saisir de code d’accès pour les appareils Bluetooth® compatibles SSP (Secure Simple Pairing). Selon le téléphone utilisé, vous pouvez devoir sélectionner “Oui” pour enregistrer, ou “Non” pour annuler votre téléphone mobile.

Si vous souhaitez l’annuler, sélectionnez “Annulez”.

Si un message de fin d’enregistrement s’affiche, cela signifie que l’opération est terminée.

Si un message d’erreur s’affiche, suivez les instructions à l’écran pour effectuer une nouvelle tentative.

Sélection du téléphone Bluetooth®

Si vous avez enregistré plusieurs appareils Bluetooth®, procédez comme suit pour sélectionner l’appareil Bluetooth® que vous voulez utiliser. Vous ne pouvez utiliser qu’un appareil à la fois.

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2

STNDA00043K

Appuyez sur “Connectez le téléphone”.

ÉTAPE 3

STNDA00044K

Appuyez sur l’appareil à connecter.

“Ajoutez”: Enregistrement d’un lecteur Bluetooth®. (→P. 429)

L’indicateur de sélection s’affiche à gauche du nom de l’appareil sélectionné.

Le logo Bluetooth® s’affiche quand vous connectez le lecteur.

Connexion d’un téléphone Bluetooth®

Deux méthodes de connexion sont disponibles: en automatique ou en manuel.

Automatique

Lorsque vous déclarez votre téléphone, la connexion automatique est activée. Activez toujours ce mode et laissez le téléphone Bluetooth® à un endroit où la connexion peut être établie.
Lorsque le contacteur de démarrage est en position “ACC”ou “ON”, le système recherche un téléphone mobile que vous avez apparié, et situé à portée. Le système se connecte ensuite automatiquement aux autres téléphones qui ont été enregistrés récemment. Puis, le résultat de la connexion apparaît.

Manuel

Si la connexion automatique a échoué ou si “Alimentation Bluetooth*” est éteint, vous devez réaliser la connexion Bluetooth® manuellement.

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2

STNDA00043K

Appuyez sur “Connectez le téléphone”.

ÉTAPE 3

STNDA00044K

Appuyez sur l’appareil à connecter.

Un message apparaît dès que la connexion est établie.

Si la connexion échoue, un message apparaît et une nouvelle tentative de connexion a lieu.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

■ **Reconnexion du téléphone Bluetooth®**

Si le système n’arrive pas à établir la connexion en raison de la faiblesse du signal, alors que le contacteur de démarrage est en position “ACC” ou “ON”, le renouvelle automatiquement la tentative de connexion.
Si le téléphone est éteint, le système ne renouvelle pas sa tentative de connexion. Dans ce cas, il faut établir manuellement la connexion, ou bien sélectionner à nouveau le téléphone.

■ **Connexion du téléphone pendant l’utilisation d’un lecteur audio Bluetooth®**

- Le lecteur audio Bluetooth® s’arrête temporairement.
- Il peut prendre du temps pour se connecter.

Passer un appel

Dès lors que le téléphone Bluetooth® est apparié, vous pouvez procéder comme suit pour passer un appel:

■ Numérotation

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2

Composer le numéro de téléphone.

Pour effacer le numéro de téléphone précédemment composé, appuyez sur .

Pour le premier chiffre, vous pouvez entrer “+” en touchant “*” quelques instants.

ÉTAPE 3 Appuyez sur au volant ou touchez .

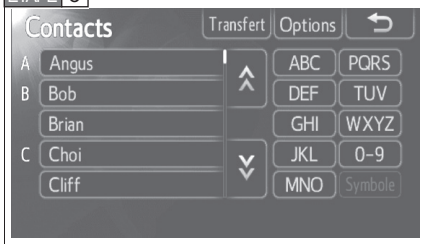
Numérotation à partir du répertoire

Vous avez la possibilité de composer un numéro issu du répertoire que vous aurez importé de votre téléphone mobile. Le système possède un répertoire distinct pour chaque téléphone. Vous pouvez mémoriser jusqu’à 1000 numéros en tout. (→P. 414)

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Contacts” dans l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 3

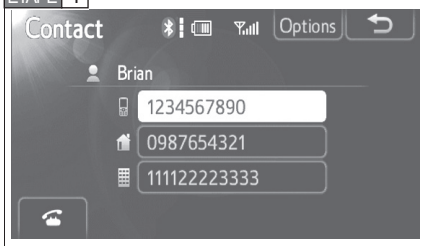


STNDA00045K

Choisissez dans la liste le nom du correspondant à appeler.

Si le répertoire est vide, un message apparaît. (→P. 402)

ÉTAPE 4



STNDA00046K

Choisissez le numéro, puis appuyez sur ☎ au volant ou touchez ☎.

● Quand le répertoire est vide

Vous pouvez transférer les numéros de votre téléphone Bluetooth® dans le système.
La procédure à suivre diffère entre les téléphones Bluetooth® compatibles avec PBAP et incompatibles avec PBAP. Si votre téléphone mobile ne prend pas en charge le service PBAP ou OPP, vous ne pouvez pas transférer vos contacts.

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Contacts” dans l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 2

Si le répertoire est vide, un message apparaît.

Pour un téléphone Bluetooth® compatible PBAP

ÉTAPE 3 Appuyez sur “Oui” si vous souhaitez transférer de nouveaux contacts depuis un téléphone mobile.
Appuyez sur “Non” si vous souhaitez annuler le transfert des contacts.
Il se peut que cette opération ne soit pas nécessaire, en fonction du modèle de téléphone mobile.

Pour un téléphone Bluetooth® incompatible PBAP et compatible OPP

ÉTAPE 3 Appuyez sur “Transfert” si vous souhaitez transférer de nouveaux contacts depuis un téléphone mobile.
Appuyez sur “Annulez” si vous souhaitez annuler le transfert des contacts.
Vous devez passer par votre téléphone pour transférer les nouveaux contacts.

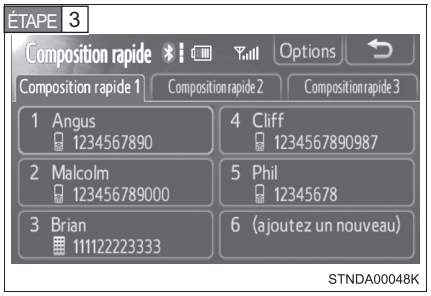
■ Appel par numérotation abrégée

Vous pouvez appeler un numéro parmi ceux mémorisés dans le répertoire.

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Compositions rapides” dans l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 3



Sélectionnez l’onglet souhaité et choisissez le numéro du correspondant à appeler.

■ Numérotation à partir de l’historique des appels

Vous pouvez utiliser l’historique des appels, qui comporte les 4 fonctions suivantes.

“Tout”: tous les appels répertoriés et ayant été mémorisés

“Manqué”: les appels manqués

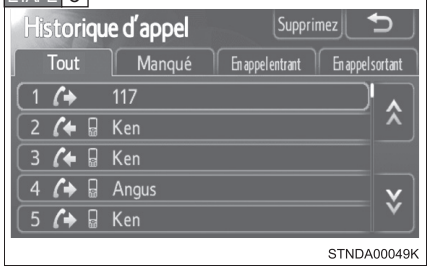
“En appel entrant”: les appels reçus

“En appel sortant”: les appels passés

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Historique d’appel” dans l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 3



STNDA00049K

Sélectionnez l’onglet souhaité et choisissez les données de votre choix dans la liste proposée.

ÉTAPE 4

STNDA00050K

Appuyez sur au volant ou touchez .

■ **Liste de l’historique des appels**

- Si le numéro du correspondant que vous appelez ou dont vous recevez l’appel est mémorisé dans le répertoire, son nom est indiqué dans l’historique des appels.
- Si vous appelez plusieurs fois le même numéro, seul le dernier appel passé est indiqué dans l’historique des numéros composés.

■ **Appels internationaux**

Selon le téléphone mobile utilisé, il est possible que vous ne soyez pas en mesure d’appeler à l’étranger.

■ **Appeler le dernier numéro composé dans l’historique des appels**

ÉTAPE 1 Appuyez sur au volant pour afficher l’écran “Téléphone”.

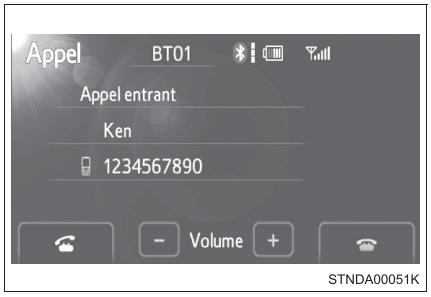
ÉTAPE 2 Appuyez sur au volant pour afficher l’écran “Historique d’appel”.

ÉTAPE 3 Appuyez sur au volant pour sélectionner le dernier numéro en date dans l’historique.

ÉTAPE 4 Appuyez sur au volant ou touchez pour appeler le dernier numéro en date dans l’historique.

Réception d’un appel

La réception d’un appel est signalée par l’affichage de l’écran suivant, et par un son.



Pour décrocher:

- Appuyez sur au volant.
- Appuyez sur .

Pour refuser un appel

Appuyez sur au volant ou touchez .

Pour régler le volume d’un appel entrant

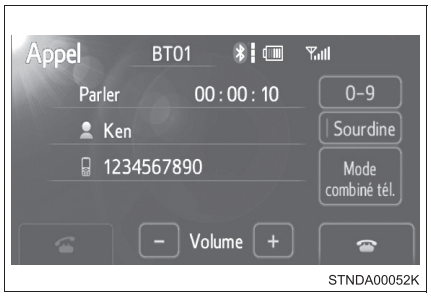
Appuyez sur “-” ou “+”. Vous pouvez également régler le volume avec les commandes au volant ou la molette de réglage du volume.

Appels internationaux

Selon le téléphone mobile utilisé, il est possible que les appels reçus de l’étranger ne soient pas affichés correctement.

Conversation téléphonique

L’écran suivant s’affiche lorsque vous parlez au téléphone.



■ Pour régler le volume d’un appel entrant

Appuyez sur “-” ou “+”. Vous pouvez également régler le volume avec les commandes au volant ou la molette de réglage du volume.

■ Pour éviter que votre interlocuteur n’entende votre voix

Appuyez sur “Sourdine”.

■ Composer des codes

Lorsque vous êtes en communication avec un service téléphonique (serveur vocal ou banque, par exemple), vous avez la possibilité de mémoriser des numéros de téléphone et des codes dans le répertoire.

ÉTAPE 1 Appuyez sur “0-9”.

ÉTAPE 2

STNDA00053K

Composez le numéro.

ÉTAPE 3

STNDA00054K

Si des suites de symboles de tonalité* sont mémorisées dans le répertoire, “Envoyer” et “Quitter” s’affichent dans la partie droite de l’écran.

*: Ces symboles de tonalité sont des symboles ou chiffres affichés sous la forme de p ou de w, à la suite du numéro de téléphone.
(par ex. 056133w0123p#1*)

ÉTAPE 4 Confirmez le numéro affiché à l’écran, puis appuyez sur “Envoyer”.

Si vous appuyez sur “Quitter”, la fonction se termine.

Pour transférer un appel

Appuyez sur “Mode combiné tél.” pour passer d’un appel mains libres à un appel sur le téléphone portable.

Appuyez sur “Mode mains libres” pour passer d’un appel sur le téléphone portable à un appel mains libres.

Pour raccrocher

Appuyez sur au volant ou touchez .

Appel en attente

Lorsque l’appel en cours est interrompu par un autre appel, le message signalant l’appel entrant s’affiche.

Pour parler avec l’autre correspondant:

- Appuyez sur au volant.
- Appuyez sur .

Pour refuser l’appel:

- Appuyez sur au volant.
- Appuyez sur .

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton du volant ou sur tandis qu’un appel est en attente, le système vous fait passer d’un correspondant à un autre.

■ **Transfert d’appel**

- Il n’est pas possible de transférer un appel du système mains libres au téléphone mobile pendant la marche du véhicule.
- Si vous transférez du téléphone mobile au système mains libres, l’écran mains libres s’affiche pour vous permettre d’utiliser le système.
- La méthode de transfert et les manipulations à réaliser pour ce faire varient en fonction du téléphone mobile utilisé.
- Pour tout complément d’information sur l’utilisation du téléphone mobile, consultez la notice qui vous a été fournie avec lui.

■ **Fonction d’attente d’appel**

La fonction d’attente d’appel peut différer selon la compagnie de téléphone et le modèle de téléphone utilisé.

Configuration du système mains libres

Vous pouvez configurer le système mains libres selon vos préférences personnelles.

1 Réglage du volume

2 Paramètres du répertoire téléphonique

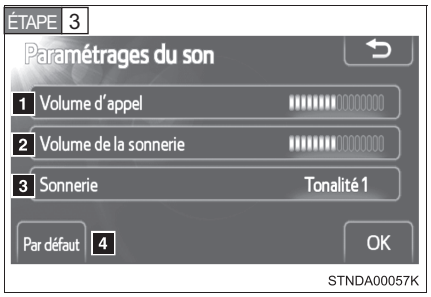
Pour afficher l’écran illustré ci-dessus, appuyez sur “SETUP”, puis sur “Téléphone” dans l’écran “Configuration”.

Réglage du volume

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages du téléphone”. (→P. 411)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Paramétrages du son” dans l’écran “Paramétrages du téléphone”.

ÉTAPE 3



STNDA00057K

1 Modifier le volume des haut-parleurs (→P. 412)

2 Modifier le volume de la sonnerie (→P. 412)

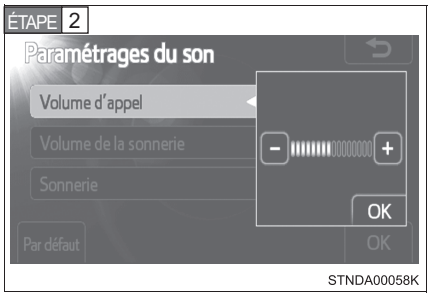
3 Modifier la sonnerie (→P. 413)

4 Rétablir les paramètres par défaut

■ Réglage du volume

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Volume d’appel” ou “Volume de la sonnerie” dans l’écran “Paramétrages du son”.

ÉTAPE 2



STNDA00058K

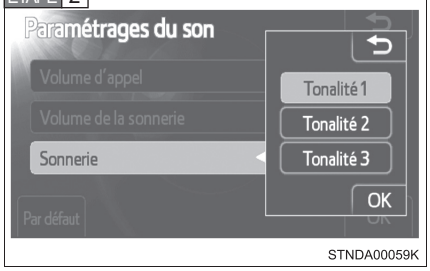
Appuyez sur “-” ou sur “+” pour diminuer ou augmenter le volume, puis sur “OK”.

ÉTAPE 3 Une fois que vous avez terminé tous les réglages, appuyez sur “OK”.

■ Réglage de la tonalité

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Sonnerie” dans l’écran “Paramétrages du son”.

ÉTAPE 2



STNDA00059K

Appuyez sur “Tonalité 1”, “Tonalité 2” ou “Tonalité 3” pour changer de tonalité, puis sur “OK”.

ÉTAPE 3 Une fois que vous avez terminé tous les réglages, appuyez sur “OK”.

■ Pour rétablir les réglages de volume par défaut

Appuyez sur “Par défaut”, puis sur “Oui”.

Paramètres du répertoire téléphonique

Le répertoire téléphonique peut gérer un maximum de 5 téléphones au total. Vous pouvez enregistrer les données de 1000 contacts (jusqu’à 3 numéros par contact) dans chaque répertoire.

1 Gestion des contacts

2 Gestion des numéros abrégés

3 Suppression de l’historique des appels

Procédez comme suit pour afficher l’écran ci-dessus.

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages du téléphone”. (→P. 411)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Répertoire téléphonique” dans l’écran “Paramétrages du téléphone”.

■ Gestion des contacts

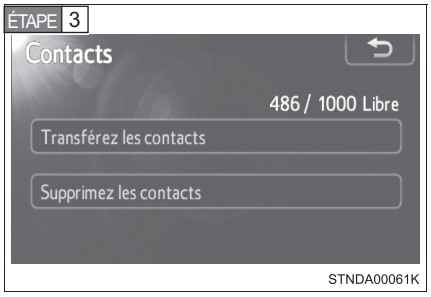
● Transfert d’un numéro de téléphone

Vous pouvez transférer vers le système les numéros de téléphone en mémoire dans votre téléphone Bluetooth®. La procédure à suivre diffère entre les téléphones Bluetooth® compatibles avec PBAP et incompatibles avec PBAP. Si votre téléphone mobile ne prend pas en charge le service PBAP ou OPP, vous ne pouvez pas transférer vos contacts.

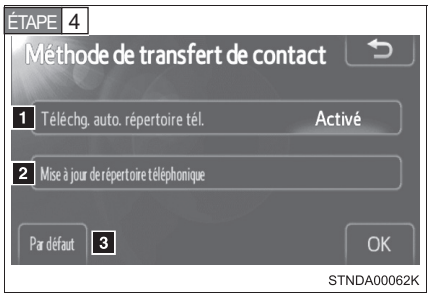
ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”. (→P. 414)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Gestion des contacts” dans l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”.

ÉTAPE 3 Appuyez sur “Transférez les contacts”.



Pour les téléphones Bluetooth® compatibles PBAP



1 Téléchargement automatique du répertoire téléphonique activé/Désactivé

Les données du répertoire peuvent être transférées automatiquement.

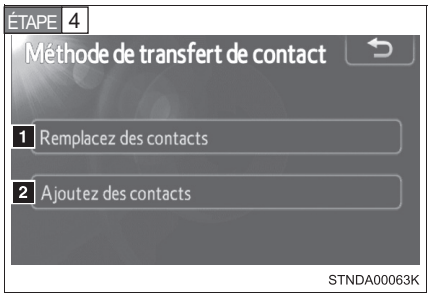
Selon le téléphone mobile utilisé, l’historique des appels peut également être transféré.

2 Actualisation du répertoire

Les données du répertoire peuvent être mises à jour.

3 Rétablir les paramètres par défaut

Pour les téléphones Bluetooth® incompatibles PBAP



1 Replacement des contacts

Les données du répertoire peuvent être remplacées.

2 Ajout de contacts

Il est possible d’ajouter des contacts au répertoire.

● Suppression des données du répertoire téléphonique

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”. (→P. 414)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Gestion des contacts” dans l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”.

ÉTAPE 3

STNDA00061K

Appuyez sur “Supprimez les contacts”.

Si votre téléphone prend en charge le service PBAP, l’option “Téléchg. auto. répertoire tél.” doit être réglée sur “Désactivé”. (→P. 415)

ÉTAPE 4

STNDA00064K

Choisissez les données à supprimer.

Pour supprimer toutes les données, appuyez sur “Supprimez tout”.

ÉTAPE 5 Le système affiche un message de confirmation. Si tout est correct, appuyez sur “Oui”.

■ **Données du répertoire téléphonique**

Le système gère les données de répertoire pour chaque téléphone déclaré. Lorsqu’un autre téléphone est en cours de connexion, vous ne pouvez pas lire les données mémorisées.

■ **Autre méthode pour régler le répertoire téléphonique (Pour afficher l’écran “Contacts”)**

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Contacts” dans l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 3 Appuyez sur “Options” sur l’écran “Contacts”.

ÉTAPE 4 Appuyez sur “Gestion des contacts” dans l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”.

■ **Transfert d’un numéro de téléphone**

Transférez le numéro de téléphone lorsque le moteur tourne.
Si votre téléphone mobile est compatible OPP ou PBAP, vous pouvez devoir composer “1234” avec votre téléphone mobile pour la certification OBEX.

■ **Lorsque vous avez sélectionné “Mise à jour de répertoire téléphonique” pour transférer le numéro de téléphone**

- Si votre téléphone mobile ne prend pas en charge le service PBAP, vous ne pouvez pas utiliser cette fonction.
- Si votre téléphone prend en charge le service PBAP, vous pouvez transférer les données du répertoire téléphonique sans toucher à votre téléphone.

■ **Lorsque vous avez sélectionné “Remplacez des contacts” ou “Ajoutez des contacts” pour transférer le numéro de téléphone**

Si votre téléphone mobile ne prend pas en charge le service OPP, vous ne pouvez pas utiliser ces fonctions. Vous pouvez transférer les données du répertoire téléphonique uniquement à l’aide de votre téléphone.

■ **Autre méthode de transfert de numéro de téléphone (Pour afficher “Méthode de transfert de contact”)**

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Contacts” dans l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 3 Appuyez sur “Transfert” dans l’écran “Contacts”.

■ **Transfert du numéro de téléphone pendant l’utilisation d’un lecteur audio Bluetooth®**

Le lecteur audio Bluetooth® se déconnecte. Il se reconnectera automatiquement une fois le transfert de données terminé. Il ne se reconnecte pas systématiquement, cela dépend du modèle de téléphone utilisé.

■ **Autre méthode pour supprimer les données du répertoire téléphonique**

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Contacts” dans l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 3 Sélectionnez dans la liste les données de votre choix.

ÉTAPE 4 Appuyez sur “Options” dans l’écran “Contact”.

ÉTAPE 5 Appuyez sur “Supprimez” dans l’écran “Données de contact”.

ÉTAPE 6 Le système affiche un message de confirmation. Si tout est correct, appuyez sur “Oui”.

Si votre téléphone prend en charge le service PBAP, l’option “Téléchg. auto. répertoire tél.” doit être réglée sur “Désactivé”. (→P. 415)

La suppression d’un téléphone Bluetooth® entraîne également celle des données de répertoire.

■ Gestion des numéros abrégés

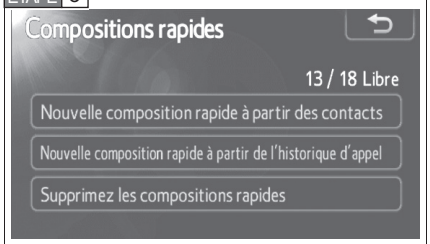
● Enregistrement de la composition rapide à partir des contacts

Vous pouvez mémoriser le numéro de téléphone souhaité à partir du répertoire. Vous pouvez mémoriser jusqu’à 18 numéros par téléphone.

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”. (→P. 414)

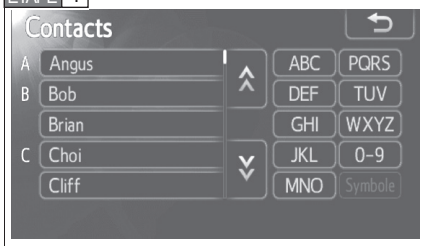
ÉTAPE 2 Appuyez sur “Gestion des compositions rapides” dans l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”.

ÉTAPE 3



Appuyez sur “Nouvelle composition rapide à partir des contacts”.

ÉTAPE 4



STNDA00066K

Choisissez les données à enregistrer.

ÉTAPE 5

STNDA00067K

Appuyez sur le numéro de téléphone souhaité.

ÉTAPE 6

STNDA00068K

Appuyez sur la touche à laquelle vous souhaitez attribuer le numéro mémorisé.

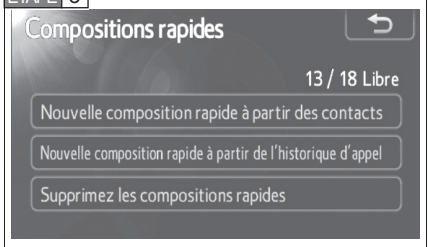
ÉTAPE 7 Si vous sélectionnez une touche déjà attribuée, un message de confirmation apparaît. Si vous souhaitez le remplacer, appuyez sur “Oui”.

● Enregistrement du numéro abrégé depuis l’historique des appels

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”. (→P. 414)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Gestion des compositions rapides” dans l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”.

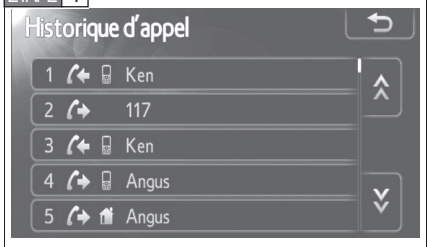
ÉTAPE 3



STNDA00065K

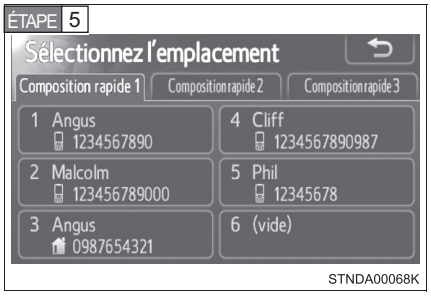
Appuyez sur “Nouvelle composition rapide à partir de l’historique d’appel”.

ÉTAPE 4



STNDA00069K

Choisissez les données à enregistrer.



Appuyez sur la touche à laquelle vous souhaitez attribuer le numéro mémorisé.

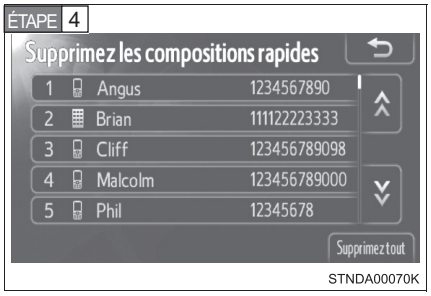
ÉTAPE 6 Si vous sélectionnez une touche déjà attribuée, un message de confirmation apparaît. Si vous souhaitez le remplacer, appuyez sur “Oui”.

● Suppression du numéro abrégé

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”. (→P. 414)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Gestion des compositions rapides” dans l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”.

ÉTAPE 3 Appuyez sur “Supprimez les compositions rapides” dans l’écran “Compositions rapides”.



Choisissez les données à supprimer.
Pour supprimer toutes les données, appuyez sur “Supprimez tout”.

ÉTAPE 5 Le système affiche un message de confirmation. Si tout est correct, appuyez sur “Oui”.

■ **Autre méthode de paramétrage des numérotations rapides (À partir de “Composition rapide”)**

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Compositions rapides” dans l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 3 Appuyez sur “Options” dans l’écran “Composition rapide”.

■ **Autre méthode de paramétrage des numérotations rapides (À partir de “Contacts”)**

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Contacts” dans l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 3 Appuyez sur “Options” sur l’écran “Contacts”.

ÉTAPE 4 Appuyez sur “Gestion des compositions rapides” dans l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”.

■ **Autre méthode d’enregistrement de compositions rapides (À partir de “Composition rapide”)**

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Compositions rapides” dans l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 3 Appuyez sur “(ajoutez un nouveau)” dans l’écran “Composition rapide”.

ÉTAPE 4 Appuyez sur “Contacts” ou “Historique” pour programmer le nouveau numéro abrégé.
Appuyez sur “Annulez” pour annuler l’opération.

ÉTAPE 5 Sélectionnez dans la liste les données de votre choix.

ÉTAPE 6 Appuyez sur le numéro de téléphone souhaité.

ÉTAPE 7 Effectuez les manipulations décrites à “Enregistrement de la composition rapide à partir des contacts” à partir de l’“ÉTAPE 6” (→P. 420) ou “Enregistrement du numéro abrégé depuis l’historique des appels” à partir de l’“ÉTAPE 5”. (→P. 422)

Autre méthode d’enregistrement de compositions rapides (À partir de “Contact”)

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Contacts” dans l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 3 Sélectionnez dans la liste les données de votre choix.

ÉTAPE 4 Appuyez sur “Options” dans l’écran “Contact”.

ÉTAPE 5 Appuyez sur “Paramétrez une composition rapide” dans l’écran “Données de contact”.

ÉTAPE 6 Appuyez sur le numéro de téléphone souhaité.

ÉTAPE 7 Effectuez les manipulations décrites à “Enregistrement de la composition rapide à partir des contacts” à partir de l’“ÉTAPE 6” (→P. 420) ou “Enregistrement du numéro abrégé depuis l’historique des appels” à partir de l’“ÉTAPE 5”. (→P. 422)

Autre méthode d’enregistrement de compositions rapides (À partir de “Historique d’appel”)

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Historique d’appel” dans l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 3 Sélectionnez dans la liste les données de votre choix.

ÉTAPE 4 Appuyez sur “Ajoutez composition rapide” dans l’écran “Historique d’appel”.

ÉTAPE 5 Effectuez les manipulations décrites à “Enregistrement de la composition rapide à partir des contacts” à partir de l’“ÉTAPE 6” (→P. 420) ou “Enregistrement du numéro abrégé depuis l’historique des appels” à partir de l’“ÉTAPE 5”. (→P. 422)

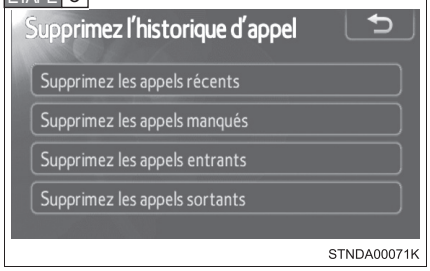
■ Suppression de l’historique des appels

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”. (→P. 414)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Supprimez l’historique d’appel” dans l’écran “Paramétrages de répertoire téléphonique”.

Si votre téléphone prend en charge le service PBAP, l’option “Téléchg. auto. répertoire tél.” doit être réglée sur “Désactivé”. (→P. 415)

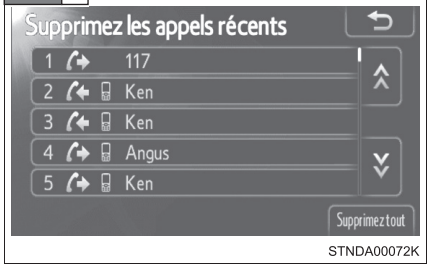
ÉTAPE 3



STNDA00071K

Choisissez l’historique que vous souhaitez supprimer.

ÉTAPE 4



STNDA00072K

Choisissez les données à supprimer.
Pour supprimer toutes les données, appuyez sur “Supprimez tout”.

ÉTAPE 5 Le système affiche un message de confirmation. Si tout est correct, appuyez sur “Oui”.

Autre méthode pour supprimer l’historique des appels

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Téléphone”. (→P. 395)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Historique d’appel” dans l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 3 Appuyez sur “Supprimez” dans l’écran “Historique d’appel”.

ÉTAPE 4 Effectuez les manipulations décrites à “Suppression de l’historique des appels” à partir de l’“ÉTAPE 4”. (→P. 426)

Paramètres Bluetooth®

Vous pouvez configurer le périphérique Bluetooth® selon vos préférences personnelles.

1 Paramètres des périphériques enregistrés

2 Connexion du téléphone

3 Connexion du lecteur audio

4 Paramètres Bluetooth® détaillés

Pour afficher l’écran illustré ci-dessus, appuyez sur “SETUP” puis sur “Bluetooth*”dans l’écran “Configuration”.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

Paramètres des périphériques enregistrés

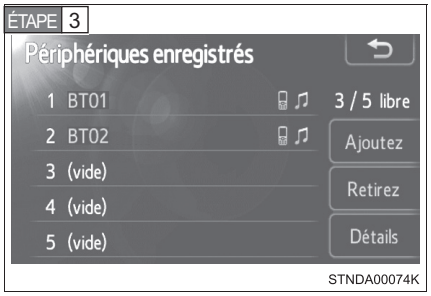
■ Enregistrement d’un périphérique Bluetooth®

Il est possible d’enregistrer des périphériques Bluetooth® compatibles téléphones (HFP) et des lecteurs audio portables (AVP) en même temps. Vous avez la possibilité de d’enregistrer jusqu’à 5 périphériques Bluetooth®.

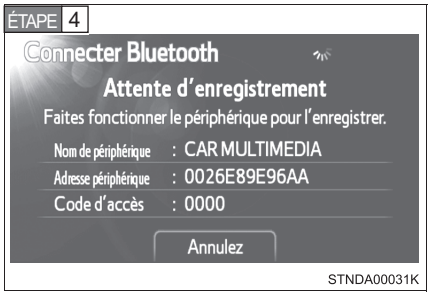
ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages de Bluetooth*”. (→P. 428)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Périphériques enregistrés” dans l’écran “Paramétrages de Bluetooth*”.

ÉTAPE 3 Appuyez sur “Ajoutez”.



*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.



Lorsque cet écran est affiché, entrez le code d’accès affiché à l’écran dans votre périphérique Bluetooth®.

Pour des informations sur l’utilisation du périphérique Bluetooth®, reportez-vous au manuel fourni avec votre appareil Bluetooth®.

Il n’est pas nécessaire de saisir de code d’accès pour les appareils Bluetooth® compatibles SSP (Secure Simple Pairing). Selon le téléphone utilisé, vous pouvez devoir sélectionner “Oui” pour enregistrer, ou “Non” pour annuler votre téléphone mobile.

Si vous souhaitez l’annuler, appuyez sur “Annulez”.

Si un message de fin d’enregistrement s’affiche, cela signifie que l’opération est terminée.

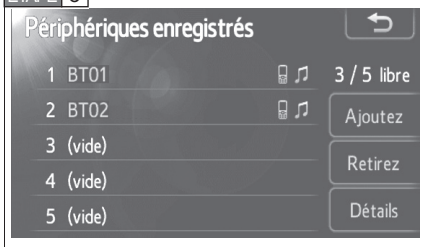
Si un message d’erreur s’affiche, suivez les instructions à l’écran pour effectuer une nouvelle tentative.

■ Suppression d’un périphérique Bluetooth®

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages de Bluetooth*”. (→P. 428)

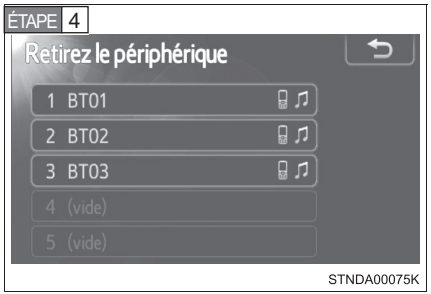
ÉTAPE 2 Appuyez sur “Périphériques enregistrés” dans l’écran “Paramétrages de Bluetooth*”.

ÉTAPE 3



Appuyez sur “Retirez”.

ÉTAPE 4



Appuyez sur le périphérique à supprimer.

ÉTAPE 5 Un message de confirmation s’affiche, effleurez “Oui” pour supprimer le périphérique.

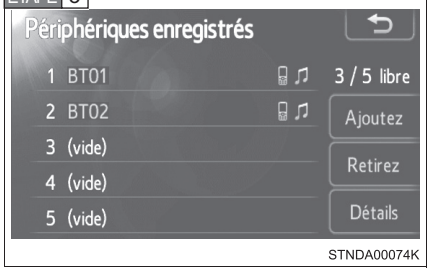
*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

■ Affichage des détails d’un périphérique Bluetooth®

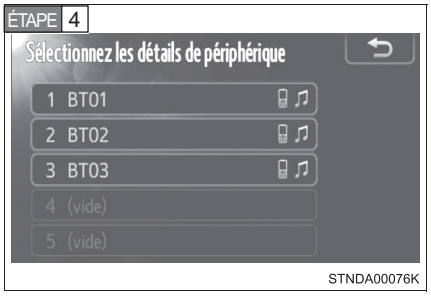
Vous pouvez confirmer et modifier les paramètres du périphérique.

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages de Bluetooth*”. (→P. 428)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Périphériques enregistrés” dans l’écran “Paramétrages de Bluetooth*”.

ÉTAPE 3

Appuyez sur “Détails”.

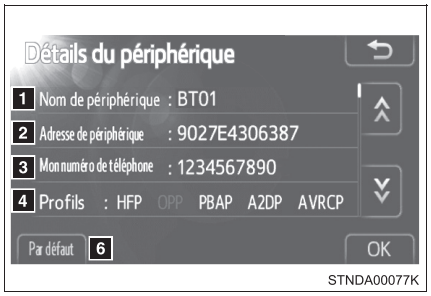
ÉTAPE 4



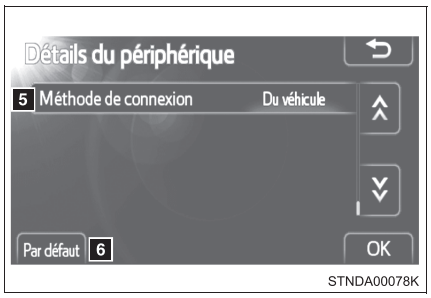
Appuyez sur le périphérique.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

ÉTAPE 5 L’écran suivant s’affiche:



STNDA00077K



STNDA00078K

1 Afficher le nom matériel du périphérique

2 Afficher l’adresse de l’appareil

3 Afficher votre numéro de téléphone

Selon le téléphone utilisé, il peut arriver que le numéro ne soit pas affiché.

4 Afficher le profil de compatibilité de l’appareil

5 Changer de méthode de connexion (→P. 433)

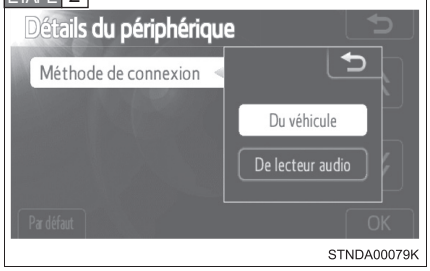
6 Rétablir les paramètres par défaut

ÉTAPE 6 Après avoir effectué tous vos paramétrages, appuyez sur “OK”.

● Modification de la méthode de connexion

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Méthode de connexion” dans l’écran “Détails du périphérique”.

ÉTAPE 2



STNDA00079K

Appuyez sur “Du véhicule” ou “De lecteur audio”.

“Du véhicule”: Connectez le système audio au lecteur audio portable.
“De lecteur audio”: Connectez le lecteur audio portable au système audio.

Sélection du téléphone Bluetooth®

Si vous avez enregistré plusieurs périphériques Bluetooth®, procédez comme suit pour sélectionner le périphérique Bluetooth® que vous voulez utiliser. Vous ne pouvez utiliser qu’un appareil à la fois.

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages de Bluetooth*”. (→P. 428)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Connectez le téléphone” dans l’écran “Paramétrages de Bluetooth*”.

ÉTAPE 3

Appuyez sur l’appareil à connecter.

“Ajoutez”: Enregistrement d’un périphérique Bluetooth®. (→P. 429)
L’indicateur de sélection s’affiche à gauche du nom de l’appareil sélectionné.
Le logo Bluetooth® s’affiche quand vous avez connecté le périphérique.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

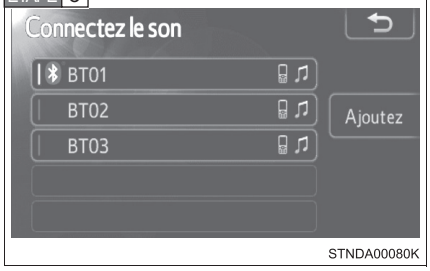
Sélection du lecteur audio

Si vous avez enregistré plusieurs périphériques Bluetooth®, procédez comme suit pour sélectionner le périphérique Bluetooth® que vous voulez utiliser. Vous ne pouvez utiliser qu’un appareil à la fois.

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages de Bluetooth*”. (→P. 428)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “Raccordez le lecteur audio” dans l’écran “Paramétrages de Bluetooth*”.

ÉTAPE 3



Appuyez sur l’appareil à connecter.

“Ajoutez”: Enregistrement d’un périphérique Bluetooth®. (→P. 429)
L’indicateur de sélection s’affiche à gauche du nom de l’appareil sélectionné.
Le logo Bluetooth® s’affiche quand vous avez connecté le périphérique.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

Paramètres Bluetooth® détaillés

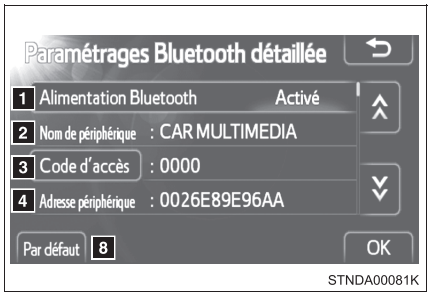
Vous pouvez confirmer et modifier les paramètres Bluetooth®.

ÉTAPE 1 Accédez à l’écran “Paramétrages de Bluetooth*”. (→P. 428)

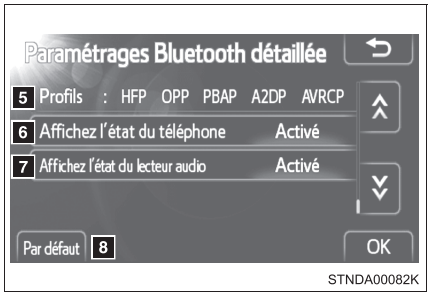
ÉTAPE 2 Appuyez sur “Paramétrages Bluetooth* détaillée” dans l’écran “Paramétrages de Bluetooth*”.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

ÉTAPE 3 L’écran suivant s’affiche:



STNDA00081K



STNDA00082K

1 Activer/désactiver l’alimentation Bluetooth®

Vous pouvez activer ou désactiver la fonction Bluetooth®

2 Afficher le nom matériel du périphérique

3 Modifier le code d’accès (→P. 437)

4 Afficher l’adresse de l’appareil

5 Afficher le profil de compatibilité du périphérique

6 Activer ou désactiver l’affichage de l’état du téléphone

Vous pouvez configurer le système pour qu’il affiche la confirmation d’état à la connexion du téléphone

7 Activer/désactiver l’affichage du lecteur audio

Vous pouvez configurer le système pour qu’il affiche la confirmation d’état à la connexion du lecteur audio

8 Rétablir les paramètres par défaut

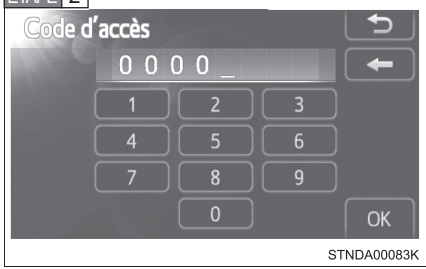
ÉTAPE 4 Après avoir effectué tous vos paramétrages, appuyez sur “OK”.

■ Modification du code de passe

Vous pouvez modifier le code d’accès utilisé pour enregistrer votre appareil Bluetooth® dans le système.

ÉTAPE 1 Appuyez sur “Code d’accès” dans l’écran “Paramétrages Bluetooth* détaillée”.

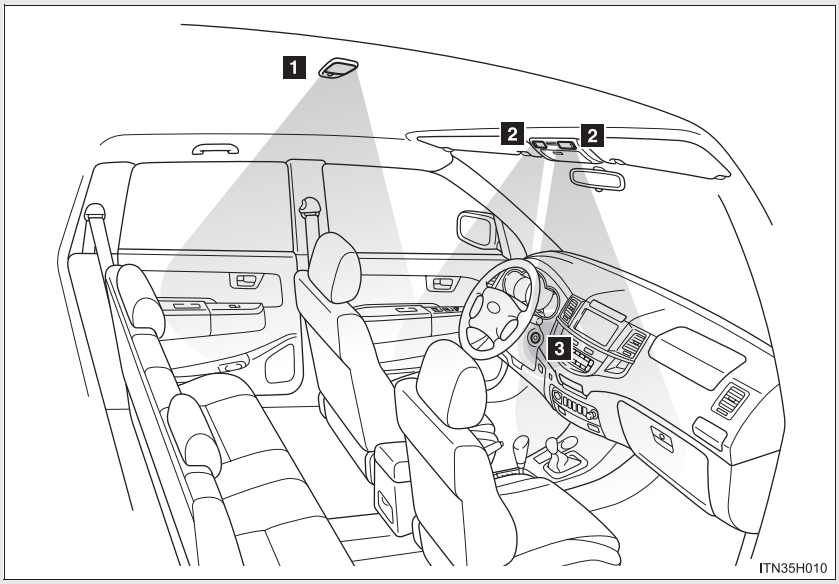
ÉTAPE 2



Entrez un code d’accès et appuyez sur “OK”.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

Liste des éclairages intérieurs

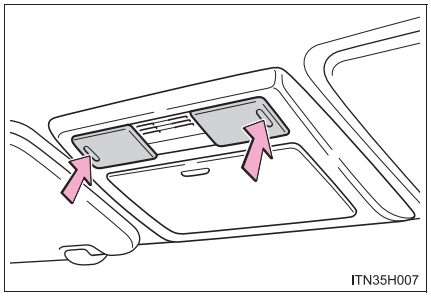


1 Eclairage intérieur (→P. 439)

2 Eclairages personnels (si le véhicule en est équipé) (→P. 439)

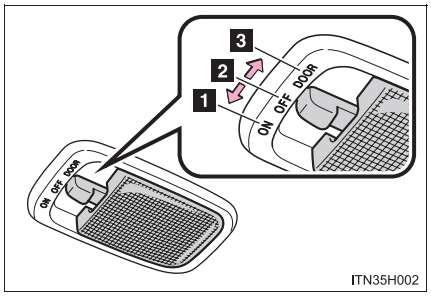
3 Eclairage du contacteur du moteur (si le véhicule en est équipé)

Eclairages personnels (si le véhicule en est équipé)



Active/désactive les éclairages

Eclairage intérieur



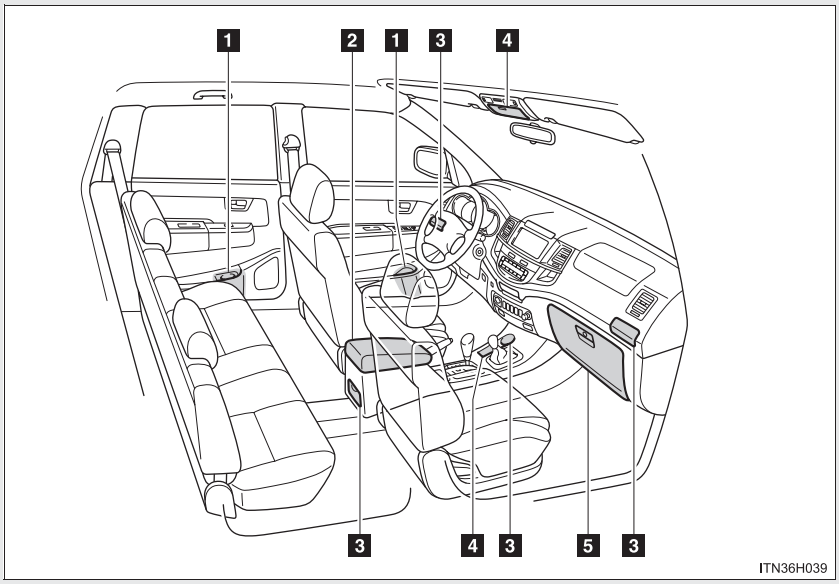
1 Active l’éclairage
2 Désactive l’éclairage
3 Active la position “DOOR”

■ Système d’éclairage à l’ouverture (si le véhicule en est équipé)

Type A
Les éclairages s’allument/s’éteignent automatiquement avec l’ouverture/la fermeture des portes.

Type B
Les éclairages s’allument/s’éteignent automatiquement en fonction de la position du contacteur du moteur, du verrouillage/déverrouillage des portes et de l’ouverture/fermeture des portes.

Liste des dispositifs de rangement



1 Porte-bouteille (si le véhicule en est équipé)
2 Boîtier de console (si le véhicule en est équipé)
3 Porte-gobelet (si le véhicule en est équipé)
4 Compartiment auxiliaire (si le véhicule en est équipé)
5 Boîte à gants

⚠ ATTENTION

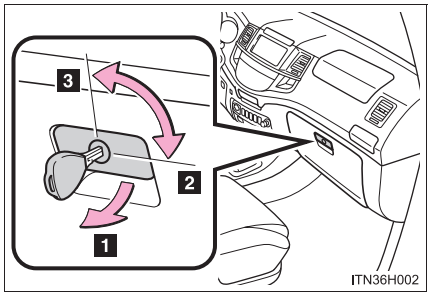
■ Objets qui ne devraient pas être laissés dans les espaces de rangement

Ne laissez pas des lunettes, briquets ou vaporisateurs dans les espaces de rangement car cela risque d'entraîner les situations suivantes lorsque la température de l'habitacle augmente:

- Les lunettes risquent d'être déformées par la chaleur ou de se fissurer si elles entrent en contact avec les autres objets rangés.
- Les briquets ou les vaporisateurs risquent d'exploser. S'ils entrent en contact avec d'autres objets rangés, le briquet peut prendre feu et le vaporisateur peut diffuser du gaz, entraînant un risque d'incendie.

Boîte à gants

La boîte à gants peut être ouverte en tirant sur le levier et peut être verrouillée et déverrouillée à l'aide de la clé principale.



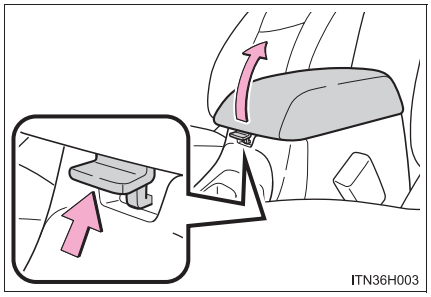
1 Ouvrir
2 Verrouiller
3 Déverrouiller

⚠ ATTENTION

■ Précautions à prendre lors de la conduite

Gardez la boîte à gants fermée. En cas de freinage ou d'écart brusque, un accident peut survenir si un passager se cogne contre la boîte à gants ouverte ou est heurté par un des objets qui y sont rangés.

Boîtier de console (si le véhicule en est équipé)



Soulevez le couvercle tout en tirant sur le bouton afin de débloquer le verrou.

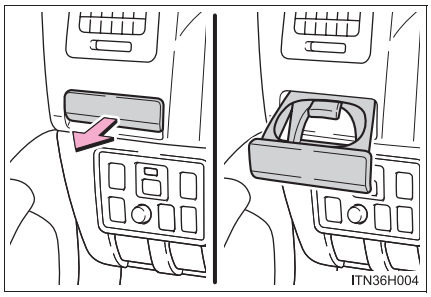
⚠ ATTENTION

■ Précautions à prendre lors de la conduite

Gardez le boîtier de console fermé. En cas de freinage ou de déport brusques, un accident peut survenir si un passager se cogne contre le boîtier de console ouvert ou est heurté par un des objets qui y sont rangés.

Porte-gobelets

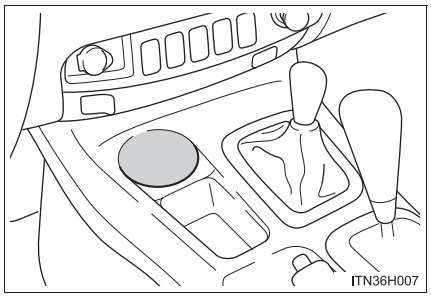
Type A (panneau d'instruments)



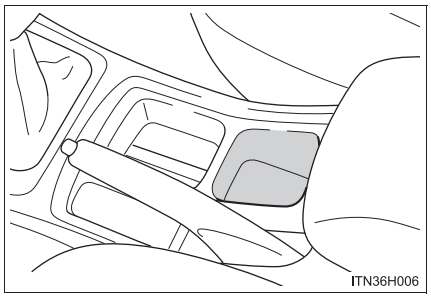
Extrayez complètement le porte-gobelet.

Soulevez le plateau avant de le faire rentrer.

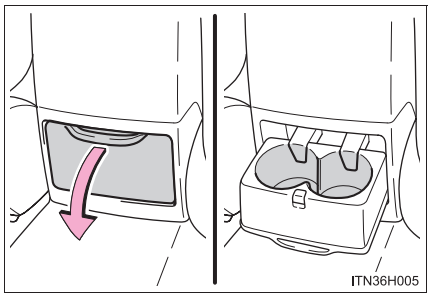
Type B (boîtier de console) (si le véhicule en est équipé)



Type C (boîtier de console) (si le véhicule en est équipé)



Type D (boîtier de console arrière) (si le véhicule en est équipé)



Tirez sur le couvercle.

⚠ ATTENTION

■ **Objets qui ne conviennent pas au porte-gobelet**

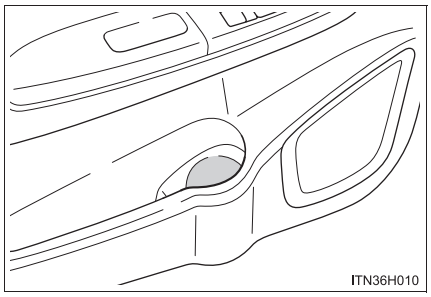
Ne placez rien d'autre que des gobelets ou des canettes de boissons dans les porte-gobelets.
D'autres objets risquent d'être projetés hors des porte-gobelets en cas de freinage ou de déport brusques ou d'accident, et de provoquer des blessures. Si possible, placez un couvercle sur les boissons chaudes pour éviter de vous brûler.

■ **Lorsqu'ils ne sont pas utilisés (types A et D)**

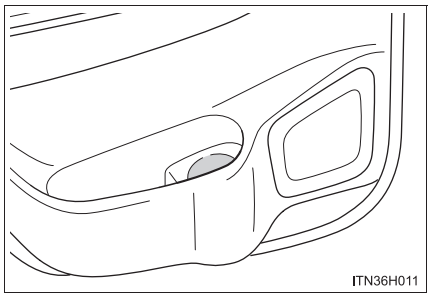
Laissez les porte-gobelets fermés. En cas de freinage ou d'écart brusque, un accident peut survenir si un passager se cogne contre les porte-gobelets ouverts ou est heurté par un des objets qui y sont rangés.

Porte-bouteilles

Pour les sièges avant



Pour les sièges arrière (si le véhicule en est équipé)



■ Si vous utilisez le support comme porte-bouteille

- Lorsque vous rangez une bouteille, veillez à fermer le bouchon.
- Il est possible que la taille ou la forme de la bouteille la rendent impossible à ranger.

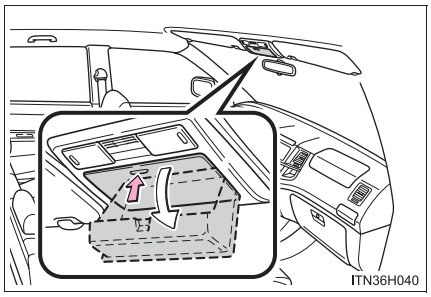
⚠ NOTE

■ Objets qui ne devraient pas être placés dans les porte-bouteilles

Ne placez pas de bouteilles ouvertes dans les porte-bouteilles, ni de verres ou gobelets en carton contenant des liquides. Leur contenu pourrait se renverser et les verres pourraient se casser.

Compartiments auxiliaires

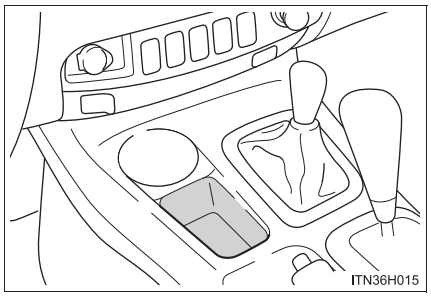
Type A (si le véhicule en est équipé)



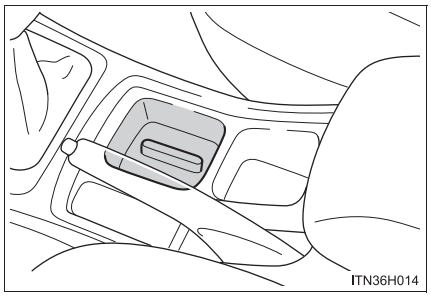
Poussez sur le couvercle pour le faire rentrer.

Le compartiment auxiliaire est utile pour ranger provisoirement des lunettes de soleil et d'autres petits objets similaires.

Type B (si le véhicule en est équipé)



Type C (si le véhicule en est équipé)



⚠ ATTENTION

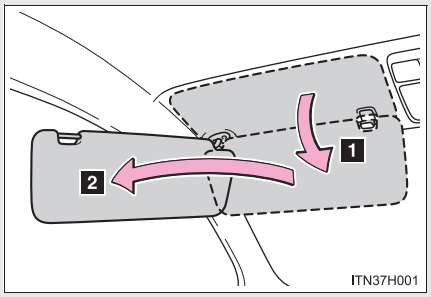
■ Précautions à prendre lors de la conduite (type A)

Gardez les compartiments auxiliaires fermés. En cas de freinage ou d'écart brusque, un accident peut survenir si un passager se cogne contre le compartiment auxiliaire ouvert ou est heurté par un des objets qui y sont rangés.

■ Objets ne devant pas être rangés dans le compartiment (type A)

Ne rangez pas d'objets qui pèsent plus de 0,2 kg (0,4 lb.).
Cela pourrait provoquer un accident dû à l'ouverture du compartiment auxiliaire et à la chute des objets qui y sont rangés.

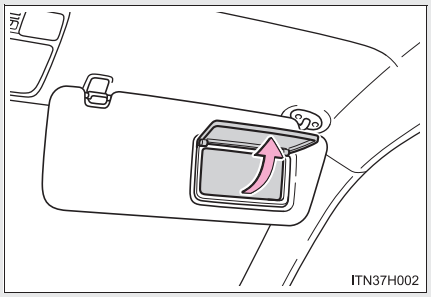
Pare-soleil



1 Pour ouvrir le pare-soleil de face, rabattez-le vers le bas.

2 Pour ouvrir le pare-soleil latéralement, rabattez-le vers le bas, décrochez-le et faites-le pivoter sur le côté.

Miroir de courtoisie*

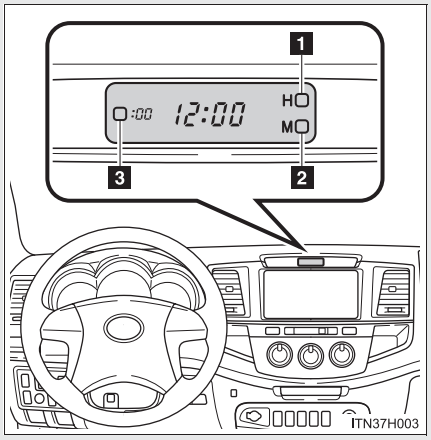


Soulevez le couvercle pour l'utiliser.

*: Si le véhicule en est équipé

Montre de bord

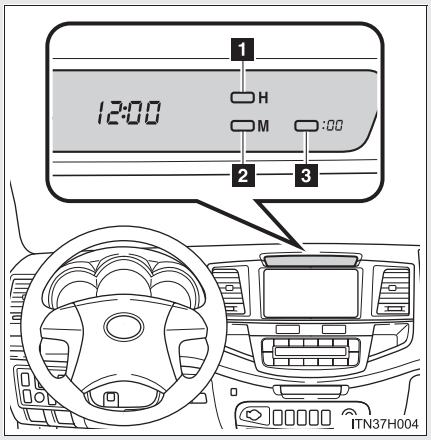
Véhicules sans écran multifonction



1 Réglage de l'heure
2 Réglage des minutes
3 Arrondissement à l'heure la plus proche*

*: Par ex. 1:00 à 1:29 → 1:00
1:30 à 1:59 → 2:00

Véhicules avec écran multifonction



1 Réglage de l'heure
2 Réglage des minutes
3 Arrondissement à l'heure la plus proche*

*: Par ex. 1:00 à 1:29→1:00
1:30 à 1:59→2:00

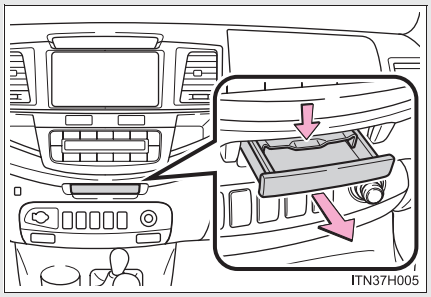
■ **La montre de bord s'affiche quand:**

Le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

■ **Lorsque les bornes de la batterie sont débranchées et rebranchées**

L'heure affichée sera automatiquement réglée sur 1:00.

Cendrier



Tirez sur le couvercle.

Pour enlever le cendrier, poussez sur la plaque ressort de verrouillage et tirez sur le couvercle.

⚠ ATTENTION

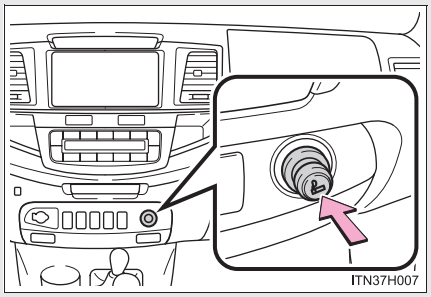
■ En période d'inutilisation

Gardez le cendrier fermé. En cas de freinage ou de déport brusque, un accident peut survenir si un passager se cogne contre le cendrier ouvert ou est touché par des cendres projetées.

■ Pour éviter les incendies

- Eteignez complètement les allumettes et les cigarettes avant de les placer dans le cendrier puis assurez-vous que le cendrier est complètement fermé.
- Ne mettez pas de papier ni d'autres types d'objets inflammables dans le cendrier.

Allume-cigare



Enfoncez l'allume-cigare.

L'allume-cigare ressortira lorsqu'il sera prêt à être utilisé.

■ L'allume-cigare peut être utilisé quand:

Le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

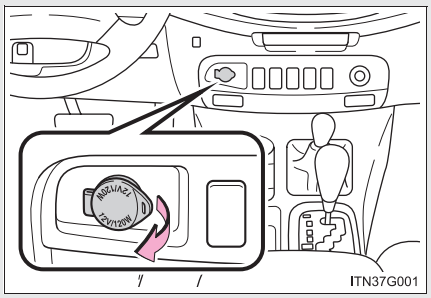
⚠ ATTENTION

■ Pour éviter les brûlures ou les incendies

- Ne touchez pas la partie métallique de l'allume-cigare.
- Ne maintenez pas l'allume-cigare enfoncé. Il pourrait surchauffer et provoquer un incendie.
- N'introduisez rien d'autre que l'allume-cigare dans la prise prévue à cet effet. Sinon, vous risquez d'endommager la prise ce qui peut empêcher l'allume-cigare de tenir dans la prise ou d'en être extrait facilement.

Prise électrique*

La prise électrique peut servir pour des accessoires 12 V qui consomment moins de 10 A.



Ouvrez le couvercle.

■ **La prise électrique peut être utilisée quand:**

Le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager la prise électrique**

Veillez à refermer le couvercle de prise électrique lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
Si des corps étrangers ou du liquide entrent dans la prise électrique, ceci pourrait provoquer un court-circuit.

■ **Pour éviter que les fusibles ne grillent**

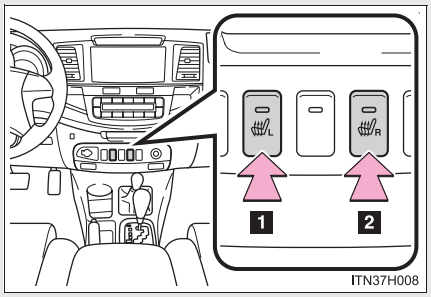
N'utilisez pas d'accessoire dont la consommation électrique est supérieure à 12V/10 A.

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

N'utilisez pas la prise électrique plus longtemps que nécessaire quand le moteur ne tourne pas.

*: Si le véhicule en est équipé

Chauffages de siège*



1 Active le chauffage de siège avant gauche

2 Active le chauffage de siège avant droit

Le témoin s'allume.

■ **Les chauffages de siège peuvent être utilisés quand:**

Le contacteur du moteur est en position "ON".

■ **En période d'inutilisation**

Eteignez le chauffage de siège.

*: Si le véhicule en est équipé

⚠ ATTENTION

■ Risques de brûlure

- Soyez prudent lorsque les personnes suivantes s'assoient sur un siège équipé de chauffage de siège pour éviter les brûlures potentielles:
  - Bébés, enfants en bas âge, personnes âgées, malades et physiquement handicapées
  - Personnes à la peau sensible
  - Personnes très fatiguées
  - Personnes ayant absorbé de l'alcool ou pris des médicaments qui provoquent une somnolence (somnifères, médicaments contre le rhume, etc.)
- Ne couvrez pas le siège lorsque vous utilisez le chauffage de siège. Une couverture ou un coussin posés sur le siège dont le chauffage est activé pourrait faire augmenter la température du siège et entraîner une surchauffe.
- N'utilisez pas le chauffage de siège plus que nécessaire. Ceci pourrait occasionner des brûlures superficielles ou une surchauffe.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager le chauffage de siège

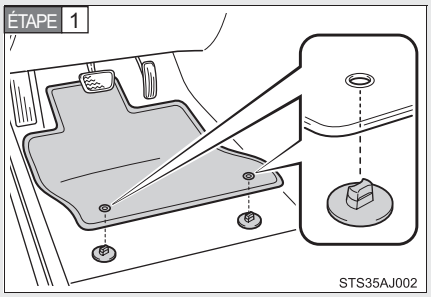
Evitez de placer des objets pesants de forme irrégulière sur le siège, et ne plantez pas d'objets pointus (aiguilles, clous, etc.) dans le siège.

■ Pour éviter que la batterie ne se décharge

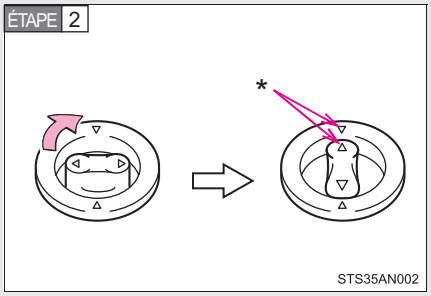
Désactivez les chauffages de siège lorsque le moteur ne tourne pas.

Tapis de sol

Utilisez uniquement des tapis de sol conçus spécialement pour les véhicules du même modèle et de la même année du modèle que votre véhicule. Fixez-les correctement sur le tapis.



Insérez les crochets de retenue (agrafes) dans les oeillets du tapis de sol.



Tournez le bouton supérieur de chaque crochet de retenue (agrafe) pour fixer les tapis de sol.

*: Alignez toujours les repères △.

La forme des crochets de retenue (agrafes) peut différer de celle indiquée sur le schéma.

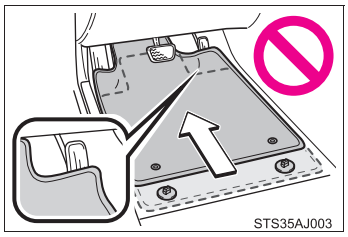
⚠ ATTENTION

Veuillez observer les précautions suivantes.
Si vous ne le faites pas, le tapis de sol du conducteur risque de glisser et d'entraver le mouvement des pédales pendant la conduite. Le véhicule risque d'accélérer brutalement ou de devenir très difficile à arrêter, ce qui peut provoquer un accident grave.

■ Lors de l'installation du tapis de sol du conducteur

- N'utilisez pas de tapis de sol conçus pour d'autres modèles ou des véhicules d'autres années, même s'il s'agit de tapis de sol d'origine Toyota.
- Utilisez uniquement des tapis de sol conçus pour le siège du conducteur.
- Installez toujours le tapis de sol correctement à l'aide des crochets de retenue (agrafes) fournis.
- Ne placez jamais plusieurs tapis de sol l'un sur l'autre.
- Ne positionnez jamais le tapis de sol à l'envers.

■ Avant de conduire

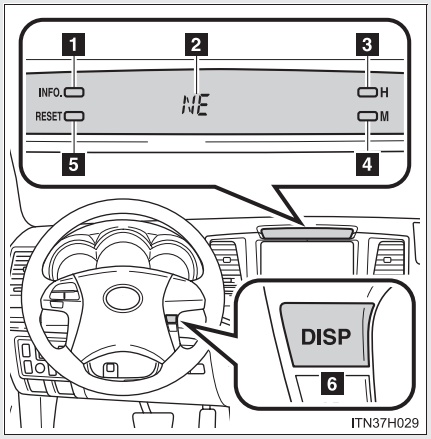


- Vérifiez que le tapis de sol est correctement fixé à son emplacement à l'aide de tous les crochets de retenue (agrafes) fournis. Veillez particulièrement à effectuer cette vérification après avoir nettoyé le plancher.
- Moteur à l'arrêt et levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle), enfoncez complètement chaque pédale pour vous assurer que le tapis de sol n'en entrave pas le mouvement.

Boussole*

La boussole présente sur l'écran multifonction indique la direction dans laquelle roule le véhicule.

■ Fonctionnement



Pour activer la boussole, appuyez sur le bouton "INFO." ou "DISP" jusqu'à ce que la boussole apparaisse.
(→P. 185)

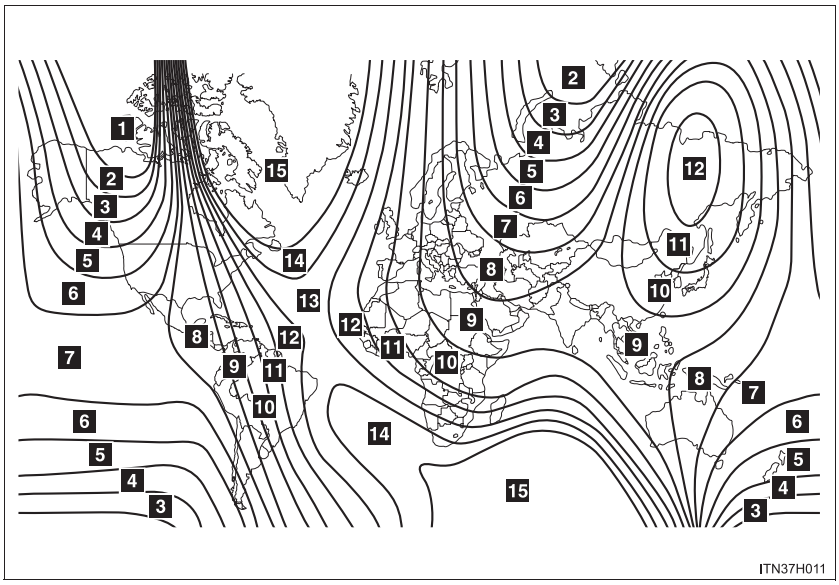
1 Bouton "INFO."
2 Affichage de la direction
3 Bouton "H"
4 Bouton "M"
5 Bouton "RESET"
6 Bouton "DISP" (si le véhicule en est équipé)

■ Affichages et directions

Affichage	Direction
N	Nord
NE	Nord-Est
E	Est
SE	Sud-Est
S	Sud
SW	Sud-Ouest
W	Ouest
NW	Nord-Ouest

*: Si le véhicule en est équipé

Calibrage de la boussole



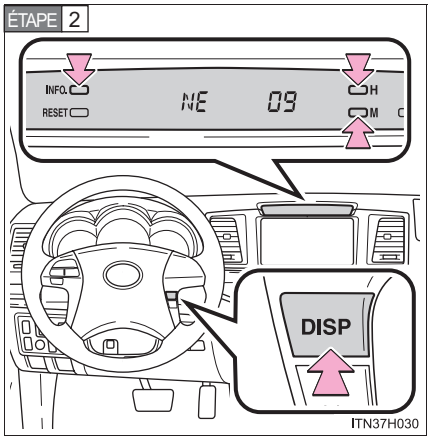
La direction indiquée dévie de la direction réelle déterminée par le champ magnétique terrestre. L'importance de cette déviation varie en fonction de la position géographique du véhicule.

Si vous traversez l'une des limites de la carte indiquée sur le schéma, l'aiguille de la boussole dévie.
Pour obtenir des informations plus précises ou savoir comment réaliser un calibrage parfait, reportez-vous à "Calibrage du déport".

■ Calibrage du déport

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule.

ÉTAPE 2

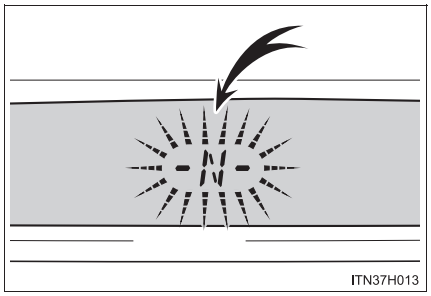


Appuyez sur la touche "INFO." ou "DISP" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un numéro (de 1 à 15) apparaisse sur la montre de bord. Ensuite, appuyez sur la touche "H" ou "M" et, en vous référant à la carte ci-dessus, sélectionnez le numéro de la zone où vous vous trouvez.

ÉTAPE 3 Appuyez sur le bouton "INFO." ou "DISP" et maintenez-le enfoncé.

Si la direction s'affiche quelques secondes après le réglage, le calibrage est terminé.

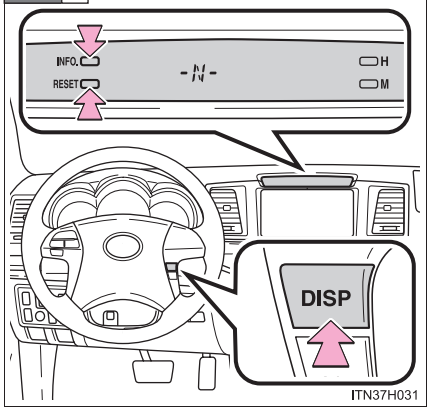
■ Réglage azimutal



Si l'affichage de la direction sur la boussole clignote, cela signifie que vous devez procéder à un réglage azimutal.

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule dans un endroit où vous pouvez décrire un cercle en toute sécurité.

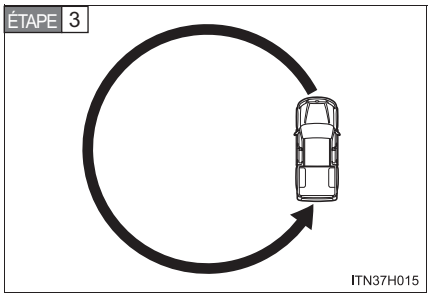
ÉTAPE 2



Appuyez sur la touche "INFO." ou "DISP" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un numéro (de 1 à 15) apparaisse sur la montre de bord, puis appuyez sur la touche "RESET".

"- N -" apparaît sur l'affichage de la direction.

ÉTAPE 3



Conduisez le véhicule à 8 km/h (5 mph) maximum en cercle jusqu'à ce qu'une direction s'affiche.

Si vous ne disposez pas d'assez d'espace pour décrire un cercle, tournez par exemple autour du pâté de maisons jusqu'à ce qu'une direction s'affiche.

■ **Conditions défavorables à un fonctionnement correct**

Il se peut que la boussole n'indique pas la direction correcte dans les conditions suivantes:

- Le véhicule s'arrête juste après avoir tourné.
- Le véhicule roule sur une pente.
- Le véhicule se trouve à un endroit où des champs magnétiques artificiels perturbent le champ magnétique terrestre (dans un parking souterrain, sous une tour en acier, entre des immeubles, dans un parking couvert, près d'un carrefour, près d'un véhicule de grande dimension, etc.).
- Le véhicule est devenu magnétique.
  (présence d'un aimant ou d'un objet métallique à proximité de l'écran multifonction).
- La batterie a été débranchée.
- Une porte est ouverte.

⚠ ATTENTION

■ Lors de la conduite du véhicule

Ne procédez pas au réglage de l'affichage. Réglez l'affichage uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

■ Lorsque vous effectuez le réglage azimutal

Prévoyez assez d'espace et faites attention aux personnes et aux véhicules se trouvant à proximité. Ne contrevenez pas aux règles de circulation locales lorsque vous effectuez le réglage azimutal.

⚠ NOTE

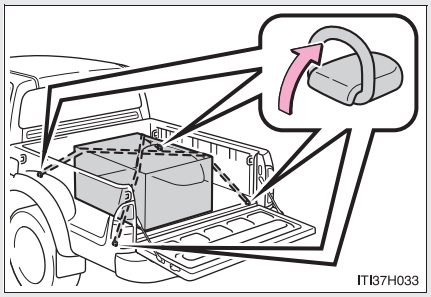
■ Pour éviter un mauvais fonctionnement de la boussole

Ne placez pas d'aimants ou d'objets métalliques à proximité de l'écran multifonction.
Ceci pourrait affecter le fonctionnement du capteur de la boussole.

■ Pour garantir un fonctionnement normal de la boussole

- N'effectuez pas le réglage azimutal de la boussole dans un endroit où le champ magnétique terrestre est soumis aux interférences de champs magnétiques artificiels.
- Pendant le calibrage n'utilisez aucun système électrique (vitres électriques, etc.) susceptible d'interférer avec le calibrage.

Crochets de coffre*



Soulevez les crochets si nécessaire.

Les crochets de coffre sont prévus pour fixer des objets en vrac.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque les crochets de coffre ne sont pas utilisés

Pour éviter tout risque de blessure, escamotez toujours les crochets de coffre lorsque vous ne les utilisez pas.

*: Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 467 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

Entretien et soins 4

4-1. Entretien et soins

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule..... 468

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule..... 472

4-2. Entretien

Exigences d'entretien 476

4-3. Opérations d'entretien réalisables soi-même

Mesures de précaution relatives aux opérations d'entretien réalisables soi-même..... 480

Capot 484

Compartiment moteur..... 486

Pneus..... 503

Pression de gonflage des pneus..... 507

Roues 509

Filtre de climatisation..... 511

Pile de la commande à distance 513

Vérification et remplacement des fusibles..... 516

Ampoules..... 532

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule

Effectuez les tâches suivantes pour protéger le véhicule et le garder dans le meilleur état possible:

- En partant du haut vers le bas, aspergez généreusement d'eau la carrosserie du véhicule, les passages de roue et le soubassement du véhicule, pour éliminer toute trace de saletés et de poussières.
- Lavez la carrosserie du véhicule à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux, comme une peau de chamois par exemple.
- Pour les traces difficiles à ôter, utilisez un savon à usage automobile et rincez abondamment à l'eau.
- Essuyez tout résidu d'eau.
- Cirez le véhicule si le revêtement étanche est abîmé.

  Si l'eau ne perle pas sur les surfaces nettoyées, appliquez de la cire lorsque la carrosserie du véhicule est froide.

■ Stations de lavage automatique

- Rabattez les rétroviseurs et démontez (véhicules avec antenne à pôle court) ou rentrez (véhicules avec antenne à montant) l'antenne avant de laver le véhicule. Commencez par laver l'avant du véhicule. Veillez à réinstaller l'antenne (véhicules avec antenne à pôle court) et à déployer les rétroviseurs avant de rouler.
- Les brosses utilisées dans les stations de lavage automatique risquent de rayer la surface du véhicule et d'endommager sa peinture.

■ **Stations de lavage à haute pression**

- Ne laissez pas les gicleurs de la station de lavage s'approcher trop des vitres.
- Avant d'utiliser une station de lavage, assurez-vous que la trappe à carburant de votre véhicule est correctement fermée.

■ **Jantes en aluminium (si le véhicule en est équipé)**

- Enlevez immédiatement toute saleté à l'aide d'un détergent neutre. N'utilisez pas de brosses dures ni de produits de nettoyage abrasifs. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques puissants ou corrosifs. Utilisez le même détergent doux et la même cire que vous utilisez sur la peinture.
- N'utilisez pas de détergent sur les roues lorsqu'elles sont chaudes, par exemple après avoir roulé longtemps par temps chaud.
- Eliminez le détergent des roues immédiatement après utilisation.

■ **Pare-chocs**

Ne les frottez pas avec des produits de nettoyage abrasifs.

⚠ ATTENTION

■ **Lors du lavage du véhicule**

Ne mouillez pas l'intérieur du compartiment moteur. Vous risqueriez de provoquer un incendie des composants électriques, etc.

■ **Mesures de précautions relatives au tuyau d'échappement**

Les gaz d'échappement rendent le tuyau d'échappement brûlant.

Lorsque vous lavez le véhicule, veillez à ne pas toucher le tuyau avant qu'il soit suffisamment refroidi car le contact avec un tuyau d'échappement chaud peut provoquer des brûlures.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter la détérioration de la peinture et la corrosion sur la carrosserie et les pièces constitutives (jantes en aluminium, etc.)**

● Lavez immédiatement le véhicule dans les cas suivants:

- Après avoir roulé dans une zone côtière
- Après avoir roulé sur des routes salées
- Si du goudron ou de la sève sont collés sur la surface peinte
- Si des insectes morts, des excréments d'insectes ou d'oiseaux sont collés sur la surface peinte
- Après avoir roulé dans une zone polluée par de la suie, des fumées grasses, des poussières de mine, de la poudre de fer ou des substances chimiques
- Si le véhicule est fortement maculé de poussière ou de boue
- Si des liquides comme du benzène ou de l'essence se sont répandus sur la surface peinte

● Si la peinture présente des éclats ou des éraflures, faites-la réparer immédiatement.

● Afin d'empêcher que les roues ne se corrodent, éliminez toute saleté et rangez les pneus que vous avez retirés dans un endroit peu humide.

■ **Nettoyage des éclairages extérieurs**

● Nettoyez soigneusement. N'utilisez pas de substances organiques ni de brosse à poils durs.
Vous risqueriez d'endommager la surface des éclairages.

● N'appliquez pas de cire sur la surface des éclairages.
La cire peut endommager les lentilles.

⚠ NOTE

■ **Précautions relatives à l'installation et au retrait de l'antenne (véhicules avec antenne à pôle court)**

- Avant de conduire, assurez-vous que l'antenne est installée.
- Lorsque vous retirez l'antenne, par exemple avant d'amener le véhicule dans une station de lavage automatique, veillez à la ranger dans un endroit adapté afin de ne pas l'égarer. En outre, avant de conduire, veillez à réinstaller l'antenne dans sa position d'origine.

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule

Les procédures suivantes vous aideront à protéger l'intérieur de votre véhicule et à le garder dans le meilleur état possible:

■ Protection de l'intérieur du véhicule

Eliminez la saleté et la poussière à l'aide d'un aspirateur. Essuyez les surfaces sales avec un chiffon humidifié à l'eau tiède.

■ Nettoyage des zones en cuir

- Eliminez la saleté et la poussière à l'aide d'un aspirateur.
- Essuyez tout excès de saleté et de poussière avec un chiffon doux et un peu de détergent dilué.

  Utilisez une solution d'eau contenant environ 5% de détergent neutre pour la laine.
- Essorez soigneusement le chiffon et essuyez entièrement tout résidu de détergent.
- Essuyez la surface avec un chiffon doux et sec pour éliminer toute trace d'humidité. Laissez le cuir sécher dans un endroit aéré, à l'abri du soleil.

■ Nettoyage des zones en cuir synthétique

- Eliminez la poussière à l'aide d'un aspirateur.
- Appliquez ensuite une solution à base de savon doux pour cuir synthétique à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux.
- Laissez agir la solution pendant quelques minutes. Eliminez la saleté et essuyez la solution avec un chiffon propre et humide.

Soins à apporter aux zones en cuir

Pour conserver la qualité de l'intérieur du véhicule, Toyota recommande de le nettoyer au moins deux fois par an.

Lessivage des tapis

Plusieurs produits de nettoyage de type mousse sont disponibles dans le commerce. Utilisez une éponge ou une brosse pour appliquer la mousse. Frottez en faisant des cercles qui se chevauchent. N'utilisez pas d'eau. Essuyez les surfaces sales et laissez-les sécher. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en gardant le tapis aussi sec que possible.

Ceintures de sécurité

Nettoyez avec un savon doux et de l'eau tiède à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge. Vérifiez également régulièrement les ceintures pour voir si elles sont trop usées, effilochées ou entaillées.

⚠ ATTENTION

Eau dans le véhicule

- N'éclaboussez pas ou ne renversez pas de liquide dans le véhicule.
  Vous risqueriez de provoquer un dysfonctionnement ou un incendie des composants électriques, etc.
- Veillez à ne pas mouiller les pièces constitutives ou le câblage SRS à l'intérieur du véhicule. (→P. 110)
  Un dysfonctionnement électrique pourrait provoquer le déploiement des airbags ou leur mauvais fonctionnement, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Nettoyage de l'habitacle (en particulier, du panneau d'instruments)

N'utilisez pas de cire ni de produit de polissage. Le panneau d'instruments pourrait créer un reflet sur le pare-brise et gêner la vision du conducteur, ce qui pourrait provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.

NOTE

Détergents de nettoyage

- N'utilisez pas les types de détergents suivants, car ils peuvent provoquer une décoloration de l'intérieur de votre véhicule ou laisser des traces ou faire des dégâts sur les surfaces peintes:
  - Zones en dehors des sièges: Substances organiques telles que le benzène ou l'essence, solutions alcalines ou acides, teintures et eau de Javel
  - Sièges: Solutions alcalines ou acides telles que les diluants, le benzène et l'alcool
- N'utilisez pas de cire ni de produit de polissage. La surface peinte du panneau d'instruments ou de toute autre partie de l'habitacle pourrait être endommagée.

Pour éviter d'endommager les surfaces en cuir

Respectez les précautions suivantes pour éviter d'endommager et de détériorer les surfaces en cuir:

- Retirez immédiatement toutes les poussières ou saletés présentes sur les surfaces en cuir.
- N'exposez pas directement le véhicule à la lumière du soleil pendant des périodes prolongées. Stationnez le véhicule à l'ombre, particulièrement pendant l'été.
- Ne placez pas d'objets en vinyle, en plastique ou contenant de la cire sur le garnissage étant donné qu'ils risquent de coller au cuir si l'habitacle devient très chaud.

Eau sur le plancher

Ne lavez pas le plancher du véhicule à l'eau.
Certains systèmes du véhicule tels que le système audio pourraient être endommagés si de l'eau entre en contact avec des composants électriques comme le système audio installé sur ou sous le plancher du véhicule. L'eau peut également faire rouiller la carrosserie.

NOTE

■ **Nettoyage de l'intérieur de la lunette arrière (véhicules avec désembueur de lunette arrière)**

- N'utilisez pas de produit de nettoyage pour vitre pour nettoyer la lunette arrière car cela risque d'endommager les fils thermiques du désembueur de lunette arrière. Utilisez un chiffon humidifié à l'eau tiède pour nettoyer doucement la vitre. Essuyez la vitre parallèlement aux fils thermiques.
- Veillez à ne pas rayer ou endommager les fils thermiques.

Exigences d'entretien

Pour garantir une conduite sûre et économique, un soin quotidien et un entretien régulier sont essentiels. Toyota recommande d'effectuer les entretiens suivants:

Entretien programmé

L'entretien programmé doit être réalisé à des intervalles spécifiques en fonction du programme d'entretien.

Pour de plus amples détails concernant le programme d'entretien, reportez-vous au "Carnet d'entretien Toyota" ou au "Carnet de garantie Toyota".

Opérations d'entretien réalisables soi-même

Qu'en est-il des opérations d'entretien réalisables soi-même?

Vous pouvez facilement réaliser vous-même de nombreuses opérations d'entretien. Il vous suffit pour cela d'un peu d'habileté technique et de quelques outils automobiles de base.

Notez toutefois que certaines opérations d'entretien requièrent un outillage spécial et des connaissances spécifiques. Il est préférable dans ce cas de recourir aux services de techniciens qualifiés. Même si vous avez de l'expérience en mécanique, nous vous recommandons de confier les opérations d'entretien et les réparations à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Les concessionnaires ou réparateurs Toyota agréés garderont trace des entretiens effectués, ce qui peut se révéler utile si vous deviez faire valoir la garantie. Si vous choisissez, pour faire l'entretien ou les réparations de votre véhicule, de faire appel à un professionnel dûment qualifié et équipé autre qu'un réparateur agréé Toyota, nous vous recommandons de demander une preuve qu'un entretien a été effectué.

Où s’adresser pour effectuer l’entretien du véhicule?

Pour garder votre véhicule dans le meilleur état possible, Toyota vous recommande de faire exécuter toutes les réparations et opérations d’entretien par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Pour les réparations et opérations d’entretien couverts par la garantie, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé. Il utilisera des pièces Toyota d’origine pour les éventuelles réparations. En dehors de la garantie, il peut aussi être avantageux pour vous de faire appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé; car les membres du réseau Toyota mettent leur expertise à votre service quelles que soient les difficultés que vous puissiez rencontrer.

Votre concessionnaire ou réparateur Toyota, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, réalisera tous les entretiens prévus de manière fiable et économique étant donné qu’ils sont spécialisés dans les véhicules Toyota.

Le véhicule doit-il être réparé?

Soyez attentif à tout changement de performance, aux bruits et à tout signal faisant penser qu'une réparation s'avère nécessaire. Voici quelques indices importants:

- Ratés d'allumage, à-coups ou cliquetis
- Perte de puissance importante
- Bruits anormaux du moteur
- Fuite de liquide sous le véhicule (Il est toutefois normal que de l'eau s'écoule du système de la climatisation après son utilisation.)
- Bruit d'échappement anormal (Ce peut être le signe d'une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Roulez vitres ouvertes et faites immédiatement vérifier le système d'échappement.)
- Pneus dégonflés, crissement excessif des pneus dans les virages, usure inégale des pneus
- Le véhicule dévie lorsque vous roulez en ligne droite sur une route plane
- Bruits anormaux associés au mouvement de la suspension
- Perte d'efficacité des freins, pédale de frein ou d'embrayage molle, pédale touchant presque le plancher, déviation latérale du véhicule lors du freinage
- Température du liquide de refroidissement du moteur continuellement supérieure à la normale

Si vous remarquez un de ces défauts, faites vérifier votre véhicule le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel qualifié et équipé. Votre véhicule peut avoir besoin d'un réglage ou d'une réparation.

⚠ ATTENTION

■ Si votre véhicule n’est pas correctement entretenu

Un entretien incorrect pourrait causer des dégâts graves au véhicule et même des blessures graves, voire mortelles.

■ Manipulation de la batterie

Les montants, les bornes et les accessoires liés à la batterie contiennent du plomb et des composés de plomb dont on sait qu’ils provoquent des lésions cérébrales. Lavez-vous les mains après leur manipulation. (→P. 496)

Si vous effectuez vous-même l'entretien, veillez à suivre les procédures correctes indiquées dans ces sections.

Eléments	Pièces et outils
Etat de la batterie (→P. 496)	• Eau chaude • Bicarbonate de soude • Graisse • Clé standard (pour boulons d'attache de borne) • Eau distillée
Niveau de liquide de refroidissement (→P. 493)	• "Toyota Super Long Life Coolant" ou un liquide de refroidissement longue durée similaire de haute qualité à base d'éthylène-glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate Le "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) est prémélangé (50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée). • Entonnoir (exclusivement réservé à l'appoint de liquide de refroidissement)

Eléments	Pièces et outils
Niveau d'huile moteur (→P. 488)	• "Toyota Genuine Motor Oil" ou produit équivalent • Chiffon ou serviette en papier • Entonnoir (exclusivement réservé à l'appoint d'huile moteur)
Fusibles (→P. 516)	• Fusible d'ampérage identique à celui du fusible d'origine
Ampoules (→P. 532)	• Ampoule présentant le même numéro et la même puissance nominale que les ampoules d'origine • Tournevis cruciforme • Clé
Radiateur, condenseur et refroidisseur intermédiaire (→P. 495)	—
Pression de gonflage des pneus (→P. 507)	• Manomètre pour pneus • Source d'air comprimé
Liquide de lave-glace (→P. 500)	• Eau ou liquide de lave-glace contenant de l'antigel (pour utilisation en hiver) • Entonnoir (pour faire l'appoint d'eau ou de liquide de lave-glace uniquement)

⚠ ATTENTION

Le compartiment moteur contient beaucoup de mécanismes et de liquides qui peuvent se déplacer brusquement, devenir brûlants ou chargés électriquement. Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, observez les précautions suivantes.

■ Lorsque vous travaillez dans le compartiment moteur

- Gardez vos mains, vêtements et outils à l'écart du ventilateur et de la courroie d'entraînement du moteur en mouvement.
- Veillez à ne pas toucher le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, etc., juste après avoir roulé car ils peuvent être chauds. L'huile et les autres liquides peuvent également être chauds.
- Ne laissez aucun matériau facilement inflammable, comme du papier et des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Ne fumez pas, ne provoquez pas d'étincelles et n'exposez pas de flamme vive au carburant ou à la batterie. Les vapeurs de carburant et les gaz de batterie sont inflammables.
- Faites preuve d'une extrême prudence quand vous travaillez sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique, un produit toxique et corrosif.
- Faites preuve de prudence, car le liquide de frein peut vous blesser les mains ou les yeux et endommager les surfaces peintes. Si du liquide se répand sur vos mains ou entre en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire.
  Si vous ressentez toujours une gêne, consultez un médecin.

■ Lunettes de protection

Portez des lunettes de protection pour empêcher que des matériaux, liquides, etc. n'entrent en contact avec vos yeux en tombant ou en étant projetés.

NOTE

Si vous retirez le filtre d'épurateur d'air

Conduire lorsque le filtre d'épurateur d'air est retiré peut provoquer une usure excessive du moteur à cause des impuretés présentes dans l'air.

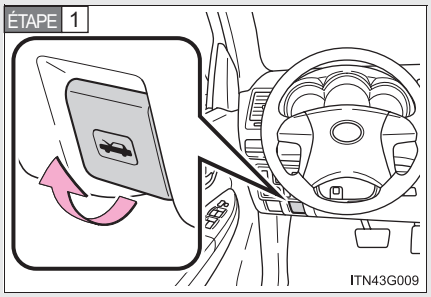
Si le niveau de liquide est faible ou élevé

Il est normal que le niveau du liquide de frein descende légèrement à mesure que les plaquettes de frein s'usent ou lorsque le niveau de liquide est élevé dans l'accumulateur.
Si le réservoir doit souvent être rempli, cela peut indiquer un problème sérieux.

Capot

Libérez le verrouillage depuis l'intérieur du véhicule pour ouvrir le capot.

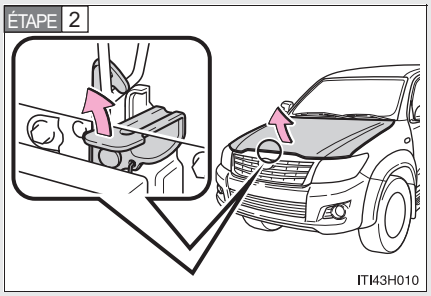
ÉTAPE 1



Tirez sur le levier de déverrouillage du capot.

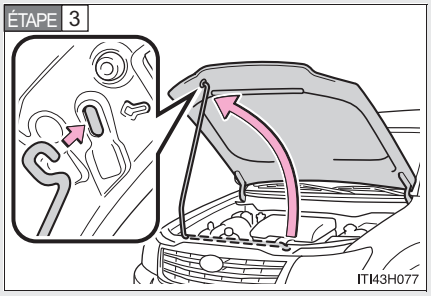
Le capot se soulève légèrement.

ÉTAPE 2



Soulevez le levier du crochet auxiliaire et soulevez le capot.

ÉTAPE 3



Maintenez le capot ouvert en introduisant la béquille dans la rainure.

⚠ ATTENTION

■ Vérification avant de conduire

Vérifiez si le capot est complètement fermé et verrouillé.
Si le capot n'est pas correctement verrouillé, il pourrait s'ouvrir pendant que le véhicule roule et causer un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Après avoir mis en place la béquille dans la rainure

Vérifiez que la béquille soutient le fermement capot afin que celui-ci ne risque pas de tomber et de vous blesser.

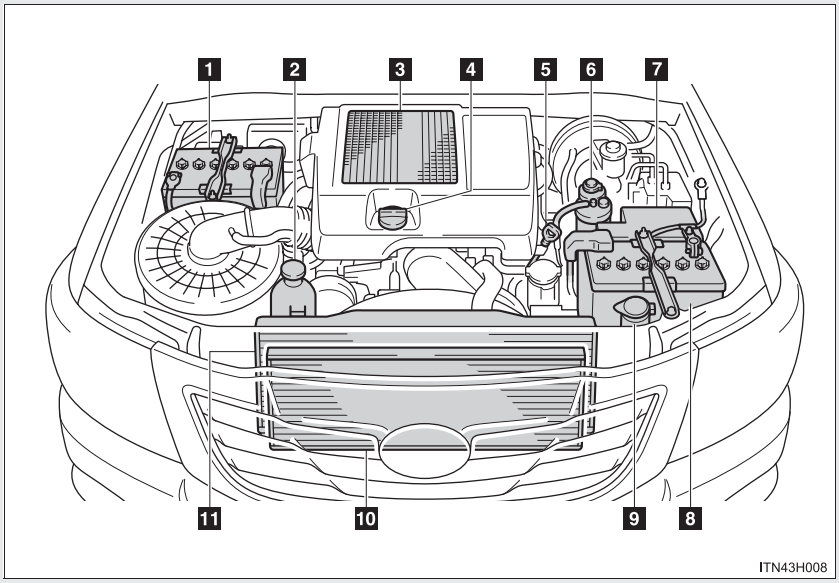
⚠ NOTE

■ Lorsque vous refermez le capot

Veillez à bien remettre la béquille en place dans son agrafe avant de refermer le capot. Si vous fermez le capot avec la béquille sortie, le capot risque de se tordre.

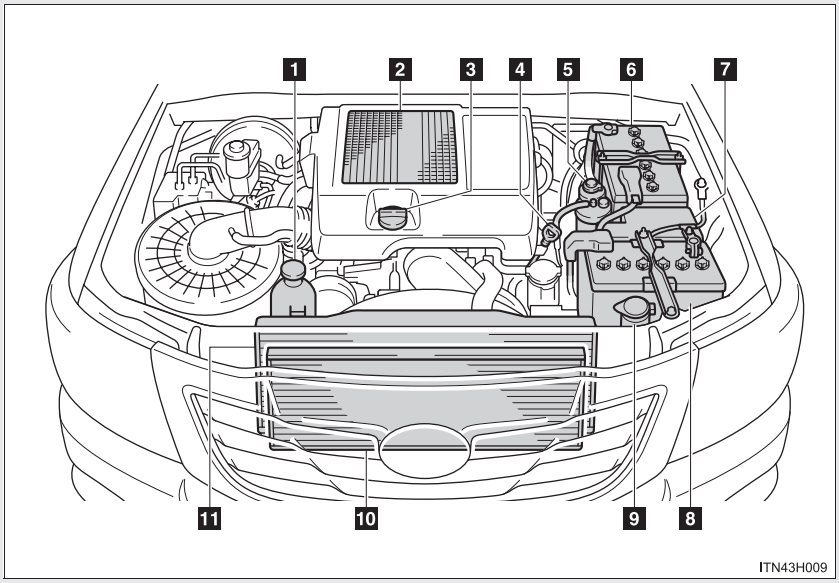
Compartiment moteur

Véhicules à conduite à gauche



1 Batterie (si le véhicule en est équipé) (→P. 496)
2 Réservoir de liquide de refroidissement du moteur (→P. 493)
3 Refroidisseur intermédiaire (→P. 495)
4 Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 490)
5 Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 488)
6 Filtre à carburant (→P. 502, 595)
7 Boîte à fusibles (→P. 516)
8 Batterie (→P. 496)
9 Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 500)
10 Condenseur (→P. 495)
11 Radiateur (→P. 495)

Véhicules à conduite à droite



1 Réservoir de liquide de refroidissement du moteur (→P. 493)

2 Refroidisseur intermédiaire (→P. 495)

3 Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 490)

4 Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 488)

5 Filtre à carburant (→P. 502, 595)

6 Batterie (si le véhicule en est équipé) (→P. 496)

7 Boîte à fusibles (→P. 516)

8 Batterie (→P. 496)

9 Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 500)

10 Condenseur (→P. 495)

11 Radiateur (→P. 495)

Huile moteur

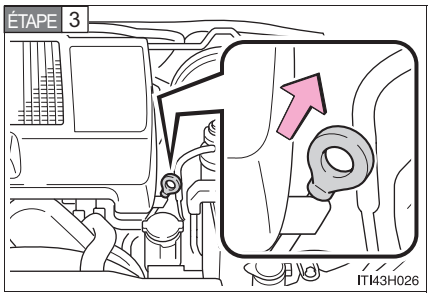
Amenez le moteur à sa température de fonctionnement, puis arrêtez-le et vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ Vérification de l'huile moteur

ÉTAPE 1 Stationnez le véhicule sur un sol plan. Après avoir arrêté le moteur, attendez plus de 5 minutes pour que l'huile revienne dans le carter moteur.

ÉTAPE 2 Enlevez le sable et la poussière présents autour de la jauge.

ÉTAPE 3



Sortez la jauge en plaçant un chiffon sous son extrémité.

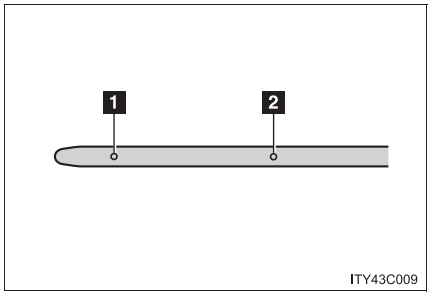
ÉTAPE 4 Essuyez la jauge.

Veillez à ce que l'entrée du guide de jauge de niveau d'huile et le joint torique de la jauge soient exempts de sable et de poussière.
Si le joint torique est endommagé, remplacez-le par un élément neuf.

ÉTAPE 5 Réintroduisez complètement la jauge.

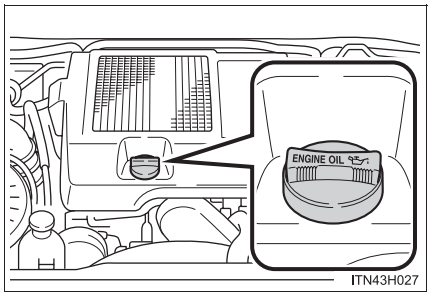
ÉTAPE 6 Sortez la jauge en plaçant un chiffon sous son extrémité et vérifiez le niveau d'huile.

ÉTAPE 7 Essuyez la jauge et réintroduisez-la complètement.



1 Bas
2 Plein

■ Appoint d'huile moteur



Si le niveau d'huile est en dessous ou très proche du repère de bas niveau, ajoutez de l'huile moteur du même type que celle qui se trouve déjà dans le moteur.

Veillez à vérifier le type d'huile et préparez les éléments nécessaires avant de faire l'appoint.

Choix de l'huile moteur	→P. 610, 612
Quantité d'huile (Bas → Plein)	Pour véhicules destinés à la Russie et à l'Ukraine 1,6 L (1,7 qt., 1,4 Imp.qt.) Sauf véhicules destinés à la Russie et à l'Ukraine 1,4 L (1,5 qt., 1,2 Imp.qt.)
Eléments	Entonnoir propre

ÉTAPE 1 Enlevez le sable et la poussière présents autour du bouchon de remplissage d'huile.

ÉTAPE 2 Retirez le bouchon de remplissage d'huile en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ÉTAPE 3 Ajoutez lentement de l'huile moteur en vérifiant la jauge.

ÉTAPE 4 Remettez en place le bouchon de remplissage d'huile en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Consommation d'huile moteur

- La quantité d'huile moteur consommée dépend de la viscosité de l'huile, de sa qualité et des conditions de conduite du véhicule.
- La consommation d'huile augmente lorsque le véhicule roule à vitesse élevée, avec des accélérations et des décélérations fréquentes.
- Un moteur neuf consomme plus d'huile.
- Lors de la vérification de la consommation d'huile, ne perdez pas de vue que l'huile peut se diluer. Il peut dès lors s'avérer difficile de déterminer le niveau avec précision.
- Consommation d'huile: Max. 1,0 L/1000 km (1,1 qt./600 miles, 0,9 Imp.qt./600 miles)
- Si le véhicule consomme plus de 1,0 L (1,1 qt., 0,9 Imp.qt.) aux 1000 km (600 miles), adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Après la vidange d'huile moteur

Les données relatives à la vidange d'huile moteur doivent être réinitialisées. Effectuez les procédures suivantes:

ÉTAPE 1 Basculez l'affichage sur le compteur partiel A (→P. 178) après avoir mis le contacteur du moteur en position "ON".

ÉTAPE 2 Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK".

ÉTAPE 3 Tout en appuyant sur le bouton de modification de l'affichage du compteur kilométrique/du compteur partiel (→P. 178), mettez le contacteur du moteur en position "ON" (mais ne faites pas démarrer le moteur, car cela annulera le mode de réinitialisation). Maintenez le bouton enfoncé pendant plus d'une seconde après que "000000" se soit affiché à l'écran du compteur partiel.

⚠ ATTENTION

■ Huile moteur usagée

- L'huile moteur usagée contient des produits polluants nocifs, qui risquent de provoquer des affections cutanées telles qu'une inflammation ou un cancer de la peau. Evitez dès lors tout contact prolongé et répété. Pour éliminer l'huile moteur usagée de votre peau, lavez-vous soigneusement à l'eau et au savon.
- Ne jetez pas l'huile et les filtres usagés n'importe où et n'importe comment. Ne jetez pas l'huile et les filtres usagés dans les ordures ménagères, dans les égouts ou sur le sol. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, à une station-service ou à une boutique de pièces détachées pour automobiles pour plus d'informations concernant le recyclage et la mise au rebut.
- Ne laissez pas d'huile moteur usagée à la portée des enfants.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager gravement le moteur

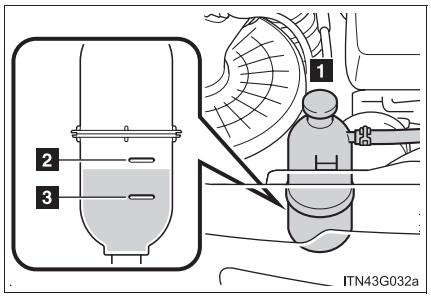
Vérifiez régulièrement le niveau d'huile.

■ Lors de la vidange d'huile moteur

- Veillez à ne pas renverser d'huile moteur sur les pièces constitutives du véhicule.
- Ne dépassez pas le niveau maximum, car cela pourrait endommager le moteur.
- Vérifiez le niveau d'huile sur la jauge chaque fois que vous faites l'appoint.
- Veillez à ce que le bouchon de remplissage d'huile moteur soit bien serré.

Liquide de refroidissement du moteur

Le niveau de liquide de refroidissement est suffisant s'il se situe entre les repères supérieur et inférieur du réservoir lorsque le moteur est froid.



1 Bouchon de réservoir
2 Repère supérieur
3 Repère inférieur

Si le niveau est proche ou en dessous du repère inférieur, ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'au repère supérieur.
(→P. 592)

Sélection du liquide de refroidissement

Utilisez uniquement du "Toyota Super Long Life Coolant" ou un liquide de refroidissement similaire de haute qualité à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques longue durée et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate.

Le "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) est un mélange de 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée. (Température minimum: -35°C [-31°F])

Pour plus de détails concernant le liquide de refroidissement du moteur, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Si le niveau de liquide de refroidissement chute peu de temps après le remplissage

Examinez visuellement le radiateur, les durites, les bouchons de réservoir de liquide de refroidissement du moteur, le robinet de vidange et la pompe à eau.
Si vous ne trouvez pas de traces de fuite, adressez vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel qualifié et équipé, qui vérifiera le bouchon et cherchera des fuites éventuelles dans le système de refroidissement.

ATTENTION

Lorsque le moteur est chaud

Ne retirez pas le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement du moteur.
Le système de refroidissement peut être sous pression et projeter du liquide de refroidissement chaud si le bouchon est retiré, provoquant ainsi de graves blessures, telles que des brûlures.

NOTE

Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement ne doit jamais être de l'eau pure ni de l'antigel pur. Le mélange correct d'eau et d'antigel doit être utilisé pour pouvoir fournir une lubrification, une protection contre la corrosion et un refroidissement corrects. Veillez à lire l'étiquette de l'antigel ou du liquide de refroidissement.

Si vous renversez du liquide de refroidissement

Veillez à le laver à l'eau pour éviter d'endommager des pièces ou la peinture.

Mise en garde concernant la qualité du liquide de refroidissement

N'utilisez aucun liquide de refroidissement inapproprié. Si du liquide de refroidissement inapproprié est utilisé, cela risque d'endommager le système de refroidissement du moteur.

Radiateur, condenseur et refroidisseur intermédiaire

Vérifiez le radiateur, le condenseur et le refroidisseur intermédiaire et retirez-en tout corps étranger.

Si l'une des pièces ci-dessus est particulièrement sale ou si vous n'êtes pas très sûr de son état, faites inspecter votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque le moteur est chaud

Ne touchez pas le radiateur, le condenseur ou le refroidisseur intermédiaire, car ils risquent d'être chauds et de provoquer de graves blessures, telles que des brûlures.

Batterie

Vérifiez la batterie comme suit.

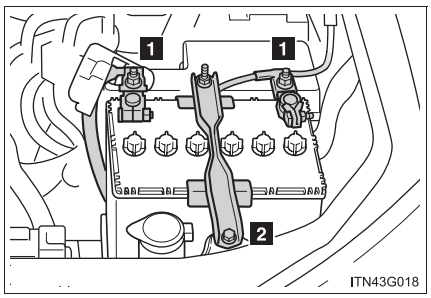
■ Symboles de mise en garde

Signification des symboles d'avertissement situés sur le dessus de la batterie:

	Ne pas fumer, ni provoquer de flammes nues ou d'étincelles		Acide sulfurique
	Se protéger les yeux		Consulter les instructions de fonctionnement
	Tenir hors de portée des enfants		Gaz explosif

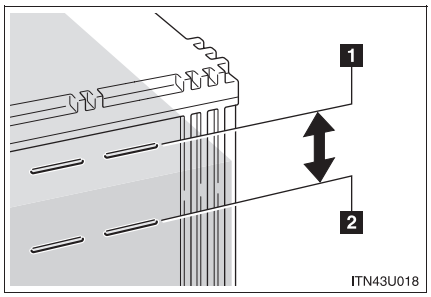
■ Extérieur de la batterie

Assurez-vous que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées, que les branchements ne sont pas desserrés, et qu'il n'y a pas de connexions ou d'attaches desserrées ni de fissure.



1 Bornes
2 Attache de maintien

■ Vérification du liquide de batterie



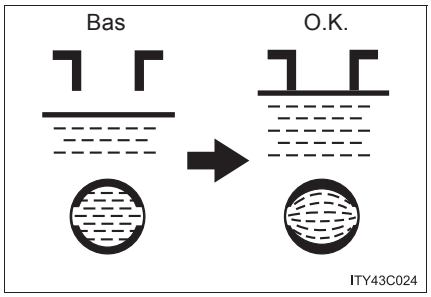
Assurez-vous que le niveau se situe entre les repères supérieur et inférieur.

1 Repère supérieur

2 Repère inférieur

Si le niveau de liquide est proche ou en-dessous du repère inférieur, ajoutez de l'eau distillée.

■ Ajout d'eau distillée



ÉTAPE 1 Enlevez le bouchon à évents.

ÉTAPE 2 Ajoutez de l'eau distillée.

Si vous ne voyez pas le repère supérieur, vérifiez le niveau de liquide en observant directement la cellule.

ÉTAPE 3 Remettez en place le bouchon à évents et fermez-le soigneusement.

Avant d'effectuer la recharge

Pendant la recharge, la batterie produit de l'hydrogène qui est un gaz inflammable et explosif. Veuillez observer les précautions suivantes avant de recharger:

- Si vous effectuez la recharge sans retirer la batterie du véhicule, veillez à débrancher le câble de masse.
- Assurez-vous que le contacteur d'alimentation du chargeur est désactivé avant de brancher et de débrancher les câbles du chargeur sur la batterie.

⚠ ATTENTION

Produits chimiques dans la batterie

La batterie contient de l'acide sulfurique, qui est un produit toxique et corrosif, et elle peut produire de l'hydrogène qui est un gaz inflammable et explosif. Pour réduire le risque de blessures graves, voire mortelles, prenez les précautions suivantes lorsque vous travaillez sur ou à proximité de la batterie:

- Evitez de provoquer des étincelles en touchant les bornes de la batterie avec des outils.
- Ne fumez pas et n'enflammez pas d'allumette à proximité de la batterie.
- Evitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- N'inhalez pas l'électrolyte et ne l'ingérez pas.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Eloignez les enfants de la batterie.

Où recharger la batterie en toute sécurité

Rechargez toujours la batterie dans un endroit à l'air libre. Ne rechargez jamais la batterie dans un garage ou un endroit fermé insuffisamment ventilé.

⚠ ATTENTION

■ Mesures d'urgence relatives à l'électrolyte

- Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux
  Rincez-les immédiatement à l'eau claire pendant au moins 15 minutes et consultez au plus vite un médecin. Si possible, continuez à humecter la zone atteinte avec une éponge ou un chiffon pendant le transfert au cabinet médical le plus proche.
- Si votre peau entre en contact avec l'électrolyte
  Lavez-la abondamment à l'eau. Si vous ressentez une douleur ou une brûlure, consultez immédiatement un médecin.
- Si de l'électrolyte se répand sur vos vêtements
  Il peut traverser les vêtements et atteindre votre peau. Retirez immédiatement les vêtements touchés et suivez si nécessaire la procédure ci-dessus.
- Si, par mégarde, vous avalez de l'électrolyte
  Buvez une grande quantité d'eau ou de lait. Continuez avec du lait de magnésie, un œuf cru battu ou de l'huile végétale. Consultez immédiatement un médecin, en urgence.

⚠ NOTE

■ Pendant la recharge de la batterie

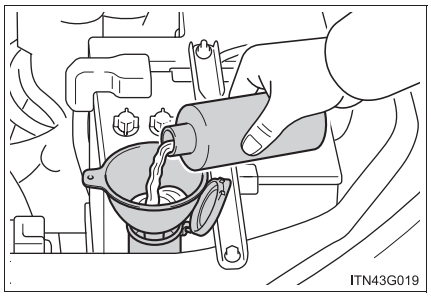
Ne rechargez jamais la batterie lorsque le moteur tourne. Veillez aussi à désactiver tous les accessoires.

■ Lors de l'ajout d'eau distillée

Evitez de dépasser le niveau maximum. De l'eau répandue pendant la recharge de la batterie peut favoriser la corrosion.

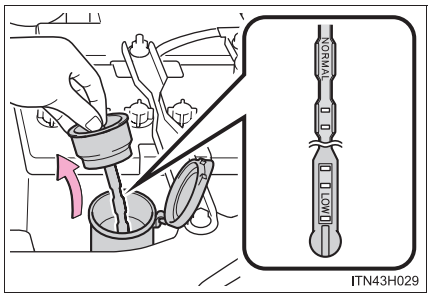
Liquide de lave-glace

Véhicules sans jauge de niveau de liquide de lave-glace



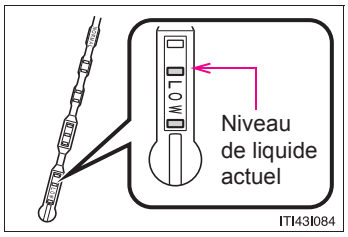
Si aucun lave-glace ne fonctionne, il se peut que le réservoir de liquide de lave-glace soit vide. Ajoutez du liquide de lave-glace.

Véhicules avec jauge de niveau de liquide de lave-glace



Si le niveau est proche du repère "LOW", ajoutez du liquide de lave-glace.

Utilisation de la jauge (si le véhicule en est équipé)



Le niveau de liquide de lave-glace peut être vérifié en observant la position du niveau sur les repères évidés de la jauge qui sont recouverts par le liquide.
Si le niveau descend en dessous du deuxième repère évidé à partir du bas (la position "LOW"), faites l'appoint de liquide de lave-glace.

ATTENTION

Lors de l'appoint de liquide de lave-glace

N'ajoutez pas de liquide de lave-glace lorsque le moteur tourne ou est chaud, car le liquide de lave-glace contient de l'alcool et peut prendre feu s'il est renversé sur le moteur, etc.

NOTE

N'utilisez que du liquide de lave-glace

N'utilisez pas de l'eau savonneuse ni de l'antigel pour moteur à la place du liquide de lave-glace.
Dans le cas contraire, il peut y avoir des traînées sur la peinture du véhicule.

Dilution du liquide de lave-glace

Diluez si nécessaire le liquide de lave-glace avec de l'eau.
Reportez-vous à la liste des températures de résistance au gel mentionnée sur l'étiquette de la bouteille de liquide de lave-glace.

Filtre à carburant

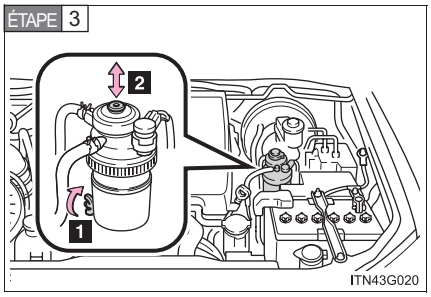
Vous pouvez vidanger vous-même le filtre à carburant. Cependant, cette opération étant difficile, nous vous recommandons de le faire vidanger par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Même si vous décidez de le vidanger vous-même, prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

L'eau dans le filtre à carburant doit être vidangée si le témoin de système de carburant clignote. (→P. 560)

ÉTAPE 1 Mettez le contacteur du moteur en position "LOCK".

ÉTAPE 2 Placez un petit récipient sous le bouchon de vidange ou la durite de vidange pour recueillir l'eau et le carburant susceptibles de s'en écouler.

ÉTAPE 3



1 Tournez le bouchon de vidange dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 2 à 2 tours et demi.

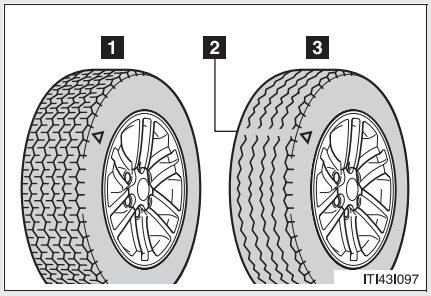
2 Faites fonctionner la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant commence à s'écouler.

ÉTAPE 4 Après la vidange, revissez le bouchon de vidange à la main.

Pneus

Remplacez ou permutez les pneus en fonction des programmes d'entretien et de leur usure.

■ Vérification des pneus



1 Bande de roulement neuve

2 Indicateur d'usure de la bande de roulement

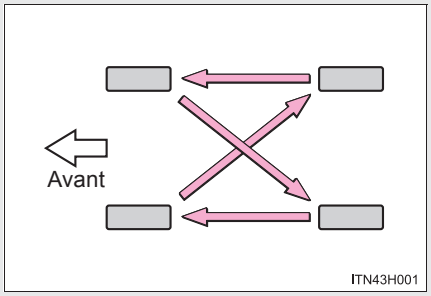
3 Bande de roulement usée

L'emplacement des indicateurs d'usure de la bande de roulement est indiqué par les repères "TWI" ou "Δ", etc. moulés sur le flanc de chaque pneu.

Vérifiez l'état de la roue de secours et sa pression si vous ne permutez pas les pneus.

■ Permutation des pneus

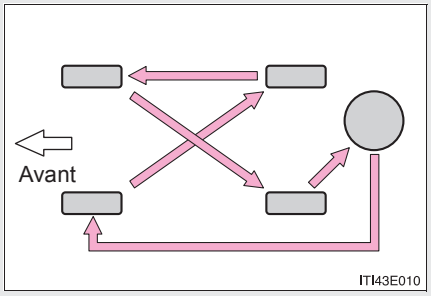
Véhicules équipés d'une roue de secours d'un autre type que celui des roues en place



Permutez les pneus dans l'ordre indiqué.

Pour obtenir une usure uniforme des pneus et prolonger leur durée de vie, Toyota vous recommande de permuter vos pneus tous les 10000 km (6000 miles) environ.

Véhicules équipés d'une roue de secours de même type que celui des roues en place



Permutez les pneus dans l'ordre indiqué.

Pour obtenir une usure uniforme des pneus et prolonger leur durée de vie, Toyota vous recommande de permuter vos pneus tous les 10000 km (6000 miles) environ.

Quand remplacer les pneus de votre véhicule

Les pneus doivent être remplacés si:

- Un pneu présente des coupures, des entailles, des fissures suffisamment profondes pour exposer le tissu ou si des bosses trahissent la présence de dégâts internes
- Un pneu se dégonfle de manière répétée ou ne peut pas être réparé correctement en raison de la taille ou de l'emplacement d'une coupure ou d'une autre détérioration

En cas de doute, faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Durée de vie des pneus

Tout pneu de plus de 6 ans doit être vérifié par un mécanicien qualifié, même s'il n'a été que rarement ou jamais utilisé ou si aucune détérioration n'est visible.

Si la bande de roulement des pneus neige présente une usure de 4 mm (0,16 in.) ou plus

Les pneus neige perdent leur efficacité.

⚠ ATTENTION

Lors de la vérification ou du remplacement des pneus

Respectez les précautions suivantes pour éviter les accidents.
Faute de quoi des pièces de la transmission peuvent être endommagées ou le comportement routier peut s'avérer dangereux, ce qui peut provoquer un accident avec, comme conséquence, des blessures graves, voire mortelles.

- Ne montez pas en même temps des pneus de marques, modèles ou sculptures de bande de roulement différents.
  De même, ne montez pas en même temps des pneus dont l'usure de la bande de roulement est visiblement différente.
- N'utilisez pas des pneus d'une autre dimension que celle recommandée par Toyota.
- Ne montez pas en même temps des pneus dont la construction diffère (pneus radiaux, pneus à carcasse diagonale ceinturés ou pneus à carcasse diagonale).
- Ne montez pas en même temps des pneus été, des pneus toutes saisons et des pneus neige.
- N'utilisez pas des pneus qui ont été montés sur un autre véhicule.
  N'utilisez pas des pneus dont vous ignorez les conditions d'utilisation antérieures.

NOTE

Conduite sur des routes en mauvais état

Faites particulièrement attention lorsque vous circulez sur des routes en mauvais état ou sur des nids-de-poule.
Ces conditions peuvent provoquer une perte de pression de gonflage des pneus et donc réduire la capacité d'amortissement des pneus. En outre, la conduite sur des routes en mauvais état peut endommager les pneus eux-mêmes, ainsi que les roues et la carrosserie du véhicule.

Si la pression de gonflage des pneus diminue fortement en roulant

Ne continuez pas à rouler, faute de quoi vous pourriez abîmer vos pneus et/ou vos roues.

Pression de gonflage des pneus

Veillez à maintenir la pression de gonflage correcte des pneus. La pression de gonflage des pneus doit être vérifiée au moins une fois par mois. Cependant, Toyota recommande de vérifier la pression de gonflage des pneus toutes les deux semaines. (→P. 620)

■ Effets d'une pression de gonflage des pneus incorrecte

Conduire avec une pression de gonflage des pneus incorrecte peut avoir les conséquences suivantes:

- Augmentation de la consommation de carburant
- Réduction du confort de conduite et de la durée de vie des pneus
- Diminution de la sécurité
- Dégâts à la transmission

Si un pneu doit être fréquemment regonflé, faites-le vérifier par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ Instructions pour vérifier la pression de gonflage des pneus

Lors de la vérification de la pression de gonflage des pneus, respectez les éléments suivants:

- Ne vérifiez la pression que lorsque les pneus sont froids.
  Vous obtiendrez une mesure précise de la pression de gonflage des pneus à froid lorsque le véhicule est resté stationné pendant au moins 3 heures, sans avoir roulé plus de 1,5 km ou 1 mile.
- Utilisez toujours un manomètre pour pneus.
  L'apparence d'un pneu peut être trompeuse. De plus, une légère différence de pression de gonflage des pneus peut compromettre la tenue de route et la maniabilité.
- Ne réduisez pas la pression de gonflage des pneus juste après avoir roulé. Il est normal que la pression de gonflage des pneus soit plus élevée juste après avoir roulé.
- Veillez à ne jamais dépasser la capacité de poids du véhicule.
  Le poids des occupants et des bagages doit être réparti de manière à ne pas déséquilibrer le véhicule.

⚠ ATTENTION

■ Un gonflage adéquat est très important pour maintenir les performances des pneus

Veillez à ce vos pneus soient toujours correctement gonflés. Sinon, les situations suivantes risquent de se produire et peuvent occasionner un accident entraînant des blessures graves, voire mortelles:

- Usure excessive
- Usure irrégulière
- Mauvaise maniabilité
- Possibilité de crevaison due à la surchauffe des pneus
- Mauvaise étanchéité du talon du pneu
- Déformation de la roue et/ou déjantage
- Risque accru d'endommager les pneus à cause des dangers de la route

⚠ NOTE

■ Lorsque vous vérifiez et réglez la pression de gonflage des pneus

N'oubliez pas de remettre les capuchons de valve de pneu.
Sans les capuchons de valve, de la poussière ou de l'humidité pourrait s'introduire dans la valve et provoquer une fuite d'air, ce qui pourrait entraîner un accident. Si les capuchons ont été perdus, remplacez-les dès que possible.

Roues

Si une roue est voilée, fissurée ou fortement corrodée, elle devrait être remplacée. Dans le cas contraire, le pneu risque de se détacher de la roue ou causer une perte de maniabilité.

Sélection des roues

Lors du changement des roues, veillez en particulier à ce que les nouvelles roues présentent les mêmes caractéristiques de capacité de charge, de diamètre, de largeur de jante et de déport*.

Des roues de rechange sont disponibles chez tout concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou chez tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

*: Généralement appelé "déport de jante".

Toyota ne recommande pas l'usage de:

- Roues de dimensions ou de types différents
- Roues usagées
- Roues voilées ayant été redressées

Mesures de précaution relatives aux jantes en aluminium

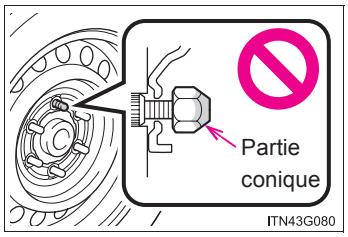
- Utilisez exclusivement les écrous de roue et les clés Toyota conçus pour les jantes en aluminium.
- Si vos pneus ont été permutés, réparés ou remplacés, assurez-vous que les écrous de roue sont bien serrés après avoir parcouru 1600 km (1000 miles).
- Veillez à ne pas endommager les jantes en aluminium lorsque vous utilisez des chaînes à neige.
- Utilisez uniquement des contrepoids Toyota ou équivalents et un maillet en plastique ou en caoutchouc pour l'équilibrage des roues.

⚠ ATTENTION

■ Lors du remplacement des roues

- N'utilisez pas des roues de dimensions différentes de celles recommandées dans le présent manuel du propriétaire car ceci pourrait provoquer une perte de maniabilité.
- N'utilisez jamais de chambre à air pour réparer une fuite sur une roue prévue pour des pneus sans chambre à air. Cela pourrait provoquer un accident et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lors de la pose des écrous de roue



- Assurez-vous de bien poser les écrous de roue en orientant l'extrémité conique vers l'intérieur. Si vous posez les écrous de roue avec l'extrémité conique orientée vers l'extérieur, vous risquez de casser la roue ou de la perdre pendant la conduite, ce qui pourrait provoquer un accident et entraîner des blessures graves voire mortelles.
- Ne mettez jamais d'huile ni de graisse sur les boulons ou les écrous de roue.
  L'huile et la graisse peuvent provoquer un serrage excessif des écrous de roue, ce qui peut endommager le boulon ou la jante. En outre, l'huile ou la graisse peut provoquer le desserrage des écrous de roue et la roue risque de se détacher et de provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles. Retirez l'huile ou la graisse éventuellement présente sur les boulons ou les écrous de roue.

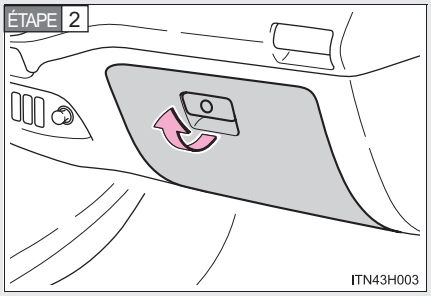
Filtre de climatisation

Le filtre de climatisation doit être changé régulièrement afin de conserver l'efficacité de la climatisation.

■ Méthode de retrait

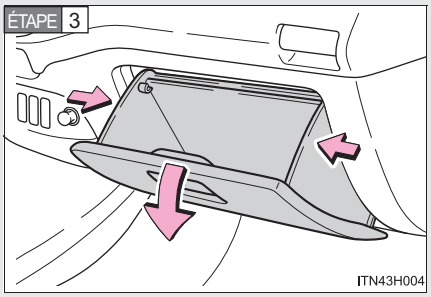
ÉTAPE 1 Mettez le contacteur du moteur en position OFF.

ÉTAPE 2



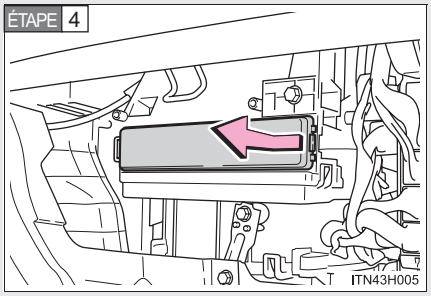
Ouvrez la boîte à gants.

ÉTAPE 3

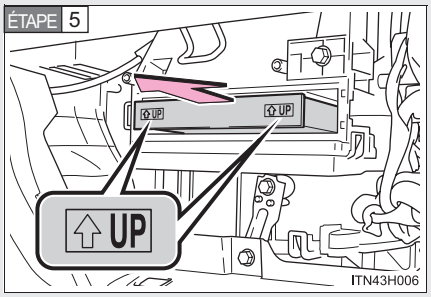


Appuyez sur chaque côté de la boîte à gants pour détacher les griffes.

ÉTAPE 4



Retirez le couvercle de filtre.



Retirez le filtre et remplacez-le par un élément neuf.

Les repères "↑UP" indiqués sur le filtre doivent être dirigés vers le haut.

■ Intervalle de vérification

Vérifiez et remplacez le filtre de climatisation en suivant le programme d'entretien. Dans les zones poussiéreuses ou les zones à trafic dense, un remplacement anticipé peut s'avérer nécessaire. (Pour plus d'informations sur les entretiens prescrits, reportez-vous au "Carnet d'entretien Toyota" ou au "Carnet de garantie Toyota".)

■ Si le débit d'air en provenance des registres diminue de manière importante

Il se peut que le filtre soit obstrué. Vérifiez le filtre et remplacez-le si nécessaire.

⚠ NOTE

■ Lors de l'utilisation du système de climatisation

Veillez à ce qu'il y ait toujours un filtre en place.
L'utilisation du système de climatisation sans filtre pourrait endommager le système.

Pile de la commande à distance*

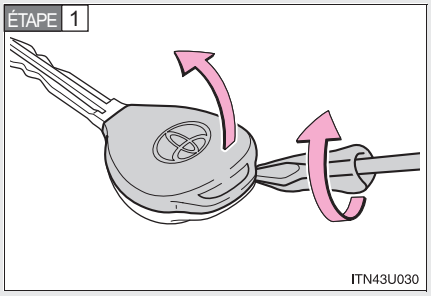
Remplacez la pile par une pile neuve si elle est déchargée.

■ Vous aurez besoin des éléments suivants:

- Tournevis à tête plate
- Pile au lithium CR2016

■ Remplacement de la pile

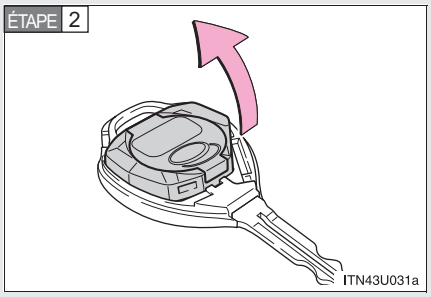
ÉTAPE 1



Retirez le cache.

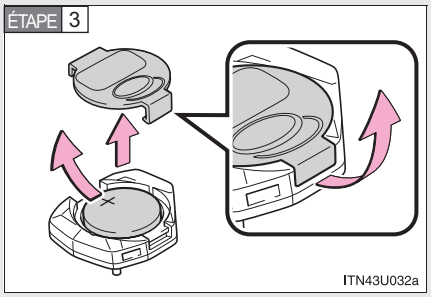
Pour éviter d'endommager la clé, couvrez d'un chiffon la pointe du tournevis.

ÉTAPE 2



Retirez le module.

*: Si le véhicule en est équipé



Enlevez le cache de la pile et la pile déchargée.

Introduisez une pile neuve avec la borne "+" orientée vers le haut.

■ **Utilisez une pile au lithium CR2016**

- Les piles peuvent être achetées chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, dans un magasin d'équipement électrique ou encore chez un photographe.
- Ne remplacez la pile que par une pile de type identique ou équivalent recommandé par le fabricant.
- Mettez les piles usagées au rebut en respectant la règlementation locale.

■ **Si la pile de clé est déchargée**

Les symptômes suivants peuvent se manifester:

- La commande à distance ne fonctionne pas correctement.
- La portée opérationnelle sera réduite.

⚠ ATTENTION

■ Piles et autres pièces retirées

Tenez-les hors de portée des enfants. Ces pièces sont petites et un enfant risque de s'étouffer s'il les avale. Le non-respect de cette recommandation pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Homologation de la pile de clé

RISQUE D'EXPLOSION SI LA PILE EST REMPLACEE PAR UNE PILE DE TYPE INCORRECT. METTEZ AU REBUT LES PILES USAGEES EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS.

⚠ NOTE

■ Pour un fonctionnement normal après avoir remplacé la pile

Observez les précautions suivantes pour éviter les accidents:

- Travaillez toujours avec des mains sèches.
  L'humidité peut faire rouiller la pile.
- Ne touchez ni ne déplacez aucune autre pièce constitutive à l'intérieur de la commande à distance.
- Ne pliez aucune des bornes de la pile.

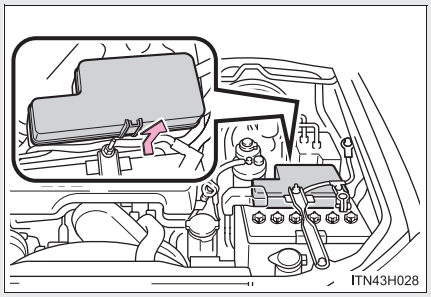
Vérification et remplacement des fusibles

Si un des composants électriques ne fonctionne pas, il se peut qu'un fusible soit grillé. Dans ce cas, vérifiez les fusibles et remplacez-les si nécessaire.

ÉTAPE 1 Mettez le contacteur du moteur en position OFF.

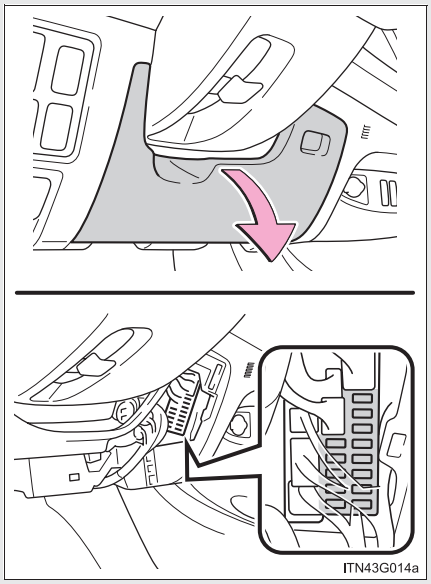
ÉTAPE 2 Ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles.

Compartiment moteur



Appuyez sur la languette et soulevez le couvercle pour le retirer.

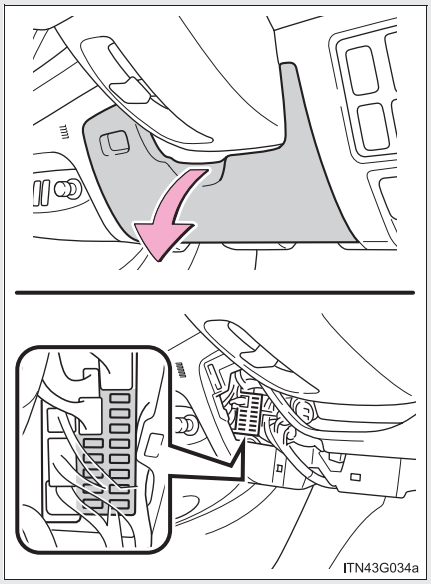
Panneau d'instruments côté conducteur pour véhicules à conduite à gauche (côtés avant et arrière)



Enlevez la partie inférieure du panneau d'instruments.

Arrière: Pour faire vérifier ou remplacer les fusibles, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

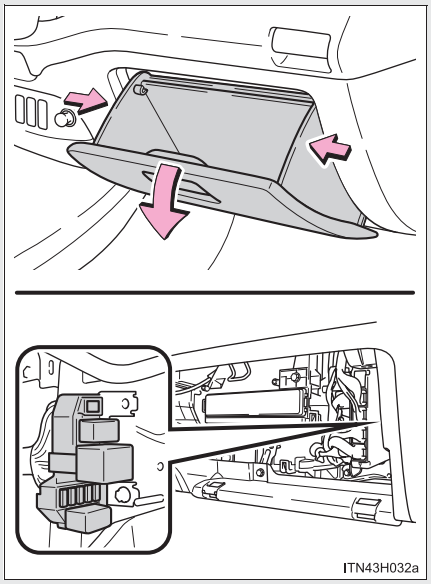
Panneau d'instruments côté conducteur pour véhicules à conduite à droite (côtés avant et arrière)



Enlevez la partie inférieure du panneau d'instruments.

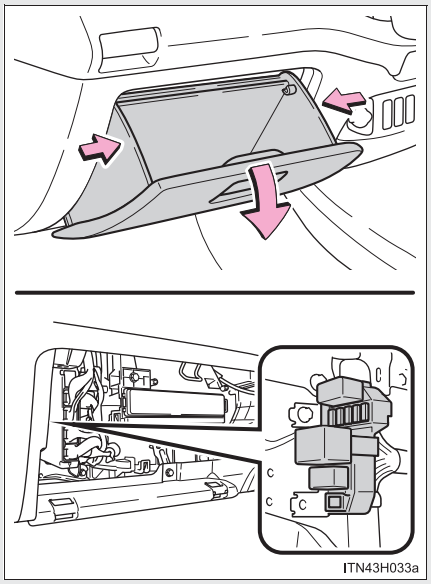
Arrière: Pour faire vérifier ou remplacer les fusibles, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Panneau d'instruments côté passager pour véhicules à conduite à gauche



Ouvrez la boîte à gants. Appuyez sur chaque côté de la boîte à gants pour détacher les griffes.

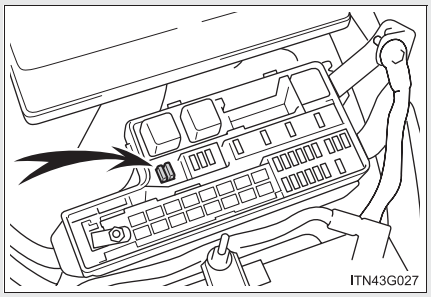
Panneau d'instruments côté passager pour véhicules à conduite à droite



Ouvrez la boîte à gants. Appuyez sur chaque côté de la boîte à gants pour détacher les griffes.

ÉTAPE 3 Après une panne de système, reportez-vous à "Emplacement et ampérage des fusibles" (→P. 523) pour plus de détails sur le fusible à vérifier.

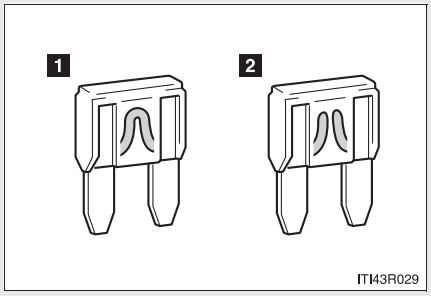
ÉTAPE 4 Retirez le fusible.



Les fusibles de type A et B peuvent être retirés à l'aide de l'outil d'extraction.

ÉTAPE 5 Vérifiez si le fusible est grillé.

Type A

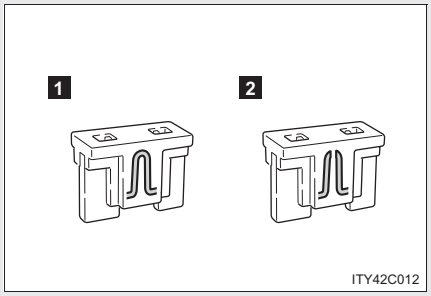


1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Remplacez le fusible grillé par un fusible neuf d'un ampérage adéquat. L'ampérage est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles.

Type B

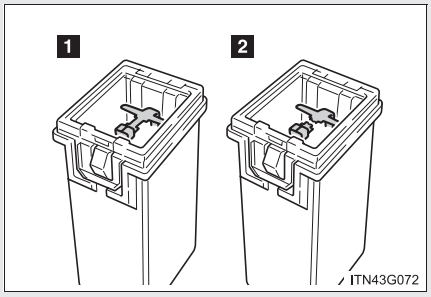


1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Remplacez le fusible grillé par un fusible neuf d'un ampérage adéquat. L'ampérage est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles.

Type C

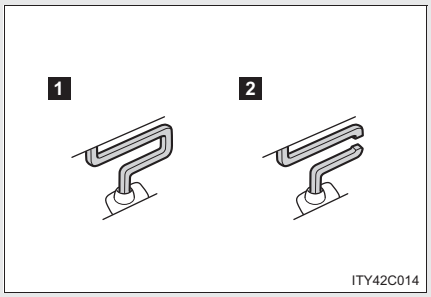


1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Remplacez le fusible grillé par un fusible neuf d'un ampérage adéquat. L'ampérage est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles.

Type D

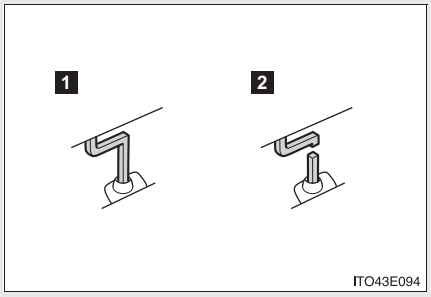


1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Type E

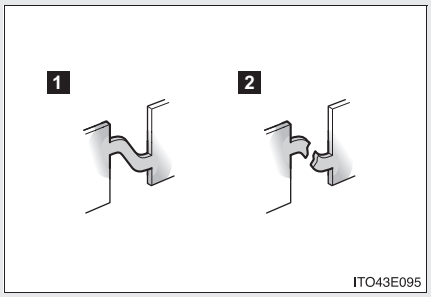


1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Type F



1 Fusible normal

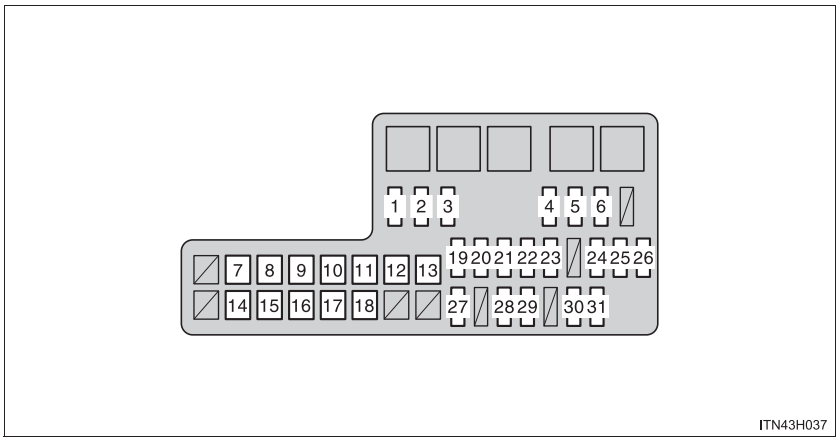
2 Fusible grillé

Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Emplacement et ampérage des fusibles

Les fusibles et systèmes branchés sur le circuit fournis peuvent varier en fonction du modèle et des spécifications.

Compartiment moteur

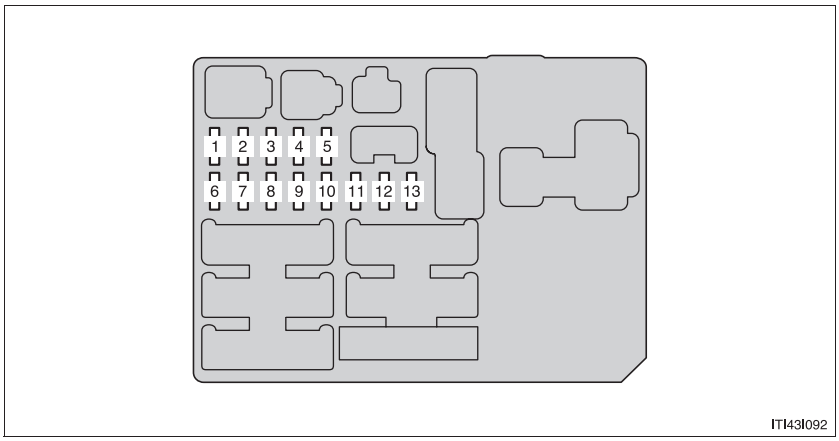


Fusible		Ampères	Circuit
1	SPARE	25 A	Fusible de rechange
2	SPARE	15 A	Fusible de rechange
3	SPARE	10 A	Fusible de rechange
4	FOG	15 A	Feux antibrouillard avant
5	HORN	10 A	Avertisseur sonore
6	EFI	25 A	Système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle
7	PTC NO.1	50 A	Réchauffeur électrique

Fusible		Ampères	Circuit
8	PWR SEAT	30 A	Siège à réglage électrique
9	PTC NO.2	50 A	Réchauffeur électrique
10	H-LP CLN	40 A	Lave-phares
11	FR HTR	50 A	Système de climatisation, fusible A/C
12	ABS NO.2	30 A	ABS, TRC et VSC
13	ABS NO.1	40 A	ABS, TRC et VSC
14	ALT	100 A	Système de charge, fusibles PWR SEAT, H-LP CLN, FR HTR, AM1, IG1, PTC NO.1, PTC NO.2, PWR OUT, STOP, TAIL et OBD
15	GLOW	80 A	Système de préchauffage du moteur
16	BATT P/I	50 A	Fusibles FOG, HORN et EFI
17	AM2	30 A	Démarreur du moteur, ST, IGN, INJ et MET
18	MAIN	40 A	Fusibles H-LP RH, H-LP LH, H-LP RL et H-LP LL
19	H-LP RL	15 A	Phare droit (feux de croisement)
20	H-LP LL	15 A	Phare gauche (feux de croisement)
21	H-LP RH	15 A	Phare droit (feux de route) et phare droit (feux de croisement)
22	H-LP LH	15 A	Phare gauche (feux de route) et phare gauche (feux de croisement)

Fusible		Ampères	Circuit
23	EFI No.2	10 A	Système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle
24	ECU-B	10 A	Contacteurs d'éclairage de seuil de porte, système de verrouillage centralisé des portes, système de commande à distance, capteur de direction et phares
25	RAD	15 A	Système audio
26	DOME	7,5 A	Eclairages intérieurs, éclairage du contacteur du moteur, éclairage personnel, jauges et compteurs, montre de bord, écran multifonction, système de commande à distance, système de feux de jour et feu antibrouillard
27	A/F	20 A	Système antipollution
28	ALT-S	7,5 A	Système de charge
29	TURN-HAZ	15 A	Feux de détresse et clignotants
30	ECU-B No.2	7,5 A	Système de climatisation
31	DCC	30 A	Fusibles ECU-B, DOME et RAD

Panneau d'instruments côté conducteur (avant)

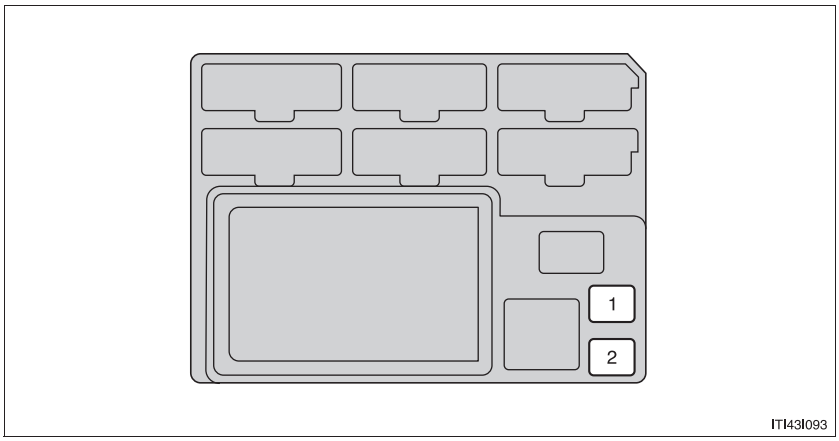


Fusible		Ampères	Circuit
1	PWR OUT	15 A	Prise électrique
2	TAIL	10 A	Eclairage de panneau d'instruments, feux antibrouillard avant, système de réglage de portée des phares, feux de position avant, feux arrière, éclairage de plaque d'immatriculation, système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle, écran multifonction, système de feux de jour et système automatique des phares
3	STOP	10 A	Feux stop, feu stop surélevé, système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle, ABS, TRC, VSC et système de commande de verrouillage de changement de vitesse
4	OBD	7,5 A	Système de diagnostic embarqué

Fusible		Ampères	Circuit
5	INJ	15 A	Système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle
6	ECU-IG & GAUGE	10 A	Système de climatisation, système de charge, système de blocage de différentiel arrière, ABS, TRC, VSC, feux de détresse, clignotants, feux de recul, système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle, système de commande de verrouillage de changement de vitesse, désembueur de lunette arrière, phares, contacteurs d'éclairage de seuil de porte, système de verrouillage centralisé des portes, système de commande à distance, capteur d'angle de braquage, système de feux de jour, régulateur de vitesse, lave-phares, chauffages de siège, désembueurs de rétroviseurs extérieurs, écran multifonction et témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager
7	WIP	20 A	Essuie-glace et lave-glace avant
8	IGN	7,5 A	Système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle, airbags SRS et pompe à carburant
9	ACC	7,5 A	Système audio, prise électrique, montre de bord, système de commande des rétroviseurs électriques, système de commande de verrouillage de changement de vitesse et écran multifonction

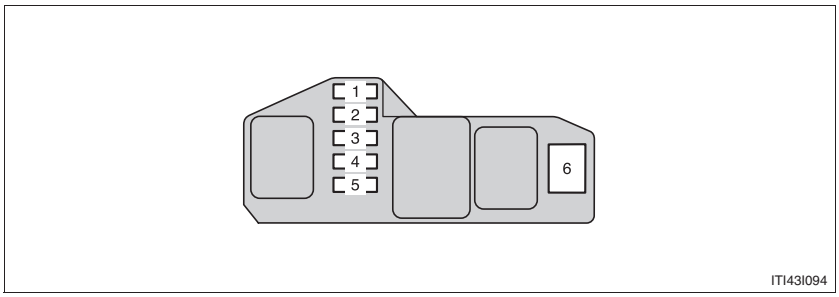
Fusible		Ampères	Circuit
10	CIG	15 A	Allume-cigare
11	MET	7,5 A	Jauges et compteurs et système DPF
12	A/C	10 A	Système de climatisation
13	ST	7,5 A	Système de démarrage, jauges et compteurs et système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle

Panneau d'instruments côté conducteur (arrière)



Fusible		Ampères	Circuit
1	AM1	40 A	Système de blocage de différentiel arrière, ABS, TRC, VSC, fusibles ACC, CIG, ECU-IG & GAUGE et WIP
2	IG1	40 A	Fusibles PWR, S-HTR, 4WD, DOOR, DEF et MIR HTR

Panneau d'instruments côté passager



Fusible		Ampères	Circuit
1	MIR-HTR	15 A	Désembueurs de rétroviseurs extérieurs
2	4WD	20 A	Système de blocage de différentiel arrière, ABS, TRC et VSC
3	S-HTR	15 A	Chauffages de siège
4	DEF	20 A	Désembueur de lunette arrière et système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle
5	DOOR	25 A	Système de verrouillage centralisé des portes et vitres électriques
6	PWR	30 A	Vitres électriques

■ **Après avoir remplacé un fusible**

- Si les éclairages ne s'allument pas même après avoir remplacé le fusible, il se peut qu'une ampoule doive être remplacée. (→P. 532)
- Si le fusible remplacé grille de nouveau, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ **S'il y a une surcharge dans un circuit**

Les fusibles sont conçus pour griller afin que le faisceau de câbles ne soit pas endommagé.

⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter des pannes de système et l'incendie du véhicule**

Respectez les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, cela pourrait endommager le véhicule et causer un incendie ou des blessures.

- N'utilisez jamais de fusible d'ampérage supérieur à celui indiqué ou un autre objet qui ne soit pas un fusible.
- Utilisez toujours des fusibles Toyota d'origine ou équivalents.
  Ne remplacez jamais un fusible par un fil, même comme solution provisoire.
- Ne modifiez pas les fusibles ni les boîtes à fusibles.

⚠ NOTE

■ **Avant de remplacer les fusibles**

Faites dès que possible appel à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé pour rechercher la cause de la surcharge électrique et faites-la réparer.

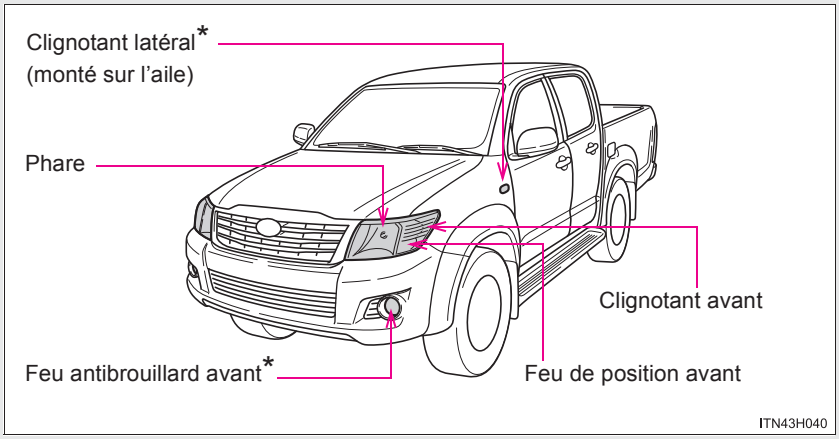
Ampoules

Vous pouvez remplacer vous-même les ampoules suivantes. Le niveau de difficulté du remplacement dépend de l'ampoule. Comme il existe un risque d'endommagement de certains composants, nous vous recommandons de confier le remplacement de cet élément à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

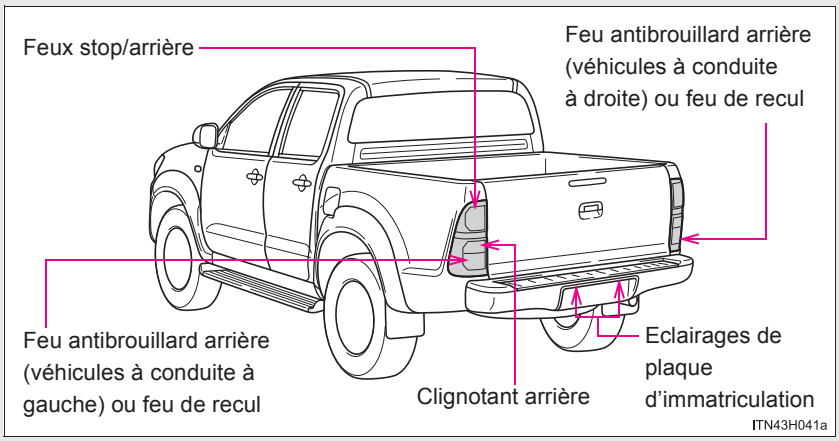
■ Préparation au remplacement d'une ampoule

Vérifiez la puissance de l'ampoule à remplacer. (→P. 622)

■ Emplacements des ampoules avant



Emplacements des ampoules arrière

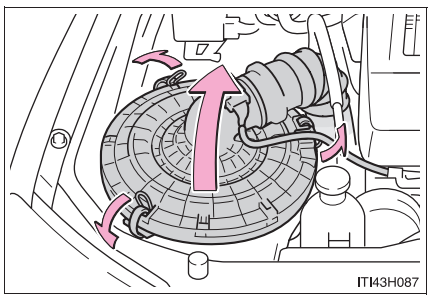


*: Si le véhicule en est équipé

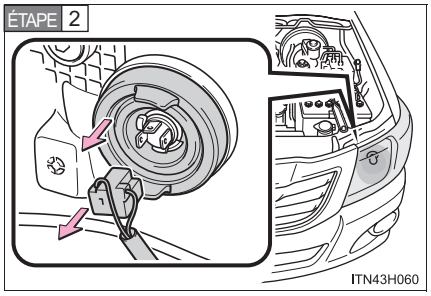
Remplacement des ampoules

Phare

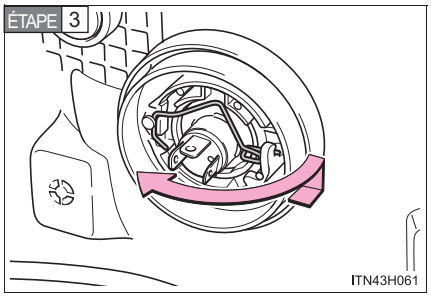
ÉTAPE 1 Avant de remplacer les ampoules (côté droit uniquement):



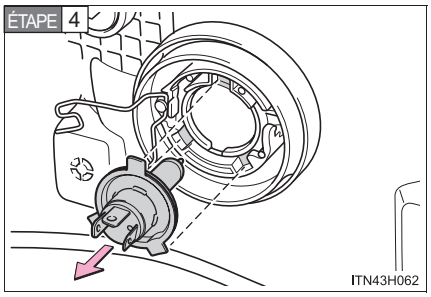
Relâchez les agrafes du couvercle de filtre d'épurateur d'air, puis retirez le couvercle afin d'accéder facilement aux ampoules.



Débranchez le connecteur et retirez le couvercle en caoutchouc.



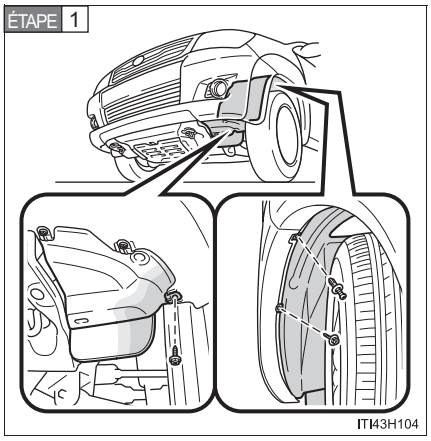
Libérez le ressort de retenue d'ampoule.



Retirez l'ampoule.

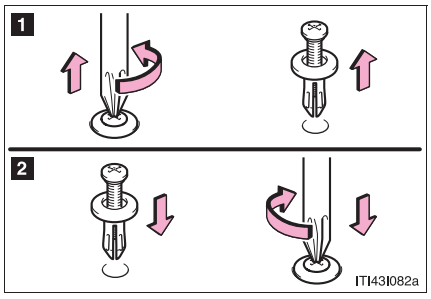
Pour installer une ampoule neuve, alignez ses languettes sur les découpes prévues dans l'orifice de fixation.

■ Feux antibrouillard avant (si le véhicule en est équipé)



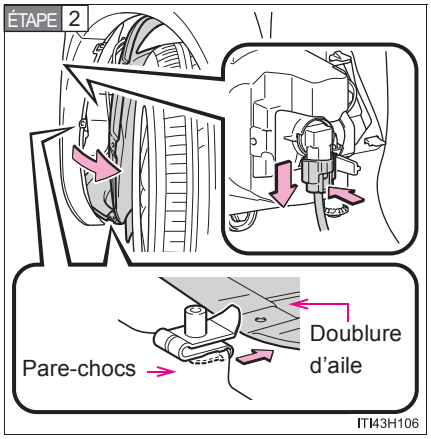
Pour obtenir suffisamment de place, tournez le volant du côté opposé à celui de l'ampoule à remplacer.

Retirez les boulons et l'agrafe.

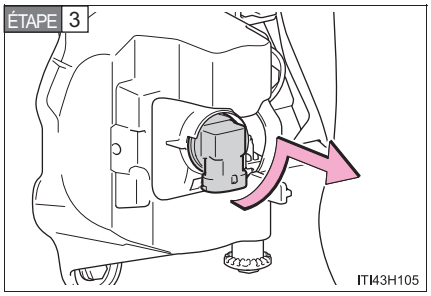


1 Retrait de l'agrafe

2 Installation de l'agrafe

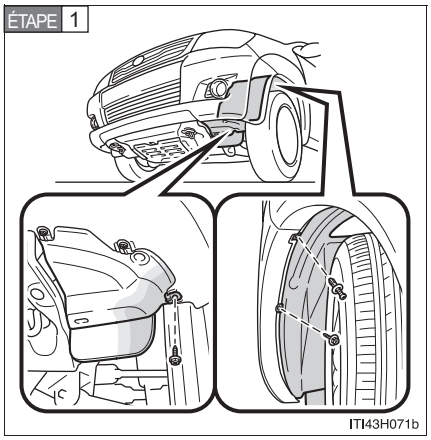


Déposez partiellement la doublure d'aile et débranchez le connecteur tout en appuyant sur le système de déverrouillage.



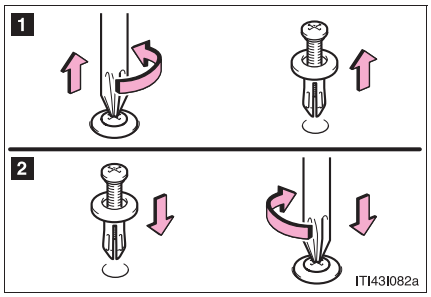
Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

■ Feux de position avant



Pour obtenir suffisamment de place, tournez le volant du côté opposé à celui de l'ampoule à remplacer.

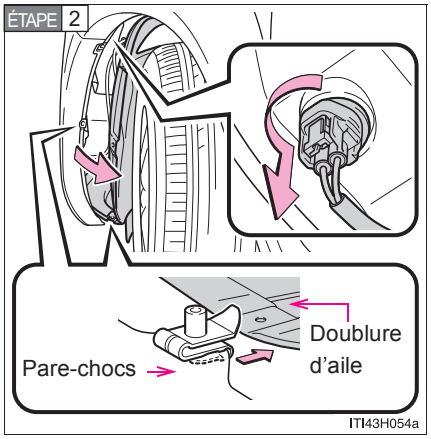
Retirez les boulons et l'agrafe.



1 Retrait de l'agrafe

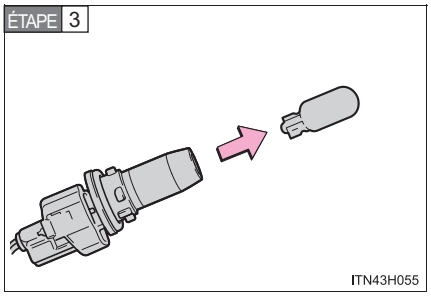
2 Installation de l'agrafe

ÉTAPE 2



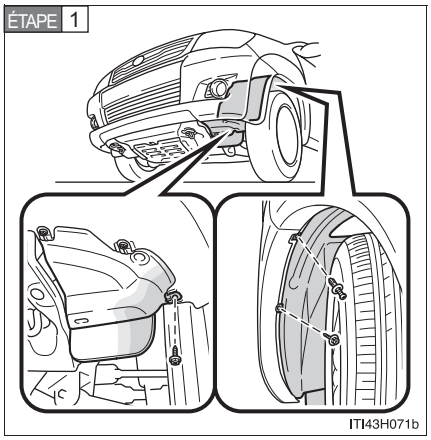
Retirez partiellement la doublure d'aile et faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ÉTAPE 3



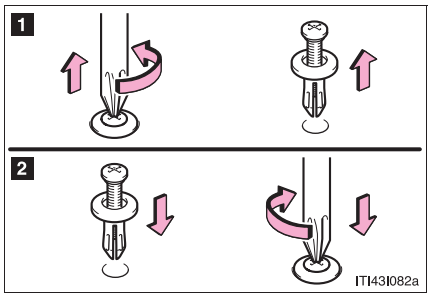
Retirez l'ampoule.

■ Clignotants avant



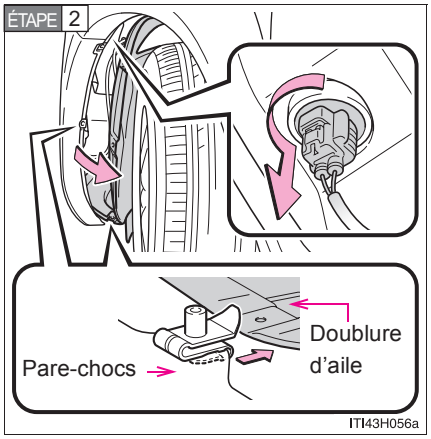
Pour obtenir suffisamment de place, tournez le volant du côté opposé à celui de l'ampoule à remplacer.

Retirez les boulons et l'agrafe.

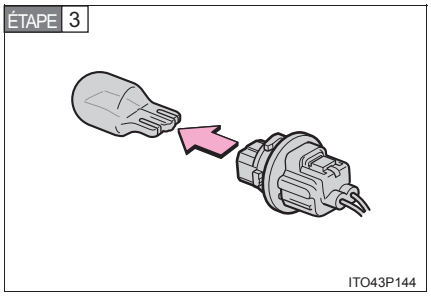


1 Retrait de l'agrafe

2 Installation de l'agrafe



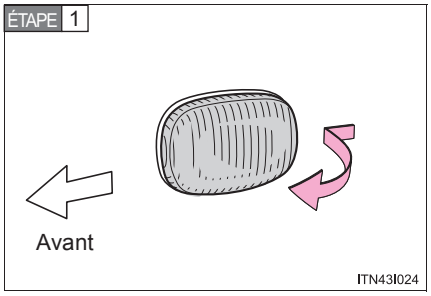
Retirez partiellement la doublure d'aile et faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Retirez l'ampoule.

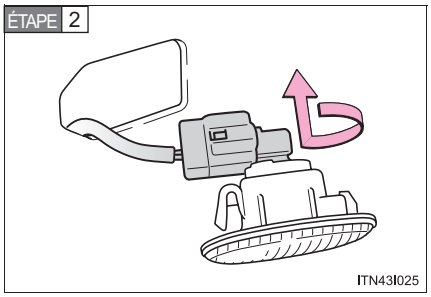
■ Clignotants latéraux (type montés sur l'aile) (si le véhicule en est équipé)

ÉTAPE 1



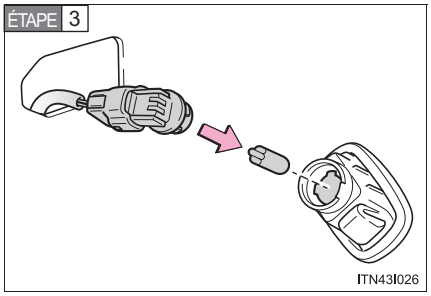
Retirez l'unité.

ÉTAPE 2



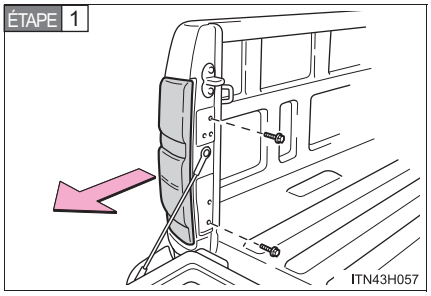
Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ÉTAPE 3

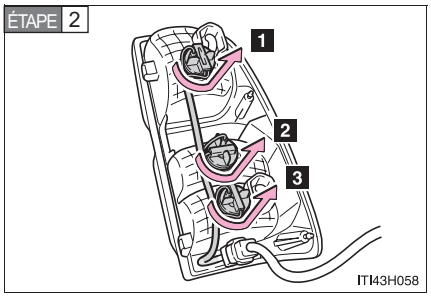


Retirez l'ampoule.

■ Feux stop/arrière, clignotants arrière, feux de recul et feu anti-brouillard arrière

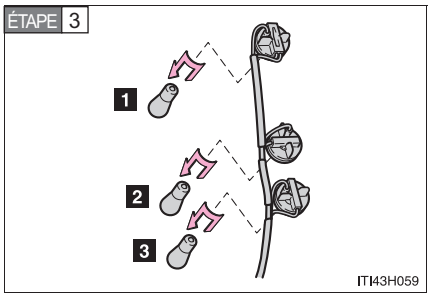


Retirez les boulons de fixation puis l'unité.



Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

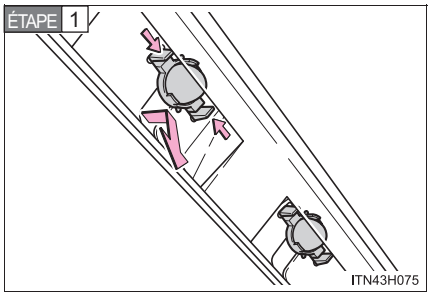
1 Feu arrière/stop
2 Clignotant arrière
3 Feu de recul ou feu anti-brouillard arrière



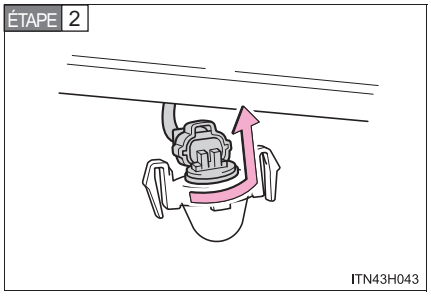
Retirez l'ampoule.

1 Feu arrière/stop
2 Clignotant arrière
3 Feu de recul ou feu anti-brouillard arrière

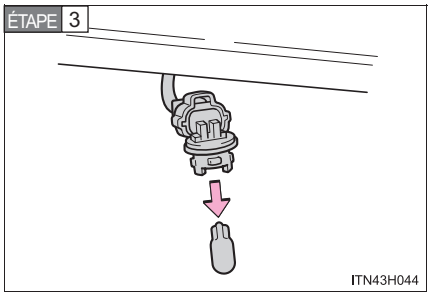
■ Eclairages de plaque d'immatriculation



Retirez l'unité.



Faites tourner le socle d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Retirez l'ampoule.

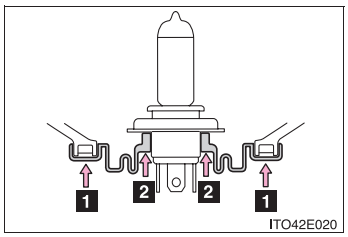
■ Remplacement des ampoules suivantes

Si l'un des éclairages suivants a grillé, faites-le remplacer par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

- Clignotants latéraux (type montés sur le rétroviseur) (si le véhicule en est équipé)
- Feu stop surélevé (si le véhicule en est équipé)

■ Lors de l'installation du couvercle en caoutchouc sur le phare

Assurez-vous que le couvercle en caoutchouc est correctement fixé.



1 Ajustez fermement la circonférence extérieure du couvercle en caoutchouc.

2 Ajustez le couvercle en caoutchouc autour de l'ampoule jusqu'à ce que la prise de l'ampoule soit visible.

■ Ampoules LED

Le feu stop surélevé est composé d'un certain nombre de LED. Si une LED grille, faites remplacer le phare de votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ Condensation accumulée sur l'intérieur de la lentille

Dans les cas suivants, consultez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel qualifié et équipé pour plus d'informations. De la condensation qui se forme temporairement sur l'intérieur de la lentille du phare n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.

- De grandes gouttes d'eau se trouvent à l'intérieur de la lentille.
- De l'eau s'est accumulée à l'intérieur du phare.

⚠ ATTENTION

■ Remplacement des ampoules

- Eteignez les éclairages. N'essayez pas de remplacer l'ampoule immédiatement après avoir éteint les éclairages.
  Les ampoules deviennent très chaudes et pourraient vous brûler.
- Ne touchez pas la partie en verre de l'ampoule à mains nues. Tenez l'ampoule par la partie en plastique ou en métal.
  Si l'ampoule est rayée ou si elle tombe, elle peut éclater ou se fissurer.
- Installez complètement les ampoules avec toutes les pièces servant à les fixer. Sinon, cela pourrait entraîner des dégâts thermiques, un incendie ou la pénétration d'eau dans le bloc de phare. Cela peut endommager les phares ou provoquer de la condensation sur la lentille.

■ Pour éviter de provoquer des dégâts ou un incendie

- Assurez-vous que les ampoules sont bien mises en place et fixées.
- Vérifiez la puissance de l'ampoule avant de l'installer afin d'éviter tout dégât thermique.

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 547 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

En cas de problème 5

5-1. Informations essentielles

Feux de détresse 548
Si votre véhicule doit être remorqué 549
Si vous pensez qu'il y a un problème 555
Système de coupure de la pompe à carburant..... 556

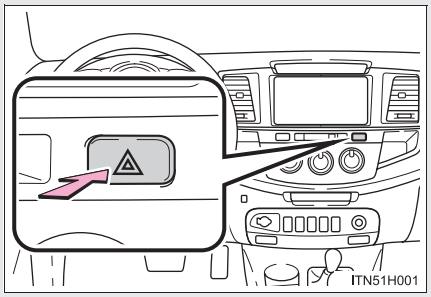
5-2. Procédures en cas d'urgence

Si un témoin d'avertissement s'allume ou si un signal sonore retentit..... 557
En cas de pneu dégonflé..... 565
Si le moteur ne démarre pas 584
Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P..... 585
Si vous perdez vos clés..... 586
Si la batterie du véhicule est déchargée..... 587
Si le véhicule surchauffe..... 592
Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale..... 595
Si le véhicule est bloqué..... 596
Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule 598

Feux de détresse

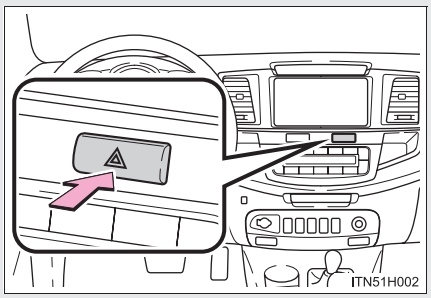
Utilisez les feux de détresse en cas de dysfonctionnement du véhicule ou d'implication dans un accident.

Véhicules sans système de climatisation automatique



Appuyez sur le contacteur afin de faire fonctionner tous les clignotants. Pour les éteindre, appuyez à nouveau sur le contacteur.

Véhicules avec système de climatisation automatique



Appuyez sur le contacteur afin de faire fonctionner tous les clignotants. Pour les éteindre, appuyez à nouveau sur le contacteur.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

Ne laissez pas les feux de détresse allumés plus longtemps que nécessaire quand le moteur ne tourne pas.

Si votre véhicule doit être remorqué

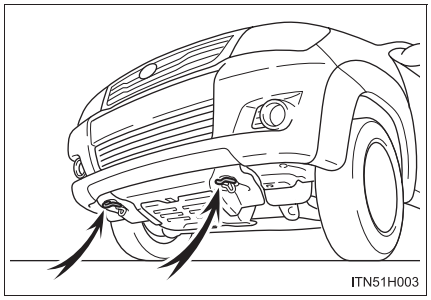
Si le remorquage s'avère nécessaire, nous vous recommandons de faire remorquer votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé ou par un service de dépannage utilisant une dépanneuse à paniers ou une dépanneuse à plateau.
Utilisez un système de chaîne de sécurité pour tout remorquage, et respectez toutes les réglementations nationales et locales en vigueur.

Avant de procéder au remorquage

Les éléments suivants peuvent être l'indice d'un problème de boîte de vitesses. Contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé avant de procéder au remorquage.

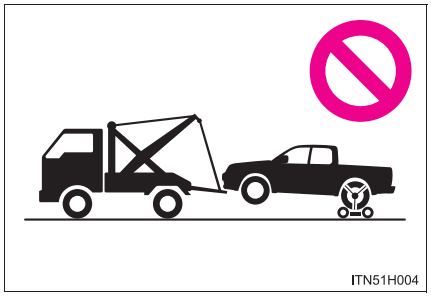
- Le moteur tourne mais le véhicule n'avance pas.
- Le véhicule émet un bruit inhabituel.

Remorquage d’urgence



Si aucun service de remorquage n’est disponible en cas d’urgence, vous pouvez temporairement remorquer le véhicule avec un câble ou une chaîne, fixés à l’/aux œillet(s) de remorquage d’urgence. Cela ne peut être réalisé que sur des routes revêtues et dures pour de courtes distances et à faible vitesse.
Un conducteur doit se trouver dans le véhicule pour tourner le volant et actionner les freins. Les roues, la transmission, les essieux, la direction et les freins du véhicule doivent être en bon état.

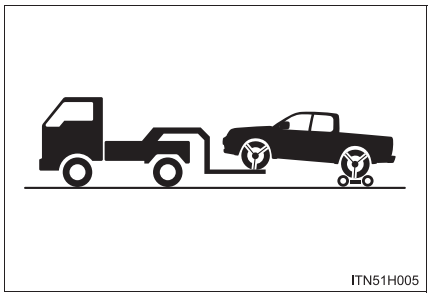
Remorquage avec une dépanneuse de type à palan



N’effectuez pas de remorquage avec une dépanneuse de type à palan afin d’éviter d’endommager la carrosserie.

Remorquage avec une dépanneuse de type à paniers

Par l'avant

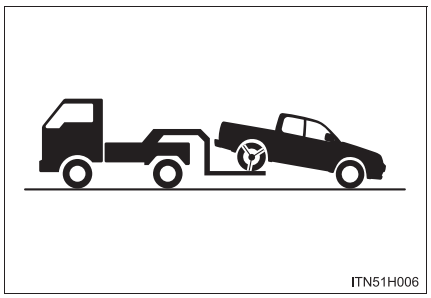


Véhicules à boîte de vitesses automatique: Placez un chariot de remorquage sous les roues arrière.

Véhicules à boîte de vitesses manuelle: Il est recommandé de placer les roues arrière sur un chariot de remorquage.

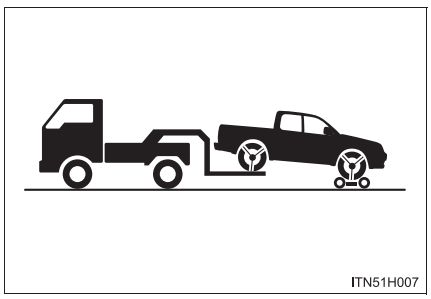
Si vous n'utilisez pas de chariot de remorquage, relâchez le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position N.

Par l'arrière (Pre Runner)



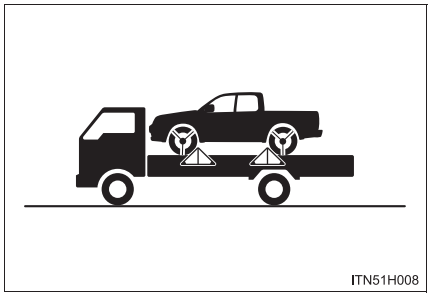
Mettez le contacteur du moteur en position "ACC" pour déverrouiller le volant.

Par l'arrière (véhicules à 4WD)



Placez un chariot de remorquage sous les roues avant.

A l’aide d’une dépanneuse à plateau



Si vous utilisez des chaînes ou des câbles pour arrimer votre véhicule, les angles ombrés en noir doivent être à 45°.

Ne serrez pas excessivement les crochets d’arrimage pour éviter d’endommager le véhicule.

Avant un remorquage d’urgence

ÉTAPE 1 Relâchez le frein de stationnement.

ÉTAPE 2 Véhicules à 4WD: Amenez le levier de commande de transmission avant en position H2.

ÉTAPE 3 Mettez le levier de changement de vitesse en position N.

ÉTAPE 4 Mettez le contacteur du moteur en position “ACC” (moteur arrêté) ou “ON” (moteur en marche).

⚠ ATTENTION

Précautions à prendre pendant le remorquage

- Faites très attention lorsque vous remorquez le véhicule.
  Evitez les démarrages brusques ou les manœuvres susceptibles de soumettre les œillets de remorquage, les câbles ou les chaînes à des contraintes excessives. Surveillez toujours les zones environnantes et les autres véhicules pendant que vous effectuez un remorquage.
- Lorsque le moteur ne tourne pas, le système d’assistance au freinage et la direction assistée ne fonctionnent pas. Le freinage et le maniement de la direction seront alors plus durs que d’habitude.

NOTE

■ **Pour éviter d'endommager sérieusement la boîte de vitesses et la boîte de transfert (véhicules à 4WD) en cas de remorquage avec une dépanneuse de type à paniers (véhicules à boîte de vitesses automatique)**

Pre Runner: Ne remorquez jamais le véhicule par l'avant en laissant les roues arrière au sol.
Véhicules à 4WD: Ne remorquez jamais ce véhicule lorsque l'une des roues est en contact avec le sol.

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule en cas de remorquage avec une dépanneuse de type à paniers (véhicules à boîte de vitesses manuelle)**

- Ne remorquez pas le véhicule par l'arrière lorsque le contacteur du moteur est en position "LOCK" ou lorsque la clé est retirée. Le mécanisme de verrouillage de la direction n'est pas suffisamment robuste pour maintenir les roues avant en ligne droite.
- Lors du levage du véhicule, assurez-vous que la garde au sol du côté opposé à la partie levée du véhicule est suffisante. Si la garde au sol est insuffisante, le véhicule pourrait être endommagé pendant le remorquage.

■ **Pour éviter d'endommager la carrosserie en cas de remorquage avec une dépanneuse de type à palan**

N'utilisez pas de dépanneuse de type à palan, que ce soit pour remorquer le véhicule par l'avant ou par l'arrière.

Si vous pensez qu'il y a un problème

Si vous remarquez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a probablement besoin d'un réglage ou d'une réparation. Prenez contact le plus rapidement possible avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Symptômes visibles

- Fuites de liquide sous le véhicule.
  (Il est toutefois normal que de l'eau s'écoule de la climatisation après son utilisation.)
- Pneus dégonflés ou présentant une usure inégale
- L'aiguille de la jauge de température de liquide de refroidissement du moteur indique continuellement une valeur supérieure à la normale.

Symptômes audibles

- Changement au niveau du bruit de l'échappement
- Crissement excessif des pneus dans les virages
- Bruits anormaux du système de suspension
- Cliquetis ou autres bruits anormaux du moteur

Symptômes de fonctionnement

- Ratés, à-coups ou fonctionnement irrégulier du moteur
- Perte de puissance importante
- Déviation latérale importante du véhicule lors du freinage
- Déviation latérale importante lorsque vous roulez sur une route plane
- Perte d'efficacité des freins, pédale de frein molle, pédale touchant presque le plancher

Système de coupure de la pompe à carburant

Pour limiter les risques de fuites de carburant lorsque le moteur cale ou qu'un airbag se déploie à la suite d'une collision, le système de coupure de la pompe à carburant coupe l'alimentation en carburant du moteur.

Effectuez la procédure suivante pour redémarrer le moteur après activation du système.

ÉTAPE 1 Placez le contacteur du moteur en position "ACC" ou "LOCK".

ÉTAPE 2 Faites redémarrer le moteur.

NOTE

■ **Avant de faire démarrer le moteur**

Vérifiez le sol sous le véhicule.
Si vous remarquez des traces de carburant sur le sol, le système d'alimentation a été endommagé et doit être réparé. Ne faites pas redémarrer le moteur.

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 557 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

Si un témoin d'avertissement s'allume ou clignote, gardez votre calme et prenez les mesures suivantes. Si un témoin s'allume ou clignote, mais s'éteint immédiatement après, il ne s'agit pas forcément d'un dysfonctionnement dans le système. Si le phénomène se reproduit, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Arrêtez immédiatement le véhicule. Il pourrait être dangereux de continuer à rouler.

Le témoin d'avertissement suivant signale un problème potentiel dans le système de freinage. Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Témoin	Témoin/Détails
	Témoin du système de freinage • Bas niveau de liquide de frein • Dysfonctionnement dans le système de freinage Ce témoin s'allume également lorsque le frein de stationnement n'est pas relâché. Si le témoin s'éteint après avoir relâché complètement le frein de stationnement, cela signifie que le système fonctionne correctement. • Pression négative faible dans le réservoir

Arrêtez immédiatement le véhicule.

L'avertissement suivant signale que le véhicule est probablement endommagé, et que cela risque de provoquer un accident. Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Témoin	Témoin/Détails
	Témoin du système de charge Indique un dysfonctionnement du système de charge du véhicule
	Témoin de faible pression d'huile moteur Indique que la pression d'huile moteur est trop basse

Faites immédiatement vérifier votre véhicule.

Ne pas tenir compte des témoins suivants pourrait entraîner un dysfonctionnement du système et provoquer un accident. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Témoin	Témoin/Détails
	Témoin de dysfonctionnement Indique que: • Dysfonctionnement dans le système antipollution.*1 • Dysfonctionnement dans le système de commande électronique du moteur. • La pression de suralimentation du turbocompresseur est anormalement élevée.*2 • Dysfonctionnement dans le système DPF

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 559 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

Témoin	Témoin/Détails
	Témoin SRS Indique un dysfonctionnement dans: • le système d'airbag SRS; ou • le système de prétensionneurs de ceinture de sécurité
	Témoin ABS Indique un dysfonctionnement dans: • l'ABS; ou • le système d'assistance au freinage (véhicules équipés du système VSC)
 (clignote) et 	**Témoin VSC OFF et témoin de dérapage (si le véhicule en est équipé)** Indique un dysfonctionnement dans: • la commande de stabilité du véhicule; ou • la commande de traction
 (clignote)	**Témoin de transmission à quatre roues motrices** Indique un dysfonctionnement dans le système de transmission à quatre roues motrices (→P. 212)
	Témoin du régulateur de vitesse*3 (si le véhicule en est équipé) Indique un dysfonctionnement dans le système de régulateur de vitesse. (→P. 202)
	Témoin de température du liquide de boîte de vitesses automatique (si le véhicule en est équipé) Indique que la température du liquide de boîte de vitesses automatique est trop élevée.
	Témoin de remplacement de courroie de distribution Indique que la courroie de distribution doit être remplacée.

Témoin	Témoin/Détails
	Témoin du système de carburant Indique que: • La quantité d'eau accumulée dans le filtre à carburant a atteint le niveau spécifié s'il clignote. (→P. 502) • Le filtre à carburant doit être remplacé si le témoin s'allume.
	Témoin d'avertissement du système DPF Indique que: • Véhicules sans contacteur de système DPF: La quantité de dépôt accumulée dans le catalyseur DPF a atteint le niveau spécifié si le témoin s'allume. Régénérez le filtre. (→P. 563) • Véhicules sans contacteur de système DPF: Dysfonctionnement du système DPF si le témoin clignote. • Véhicules avec contacteur de système DPF: Régénérez le filtre à l'aide du contacteur de système DPF si le témoin s'allume ou clignote. (→P. 227)

*1 : Si le véhicule en est équipé

*2 : Ralentissez jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

*3 : Le témoin devient jaune (sauf pour la Russie et l'Ukraine) ou clignote (pour la Russie et l'Ukraine).

Suivez les procédures correctives.

Après avoir suivi les procédures spécifiées pour corriger le problème, assurez-vous que le témoin s'éteint.

Témoin	Témoin/Détails	Procédure corrective
	Témoin de porte ouverte Indique qu'une porte n'est pas complètement fermée	Assurez-vous que toutes les portes sont fermées.
	Témoin de faible niveau de carburant Indique que le niveau de carburant restant est d'environ 12,0 L (3,2 gal., 2,6 Imp.gal.) ou inférieur	Effectuez le plein de carburant.
 (pour le conducteur)	**Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur (signal sonore)*** Rappelle au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité	Bouclez la ceinture de sécurité.
 (pour le passager avant)	**Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant** Rappelle au passager de boucler sa ceinture de sécurité.	Bouclez la ceinture de sécurité.

Témoin	Témoin/Détails	Procédure corrective
A/T P	**Témoin "Park" non engagé (si le véhicule en est équipé)** Indique que le mécanisme "Park" de la boîte de vitesses n'est pas engagé.	Amenez le levier de commande de transmission avant en position "H2" ou "H4" ou "L4".
	Témoin de faible niveau d'huile moteur Indique que le niveau d'huile moteur est bas	Vérifiez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.
 (reste allumé)	**Témoin de rappel de vidange d'huile moteur** Sauf pour la Russie et l'Ukraine Indique que la vidange d'huile moteur est requise S'allume environ 30000 km (18000 miles) après la vidange de l'huile moteur (et la réinitialisation de la date de vidange d'huile). Pour la Russie et l'Ukraine Vous avez oublié de réinitialiser le système de vidange d'huile Vidangez l'huile moteur en respectant le programme d'entretien.	Faites vérifier et/ou remplacer l'huile moteur et le filtre à huile par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Après la vidange d'huile moteur, le système de rappel de vidange d'huile doit être réinitialisé.(→P. 491)

*: Signal sonore de ceinture de sécurité du conducteur:

L'avertisseur sonore de ceinture de sécurité du conducteur retentit pour avertir le conducteur que sa ceinture de sécurité n'est pas bouclée. L'avertisseur sonore retentit de manière intermittente pendant 30 secondes une fois que le véhicule atteint une vitesse de 15 km/h (9 mph). Ensuite, si la ceinture de sécurité n'est toujours pas bouclée, l'avertisseur sonore retentira sous une autre tonalité pendant 90 secondes supplémentaires.

Si le témoin de dysfonctionnement s'allume lors de la conduite

Pour certains modèles, le témoin de dysfonctionnement s'allume si le réservoir à carburant devient complètement vide. Si le réservoir à carburant est vide, faites immédiatement le plein du véhicule. Le témoin de dysfonctionnement s'éteint après avoir effectué plusieurs trajets.

Si le témoin de dysfonctionnement ne s'éteint pas, consultez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Signal sonore d'avertissement d'oubli de clé

Le signal sonore indique que la clé n'a pas été retirée alors que le moteur est arrêté et que la porte du conducteur est ouverte.

Si le témoin du système DPF s'allume

Le dépôt récolté dans le filtre doit être régénéré.

Pour régénérer le filtre, les méthodes de conduite suivantes sont recommandées*:

- En conduisant sur une période prolongée (par exemple, à une vitesse d'environ 60 km/h [37 mph] pendant environ 20 minutes).
- En évitant les trajets courts ou en conduisant sur une période prolongée (en laissant le moteur tourner sur de longues périodes).

Le témoin DPF s'éteindra une fois la régénération achevée. Cependant, si cette méthode de conduite ne peut être suivie, ou si le témoin ne s'éteint pas même après l'avoir effectué, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Pour plus de détails sur le système DPF. (→P. 227)

*: Lorsque vous conduisez, soyez suffisamment attentif aux conditions météorologiques, de la route, du terrain et du trafic, et conduisez en respectant le code de la route.

ATTENTION

Si le témoin ABS et le témoin de système de freinage restent allumés (véhicules équipés du système VSC)

Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Le véhicule deviendra extrêmement instable lors du freinage et le système ABS risque de ne pas fonctionner, ce qui pourrait provoquer un accident entraînant des blessures graves voire mortelles.

NOTE

Si le témoin de dysfonctionnement s'allume alors que la pression de suralimentation du turbocompresseur est anormalement élevée

Ne roulez jamais à vitesse élevée et n'emballez pas le moteur, même après que le témoin s'est éteint.

Si le témoin du système de carburant clignote

Cessez immédiatement de conduire le véhicule lorsque ce témoin clignote. Si vous continuez à conduire le véhicule avec de l'eau accumulée dans le filtre à carburant, la pompe d'injection de carburant sera endommagée.

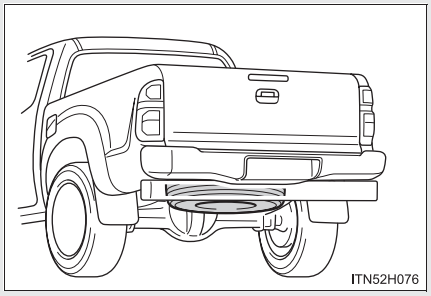
En cas de pneu dégonflé

Démontez le pneu dégonflé et remplacez-le par la roue de secours fournie.

Avant de lever le véhicule sur cric

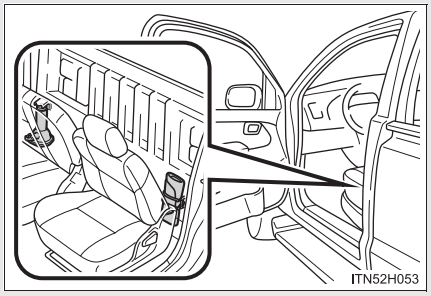
- Arrêtez le véhicule sur une surface dure et plane.
- Engagez le frein de stationnement.
- Mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou R (boîte de vitesses manuelle).
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse. (→P. 548)

Emplacement de la roue de secours



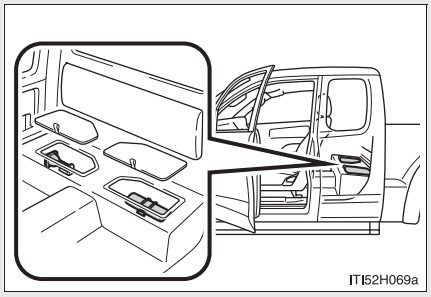
Emplacement du cric et des outils

Véhicules à cabine simple



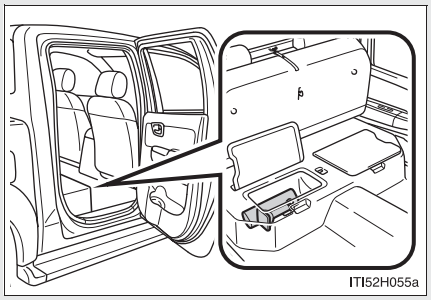
Le cric et les outils sont rangés derrière le siège.

Véhicules à cabine allongée



Le cric et les outils sont rangés sous les couvercles.

Véhicules à cabine double

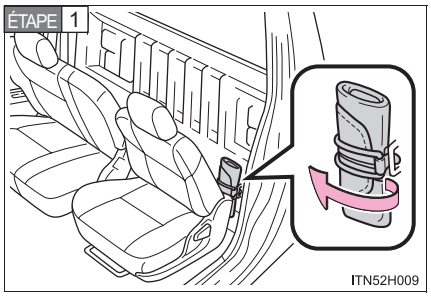


Le cric et les outils sont rangés sous l'assise.

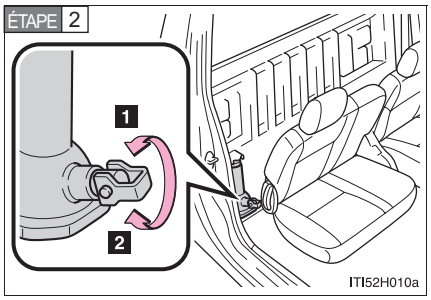
HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 567 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

Pour sortir le cric et les outils

Véhicules à cabine simple



Détachez la sangle et sortez la trousse à outils.



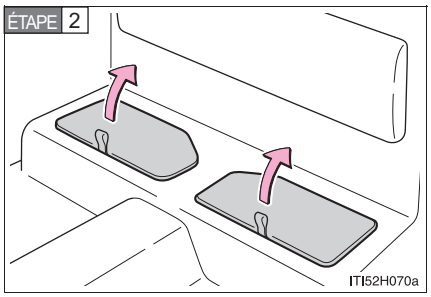
Sortez le cric.

1 Pour desserrer

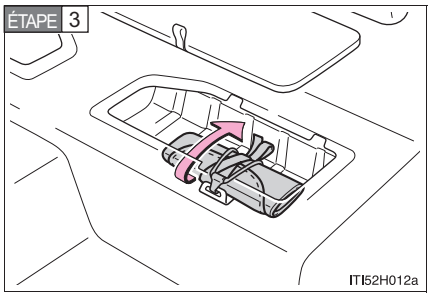
2 Pour serrer

Véhicules à cabine allongée

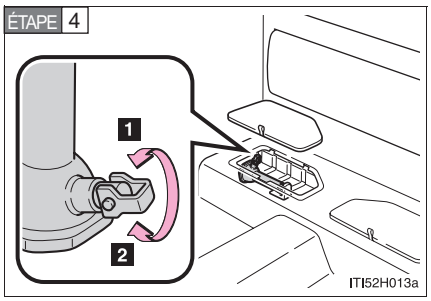
ÉTAPE 1 Véhicules avec assises de siège arrière: Retirez les assises de siège arrière. (→P. 72)



Tirez sur la languette pour ouvrir le couvercle.



Détachez la sangle et sortez la trousse à outils.



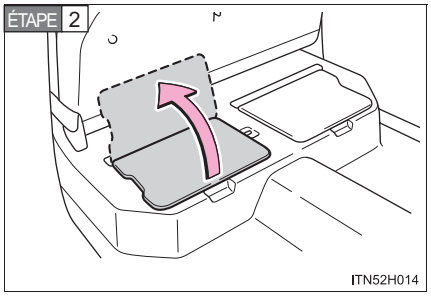
Sortez le cric.

1 Pour desserrer

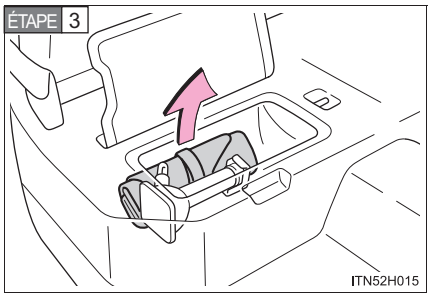
2 Pour serrer

Véhicules à cabine double

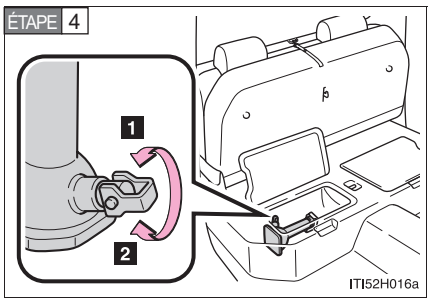
ÉTAPE 1 Basculement de l'assise (→P. 73)



Ouvrez le couvercle.



Retirez la trousse à outils.



Sortez le cric.

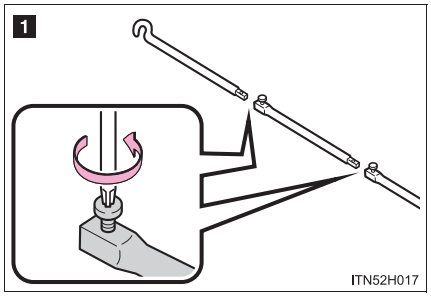
1 Pour desserrer

2 Pour serrer

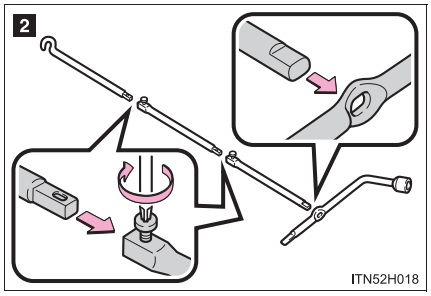
Extraction de la roue de secours

ÉTAPE 1 Montez la poignée du cric.

Sortez l'extrémité de la poignée du cric, les prolongements de la poignée du cric et la clé à écrou de roue de la trousse à outils et assemblez-les en suivant les étapes suivantes.

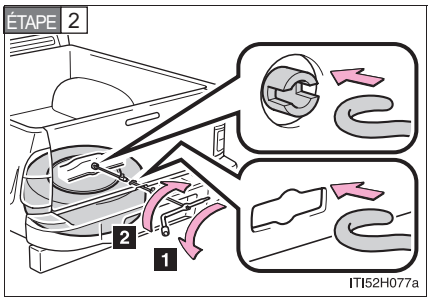


1 Desserrez les boulons à l'aide d'un tournevis.



2 Montez l'extrémité de la poignée du cric, les prolongements de la poignée du cric et la clé à écrou de roue et serrez les boulons.

Assurez-vous que les boulons sont fermement serrés.



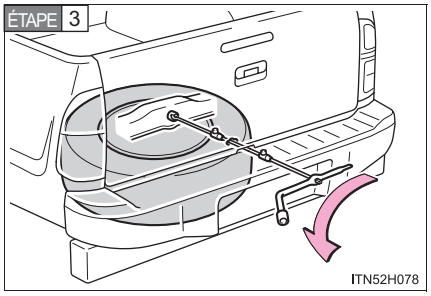
Introduisez le prolongement de poignée du cric dans la vis d'abaissement.

1 Abaisser

2 Soulever

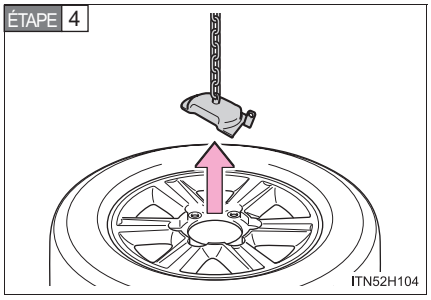
Placez un chiffon sous le prolongement de poignée du cric pour protéger le pare-choc.

ÉTAPE 3

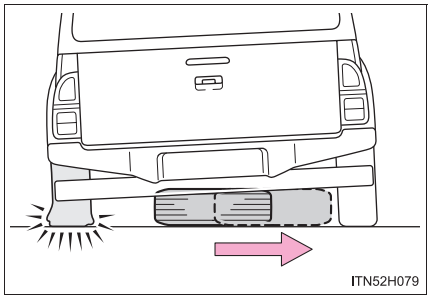


Abaissez complètement la roue de secours au sol.

ÉTAPE 4



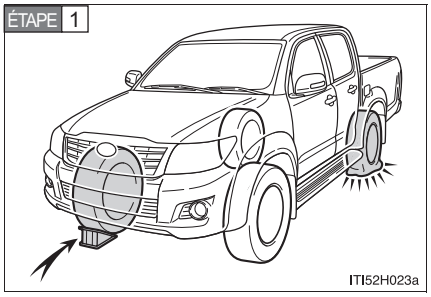
Retirez le support de maintien et sortez la roue de secours.



S'il est difficile de l'extraire du dessous du véhicule, maintenez la et tirez-la du côté opposé au pneu dégonflé, comme indiqué sur le schéma.

Remplacement d'un pneu dégonflé

ÉTAPE 1

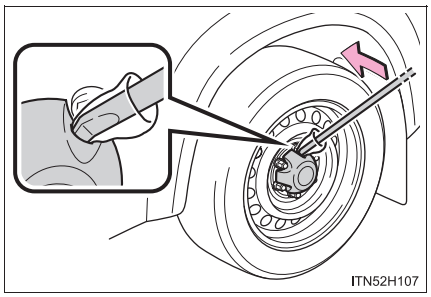


Calez les pneus.

Pneu dégonflé		Positions des cales de roue
Avant	Côté gauche	Derrière le pneu arrière droit
	Côté droit	Derrière le pneu arrière gauche
Arrière	Côté gauche	Devant le pneu avant droit
	Côté droit	Devant le pneu avant gauche

ÉTAPE 2 Retirez l'enjoliveur.

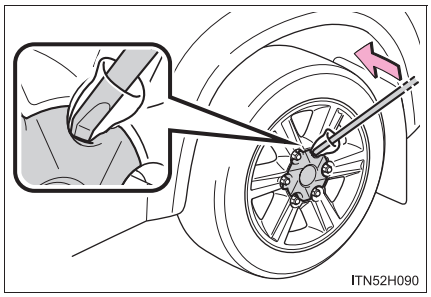
Type A



Faites levier pour retirer l'enjoliveur à l'aide de l'extrémité biseautée de la clé à écrou de roue, comme indiqué sur le schéma.

Pour protéger l'enjoliveur, placez un chiffon entre la clé à écrou de roue et l'enjoliveur.

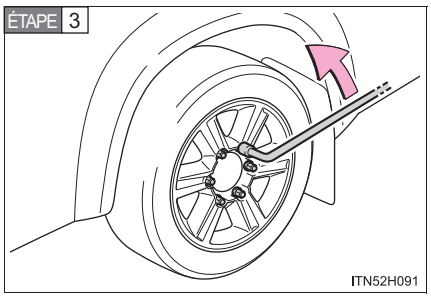
Type B



Faites levier pour retirer l'enjoliveur à l'aide de l'extrémité biseautée de la clé à écrou de roue, comme indiqué sur le schéma.

Pour protéger l'enjoliveur, placez un chiffon entre la clé à écrou de roue et l'enjoliveur.

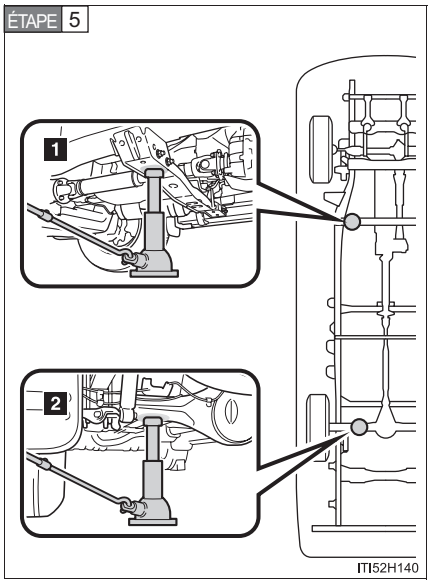
ÉTAPE 3



Desserrez légèrement les écrous de roue (d'un tour).

ÉTAPE 4 Montez la poignée du cric. (→P. 570)

ÉTAPE 5



Placez le cric aux points de levage indiqués sur le schéma.

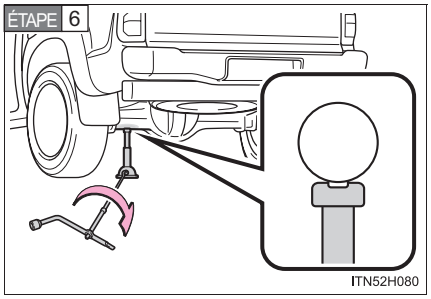
1 Avant

Sous la traverse

2 Arrière

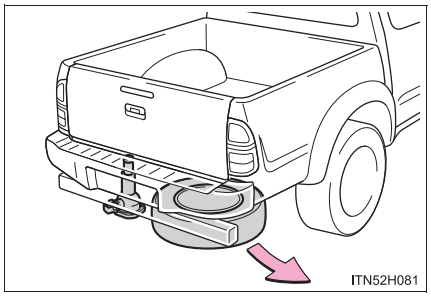
Sous le carter d'essieu arrière

ÉTAPE 6



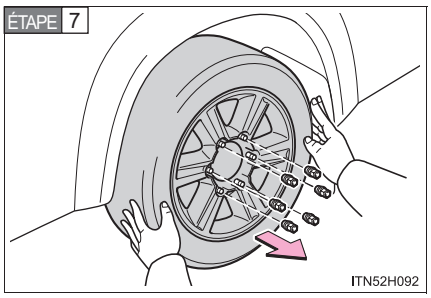
Soulevez le véhicule jusqu'à ce que le pneu soit légèrement soulevé du sol.

Lorsque vous placez le cric en dessous du carter d'essieu arrière, veillez à ce que le carter d'essieu arrière s'insère bien dans la rainure du sommet du cric.



Si le pneu se trouve encore sous le véhicule, laissez le véhicule sur cric et utilisez un outil pour l'extraire.

ÉTAPE 7



Retirez tous les écrous de roue, puis le pneu.

Lorsque vous déposez le pneu sur le sol, placez-le de manière à ce que le dessin de la jante soit orienté vers le haut pour éviter de rayer sa surface.

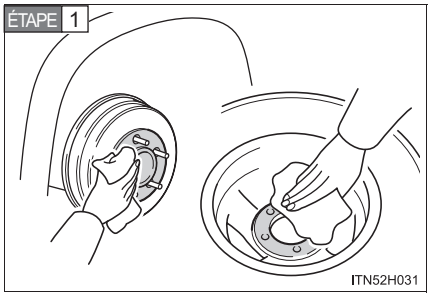
⚠ ATTENTION

■ Lors de l'extraction de la roue de secours

- Faites attention à ne pas toucher l'échappement, car vous risquez de vous brûler.
- Faites attention de ne pas vous blesser en vous coinçant les mains dans la protection inférieure arrière.

Montage de la roue de secours

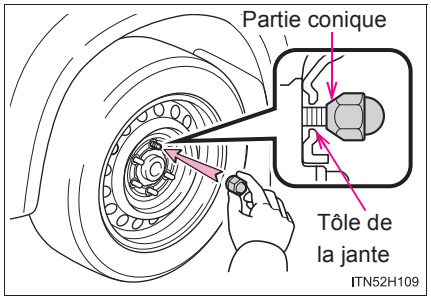
ÉTAPE 1



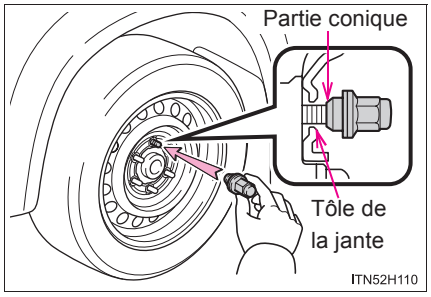
Retirez toute saleté et tout corps étranger de la surface de contact avec la roue.

Si un corps étranger se trouve sur la surface de contact avec la roue, les écrous de roue pourraient se desserrer lorsque le véhicule est en mouvement et la roue pourrait se détacher du véhicule.

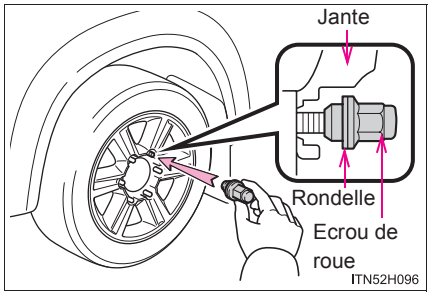
ÉTAPE 2 Montez la roue et serrez légèrement chaque écrou de roue à la main, tous avec environ la même force.



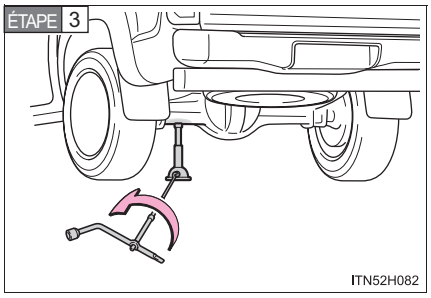
Lorsque vous remplacez une jante en acier par une jante en acier, serrez les écrous de roue jusqu'à ce que la partie conique touche légèrement la tôle de la jante.



Lorsque vous remplacez une jante en aluminium par une jante en acier, serrez les écrous de roue jusqu'à ce que la partie conique touche légèrement la tôle de la jante.

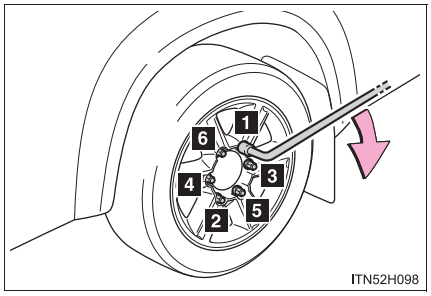


Lorsque vous remplacez une jante en aluminium par une jante en aluminium, serrez les écrous de roue jusqu'à ce que les rondelles touchent la tôle de la jante.



Abaissez le véhicule.

ÉTAPE 4 Serrez fermement chaque écrou de roue deux ou trois fois dans l'ordre indiqué sur le schéma.

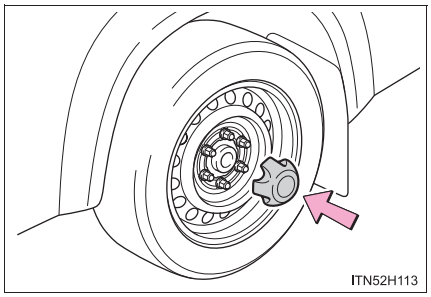


Couple de serrage:

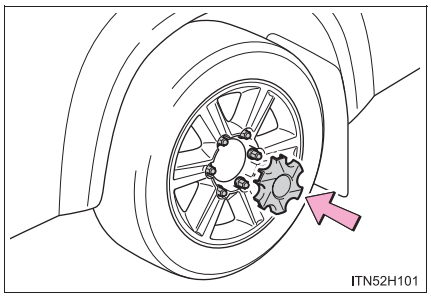
105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)

ÉTAPE 5 Véhicules équipés d'une roue de secours de même type que celui des roues en place: Remettez l'enjoliveur en place.

Type A

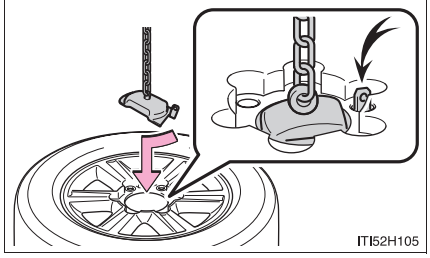


Type B



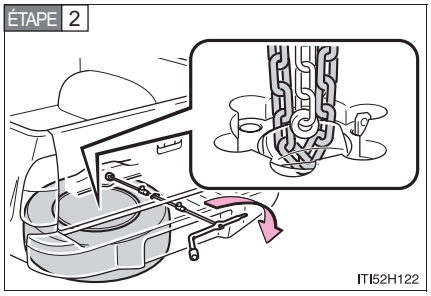
Rangement du pneu dégonflé, du cric et des outils.

ÉTAPE 1



Couchez le pneu avec sa surface extérieure orientée vers le haut et accrochez le support de maintien comme indiqué sur le schéma.

ÉTAPE 2



Soulevez le pneu.

Une fois le pneu arrivé à mi-hauteur, vérifiez si la chaîne suspendue peut entrer dans l'orifice de roue, afin d'y être correctement rangée.

Inspectez le pneu par le côté pour s'assurer qu'il est bien rangé horizontalement.

ÉTAPE 3 Rangez correctement les outils et le cric.

Homologation du cric

บริษัท อาโอยาม่าไทย จำกัด
AOYAMA THAI CO., LTD.

Manufacturer's Declaration of Conformity CE

1 April 2011

Aoyama Thai Co.,Ltd.
64/49 Mu 4 Eastern Seboard Industrial Estate
Pluakdaeng , Rayong 21140

EU Representative

The EU Directives Covered by this Declaration
2006/42/EC Machinery

The product covered
Model :
- Jack Sub-Assy , Screw 1.5 Tons and 2.0 Tons
- Jack Sub-Assy , Pantograph 1.0 Ton

The basis on which conformity is being declared
The Product Identified CE mark have to comply with the Requirement of the Machinery above by following standard
ISO9001 / JIS D8103

The Technical documentation required to demonstrate the product meet the Machinery's requirement
has been complied by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities

The sample of the product has been tested by Manufacturer
Technical File Reference No. : EN01/2011
- Evaluation Test Report Jack Sub-Assy , Screw 1.5 Tons and 2.0 Tons
- Evaluation Test Report Jack Sub-Assy , Pantograph 1.0 Ton

Yours Faithfully

Mr. Katsumi Buma
Managing Director

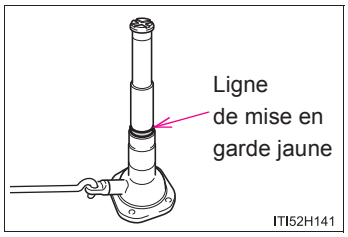
สำนักงานใหญ่ (Head Office)
64/49 หมู่ 4 นิคมอุตสาหกรรมอีสเทิร์นซีบอร์ด ต. ปลวกแดง จ. ระยอง 21140 โทร. : 038-955528-30, 038-959128-140 แฟกซ์ : 038-955531 , 038-959141-2
64/49 Mu 4 Eastern Seaboard Industrial Estate Pluakdang Rayong 21140 Tel. : 038-955528-30, 038-959128-140 Fax . 038-955531 , 038-959141-2

⚠ ATTENTION

■ Utilisation du cric

Une utilisation inappropriée du cric risque de provoquer une chute inopinée du véhicule, ce qui risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez pas le cric dans un autre but que le remplacement des pneus ou le montage et le retrait de chaînes à neige.
- Utilisez uniquement le cric qui est fourni avec ce véhicule pour remplacer un pneu dégonflé.
  Ne l'utilisez pas sur d'autres véhicules et n'utilisez pas d'autres crics pour remplacer des roues de ce véhicule.
- Assurez-vous toujours que le cric est bien placé au niveau du point de levage.
- Ne placez aucune partie du corps sous un véhicule supporté par un cric.
- Ne faites pas démarrer le moteur et ne le laissez pas tourner lorsque le véhicule est soulevé par le cric.
- Ne levez pas le véhicule s'il y a quelqu'un à l'intérieur.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne placez aucun objet sur ou sous le cric.
- Ne levez pas le véhicule plus haut que nécessaire pour remplacer le pneu.



- Arrêtez de lever lorsque la ligne de mise en garde jaune apparaît.
- Utilisez un système de levage s'il est nécessaire d'aller sous le véhicule.

Faites particulièrement attention lorsque vous abaissez le véhicule afin de ne pas risquer de blesser une personne travaillant sur le véhicule ou à proximité.

⚠ ATTENTION

■ Utilisation de la poignée du cric

Serrez bien tous les boulons de la poignée du cric à l'aide d'un tournevis cruciforme ou à la main, pour éviter que les pièces de prolongement ne se détachent de manière inattendue.

■ Remplacement d'un pneu dégonflé

Observez les mesures de précaution suivantes pour réduire le risque de blessures graves, voire mortelles:

- Ne touchez pas les jantes ni la zone proche des freins juste après que le véhicule a roulé.
  Lorsque le véhicule a roulé, les jantes et la zone proche des freins sont extrêmement chaudes. Si vos mains, vos pieds ou d'autres parties de votre corps entrent en contact avec ces zones lorsque vous changez un pneu, etc., vous risquez de vous brûler.
- Abaissez complètement la roue de secours au sol avant de la retirer du dessous du véhicule.
- N'essayez pas de retirer l'enjoliveur à la main. Manipulez l'enjoliveur prudemment pour éviter tout risque de blessure.
- Après avoir remplacé une roue, faites serrer les écrous de roue dès que possible à 105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf) à l'aide d'une clé dynamométrique.
- Ne remettez pas en place un enjoliveur fortement endommagé, car il pourrait se détacher de la roue lorsque le véhicule est en mouvement.
- Lorsque vous montez un pneu, n'utilisez que des écrous de roue spécifiquement prévus pour cette roue.
- Si les boulons, les filets d'écrou ou les orifices de boulons de roue présentent des fissures ou des déformations, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Si vous ne respectez pas ces mesures de précautions, les écrous de roue risquent de se desserrer et la roue risque de se détacher, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

■ Lors de la pose des écrous de roue

Assurez-vous de bien poser les écrous de roue en orientant l'extrémité conique vers l'intérieur. (→P. 510)

■ Après avoir utilisé les outils et le cric

Avant de prendre la route, assurez-vous que tous les outils et le cric sont correctement rangés pour éviter tout risque de blessure en cas de collision ou de freinage brusque.

⚠ NOTE

■ Ne conduisez pas le véhicule avec un pneu dégonflé.

Cessez immédiatement de conduire en cas de pneu dégonflé.
Même sur une courte distance, cela peut endommager le pneu et la jante et les rendre irréparables.

■ Lorsque vous rangez le pneu dégonflé

Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet coincé entre le pneu et le soubassement du véhicule.

■ Lorsque vous montez le prolongement de poignée du cric.

Serrez solidement toutes les articulations. Dans le cas contraire, le prolongement risque de se détacher et d'endommager la peinture ou la carrosserie du véhicule.

Si le moteur ne démarre pas

Si le moteur ne démarre pas même si vous avez suivi les procédures correctes pour le démarrage (→P. 162), vérifiez chacun des points suivants:

■ **Le moteur ne démarre pas même si le moteur de démarreur fonctionne normalement.**

L'origine du problème peut être l'une des suivantes:

- Quantité de carburant insuffisante dans le réservoir du véhicule. (→P. 595)
- Dysfonctionnement dans le système antidémarrage. (→P. 102)

■ **Le moteur de démarreur tourne lentement, les éclairages intérieurs et les phares sont faibles, ou l'avertisseur sonore ne retentit pas ou retentit faiblement.**

L'origine du problème peut être l'une des suivantes:

- Batterie déchargée. (→P. 587)
- Branchements des bornes de la batterie desserrés ou corrodés.

■ **Le moteur de démarreur ne tourne pas, les éclairages intérieurs et les phares ne s'allument pas, ou l'avertisseur sonore ne retentit pas.**

L'origine du problème peut être l'une des suivantes:

- Une ou deux bornes de la batterie débranchées.
- Batterie déchargée. (→P. 587)

Contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé si le problème ne peut pas être résolu ou si vous ne connaissez pas les procédures de réparation.

Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P*

Si le levier de changement de vitesse ne peut être déplacé alors que vous avez le pied sur la pédale de frein, il se peut qu'il y ait un problème dans le système de verrouillage de changement de vitesse (système qui empêche le déplacement accidentel du levier de changement de vitesse). Faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

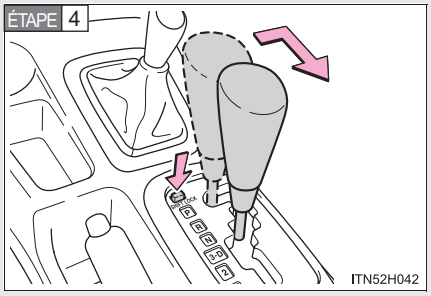
Les opérations suivantes peuvent être effectuées comme mesures d'urgence pour permettre de déplacer le levier de changement de vitesse:

ÉTAPE 1 Engagez le frein de stationnement.

ÉTAPE 2 Mettez le contacteur du moteur en position "ACC".

ÉTAPE 3 Enfoncez la pédale de frein.

ÉTAPE 4



Appuyez sur le bouton d'annulation de verrouillage de changement de vitesse.

Le levier de changement de vitesse peut être déplacé quand le bouton est enfoncé.

*: Si le véhicule en est équipé

Si vous perdez vos clés

De nouvelles clés d'origine peuvent être fabriquées par un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou par un professionnel dûment qualifié et équipé. Apportez une clé principale et le numéro de clé estampillé sur la plaquette portant le numéro de clé.

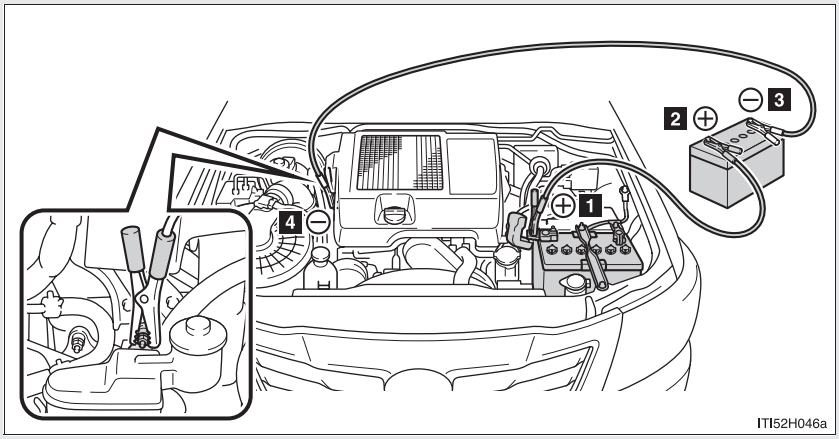
Si la batterie du véhicule est déchargée

Les procédures suivantes peuvent être utilisées pour démarrer le moteur si la batterie du véhicule est déchargée.
Vous pouvez également faire appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

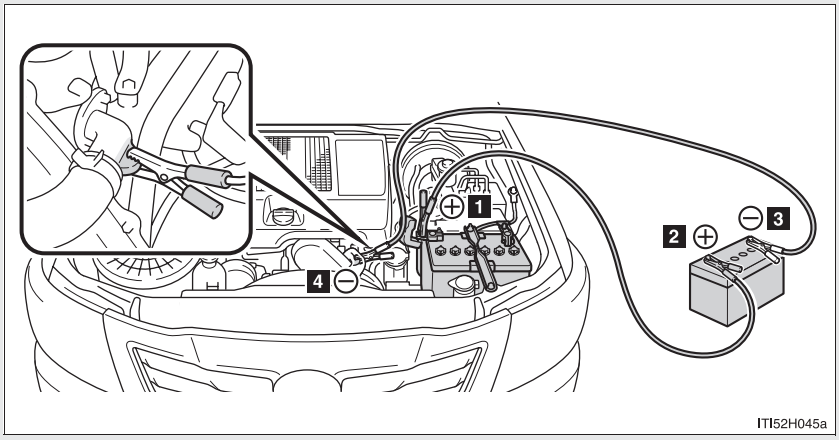
Si vous disposez d'une paire de câbles de démarrage et d'un deuxième véhicule équipé d'une batterie 12 volts, vous pouvez faire démarrer votre véhicule grâce à la batterie de secours en suivant les étapes ci-dessous.

ÉTAPE 1 Branchez les câbles de démarrage de la manière suivante:

Moteur 1KD-FTV



Moteur 2KD-FTV



1 Branchez une pince du câble de démarrage positif sur la borne positive (+) de la batterie de votre véhicule.

2 Branchez la pince à l'autre extrémité du câble positif à la borne positive (+) de la batterie du deuxième véhicule.

3 Branchez une pince du câble négatif sur la borne négative (-) de la batterie du deuxième véhicule.

4 Branchez la pince à l'autre extrémité du câble négatif sur un point de contact métallique solide, fixe et non peint, éloigné de la batterie et de toute pièce mobile, comme indiqué sur le schéma.

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 589 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

ÉTAPE 2 Faites démarrer le moteur du deuxième véhicule. Augmentez légèrement le régime moteur et maintenez-le à ce niveau pendant environ 5 minutes pour recharger la batterie de votre véhicule.

ÉTAPE 3 Maintenez le régime moteur du second véhicule et démarrez le moteur de votre véhicule.

ÉTAPE 4 Une fois que le moteur du véhicule a démarré, débranchez les câbles de démarrage dans l'ordre inverse exact de leur branchement.

Lorsque le moteur a démarré, faites vérifier votre véhicule le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ **Démarrage du moteur lorsque la batterie est déchargée (véhicules à boîte de vitesses automatique)**

Il est impossible de mettre le moteur en marche en poussant le véhicule.

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

- Eteignez les phares et le système audio lorsque le moteur est arrêté.
- Désactivez tout composant électrique non indispensable lorsque le véhicule roule à faible vitesse pendant une longue période, comme lorsque le trafic est dense.

■ **Lorsque la batterie est retirée ou déchargée**

Les vitres électriques doivent être initialisées. (→P. 92)

■ **Charge de la batterie**

L'électricité stockée dans la batterie va se décharger progressivement, même lorsque le véhicule n'est pas utilisé, à cause d'un phénomène naturel de décharge et de la consommation de certains appareils électriques. Si le véhicule reste longtemps inutilisé, la batterie peut se décharger et il peut être impossible de faire démarrer le moteur. (La batterie se recharge automatiquement pendant la conduite du véhicule.)

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter une explosion ou un incendie provoqué par la batterie

Observez les mesures de précaution suivantes pour éviter d'enflammer accidentellement les gaz inflammables qui pourraient émaner de la batterie:

- Veillez à ce que chaque câble de démarrage soit branché sur la borne correcte et qu'il n'entre pas involontairement en contact avec une autre pièce que la borne concernée.
- Ne laissez pas les pinces + et - des câbles de démarrage entrer en contact l'une avec l'autre.
- Ne fumez pas à proximité de la batterie et n'en approchez pas de flamme vive, d'allumette ou de briquet.

■ Mesures de précautions relatives à la batterie

La batterie contient de l'électrolyte acide, toxique et corrosif, tandis que les pièces qui y sont liées contiennent du plomb et des composés de plomb. Observez les mesures de précaution suivantes lorsque vous manipulez la batterie:

- Lorsque vous intervenez sur la batterie, portez toujours des lunettes de sécurité et veillez à ce que du liquide de batterie (acide) ne touche pas votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Ne vous penchez pas sur la batterie.
- Si du liquide de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, lavez immédiatement à l'eau la zone touchée et consultez un médecin.
  Placez une éponge ou un chiffon mouillé sur la zone touchée jusqu'à ce que vous receviez une aide médicale.
- Lavez toujours vos mains après avoir manipulé le support de batterie, les bornes et les autres pièces liées à la batterie.
- Gardez les enfants éloignés de la batterie.

■ Pour éviter d'endommager le véhicule

Ne poussez pas ou ne tirez pas le véhicule pour le faire démarrer, parce que le catalyseur risque de surchauffer et de provoquer un incendie.

NOTE

Lorsque vous manipulez les câbles de démarrage

Lorsque vous branchez les câbles de démarrage, veillez à ce qu'ils ne se prennent pas dans le ventilateur de refroidissement ou la courroie.

Si le véhicule surchauffe

Si le moteur surchauffe:

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et éteignez le système de climatisation.

ÉTAPE 2 Vérifiez si de la vapeur s'échappe de sous le capot.

Si vous voyez de la vapeur:
Arrêtez le moteur. Soulevez le capot avec précaution une fois la vapeur dissipée et faites redémarrer le moteur.

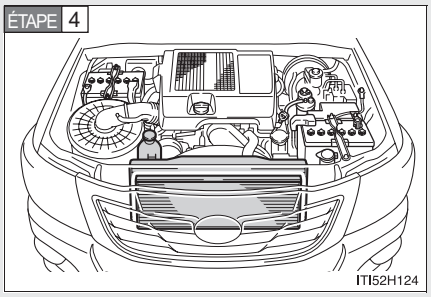
Si vous ne voyez pas de vapeur:
Laissez le moteur tourner et soulevez le capot avec précaution.

ÉTAPE 3 Vérifiez si le ventilateur de refroidissement fonctionne.

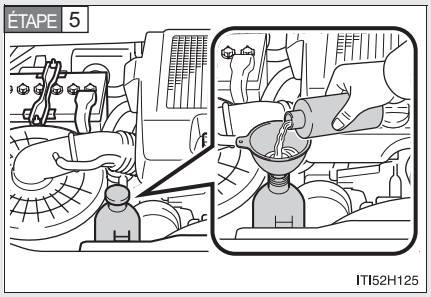
Si le ventilateur fonctionne:
Attendez que la température du moteur (indiquée sur le panneau d'instruments) commence à baisser puis arrêtez le moteur.

Si le ventilateur ne fonctionne pas:
Arrêtez le moteur immédiatement et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

ÉTAPE 4



Une fois que le moteur a suffisamment refroidi, vérifiez le niveau du liquide de refroidissement du moteur et vérifiez le faisceau de radiateur (le radiateur) pour voir s'il y a des fuites.



Si nécessaire, ajoutez du liquide de refroidissement du moteur.

En cas d'urgence, vous pouvez utiliser de l'eau si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement du moteur. (→P. 614)

Faites vérifier votre véhicule le plus rapidement possible par le concessionnaire ou le réparateur Toyota agréé le plus proche, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ Surchauffe

Si vous remarquez les phénomènes suivants, il se peut que votre véhicule surchauffe:

- La jauge de température du liquide de refroidissement du moteur entre dans la zone rouge ou vous ressentez une perte de puissance.
- De la vapeur s'échappe de sous le capot.

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter un accident ou des blessures lorsque vous regardez sous le capot du véhicule

- Si de la vapeur semble venir de sous le capot, ne l'ouvrez pas tant que la vapeur ne s'est pas dissipée. Le compartiment moteur peut être très chaud et peut ainsi causer des blessures graves, telles que des brûlures.
- Gardez les mains et les vêtements à l'écart des ventilateurs et de la courroie d'entraînement lorsque le moteur tourne.
- Ne desserrez pas le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.
  Des blessures graves, comme des brûlures, peuvent être provoquées par la vapeur et le liquide de refroidissement brûlants sous pression.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement du moteur

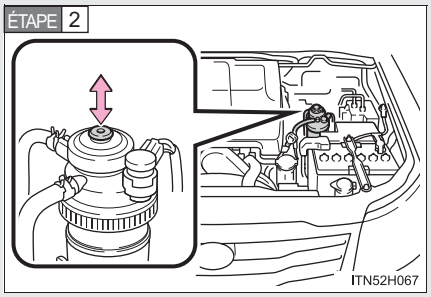
Attendez que le moteur ait refroidi avant d'ajouter du liquide de refroidissement du moteur.
Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement, faites-le lentement. Si vous versez trop rapidement du liquide de refroidissement froid dans un moteur chaud, vous risquez d'endommager le moteur.

Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale

Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale:

ÉTAPE 1 Effectuez le plein de carburant.

ÉTAPE 2



Pour purger le système de carburant, faites fonctionner la pompe d'amorçage jusqu'à ce que vous sentiez davantage de résistance.

ÉTAPE 3 Faites démarrer le moteur. (→P. 162)

Si le moteur ne démarre pas après avoir effectué les étapes susmentionnées, attendez 10 secondes et répétez les étapes 2 et 3. Si le moteur ne démarre toujours pas, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Après avoir fait démarrer le moteur, enfoncez légèrement la pédale d'accélérateur jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement.

⚠ NOTE

■ **Lorsque vous faites redémarrer le moteur**

- Ne lancez pas le moteur avant d'avoir effectué le plein de carburant et fait fonctionner la pompe d'amorçage. Cela peut endommager le moteur et le système de carburant.
- Ne lancez pas le moteur pendant plus de 30 secondes d'affilée. Cela pourrait faire surchauffer le système de démarrage et de câblage.

Si le véhicule est bloqué

Effectuez les opérations suivantes si les pneus patinent ou si le véhicule est bloqué dans la boue, la saleté ou la neige:

ÉTAPE 1 Arrêtez le moteur. Actionnez le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle).

ÉTAPE 2 Dégagez la boue, la neige ou le sable présents autour du pneu bloqué.

ÉTAPE 3 Placez un morceau de bois, des pierres ou tout autre matériau sous les pneus pour améliorer la traction.

ÉTAPE 4 Faites redémarrer le moteur.

ÉTAPE 5 Bloquez le différentiel arrière. (→P. 217)

ÉTAPE 6 Mettez le levier de changement de vitesse en position D ou R (boîte de vitesses automatique) ou en position 1 ou R (boîte de vitesses manuelle), et appuyez avec précaution sur l'accélérateur pour dégager le véhicule.

Sur les véhicules équipés du système VSC, désactivez la TRC et la VSC si ces fonctions gênent vos tentatives de libérer le véhicule. (→P. 222)

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous tentez de dégager un véhicule bloqué

Si vous choisissez de pousser le véhicule vers l'avant et l'arrière pour le dégager, veillez à ce que les alentours soient dégagés, pour éviter de heurter d'autres véhicules, objets ou personnes. Le véhicule pourrait également faire un mouvement brusque vers l'avant ou vers l'arrière lorsqu'il se dégage. Faites extrêmement attention.

■ Pour déplacer le levier de changement de vitesse

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, veillez à ne pas déplacer le levier de changement de vitesse lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée.
Cela pourrait provoquer une accélération rapide inattendue du véhicule et entraîner un accident et des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager la boîte de vitesses et d'autres pièces constitutives

- Evitez de faire patiner les roues et d'enfoncer la pédale d'accélérateur plus que nécessaire.
- Si le véhicule reste bloqué après avoir essayé ces méthodes, vous devrez peut-être le faire remorquer pour le dégager.

Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule

En cas d'urgence uniquement, c'est-à-dire s'il est impossible d'arrêter le véhicule normalement, vous pouvez arrêter le véhicule de la manière suivante:

ÉTAPE 1 Enfoncez fermement la pédale de frein des deux pieds, sans relâcher l'effort.

Ne pompez pas de manière répétée sur la pédale de frein, car cela risque d'augmenter l'effort nécessaire pour ralentir le véhicule.

ÉTAPE 2 Mettez le levier de changement de vitesse en position N.

Si le levier de changement de vitesse est mis en position N

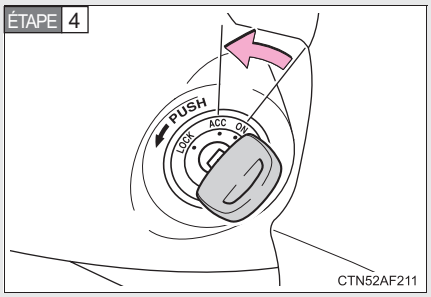
ÉTAPE 3 Après avoir ralenti, arrêtez le véhicule dans un endroit sûr sur le bas-côté.

ÉTAPE 4 Arrêtez le moteur.

Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être mis en position N

ÉTAPE 3 Continuez d'enfoncer la pédale de frein avec les deux pieds pour réduire la vitesse du véhicule autant que possible.

ÉTAPE 4



Arrêtez le moteur en mettant le contacteur du moteur en position "ACC".

ÉTAPE 5 Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr sur le bas côté.

ATTENTION

■ Si vous devez arrêter le moteur pendant la conduite

- L'assistance au freinage et la direction assistée ne fonctionneront plus, la pédale de frein sera donc plus dure à enfoncer et le volant plus dur à faire tourner. Décélérez autant que possible avant d'arrêter le moteur.
- N'essayez jamais de retirer la clé, car vous bloqueriez le volant.

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 600 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 601 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

Caractéristiques du véhicule

6

6-1. Spécifications

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.)..... 602

Informations sur le carburant 623

6-2. Initialisation

Eléments à initialiser..... 625

Dimensions

Longueur hors tout		5135 mm (202,1 in.)*2 5260 mm (207,0 in.)*3
Largeur hors tout		1760 mm (69,3 in.)*4 1835 mm (72,2 in.)*5
Hauteur hors tout*1	Véhicules à cabine simple	1795 mm (70,7 in.)*6, 7 1805 mm (71,0 in.)*8
	Véhicules à cabine allongée	1835 mm (72,2 in.)
	Véhicules à cabine double	1850 mm (72,8 in.)*6, 7 1860 mm (73,2 in.)*8
Empattement		3085 mm (121,5 in.)
Voie avant et arrière		1510 mm (59,4 in.)*6 1540 mm (60,6 in.)*7, 8

*1: Véhicule sans charge
*2: Sans pare-chocs arrière
*3: Avec pare-chocs arrière
*4: Sans élargisseur d'aile
*5: Avec élargisseur d'aile
*6: Avec pneus 205R16C
*7: Avec pneus 255/70R15C
*8: Avec pneus 265/65R17

Poids

Véhicules à cabine simple

Masse totale du véhicule	Véhicules à 4WD	Véhicules à conduite à gauche	2640 kg (5.820 lb.)
		Véhicules à conduite à droite	2730 kg (6.019 lb.)
	Pre Runner		2640 kg (5.820 lb.)
Capacité maximum autorisée par essieu	Avant		1280 kg (2.822 lb.)
	Arrière		1600 kg (3.527 lb.)
Charge sur la barre d'attelage			115 kg (254 lb.)
Capacité de remorquage	Sans frein		750 kg (1.654 lb.)
	Avec frein		2800 kg (6.173 lb.)

Véhicules à cabine allongée

Masse totale du véhicule	Véhicules à 4WD	Véhicules à conduite à gauche	2620 kg (5.776 lb.)*1 2705 kg (5.964 lb.)*2
		Véhicules à conduite à droite	3010 kg (6.636 lb.)
	Pre Runner		2590 kg (5.710 lb.)
Capacité maximum autorisée par essieu	Avant		1280 kg (2.822 lb.)
	Arrière	Véhicules à conduite à gauche	1600 kg (3.527 lb.)
		Véhicules à conduite à droite	1600 kg (3.527 lb.)*3 1900 kg (4.189 lb.)*4
Charge sur la barre d'attelage			115 kg (254 lb.)
Capacité de remorquage	Sans frein		750 kg (1.654 lb.)
	Avec frein		2800 kg (6.173 lb.)

*1 : Modèles destinés aux pays européens*5
*2 : Modèles destinés uniquement à la Finlande*5
*3 : Pre Runner
*4 : Véhicules à 4WD
*5 : Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 41)

Véhicules à cabine double

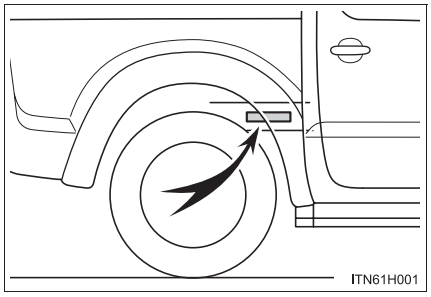
Masse totale du véhicule	Véhicules à 4WD	Moteur 1KD-FTV	Véhicules à conduite à gauche	2720 kg (5.967 lb.)*1 2730 kg (6.019 lb.)*2
			Véhicules à conduite à droite	3080 kg (6.790 lb.)
		Moteur 2KD-FTV	Véhicules à conduite à gauche	2680 kg (5.908 lb.)*1 2690 kg (5.930 lb.)*2
			Véhicules à conduite à droite	3040 kg (6.702 lb.)
	Pre Runner			2600 kg (5.732 lb.)
Capacité maximum autorisée par essieu	Moteur 1KD-FTV	Véhicules à conduite à gauche	Avant	1340 kg (2.954 lb.)
			Arrière	1600 kg (3.527 lb.)
		Véhicules à conduite à droite	Avant	1340 kg (2.954 lb.)
			Arrière	1900 kg (4.189 lb.)
	Moteur 2KD-FTV	Véhicules à conduite à gauche	Avant	1280 kg (2.822 lb.)
			Arrière	1600 kg (3.527 lb.)
		Véhicules à conduite à droite	Avant	1280 kg (2.822 lb.)
			Arrière	1600 kg (3.527 lb.)*3 1900 kg (4.189 lb.)*4
Charge sur la barre d'attelage				115 kg (254 lb.)
Capacité de remorquage	Sans frein			750 kg (1.654 lb.)
	Avec frein			2790 kg (6.151 lb.)*5 2800 kg (6.173 lb.)*6

*1 : Pour la Norvège
*2 : Sauf pour la Norvège
*3 : Pre Runner
*4 : Véhicules à 4WD
*5 : modèles KUN26L-PRMDYW et KUN26L-PRADYW*7
*6 : A l'exception des modèles KUN26L-PRMDYW et KUN26L-PRADYW*7
*7 : Le code de modèle est indiqué sur l'étiquette ou la plaque du fabricant. (→P. 606)

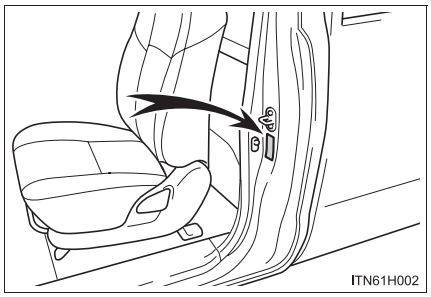
Identification du véhicule

■ Numéro d'identification du véhicule

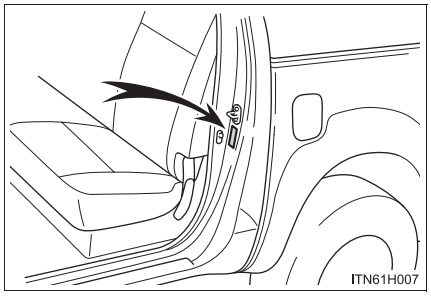
Le numéro d'identification du véhicule (VIN) constitue l'identification légale de votre véhicule. Ce numéro est le principal numéro d'identification de votre Toyota. Il sert à immatriculer votre véhicule.

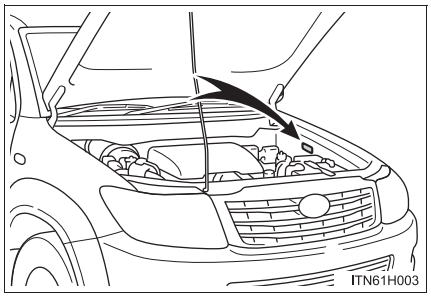


Ce numéro est estampé sur le châssis arrière droit.



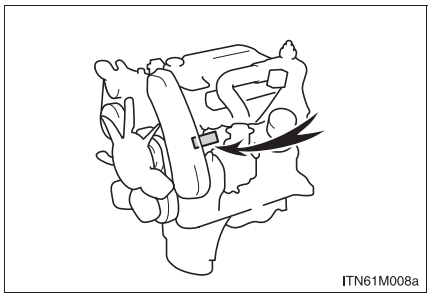
Ce numéro est également indiqué sur l'étiquette ou la plaque du fabricant.





■ Numéro du moteur

Le numéro de moteur est estampé sur le bloc-moteur, comme indiqué sur le schéma.



Moteur

Moteur 1KD-FTV

Modèle	1KD-FTV
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, diesel (avec turbo-compresseur)
Alésage et course	96,0 × 103,0 mm (3,78 × 4,06 in.)
Cylindrée	2982 cm^3 (182,0 cu.in.)
Jeu des soupapes (moteur froid)	Admission: 0,20 — 0,30 mm (0,008 — 0,012 in.) Echappement: 0,35 — 0,45 mm (0,014 — 0,018 in.)
Tension de la courroie d'entraînement	Réglage automatique

Moteur 2KD-FTV

Modèle	2KD-FTV
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, diesel (avec turbo-compresseur)
Alésage et course	92,0 × 93,8 mm (3,62 × 3,69 in.)
Cylindrée	2494 cm^3 (152,2 cu.in.)
Jeu des soupapes (moteur froid)	Admission: 0,20 — 0,30 mm (0,008 — 0,012 in.) Echappement: 0,35 — 0,45 mm (0,014 — 0,018 in.)
Tension de la courroie d'entraînement	Réglage automatique

Carburant

Type de carburant	Zone UE: Diesel conforme à la norme européenne EN590 Sauf zone UE (sauf Russie): Diesel contenant au maximum 50 ppm de soufre Sauf zone UE (Russie): Diesel conforme à la norme GOST R52368-2005 (contenant au maximum 50 ppm de soufre).
Nombre de cétane	48 ou supérieur
Capacité du réservoir à carburant (référence)	80 L (21,1 gal., 17,6 Imp.gal.)

Système de lubrification (sauf pour la Russie et l'Ukraine)

Capacité d'huile Vidange et remplissage (Vidange et remplissage — référence*)	
Avec filtre	6,9 L (7,3 qt., 6,1 Imp.qt.)
Sans filtre	6,6 L (7,0 qt., 5,8 Imp.qt.)

* : La quantité d'huile moteur est la quantité de référence à utiliser lors de la vidange d'huile moteur. Faites monter le moteur en température, puis arrêtez-le, attendez au moins 5 minutes, puis vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ Choix de l'huile moteur

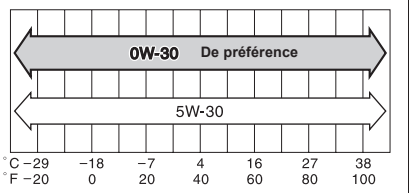
Le moteur de votre Toyota contient de l'huile "Toyota Genuine Motor Oil". Toyota recommande d'utiliser l'huile approuvée "Toyota Genuine Motor Oil". Une huile moteur d'une qualité équivalente peut également être utilisée.

Grade d'huile: ACEA C2

⚠ NOTE

L'utilisation d'une huile moteur autre que l'ACEA C2 peut endommager le catalyseur.

Viscosité recommandée (SAE):



Plage de températures prévues avant la prochaine vidange d'huile.

ITNOIL066

Votre véhicule Toyota contient de l'huile SAE 0W-30 à sa sortie d'usine, le meilleur choix pour une bonne économie de carburant et pour un bon démarrage par temps froid.

Viscosité de l'huile (0W-30 est expliqué ici en guise d'exemple) :

- La partie 0W de 0W-30 indique la caractéristique de l'huile qui permet un démarrage à froid. Les huiles qui ont une valeur plus petite avant le W facilitent le démarrage du moteur par temps froid.
- La partie 30 de 0W-30 indique la caractéristique de la viscosité de l'huile lorsque l'huile est à température élevée. Une huile dont la viscosité est plus élevée (ayant une valeur plus grande) convient mieux si le véhicule circule à des vitesses élevées ou dans des conditions de charge extrêmes.

Système de lubrification (pour la Russie et l'Ukraine)

Capacité d'huile Vidange et remplissage (Vidange et remplissage — référence*)	
Avec filtre	6,9 L (7,3 qt., 6,1 Imp.qt.)
Sans filtre	6,6 L (7,0 qt., 5,8 Imp.qt.)

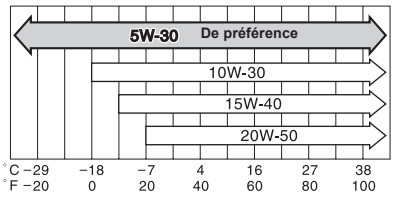
* : La quantité d'huile moteur est la quantité de référence à utiliser lors de la vidange d'huile moteur. Faites monter le moteur en température, puis arrêtez-le, attendez au moins 5 minutes, puis vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ Choix de l'huile moteur

Le moteur de votre Toyota contient de l'huile "Toyota Genuine Motor Oil". Toyota recommande d'utiliser l'huile approuvée "Toyota Genuine Motor Oil". Une huile moteur d'une qualité équivalente peut également être utilisée.

Grade d'huile: ACEA B1, API CF-4 ou CF
(Vous pouvez également utiliser de l'API CE ou CD).

Viscosité recommandée (SAE):



Plage de températures prévues avant la prochaine vidange d'huile.

ITNOIL061

Votre véhicule Toyota contient de l'huile SAE 5W-30 à sa sortie d'usine, le meilleur choix pour une bonne économie de carburant et pour un bon démarrage par temps froid.

L'utilisation d'une huile moteur de viscosité SAE 10W-30 ou supérieure par temps très froid peut rendre le démarrage du moteur difficile; il est dès lors préférable d'opter pour la viscosité SAE 5W-30.

Viscosité de l'huile (5W-30 est expliqué ici en guise d'exemple) :

- La partie 5W de 5W-30 indique la caractéristique de l'huile qui permet un démarrage à froid. Les huiles qui ont une valeur plus petite avant le W facilitent le démarrage du moteur par temps froid.
- La partie 30 de 5W-30 indique la caractéristique de la viscosité de l'huile lorsque l'huile est à température élevée. Une huile dont la viscosité est plus élevée (ayant une valeur plus grande) convient mieux si le véhicule circule à des vitesses élevées ou dans des conditions de charge extrêmes.

Système de refroidissement

Capacité	Avec boîte de vitesses manuelle	9,8 L (10,4 qt., 8,6 Imp.qt.)
	Avec boîte de vitesses automatique	11,1 L (11,7 qt., 9,8 Imp.qt.)
Type de liquide de refroidissement		Utilisez un des liquides suivants: • “Toyota Super Long Life Coolant” • Un liquide de refroidissement similaire de haute qualité à base d’éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques longue durée et exempt de silicate, d’amine, de nitrite et de borate N’utilisez pas d’eau pure seule.

Système électrique

Batterie	
Mesure de densité de l'électrolyte à 20°C (68°F):	1,250 — 1,290 Pleine charge 1,160 — 1,200 Mi-charge 1,060 — 1,100 Déchargée
Intensités de charge	
Charge rapide	15 A max.
Charge lente	5 A max.

Boîte de vitesses automatique

Quantité de liquide*	10,6 L (11,2 qt., 9,3 Imp.qt.)
Type de liquide	Toyota Genuine ATF WS

*: La quantité de liquide est la quantité de référence.
Si un remplacement est nécessaire, contactez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

⚠ NOTE

■ **Type de liquide de boîte de vitesses automatique**

L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses autre que le "Toyota Genuine ATF WS" peut entraver le passage des rapports, occasionner un blocage de la boîte de vitesses accompagné de vibrations, et finalement endommager la boîte de vitesses de votre véhicule.

Boîte de vitesses manuelle

Capacité d'huile	Véhicules à 4WD	2,2 L (2,3 qt., 1,9 Imp.qt.)
	Pre Runner	2,6 L (2,7 qt., 2,3 Imp.qt.)
Type d'huile		Huile pour engrenages API GL-4 ou GL-5
Viscosité d'huile recommandée		Pour la Martinique, Israël, la Guadeloupe et la Guyane française SAE 75W-90, 80W ou 80W-90 Autres SAE 75W-90

Boîte de transfert

Capacité d'huile	1,0 L (1,1 qt., 0,9 Imp.qt.)
Type d'huile	Huile pour engrenages API GL-4 ou GL-5
Viscosité d'huile recommandée	SAE 75W-90

Différentiel

Capacité d'huile	Avant	Sans A.D.D.	1,45 L (1,53 qt., 1,28 Imp.qt.)
		Avec A.D.D.	1,65 L (1,74 qt., 1,45 Imp.qt.)
	Arrière	Avec système de blocage de différentiel arrière	2,90 L (3,06 qt., 2,55 Imp.qt.)
		Avec LSD	3,35 L (3,54 qt., 2,95 Imp.qt.)
		Normal	2,45 L (2,59 qt., 2,16 Imp.qt.)*1 3,35 L (3,54 qt., 2,95 Imp.qt.)*2
Type d'huile		Sans LSD	Huile pour engrenages hypoïdes API GL-5
		Avec LSD	Huile pour engrenages hypoïdes LSD API GL-5
Viscosité d'huile		Sans A.D.D.	Au-dessus de -18°C (0°F): SAE90 En dessous de -18°C (0°F): SAE 80W ou SAE 80W-90
		Avec A.D.D.	SAE75W-90

*1: Fabriqué en Afrique du Sud*3
*2: Fabriqué en Thaïlande*3
*3: Reportez-vous à la section "Vérification de votre modèle de véhicule" si vous n'êtes pas sûr du modèle de votre véhicule. (→P. 41)

Embrayage

Garde à la pédale	5 — 15 mm (0,2 — 0,6 in.)
Type de liquide	SAE J1703 ou FMVSS n° 116 DOT 3 ou SAE J1704 ou FMVSS n° 116 DOT 4

Freins

Dégagement de la pédale*1	Véhicules à conduite à gauche	Sans VSC	85 mm (3,3 in.)
		Avec VSC	79 mm (3,1 in.)
	Véhicules à conduite à droite	Sans VSC	89 mm (3,5 in.)
		Avec VSC	83 mm (3,3 in.)
Garde à la pédale			1,0 — 6,0 mm (0,04 — 0,24 in.)
Course du levier de frein de stationnement*2			7 — 9 déclics
Type de liquide			SAE J1703 ou FMVSS n° 116 DOT 3 ou SAE J1704 ou FMVSS n° 116 DOT 4

*1: Dégagement minimum lorsque la pédale est enfoncée avec une force de 490 N (50 kgf, 110 lbf) lorsque le moteur fonctionne.

*2: Course du levier de frein de stationnement lorsqu'il est tiré vers le haut avec une force de 200 N (20,4 kgf, 45,0 lbf)

Lubrification du châssis

Arbres de transmission	Croisillon	Graisse pour châssis à base de lithium, NLGI n° 2

Direction

Jeu	Moins de 30 mm (1,2 in.)
Type de liquide de direction assistée	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON® II ou III

Pneus et roues

Pneus de 15 pouces

Dimensions du pneu		255/70R15C 112/110S		
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage à froid recommandée)		Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (sans charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (avec charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	Véhicules à cabine simple	200 (2,0, 29)	200 (2,0, 29)	250 (2,5, 36)
	Véhicules à cabine allongée et à cabine double	200 (2,0, 29)	200 (2,0, 29)	250 (2,5, 36)*1 250 (2,5, 36)*2, 3 310 (3,1, 45)*2, 4
Dimensions de la roue		15 × 7JJ, 15 × 7J		
Couple de serrage d'écrou de roue		105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)		

Pneus de 16 pouces

Dimensions du pneu		205R16C 8PR 110/108S		
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage à froid recommandée)		Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (sans charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière (avec charge) kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	Véhicules à cabine simple	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)	320 (3,2, 46)
	Véhicules à cabine allongée et à cabine double	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)	320 (3,2, 46)*1 320 (3,2, 46)*2, 3 400 (4,0, 58)*2, 4
Dimensions de la roue		16 × 6J		
Couple de serrage d'écrou de roue		105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)		

Pneus de 17 pouces

Dimensions du pneu	265/65R17 112S
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage à froid recommandée)	Véhicules à finition DLX équipés d'un moteur 1KD-FTV 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 ou bar, 33 psi) Véhicules à finition SR équipés d'un moteur 2KD-FTV Véhicules à cabine simple 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 ou bar, 33 psi) Véhicules à cabine double 200 kPa (2,0 kgf/cm^2 ou bar, 29 psi) Autres modèles 200 kPa (2,0 kgf/cm^2 ou bar, 29 psi)
Dimensions de la roue	17 × 7 1/2J
Couple de serrage d'écrou de roue	105 N•m (10,7 kgf•m, 77 ft•lbf)

*1: Véhicules à conduite à gauche
*2: Véhicules à conduite à droite
*3: Demi-charge
*4: Pleine charge

Ampoules

	Ampoules	W	Type
Extérieur	Phares	60/55	A
	Feux antibrouillard avant*	19	B
	Feux de position avant	5	C
	Clignotants avant	21	D
	Clignotants latéraux	5	C
	Clignotants arrière	21	E
	Feux de recul	21	F
	Feux antibrouillards arrière*	21	F
	Eclairages de plaque d'immatriculation	5	C
	Feux stop/arrière	21/5	F
Intérieur	Eclairage intérieur	8	G
	Eclairages personnels	8	C

A: Ampoules halogènes H4
B: Ampoules halogènes H16LL
C: Ampoules poirettes (transparentes)
D: Ampoules poirettes (ambre)
E: Ampoules à culot (ambres)
F: Ampoules à culot (transparentes)
G: Ampoules navettes
*: Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 623 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

Informations sur le carburant

Zone UE:
Pour votre véhicule, utilisez exclusivement du diesel conformément à la norme européenne EN590.

Sauf zone UE (sauf Russie):
Pour votre véhicule, utilisez exclusivement du diesel contenant au maximum 50 ppm de soufre et présentant un nombre de cétane d'au moins 48.

Sauf zone UE (Russie):
Vous ne devez utiliser pour votre véhicule que du diesel avec un nombre de cétane de 48 ou supérieur.
Votre véhicule doit utiliser uniquement du diesel conforme à la norme GOST R52368-2005 (contenant au maximum 50 ppm de soufre).

■ Si vous prévoyez de circuler dans des pays étrangers

Vous risquez de ne pas trouver de diesel pauvre en soufre, vérifiez sa disponibilité auprès de votre distributeur.

■ Si le moteur cogne

- Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- Il se peut que vous entendiez des cliquetis légers et de courte durée lorsque vous accélérez ou montez une côte. Cela est normal et ne doit pas vous inquiéter.

NOTE

Remarque sur la qualité du carburant

- N'utilisez aucun carburant inapproprié. Si du carburant inapproprié est utilisé, le moteur risque d'être endommagé.
- Moteur diesel (zone UE): Le carburant EMAG (ester méthylique d'acide gras) vendu sous des noms tels que "B30" et "B100" et les carburants contenant une proportion importante d'EMAG ne doivent pas être utilisés. L'utilisation de ces carburants pourrait endommager le système de carburant du véhicule. En cas de doute, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- Moteur diesel (sauf zone UE [sauf Russie]): Le carburant EMAG (ester méthylique d'acide gras) vendu sous des noms tels que "B30" et "B100" et les carburants contenant une proportion importante d'EMAG ne doivent pas être utilisés. Votre véhicule peut utiliser du diesel mélangé avec au maximum 5% de biodiesel EMAG (B5). L'utilisation d'un carburant contenant plus de 5% d'EMAG (B5) pourrait endommager le système de carburant du véhicule. Veillez à effectuer le plein de carburant dans un lieu où les caractéristiques et la qualité du carburant peuvent être garanties.
  En cas de doute, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- Moteur diesel (sauf zone UE [Russie]): Le carburant EMAG (ester méthylique d'acide gras) vendu sous des noms tels que "B30" et "B100" et les carburants contenant une proportion importante d'EMAG ne doivent pas être utilisés.
  L'utilisation de ces carburants pourrait endommager le système de carburant du véhicule. En cas de doute, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Remarque sur la qualité du carburant diesel

N'utilisez pas de carburant contenant plus de 50 ppm de soufre.
L'utilisation d'un carburant de ce type risque d'endommager le moteur.

Eléments à initialiser

Les éléments suivants doivent être initialisés pour l'utilisation normale du système après le rebranchement de la batterie ou la réalisation de l'entretien du véhicule.

Elément	Initialiser...	Référence
Vitres électriques*	Après rebranchement ou remplacement de la batterie	P. 91
Données d'entretien de l'huile moteur*	Après la vidange d'huile moteur	P. 491

*: Si le véhicule en est équipé

HILUX_OM_OM71176K_(EK).book Page 627 Wednesday, May 16, 2012 2:32 PM

Index

Liste des abréviations..... 628

Index alphabétique..... 629

Que faire si… 640

Liste des abréviations/acronymes

ABREVIATIONS	SIGNIFICATION
4WD	4-Wheel Drive (Quatre roues motrices)
A/C	Air Conditioning (Climatisation)
ABS	Anti-lock Brake System (Système antiblocage des roues)
ACC	Accessory (Accessoire)
ADD	Automatic Disconnecting Differential (Différentiel à débranchement automatique)
AUX	Auxiliary (Auxiliaire)
CRS	Child Restraint System (Système de retenue pour enfant)
DISP	Display (Affichage)
DPF	Diesel Particulate Filter (Filtre à particules diesel)
ELR	Emergency Locking Retractor (Enrouleur à blocage d'urgence)
GVM	Gross Vehicle Mass (Masse totale du véhicule)
LED	Light Emitting Diode (Diode électroluminescente)
LSD	Limited Slip Differential (Différentiel à glissement limité)
MPAC	Maximum Permissible Axle Capacity (Capacité maximum autorisée par essieu)
SRS	Supplemental Restraint System (Système de retenue supplémentaire)
TRC	Traction Control (Commande de traction)
TWI	Treadwear indicator (Indicateur d'usure de la bande de roulement)
VIN	Vehicle Identification Number (Numéro d'identification du véhicule)
VSC	Vehicle Stability Control (Commande de stabilité du véhicule)

Index alphabétique

A

A/C 252, 258
ABS 221
Affichage
Ecran multifonction 185
Écran tactile 317
Informations sur le trajet 187
Affichage de la température extérieure 187
Affichage des informations sur le trajet 185
Airbags
Airbags SRS 109
Conditions d'activation des airbags 112
Conditions d'activation des airbags latéraux et rideaux 112
Emplacements des airbags ... 109
Mesures de précaution générales relatives aux airbags 117
Mesures de précaution relatives aux airbags latéraux et rideaux 117
Mesures de précaution relatives aux airbags pour votre enfant 117
Modification et mise au rebut des airbags 121
Position de conduite correcte 107, 117
Témoin d'airbag 559
Airbags latéraux 109
Airbags rideaux 109
Allume-cigare 453
Ampoules
Puissance 622
Remplacement 532
Antenne 274
Appuie-têtes
Réglage 75
Assistance au freinage 221
Audio Bluetooth® 370
Avertisseur sonore 175

B

Batterie
Préparatifs et vérification avant l'hiver 235
Si la batterie du véhicule est déchargée 587
Vérification 496
Boîte à gants 442
Boîte de vitesses automatique
Boîte de vitesses automatique 166
Si le levier de changement de vitesse est bloqué en position P 585
Boîte de vitesses manuelle 170
Boîtier de console 443
Bloqué
Si votre véhicule est bloqué 596
Boussole 459
Bouton de téléphonie 387

C

Capot..... 484
Carburant
Capacité..... 609
Informations..... 623
Jauge de carburant..... 176
Plein de carburant..... 96
Renseignements pour la station-service..... 644
Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale..... 595
Système de coupure de la pompe à carburant..... 556
Ceintures de sécurité
Enrouleur à blocage d'urgence..... 81
Femmes enceintes, utilisation adéquate de la ceinture de sécurité..... 82
Installation d'un système de retenue pour enfant..... 134
Manière de porter la ceinture de sécurité..... 78
Manière dont votre enfant doit porter sa ceinture de sécurité..... 82
Nettoyage et entretien des ceintures de sécurité..... 473
Prétensionneurs de ceinture de sécurité..... 81
Réglage de la ceinture de sécurité..... 80
Témoin de rappel..... 561
Cendrier..... 452
Chaînes..... 235
Chauffages
Chauffages de sièges..... 455
Rétroviseur extérieur..... 266
Chauffages de sièges..... 455
Clé à commande à distance
Clé à commande à distance..... 48
Remplacement de la pile..... 513
Verrouillage/Déverrouillage..... 48
Clé voiturier..... 46
Clés
Clé à commande à distance..... 48
Clés..... 46
Contacteur du moteur..... 162
Numéro de clé..... 46
Ouverture sans clé..... 48
Si vous perdez vos clés..... 586
Clignotants
Contacteur..... 173
Puissance..... 622
Remplacement des ampoules..... 539, 541, 542
Clignotants arrière
Puissance..... 622
Remplacement des ampoules..... 542

Clignotants avant
Contacteur 173
Puissance 622
Remplacement des ampoules 539
Clignotants latéraux
Puissance 622
Remplacement des ampoules 541
Commande de luminosité
Commande d'éclairage du panneau d'instruments 178
Commande de stabilité du véhicule 221
Commande de traction 221
Compartiment auxiliaire 447
Compte-tours 176
Compteur
Commande d'éclairage du panneau d'instruments 178
Instruments 176
Compteur de vitesse 176
Compteur kilométrique 176
Compteur partiel 176
Condenseur 495
Conduite
Position correcte 107
Procédures 146
Conseils relatifs au rodage 146
Console de plafond 447
Contacteur
Contacteur d'allumage 162
Contacteur d'essuie-glace et de lave-glace 199
Contacteur de feu antibrouillard 195
Contacteur de verrouillage centralisé des portes 60
Contacteur de verrouillage de vitre 92
Contacteur de vitre électrique 91
Contacteurs d'éclairage 191
Contacteur du moteur 162
Contacteur d'allumage 162
Contacteur de verrouillage de vitre 92
Contacteur du moteur 162
Cric
Cric fourni avec le véhicule 565
Crochets
Plateau 465
Crochets de coffre 465

D

Désembueur
Lunette arrière....266
Rétroviseurs extérieurs....266
Désembueur de lunette arrière....266
Différentiel à débranchement automatique....214
Différentiel à glissement limité....221
Dimensions....602
Direction
Déverrouillage de la colonne de direction....164
Liquide....619
Display audio
Antenne....335, 381, 391
Audio Bluetooth® 370
Contacteur audio au volant....384
Disque MP3/WMA....337
Entrée audio....352, 362, 369
iPod....350
Lecteur de CD....336
Lecteur USB....360
Port AUX....369
Radio....331
Téléphone Bluetooth®....395
Dispositif d'ouverture
Capot....484
Trappe à carburant....96
Dispositif de rangement....440
Disque MP3....282, 337
Disque WMA....282, 337

E

Eclairage du contacteur d'allumage....438
Eclairage du contacteur du moteur....438
Eclairages de plaque d'immatriculation
Puissance....622
Remplacement des ampoules....543
Eclairages intérieurs
Contacteur....439
Eclairages intérieurs....438
Puissance....622
Eclairages personnels
Contacteur....439
Eclairages personnels....438
Puissance....622
Ecran multifonction....185
Enregistrements des données du véhicule....38
Entrée audio....313
Entretien
Ceintures de sécurité....473
Données d'entretien....602
Exigences d'entretien....476
Extérieur....468
Intérieur....472
Opérations d'entretien réalisables soi-même....480
Essuie-glaces avant....199

F **Feux**
Contacteur d'éclairage intérieur....439
Contacteur d'éclairage personnel....439
Contacteur de feu antibrouillard....195
Contacteur des phares....191
Eclairage du contacteur du moteur....438
Levier des clignotants....173
Liste des éclairages intérieurs....438
Puissance....622
Remplacement des ampoules....532
Feux antibrouillard avant
Contacteur....195
Puissance....622
Remplacement des ampoules....535
Feux antibrouillards arrière
Contacteur....196
Puissance....622
Remplacement des ampoules....542
Feux arrière
Contacteur....191
Puissance....622
Remplacement des ampoules....542
Feux de détresse
Contacteur....548
Feux de position avant
Contacteur....191
Puissance....622
Remplacement des ampoules....537
Feux de recul
Puissance....622
Remplacement des ampoules....542
Feux stop
Puissance....622
Remplacement des ampoules....542
Filtre à carburant....502
Filtre de climatisation....511
Frein de stationnement....174
Freins
Frein de stationnement....174
Fusibles....516

H **Huile**
Huile moteur....488
Huile moteur
Capacité....610, 612
Préparatifs et vérification avant l'hiver....235
Vérification....488

I **Identification**
Moteur....607
Véhicule....606
Initialisation
Eléments à initialiser....625

J **Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur....176**
Jauges....176

L

Lavage et polissage..... 468
Lave-glace
Contacteur 199
Préparatifs et vérification avant l'hiver 235
Vérification 500
Lave-phare..... 201
Lecteur de CD 275, 336
Levier de changement de vitesse
Boîte de vitesses automatique..... 166
Boîte de vitesses manuelle 170
Levier de commande de transmission avant..... 212
Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P 585
Liquide
Lave-glace 500
Liquide de refroidissement du moteur
Capacité..... 614
Préparatifs et vérification avant l'hiver 235
Vérification 493
Lunette arrière..... 95

M

Mesures de précaution relatives au rangement..... 233
Microphone 388
Miroirs de courtoisie 450
Montre de bord 451
Moteur
Capot 484
Comment faire démarrer le moteur 162
Compartiment 486
Contacteur d'allumage..... 162
Contacteur du moteur..... 162
Numéro d'identification 607
Si le moteur ne démarre pas 584
Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule 598
Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale..... 595
Surchauffe 592

N

Nettoyage
Ceintures de sécurité..... 473
Extérieur 468
Intérieur..... 472
Numéro d'identification du véhicule 606

O

Opérations d'entretien réalisables soi-même..... 480
Outils 565
Ouverture sans clé 48

P

Pare-chocs arrière avec marchepied 65
Pare-soleil..... 449
Phares
Contacteur 191
Puissance 622
Remplacement des ampoules..... 533
Pneus
Chaînes..... 235
En cas de pneu dégonflé 565
Permutation des pneus 503
Pneus neige..... 235
Pression de gonflage 507
Remplacement..... 565
Roue de secours..... 565
Taille 620
Vérification 503
Poids..... 603
Poignée du cric..... 565
Port AUX..... 313, 369
Porte-bouteilles..... 446
Porte-gobelet..... 444
Portes
Portes latérales..... 59
Rétroviseurs extérieurs..... 88
Verrouillage de porte..... 48, 59
Vitres de porte..... 91
Portes latérales..... 59
Pression de gonflage des pneus..... 507
Prise électrique..... 454

R

Radiateur..... 495
Radio..... 270, 331
Refroidisseur intermédiaire..... 495
Remorquage..... 239
Remorquage
Remorquage..... 239
Remorquage d'urgence 549
Remplacement
Ampoules..... 532
Fusibles 516
Pile de clé 513
Pile de la commande à distance..... 513
Pneus..... 565
Renseignements pour la station-service..... 644
Réchauffeur électrique..... 265
Régulateur de vitesse 202
Rétroviseur extérieur
Réglage et rabattement 88
Rétroviseur intérieur 86
Rétroviseurs
Miroirs de courtoisie..... 450
Rétroviseur extérieur chauffant..... 266
Rétroviseur intérieur 86
Rétroviseurs extérieurs..... 88
Rétroviseurs extérieurs
Réglage et rabattement 88
Ridelle arrière..... 63
Roue de secours
Emplacement de rangement..... 565
Pression de gonflage..... 507
Roues..... 509

S

Sécurité de l'enfant
Contacteur de verrouillage de vitre électrique 92
Installation des sièges de sécurité enfant 134
Manière dont votre enfant doit porter sa ceinture de sécurité 82
Mesures de précaution relatives au chauffage de siège 456
Mesures de précaution relatives aux airbags 117
Mesures de précaution relatives aux vitres électriques 93
Mesures de précaution relatives à la ceinture de sécurité 83
Mesures de précaution relatives à la pile de clé retirée de son logement 515
Mesures de précautions relatives à la batterie 496, 590
Sécurités enfants 61
Système de retenue pour enfant 122
Sécurités enfants 61
Sélecteur manuel de réglage de portée des phares 192
Signaux sonores
Oubli de clé 563
Rappel de ceinture de sécurité 561
Siège arrière
Basculement de l'assise 73
Retrait des assises de siège arrière 72
Sièges
Appuie-tête 75
Chauffages de sièges 455
Installation de sièges de sécurité enfant/système de retenue pour enfant 134
Mesures de précaution relatives au réglage 71
Nettoyage 472
Réglage 67
S'asseoir correctement dans un siège 107
Sièges avant
Réglage 67
Spécifications 602
Surchauffe, Moteur 592

Système antiblocage des roues 221
Système antidémarrage 102
Système antivol
Système antidémarrage 102
Système à filtre à particules diesel 227
Système audio
Antenne 274
Entrée audio 313
Port AUX 313
Lecteur de CD 275
iPod 290
Disque MP3/WMA 282
Utilisation optimale 309
Lecteur de musique portable 313
Radio 270
Contacteur audio au volant 314
Type 268
Clé USB 300
Système d'éclairage à l'ouverture 439
Système de blocage de différentiel arrière 217
Système de climatisation
Filtre de climatisation 511
Système de climatisation 252, 258
Système de climatisation automatique
Filtre de climatisation 511
Système de climatisation automatique 258
Système de commande automatique de l'éclairage 193
Système de coupure de la pompe à carburant 556
Système de feux de jour 193
Système de moniteur de rétrovision 207
Système de refroidissement
Surchauffe du moteur 592
Système de retenue pour enfant
Installation d'un CRS avec ceintures de sécurité 135, 136
Rehausseurs, définition 122
Rehausseurs, installation 134
Sièges pour bébé, définition 122
Sièges pour bébé, installation 134
Sièges pour enfant en bas âge, définition 122
Sièges pour enfant en bas âge, installation 134
Système de transmission à quatre roues motrices
Levier de commande de transmission avant 212
Système de verrouillage de changement de vitesse ... 585
Système mains libres (pour téléphone mobile) 387

T

Tapis de sol 457
Téléphone Bluetooth® 395
Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur 561
Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant 561
Témoins 180
Témoins d'avertissement
Airbags SRS 559
Faible niveau d'huile moteur 562
Faible niveau de carburant 561
Faible pression d'huile moteur 558
Filtre à carburant 560
Filtre à particules diesel 560
Porte ouverte 561
Rappel de vidange d'huile moteur 562
Remplacement de courroie de distribution 559
Système antiblocage des roues 559
Système de charge 558
Système de commande électronique du moteur 558
Système de freinage 557
Température de liquide de boîte de vitesses automatique 559
Témoin de dysfonctionnement 558
Témoin de rappel de ceinture de sécurité 561
Témoins de rappel d'entretien 180
Trappe 96
Trappe à carburant 96
TRC 221

U

Urgence, en cas d'
En cas de pneu dégonflé 565
Lorsque le signal sonore retentit 557
Si la batterie du véhicule est déchargée 587
Si le levier de changement de vitesse est bloqué en position P 585
Si le moteur ne démarre pas 584
Si le témoin d'avertissement s'allume 557
Si le véhicule surchauffe 592
Si votre véhicule doit être remorqué 549
Si votre véhicule est bloqué 596
Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule 598
Si vous pensez qu'il y a un problème 555
Si vous perdez vos clés 586
Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale 595

V

Vitres.....91
Vitres
Désembueur de lunette arrière.....266
Lave-glace.....199
Vitres électriques.....91
Vitres électriques.....91
Vitres de custode.....94
Volant
Contacteurs audio.....314, 384
Réglage.....85
VSC.....221

Que faire si...

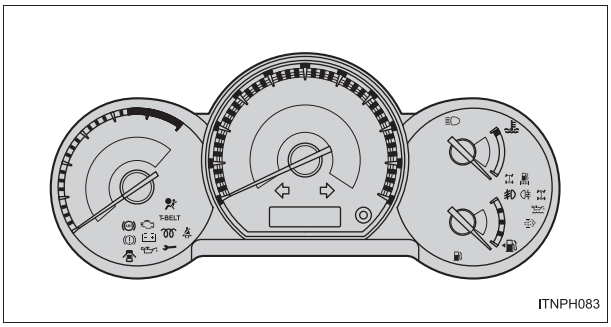
Un pneu crève	P. 565	En cas de pneu dégonflé
Le moteur ne démarre pas	P. 584	Si le moteur ne démarre pas
	P. 595	Si vous tombez à court de carburant et que le moteur cale
	P. 102	Système antidémarrage
	P. 587	Si la batterie du véhicule est déchargée
Le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé	P. 585	Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être déplacé de la position P
La jauge de température du liquide de refroidissement du moteur entre dans la zone rouge	P. 592	Si le véhicule surchauffe
De la vapeur sort de sous le capot		
La clé est perdue	P. 586	Si vous perdez vos clés
La batterie se décharge	P. 587	Si la batterie du véhicule est déchargée
Les portes ne peuvent pas être verrouillées	P. 59	Portes latérales
Le véhicule est bloqué dans la boue ou dans le sable	P. 596	Si le véhicule est bloqué

Un témoin ou un témoin d'avertissement s'allume

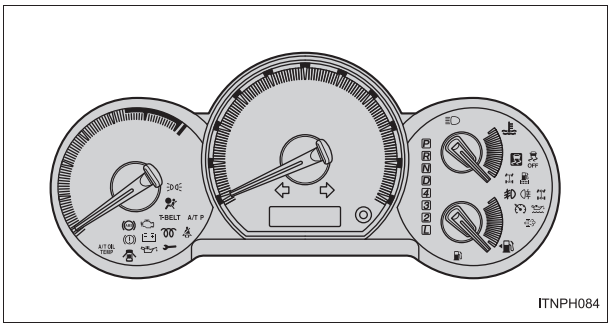
P. 557 Si un témoin d'avertissement s'allume ou si un signal sonore retentit

■ Combiné d'instruments

Instruments de type autre que Optitron

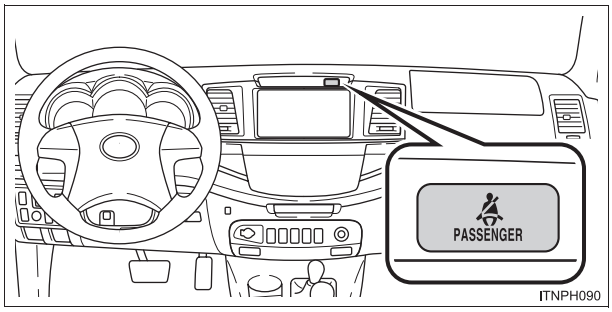


Instruments de type Optitron

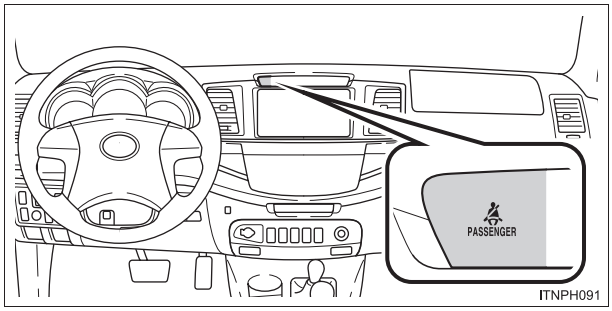


■ Panneau central

Véhicules sans écran multifonction



Véhicules avec écran multifonction



■Témoins d'avertissement

Témoin du système de freinage P. 557

Témoin du système de charge P. 558

Témoin de faible pression d'huile moteur P. 558

Témoin de dysfonctionnement P. 558

Témoin SRS P. 559

Témoin ABS P. 559

Témoin VSC OFF P. 559

Témoin de dérapage P. 559

Témoin du régulateur de vitesse P. 559

Témoin de température du liquide de boîte de vitesses automatique P. 559

Témoin de remplacement de courroie de distribution P. 559

Témoin du système de carburant P. 560

Témoin d'avertissement du système DPF P. 560

Témoin de porte ouverte P. 561

Témoin de faible niveau de carburant P. 561

Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur P. 561

Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant P. 561

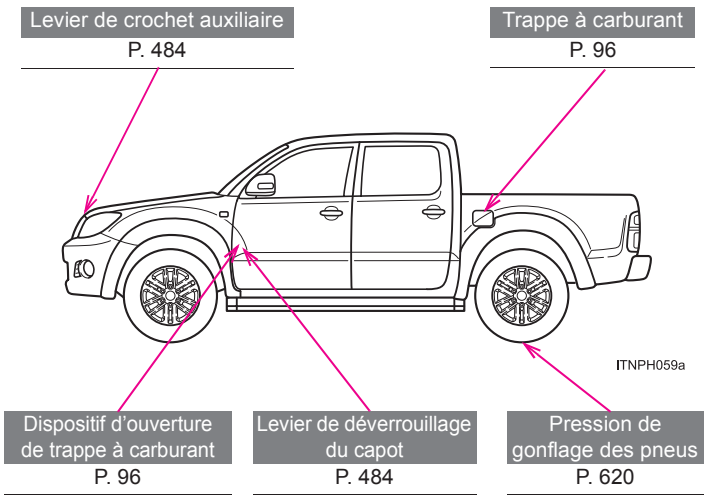
Témoin "Park" non engagé P. 562

Témoin de faible niveau d'huile moteur P. 562

Témoin de rappel de vidange d'huile moteur P. 562

Témoin de transmission à quatre roues motrices P. 559

RENSEIGNEMENTS POUR LA STATION-SERVICE



Capacité du réservoir à carburant (référence)	80 L (21,1 gal., 17,6 Imp.gal.)	
Type de carburant		P. 99, 609
Pression de gonflage des pneus à froid		P. 620
Quantité d'huile moteur (Vidange et remplissage — référence)	Avec filtre Sans filtre	L (qt., Imp.qt.) 6,9 (7,3, 6,1) 6,6 (7,0, 5,8)
Type d'huile moteur		P. 610, 612